

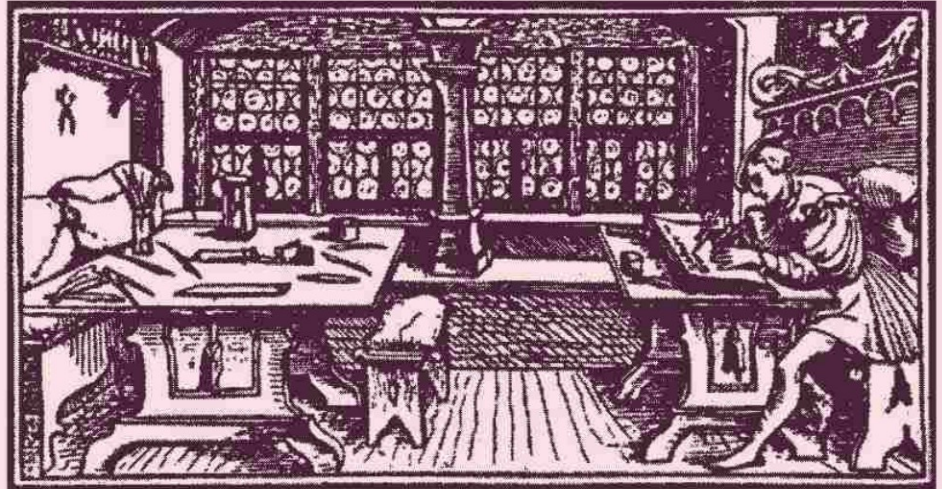
# STUDIA

UNIVERSITATIS  
BABEȘ-BOLYAI

S t u d i a E u r o p a e a

C L U J - N A P O C A 2 0 0 7

Cluj University Press



**EDITORIAL BOARD OF**  
**STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI, STUDIA EUROPAEA**

---

**EDITORIAL OFFICE STUDIA EUROPAEA:** 1, Em. de Martonne, 400090 Cluj-Napoca  
Phone: (40) 264 405300 (ext. 5972)

---

**EDITORS-IN CHIEF:** Prof. Dr. LADISLAU GYÉMÁNT  
Prof. Dr. NICOLAE PĂUN

**EXECUTIVE EDITOR:** Prof dr. ION CUCEU

**EDITORIAL BOARD:**

Prof. Dr. ANDREI MARGA	Prof. Dr. dr.h.c. REIHARD MEYERS
Prof. Dr. OVIDIU PECICAN	<i>Westfälische-Wilhelms Univ. Münster</i>
Prof. Dr. MAGYARI-VINCZE ENIKŐ	Prof. Dr. ALFREDO CANAVERO
Prof. Dr. MARIA BÎRSAN	<i>Università degli Studi di Milano</i>
Conf. Dr. MIRCEA MANIU	Prof. Dr. ALBERT VAN GOUDOEVER
Conf. Dr. MARIUS JUCAN	<i>Universiteit Utrecht</i>
Conf. Dr. ELENA PORUMB	Prof. CHANTAL MILLON DELSOL
Lect. Dr. HOREA TODORAN	<i>Univ. Marne-la-Vallée, Paris</i>
Lect. Dr. ALINA ANDREICA	Prof. MICHAEL O'NEILL
Lect. Dr. ALINA BRANDA	<i>Nottingham Trent University</i>
Lect. Dr. GABRIEL TROC	Prof. ROGER HAMLIN
Lect. Dr. NICOLETA PAINA	<i>Michigan State University</i>
Asist. Dr. SERGIU MIȘCOIU	Prof.Dr.Dr.h.c. Basarab NICOLESCU,
Asist. Drd. LAURA HERȚA GONGOLA	<i>CNRS, Paris, UBB Cluj-Napoca</i>
Asist. Drd. RALUCA MOLDOVAN	

**EDITORIAL STAFF:**

Lect. dr. HOREA TODORAN, htodoran@euro.ubbcluj.ro  
Asist. dr. SERGIU MIȘCOIU, miscoiu@yahoo.com  
Asist. drd. LAURA HERȚA GONGOLA, lauragongola@yahoo.com

<http://www.euro.ubbcluj.ro/studia>

**S T U D I A**  
**UNIVERSITATIS BABEŞ-BOLYAI**  
**STUDIA EUROPÆA**

**1**

---

EDITORIAL OFFICE: Republicii no. 24, 400015 Cluj-Napoca ♦ Phone 0264-40.53.52

---

**SUMAR – CONTENTS – SOMMAIRE – INHALT**

**POLITICAL SCIENCE**

**SERGIU MIŞCOIU**

Vers un modèle de la précarité politique : structurations et représentations politiques des Romes en Roumanie.....5

**ZSUZSA PLAINER**

Class–power lost? Founding Political Institution and Converting Social Capital of the Hungarian Intellectuals from Romania in the early 90ies.....33

**CHRISTIAN SCHUSTER**

Die europäische Öffentlichkeit – Ein Konstrukt der Massenmedien? .....45

**INTERNATIONAL RELATIONS**

**BARBARA DELCOURT AND NINA WILÉN**

Inclusion and Exclusion Processes in Global Governance. The Creation of a Democratic Caucus within the UN and the Reform of the Human Rights Commission: Towards the Recognition of an Exclusionary Principle in Global Governance? .....57

## EUROPEAN PHILOSOPHY

### LAURENT GODMER

- Alain Badiou's 'Counter-Ethics' and Philosophy of Emancipation in Perspective .....99

## EUROPEAN ECONOMY

### MIRELA CRISTEA, EKREM TUFAN, RALUCA DRACEA

- Experience of Risk-taking Behavior on Insurance Market from two Developing Countries: Romania and Turkey .....111

## COMMUNITY LAW

### CARMEN LAZĂR

- Le recours en responsabilité extracontractuelle en droit communautaire..... 127

## FORUM

### MIOARA BOLBOACĂ

- Les pratiques transnationales entre Borșa et Milan. Développement à Borșa 141

### GEORGIANA-IRINA UNGUREANU

- Is There a Democratic Deficit in the European Union? ..... 171

## BOOK REVIEW

### PAUL-CRISTIAN TERIC

- Sorin Antohi, Vladimir Tismăneanu (éds.), *De la utopie la istorie. Revoluțiile din 1989 și urmările lor (De l'utopie à l'histoire. Les révolutions de 1989 et leurs conséquences)*, Curtea Veche, București, 2006. .... 185

### JULIA DAVID

- Zeev Sternhell, *Les anti-Lumières. Du XVIIIe siècle à la guerre froide*, Coll. « L'espace du politique », Editions Fayard, 2006. .... 195

### ARTUR LAKATOS

- Simion Costea, *Ideea Europeană și interesele statelor*, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2005. ....203

## ABSTRACTS – RÉSUMÉS – ZUSAMMENFASSUNGEN

### VERS UN MODÈLE DE LA PRÉCARITÉ POLITIQUE : STRUCTURATIONS ET REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES ROMES EN ROUMANIE

Sergiu Mișcoiu

#### ***Abstract***

*This article tries to respond to the following question: What are the nature and the manner of the political structuring and representation of the Romanian Roma? It aims to demonstrate that the structuring and the representation of the Romanian Roma citizens are built according to the model of the political precariousness. The article presents and explores this model.*

### CLASS – POWER LOST?

#### FOUNDING POLITICAL INSTITUTION AND CONVERTING SOCIAL CAPITAL OF THE HUNGARIAN INTELLECTUALS FROM ROMANIA IN THE EARLY 90IES

Zsuzsa Plainer

#### ***Abstract***

*Analyzing the ethnic Hungarian cultural elite and its capital conversion in the early 90ies starts with the interpretation of “the moment of 89” as a time of founding minority political party. According to the empirical body of this research in spite of its unexpected character the “revolution” offered certain patterns for minority intellectuals to organize the Hungarian Democratic Union from Romania. This study deals with these patterns of founding the HDUR and some possible motives that made members of cultural elite to leave it.*

## DIE EUROPÄISCHE ÖFFENTLICHKEIT – EIN KONSTRUKT DER MASSEN MEDIEN?

Christian Schuster

### **Abstract**

*Unlike the national-grown public spheres, the European public sphere is a construction of the social system of mass-media. The reality of mass-media, as conceptualized by Niklas Luhmann in his theory of social systems, is a dichotomy consisting of a »real reality« and an »observed reality«. In Kantian terminology, this means that the mass-media create a “transcendental illusion” that can easily be suspected as an attempt to manipulate. Nevertheless, the emerging European public sphere must use this uncontrollable reality construction of the national medias in order to reach a discursive common ground. The paper underlines the systemic operations that empower the mass-media-system to impose a creation of its own rationality as a commonly shared European public sphere.*

## INCLUSION AND EXCLUSION PROCESSES IN GLOBAL GOVERNANCE. THE CREATION OF A DEMOCRATIC CAUCUS WITHIN THE UN AND THE REFORM OF THE HUMAN RIGHTS COMMISSION: TOWARDS THE RECOGNITION OF AN EXCLUSIONARY PRINCIPLE IN GLOBAL GOVERNANCE?

Barbara Delcourt and Nina Wilén

### **Abstract**

*International governance is currently influenced of two theoretical tendencies, one exclusive, and the other one inclusive. While the former attempts to introduce conditionality to the notion of sovereignty, the latter claims that the idea of equal sovereignty is the best alternative to keep a pluralist world order. On the international arena this debate can be translated into the recent reform of the Human Rights commission at the UN and the formation of a UN Democracy Caucus. This article analyses these new tendencies and the arguments behind them and comes to the conclusion that sovereignty might still be the reigning principle in international governance, despite powerful actors' attempt for a more exclusive international order.*

**ALAIN BADIOU'S 'COUNTER-ETHICS' AND PHILOSOPHY OF EMANCIPATION  
IN PERSPECTIVE**

Laurent Godmer

***Abstract***

*Alain Badiou is one of the most famous French philosophers, but his position differs radically from the formerly dominant "post-structuralist" approaches, making him closer to European critical thinkers such as Agamben, Sloterdijk or Žižek. Especially with regards to ethics, his philosophy aims at promoting a kind of "emancipation" that would remain "affirmative" and truth-oriented (in a visible fidelity to Plato or Marx), defending the concrete principle of justice opposed to relativist or communitarian tendencies and even to ethical and humanitarian values that may reinforce structural inequalities.*

**EXPERIENCE OF RISK-TAKING BEHAVIOR ON INSURANCE MARKET FROM  
TWO DEVELOPING COUNTRIES: ROMANIA AND TURKEY**

**Mirela Cristea  
Ekrem Tufan  
Raluca Dracea**

***Abstract***

*This paper is intended to provide the research's results on the risk-taking behavior in insurance markets under the risk condition. In this way, we prepare and apply a questionnaire for understanding the customers' behavior on the different insurance markets. As noted by specialists, it is extremely hard for people to think about uncertainty, probability, and risk. and they react different to risky situations. Most people prefer to insure against higher-probability, low-loss hazards. In this way, policy makers should make a greater effort to understand how consumers think and react to risk and uncertainty.*

**LE RECOURS EN RESPONSABILITÉ EXTRA CONTRACTUELLE EN DROIT  
COMMUNAUTAIRE**

**Carmen Lazar**

***Abstract***

*The action in liability has as object the reparation by the Community of the damages caused, in the absence of a contract, by their institutions, by the institution's servants or agents in the performance of their duties, respectively, to natural or legal persons or to States, member or not-member. It is about a non-contractual liability, either one for its personal action, if the servants are the legal representative of the institutions, or a vicarious one, as employer, if the servants are some employees. The liability is drawn for any institution or body, including the three Courts, to the extent to which it is about their administrative functions. The damage can be caused by an illegal act, by an illegal failure to adopt an act or by an action. It must be direct, certain, determinable, personal and, in some circumstances, abnormal and special. It can be present or future, material or moral. The delay for the introduction of this action is of five years running from the occurrence of the event giving rise to the liability.*

**LES PRATIQUES TRANSNATIONALES ENTRE BORŞA ET MILAN.  
DÉVELOPPEMENT À BORŞA**

**Mioara Bolboaca**

***Abstract***

*Borşa is a region where the emigration to Italy registers high numbers. The emigration of the Borşa population is a transnational one, which is an emigration that moves back and forth between the country of origins and the country of destination. In this context, the emigrants send the money earned back to the country of origins. This money is used according to the structural resources that exist at local level, contributing itself to the local economic and social development.*



**IS THERE A DEMOCRATIC DEFICIT IN THE EUROPEAN UNION?  
- PRO AND CONTRA ARGUMENTS -**

**Georgiana-Irina Ungureanu**

***Abstract***

*The democratic deficit within the European Union is a subject with a long history in the academic debate, developing lines of arguments that would have been inconceivable at its very emergence. At this very moment, there is a major rift among scholars concerning the existence of such a deficit in the Union, but the media and politicians still use it as a tool of defending the national democracies against the supranational powers the EU has acquired over time.*

**VERS UN MODÈLE DE LA PRÉCARITÉ POLITIQUE :  
STRUCTURATIONS ET REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES  
ROMES EN ROUMANIE**

**Sergiu Mișcoiu\***

**Abstract**

*This article tries to respond to the following question: What are the nature and the manner of the political structuring and representation of the Romanian Roma? It aims to demonstrate that the structuring and the representation of the Romanian Roma citizens are built according to the model of the political precariousness. The article presents and explores this model.*

L'étude théorique de la structuration et de la représentation politique des groupes ethniques minoritaires connaît déjà une tradition, notamment dans les cercles de réflexion des pays anglo-saxons. Suite à la décolonisation et à l'émergence des pays ayant des multiples groupes ethniques plus ou moins représentés et représentables, la théorie et l'analyse politiques se sont vues confronter à un tout un nouveau type de provocation. Celui-ci comporte, *grosso modo*, deux côtés essentiels. Une première problématique est liée à la possibilité de mesurer et de mettre en relief la correspondance entre les principes défendus par la démocratie moderne « occidentale » (dont, surtout, le respect des droits de l'homme) et les principes issus de la tradition culturelle des groupes qui venaient de se constituer en nations. Le débat sur le relativisme (absolu ou lui-même relatif)<sup>1</sup> – pour n'en donner qu'un exemple – illustre bien les dimensions de cette impasse. Le second type de questionnement est lié à un problème plutôt pratique : apprécier la capacité de la science politique d'analyser la

---

\* Sergiu Mișcoiu est docteur en sciences politiques (France) et docteur en histoire (Roumanie) ; il enseigne la théorie politique à l'Université « Babes-Bolyai » de Cluj, Faculté d'Etudes Européennes.

<sup>1</sup> Voir, à cet égard, Dominique SCHNAPPER, *La relation à l'autre. Au cœur de la pensée sociologique*, Paris, Gallimard, 1998, pp. 40-3.

manière des groupes ethniques de se structurer et de se représenter politiquement, alors que « l'analyse traditionnelle » a toujours perçu l'espace public plutôt comme le point de rassemblement des intérêts socio-politiques que celui des croisements des intérêts ethno-politiques.

C'est plutôt dans ce second type de questionnement que s'encadre notre démarche. Dans cet essai, nous proposons de répondre à la question : « Quelle est la nature et la manière de structuration et de représentation politique des Romes en Roumanie ? ». Nous allons démontrer que la structuration et la représentation politique des Romes en Roumanie se soumettent au *modèle de la précarité politique*. Dans les pages qui suivent, nous allons présenter et explorer ce modèle. Afin de l'établir, nous allons, dans un premier temps, analyser les types d'organisation ethno-politiques et faire le choix du type idéal dans le cas de la minorité rome. Puis, nous allons mettre en évidence les caractéristiques des communautés romes de Roumanie par rapport aux types d'organisation et de structuration socio-politique, afin de construire et d'expliquer le modèle de la précarité politique à travers l'étude d'un certain nombre de variable.

### **Types d'organisation ethno-politique**

Comment peut-on déterminer une typologie des structurations et des représentations politiques ? Selon les jalons théoriques, brillamment explorés par Richard Gunther et Larry Diamond<sup>2</sup>, trois critères sont considérés par la littérature de spécialité comme étant pertinents :

1. la nature de l'organisation du parti (parti large – parti élitiste ; parti d'élites – parti de masse)
2. l'orientation programmatique du parti (parti idéologique – parti clientéliste)
3. le caractère par rapport à la démocratie (parti tolérant et pluraliste – parti proto-hégémonique)

Est-ce que ces critères de classement correspondent à la réalisation d'une typologie des partis qui représentent les groupes ethniques ? Si l'on

---

<sup>2</sup> Voir Richard GUNTHER, Larry DIAMOND, "Species of Political Parties. A New Typology" in *Party Politics*, vol. 9, no. 2, pp. 167-199

se tient à l'idée que, même s'ils prétendent représenter des groupes ethniques, les « partis ethniques » sont toujours des organisations qui se constituent, qui agissent et qui se conduisent en tant que partis, ces critères semblent suffire. Quand même, on ignorerait ainsi la spécificité absolue des organisations qui sont censées représenter des groupes ethniques – une spécificité qui relève à la fois du type de composition militante et électorale et du type de message et de conduite politique par rapport aux autres partis. Il est nécessaire donc de trouver des critères qui soient capables de faire le lien entre la nature et les caractéristiques de la minorité respective et sa manière d'organisation et de représentation politique.

Le premier critère mentionné ci-dessus doit sans doute être maintenu, puisque la nature de l'organisation du parti fait état non seulement de la manière dont le parti est structuré, mais aussi des relations qui existent entre le parti et la communauté qu'il prétend représenter, en fonction des caractéristiques de la communauté respective.

Par contre, le deuxième critère se rapporte à des réalités qui correspondent moins aux communautés ethniques. Même si l'on peut avoir des partis ethniques orientés idéologiquement (tels le PKK – Parti des Travailleurs du Kurdistan), le rôle fondamental de ces partis reste celui de représenter une ethnie (on pourrait se demander quelle est, par exemple, l'adhésion des masses kurdes à l'idéologie marxiste du PKK). En même temps, même si l'on peut avoir, au sein d'un certain parti ethnique, une clientèle qu'il est censé représenter – comme c'est le cas, nous allons le voir, du Parti [Socio-Démocrate « ProEuropa »] des Romes de Roumanie – la tendance principale et, d'une certaine manière, naturelle du parti est celle d'essayer de se transformer dans le représentant de l'ethnie tout entière.

Quant au troisième critère, il faut admettre qu'il est plutôt relevant dans les cas des partis « de la majorité ». Tout en étant totalitaire (au sens étymologique du terme) ou « proto-hégémonique » par rapport à la société nationale, le parti de la minorité est voué à l'interdiction, voire à la dissolution ; c'est, de toute manière, le cas des systèmes démocratiques. Par contre, ce critère est relevant si l'on s'efforce de distinguer, à l'intérieur d'une communauté politique minoritaire, entre les différentes manières de structuration et entre les types de relations qui s'établissent entre les partis de la minorité. On garde donc ce critère comme un outil de différenciation à l'intérieur de l'ethnie.

La même analyse de Gunther et de Diamond nous permet de trouver un quatrième critère qui soit plus convenable pour notre analyse : le degré de centralisation (partis ou groupes politiques polynuclés – partis ou groupes politiques unitaires). Ce dernier critère que nous ajoutons est particulièrement relevant pour les groupes ethniques, puisqu'il nous permet de relier le mode de constitution et de fonctionnement des relations entre les groupes ethniques et les unités politiques qui les représente ; il indique, à la fois, le degré d'unité de l'ethnie et la relation entre ce degré et le nombre et les interrelations des unités qui les structurent et les représentent politiquement.

Qu'est-ce que l'analyse primaire de ces critères nous permet d'extraire quant à la manière de structuration et d'organisation politique dans le cas des Romes de Roumanie ? *A priori, les caractéristiques des communautés romes de Roumanie* (dont notamment : l'hétérogénéité culturelle, la diffusion territoriale non-compacte, la stratification sociale rigide et la domination de type coercitif à l'intérieur des communautés) *recommandent le modèle de structuration et de représentation politique plutôt élitiste* (selon le critère no. 1), *polynuclé* (critère no. 4) et *pluraliste* (critère no. 3). On peut appeler ce modèle de structuration le *Congrès des élites*<sup>3</sup>. Nous allons démontrer que, vu le fait que la manière de la structuration politique des communautés romes après 1990 est plutôt *élitiste, mononuclée et hégémonique (Parti dominant)*, le modèle est plutôt celui de la précarité politique. Celui-ci a comme point de départ *l'inadéquation qui existe entre le type idéal et le type réel de structuration et de représentation politique*.

### **Les caractéristiques de la population rome de Roumanie**

Le point de départ de notre démonstration est donc l'analyse des caractéristiques de la population rome de Roumanie, ce qui nous permet de dégager un type idéal de structuration et de représentation politique, conforme aux traits de cette population. En ce qui suit, nous allons passer en revue les caractéristiques de la population rome de Roumanie, tout en

---

<sup>3</sup> L'appellation *Congrès* a comme point d'origine les noms des fédérations ethniques polynuclées telles celle de l'Inde ou celle de l'Afrique du Sud.

nous limitant aux dimensions qui sont pertinentes pour l'imagination d'un modèle de structuration politique<sup>4</sup>.

<i>Caractéristiques des communautés romes de l'Europe Centrale et Orientale</i>
1. Niveau réduit de la conscience de soi
2. Distribution non-territoriale
3. Organisation sociale traditionnelle
4. Statut économique marginal
5. Immobilité et rigidité sociales et culturelles verticale et horizontale
6. Elites culturellement et politiquement hétérogènes

Tableau no. 1 Caractéristiques des communautés romes de Roumanie

1. La conscience de soi est le critère fondamental de la participation des groupes ethniques à la vie de la communauté nationale, puisque l'identité ethnique assumée ouvertement est le seul moyen qui permette l'identification d'une communauté – l'ethnicité est auto-assumée (par l'auto-identification) et non pas attribuée (par l'alter- ou l'hétéro-identification). Dans le cas des communautés romes, la conscience de soi est particulièrement faible, à cause, entre autres, des nombreux préjugés, comme celui selon lequel l'appartenance à l'« ethnie des Gitans » est perçue du dehors comme étant une honte<sup>5</sup>. Dans la plupart des pays de l'Europe Centrale et Orientale, les rapports informels montrent qu'il y a au moins deux fois plus de Romes que les recensements n'indiquent<sup>6</sup> ; mais,

<sup>4</sup> Nous reprenons ici d'une manière plus précise certaines des observations faites dans un travail précédant dont l'objectif était la mise en évidence de l'inapplicabilité du menu pluraliste libéral dans le cas des communautés romes de l'Europe Centrale et Orientale. V. Sergiu MISCOIU, "Revisiting the Liberal Pluralist Solutions. Research Concerning the Case of the Roma Population in Central and Eastern Europe" in Sandu Frunză, Nicu Gavriluță, Michael S. Jones (eds.), *Challenges of Multiculturalism in Central and Eastern Europe*, Cluj, ProvoPress, 2005.

<sup>5</sup> Les sondages démontrent que les Romes sont encore loin d'être acceptés par la société roumaine.

Voir [http://www.gallup.ro/romana/poll\\_ro/releases\\_ro/pr031016\\_ro/pr031016\\_ro.htm](http://www.gallup.ro/romana/poll_ro/releases_ro/pr031016_ro/pr031016_ro.htm)

<sup>6</sup> Le cas de la Roumanie semble être le plus frappant. Selon certaines estimations (celle du Roi des Romes Florin Cioabă, celle opérée par les analystes de la Banque Mondiale de Roumanie et dirigée par Dr Richard Florescu, de même que pas mal d'autres estimations), il y a entre 1.5 et 2.2 millions de Romes en Roumanie, tandis que seulement 525 000 parmi eux se déclaraient, au recensement de 2001, comme étant des Romes. D'autres recherches et

comme les règles de la démocratie interdisent les campagnes d'hétéro-identification, même si elles ont pour objectif seulement la stimulation de l'identification ethnique, il est donc impossible d'aborder les problèmes spécifiques des communautés romes réelles. En échange, comme nous l'avons montré dans un article précédent<sup>7</sup>, les gouvernements sont obligés d'aborder seulement les problèmes d'une partie de ces communautés, qui n'est pas, par ailleurs, la partie des Romes qui se confronte avec les difficultés liées spécifiquement au statut ethnique. De surcroît, les différentes communautés romes s'excluent mutuellement de la *Tziganie*, dans un effort de se faire acceptées elles-mêmes comme les seules héritières des premières communautés gitanes qui sont descendues de l'Inde<sup>8</sup>. *Les Romes ne partagent pas la même vision sur « l'être Rome », ce qui se traduit politiquement par une hétérogénéité extrême des manières d'organisation et de structuration.*

---

estimations (tels celle de Vasile GHETĂU, "O proiectare condițională a populației României pe principalele naționalități (1992 – 2025)" în *Revista de Cercetări Sociale*, No. 1/1996, IMAS-SA, București, 1996) vont aussi dans le même sens. (« Une projection conditionnelle de la population roumaine par les principales nationalités » in *Revue de Recherches Sociales*)

<sup>7</sup> Voir Sergiu MIȘCOIU, Adrian BASARABĂ, « Remarks concerning the sociology of the roma identity and the theoretical framework of the public policies for Roma in Romania » in *The Works of the Multidisciplinary International Scientific Symposium "Universitaria SIMPRO 2005" – Social Sciences*, Petroșani, 2005, pp. 27-33.

<sup>8</sup> L'analyse de Cătălin et d'Elena Zamfir est pertinente à cet égard. Ils font état de l'existence de cinq types de perception de l'identité rome en Roumanie : 1. les Romes qui présentent toutes les caractéristiques traditionnelles des Romes et qui s'identifient toujours et dans toutes les conditions (d'une manière privée et d'une manière publique) comme étant des membres de la communauté rome ; 2. les Romes qui présentent toutes les caractéristiques traditionnelles des Romes et qui s'identifient comme étant Romes seulement dans les milieux privés, tout en préférant de se déclarer en public comme étant des membres de la communauté majoritaire ou de celle d'une autre minorité (notamment de la minorité hongroise) ; 3. les « Romes modernisés » qui ont changé leur façon d'être et qui ne présentent plus d'une manière évidente la « trace » de leur ethnie, mais qui quand même s'identifient comme étant des Romes dans les contextes officiels et administratifs ; 4. les Romes « assimilés et modernisés » qui ne se déclarent plus comme étant des Romes, même si ni eux-mêmes, ni les membres de la majorité n'ont pas perdu les « traces » de leur origine ; 5. les « anciens Romes » qui ont intégré la population majoritaire jusqu'au point de perdre leur traits et qui ont renoncé de s'identifier en tant que Romes, ne serait-ce que pour eux-mêmes. Voir Elena ZAMFIR, Cătălin ZAMFIR (coord.), *Țigani. Între ignorare și îngrijorare*, Editions Alternative, Bucarest, 1993. (*Les Romes de Roumanie. Entre l'ignorance et le souci*).

2. Les communautés romes de Roumanie sont éparpillées tout au long du territoire de la Roumanie. Les zones de concentration (telles la Vallée de Mureş ou le Secteur Agricole d'Ilfov) et celles de quasi-absence (telles le Nord de la Moldavie et du Maramureş) sont plutôt rares. Moins de 10 % des Romes sont concentrés dans les régions où ils forment plus de 4 % du total de la population de la région<sup>9</sup>. L'absence de la distribution territoriale précise de la communauté rome bloque non seulement la mise en œuvre de l'autonomie locale reposant sur des critères ethniques, mais limite aussi l'organisation communautaire culturelle et politique. A quelques exceptions, les populations romes sont répandues dans toute l'Europe Centrale et Orientale et sont quasiment incapables d'acquérir un degré nécessaire d'unité territoriale afin d'être du moins représentées au sein des administrations locales. L'absence d'une disposition compacte les empêche d'être organisées d'une manière efficiente et de devenir des interlocuteurs qui doivent être pris sérieusement en compte par les autorités et par les ONG intéressées. Les Romes forment donc des communautés plutôt restreintes et répandues d'une manière homogène. *Pour être proportionnellement représentées, les communautés romes devraient permettre la constitution des fédérations d'organisations romes, ayant des positions politiques communes et présentant des listes communes à tous les types d'élections ; par contre, les communautés romes tendent à se constituer des partis locaux, régionaux ou nationaux indépendants et rivaux.*

3. Les communautés ethniques peuvent être ou ne pas être auto-organisées du point de vue social. Le système démocratique et consensuel de gouvernement permet soit un certain degré d'auto-organisation sociale pour les communautés ethniques (c'est le cas, par exemple, de certaines communautés ethniques ayant une religion spécifique, comme, par exemple, les musulmans maghrébins des Pays-Bas), soit la participation des individus d'une certaine ethnie à l'organisation sociale de la société « majoritaire ». Les deux variantes sont possibles s'il y a un type moderne d'organisation sociale qui suppose l'existence d'une vision partagée sur les droits et les obligations, sur la division des rôles et des fonctions sociaux, d'un régime flexible de relations et d'hierarchies et d'un sens commun des

---

<sup>9</sup> C'est le résultat de l'interprétation des données recueillies et étudiées par Dumitru Sandu et son équipe de recherche. Voir Dumitru SANDU, *Roma Social Mapping. Targeting by a Community Poverty Survey*, World Bank, Bucarest, 2005, pp.9-12.



normes fondamentales applicables à l'intérieur et à l'extérieur des communautés. Contrairement à tout cela, les communautés romes se trouvent, généralement, dans un cadre d'auto-organisation basé sur la tradition, notamment sur un sens stricte des hiérarchies et de la distribution des rôles (qui inclut aussi une compétition acharnée pour les positions au sein de l'hiérarchie), sur des normes conflictuelles (à l'intérieur, de même qu'à l'extérieur de la communauté)<sup>10</sup> et sur l'exclusion sociale mutuelle entre les différentes communautés romes. Socialement exclus par les régimes pré-communistes et communistes, les Romes sont généralement restés dans un système traditionnel d'interrelations qui ne permette pas leur participation à la vie sociale d'une communauté nationale plus large. La stratification rigide (de type clanique) et la proportion très élevée des marginaux limitent les possibilités d'intégration sociale extracommunautaire<sup>11</sup>. De surcroît, les organisations sociales des sociétés « majoritaires » et celles des communautés romes semblent être plutôt conflictuelles que compatibles et peu capables de favoriser la coexistence harmonique au sein d'une société pluraliste<sup>12</sup>. *Cette marginalité sociale a des conséquences essentielles en ce qui concerne la structuration et la représentation politique : elle entraîne une capacité faible de participation politique, ce qui implique, donc, la nécessité d'un système de sélection élitare capable de substituer l'absence ou la faiblesse de la participation militante.* Nous allons voir au point no. 6 que, par contre, les communautés romes ne connaissent pas un tel système.

---

<sup>10</sup> « Je suis le chef et, du moment où j'ai vu la première fois la lueur du soleil, je peux te dire que je n'ai jamais connu un seul Tzigane jugé par notre *stabor* [la cour de justice traditionnelle des Romes] pour des vols quelconques, puisque le vol n'est pas un péché ou un crime pour mes Tziganes ». Cette déclaration, appartenant à Ilie Răţoi, un des *bulibaşa* (grand chef) des Romes de Strehaia (au Sud-ouest de la Roumanie), a été recueillie lors d'un entretien que nous avons eu avec lui.

<sup>11</sup> En ce qui concerne la situation sociale des Romes roumains, voir Dumitru SANDU, *op. cit.* et Elena et Cătălin ZAMFIR, *op. cit.*

<sup>12</sup> Cette situation est loin d'être spécifique à la Roumanie. Elle se retrouve dans nombre d'autres cas, notamment celui de la République Tchèque. Voir, pour ce dernier exemple, Pavel BARSA, « Ehnocultural Justice in East European States and the Case of the Czech Roma » in Will KYMLICKA, and Magda OPALSKI, (eds.), *Can Liberal Pluralism Be Exported ? Western Political Theory and Ethnic Relations in Eastern Europe*, Oxford, Oxford University Press, 2002.

4. Comme nous l'avons expliqué ci-dessus, les communautés romes sont traditionnellement pauvres ; elles ont été maintenues, d'une manière plus ou moins délibérée, dans un état social et économique marginal. Les leaders riches des Romes défient publiquement la quasi-majorité particulièrement pauvre, tout en étant opulents dans le brandissement public de leurs fortunes ; ils provoquent ainsi, à la fois, les membres de la majorité<sup>13</sup>. Le pluralisme libéral a standardisé l'égalité économique entre la majorité et la minorité ; les succès les plus évidents de l'application de son « menu » se produisent dans les cas où les groupes ethniques des minorités sont au même niveau économique que les majorités ou même dans une meilleure situation économique<sup>14</sup> : les tensions sont ainsi improbables et la coopération pluraliste est soutenue par l'impression d'œuvrer à l'atteinte des intérêts communs.

Dans notre cas, l'image qui règne en Roumanie est celle que l'application des principes pluralistes suppose une gestion des ressources reposant sur la redistribution des prélèvements dirigés au profit des communautés romes. *A cause des fortes différences, de la polarisation extrême intra- et extracommunautaire et de la perception de la prééminence du « marché noir », les Romes paraissent incapables de devenir des partenaires égaux dans la construction de la société, tandis que ceci semble être une condition incontournable que l'on peut dégager de l'analyse des cas où le pluralisme a porté ses fruits. Politiquement, cette marginalité économique suppose une concentration partisane reposant sur une base sociale ; par contre, les Romes de Roumanie, tout en étant pauvres, ne partagent pas le même type de pauvreté et sont donc loin de pouvoir se constituer dans un bloc politique ayant une plateforme unitaire.*

---

<sup>13</sup> Pour une vue d'ensemble sur la situation des Romes de Roumanie, voir l'excellente recherche du Centre pour la Recherche des Relations Interethniques de Transylvanie, "Survival Strategies, Economic Integration and Change of Life Style of Roma People in Romania" (2002-2003), disponible sur le site <http://www.ccrit.ro/research.htm>. Pour quelques images remarquables de l'état des communautés romes, voir le film documentaire de Laurențiu CALCIU, *Rromalle*, RO PHARE projet 9803.01.

<sup>14</sup> Les revenus des Basques et des Catalans dépassent de peu les revenus des Castillais ; les Québécois « français » et « anglais » ont presque le même niveau financier, de même que les Flamands et les Wallons, avec un avantage montant pour les premiers. Les statistiques peuvent être examinées sur le site de l'Institut pour le Développement Mondial, <http://www.wider.unu.edu/wiid/wiid.htm>.

5. La mobilité sociale horizontale et verticale est liée aux conditions économiques et sociales : le partenariat communautaire suppose une grande capacité de changement social au sein de la minorité, de même qu'un haut degré d'inter-connection et d'inter-croisement des rôles entre les membres de la majorité et ceux de la minorité. La mobilité horizontale représente la possibilité d'inter-changer les fonctions entre les membres de la minorité et ceux de la majorité, qui accomplissent, respectivement, des rôles similaires et occupent des positions correspondantes (par exemple, un médecin peut remplir la même fonction au sein de la communauté ethnique et de la majorité). La mobilité verticale réclame une disposition dynamique de la part de la communauté, à entendre l'existence des classes moyennes fortement représentées dans la majorité de même que dans la minorité et d'un circuit social qui permette des changements faciles et plutôt non-confliktuels dans les structures de pouvoir des deux<sup>15</sup>.

Les deux sortes de mobilité sont, malheureusement, quasiment absentes, dans le cas des rapports entre les communautés romes et la majorité dans le cas de la Roumanie. A cause des préjugés solidement enracinés dans les consciences collectives des deux parties, la mobilité horizontale est presque absente. Les communautés romes n'acceptent pas les *gadji* (l'appellation génériques des non-Romes), perçus comme des métèques qui puissent altérer leurs identités. A leur tour, les majorités refusent généralement l'acceptation sociale des Romes, qu'ils considèrent comme étant peu qualifiés professionnellement et particulièrement penchés vers les gains obtenus d'une manière illégale<sup>16</sup>. Les dynamiques verticales sont elles aussi particulièrement basses chez les Romes, comme chez toutes les communautés traditionnelles. Les changements dans les rôles sociaux sont rares, tandis que les fonctions sont plutôt discrétionnairement attribuées que volontairement assumées. Le pouvoir est transmis

---

<sup>15</sup> Pour le rôle de la mobilité sociale dans la dynamique des groupes, voir Henry TAJFEL, *Human Groups and Social Categories*, Cambridge, Cambridge University Press, 1981, pp.220-31.

<sup>16</sup> Voir Karen PHALET and Edwin POPPE, "Competence and morality dimensions of national and ethnic stereotypes: a study in six Eastern-European countries", *European Journal of Social Psychology*, no. 27, pp. 702-23, 1997; voir aussi [http://www.gallup.ro/romana/poll\\_ro/releases\\_ro/pr031016\\_ro/pr031016\\_ro.htm](http://www.gallup.ro/romana/poll_ro/releases_ro/pr031016_ro/pr031016_ro.htm)

essentiellement par l'héritage et la prise violente des commandes<sup>17</sup>. *La conséquence est que la structuration politique se fait d'une manière quasi-traditionnelle, reposant sur les liens familiaux, ce qui empêche l'extension réelle des structures partisans au niveau national.*

6. Enfin, on peut parler d'une quasi-absence des élites modernes au sein des communautés romes. Les rapports montrent que le degré d'illettrisme est dix fois plus élevé chez les Romes que chez les membres de la majorité<sup>18</sup>. Dans la conception libérale pluraliste, la communication permanente et les changements entre les élites des communautés ethniques et les gouvernements nationaux sont essentiels, puisqu'ils représentent le terreau de l'établissement d'une culture dialogique entre les deux parties. A quelques exceptions, les programmes de discrimination positive ont abouti à peine à des résultats médiocres; les élites conservatrices des Romes, orientées vers l'intérieur, semblent privilégier la domination autarchique sur leurs groupes<sup>19</sup>. En même temps, même si les représentants des « élites intégrées » participent aux structures du pouvoir gouvernemental, ceux-ci paraissent avoir seulement une influence marginale sur les « communautés profondes ». L'opinion dominante parmi les Romes semble être que l'émancipation équivaut la défection de la communauté par l'individu<sup>20</sup>.

*Dans ces conditions, il est particulièrement difficile d'imaginer un système de structuration et de représentation politiques cohérent; tout système se heurterait au dilemme de l'équilibre entre, d'une côté, l'efficacité donnée par un*

---

<sup>17</sup> Ceci est confirmé par de nombreux chercheurs, tel Nicolae BOBU. Voir Nicolae BOBU, *Cutuma justițiară. Judecata de pace la romi*, Cluj, Centrul de Resurse pentru Comunitățile de Romi, 2000. (*La coutume justicière. Le jugement de paix chez les Romes*).

<sup>18</sup> The Roma Education Initiative (REI) Working Committee, *Combating Educational Deprivation of Roma Children: A Policy Discussion Paper*, OSI internal document, 2003.

<sup>19</sup> Les études empiriques effectuées sur le terrain montrent l'incapacité d'évolution des modalités traditionnelles d'émergence et de consolidation des élites romes. Nous avons fait, avec Adrian Basarabă, quelques observations à cet égard dans « Remarks concerning the sociology of the roma identity and the theoretical framework of the public policies for Roma in Romania », *The Works of the Multidisciplinary International Scientific Symposium "Universitaria SIMPRO 2005" – Social Sciences*, Petroșani, 2005; nous l'avons d'ailleurs directement constaté pendant la recherche ...

<sup>20</sup> Voir, à cet égard, les résultats des ethno-baromètres du Centre de Recherche sur les Relations Interethniques, <http://www.ccrit.ro/research.htm>.

*haut degré d'unité nécessaire, et, de l'autre, l'impératif moral et pratique de la représentation de toutes les couches de la population romes.*

### **Le modèle de la précarité politique**

Les observations qui résultent de l'analyse d'en haut nous indiquent le fait qu'il y a des pré-conditions particulièrement sévères qui restreignent la réalisation d'un modèle cohérent de structuration et de représentation politiques. La recherche d'en haut nous indique le fait que ce modèle doit remplir, à la fois, deux conditions essentielles :

- donner la possibilité d'une structuration qui soit à même de fédérer les intérêts des communautés romes qui sont linguistiquement, culturellement, socialement, historiquement et économiquement divisées ;
- permettre la représentation politique cohérente des Romes de Roumanie à travers les élites (condition imposée par la situation socio-économique précaire des Romes)

Pour se tenir à la terminologie que nous avons déjà évoquée, le type d'organisation qui semble correspondre le mieux est le *Congrès des élites*. Le Congrès devrait être une fédération pluraliste et polynuclée des organisations des minorités (qui réunissent, dans le cas des Romes, des groupes ethniques particulièrement hétérogènes). La composition élitaires de celui-ci lui conférerait la capacité de représenter les communautés ethniques romes dans les relations avec l'Etat et de leur assurer la présence dans les structures de décision politique de celui-ci.

Est-ce que la structuration politique des communautés romes de Roumanie correspond à ce type ? Pour répondre à cette question, une démarche assez longue et compliquée, reposant sur la construction d'une histoire analytique de l'évolution du phénomène associatif chez le Romes, devrait être réalisée. Pour ce qui est du présent travail, nous allons seulement esquisser les lignes principales de notre modèle, tout en lui fournissant les éléments de base. Le point de départ de la construction de ce modèle est l'observation de l'inadéquation entre le type idéal, que nous

avons présenté en haut, et le type réel de structuration et de représentation politique des Romes, qui est plutôt celui du *Parti des élites*. Ce type suppose, selon les critères présentés ci-dessus, l'existence d'un parti hégémonique et mononuclé (selon les critères no. 3 et 4), ayant plutôt une composition élitaires (selon le critère no. 1).

Commençons par ce dernier. Malgré les apparences, celui-ci correspond assez difficilement à l'impératif du type idéal, vu la manière d'émergence et de domination des élites dans la plupart des communautés romes (comme nous l'avons mentionné au point no. 6 ci-dessus de notre analyse sur les traits des communautés romes de Roumanie). Il s'agit, en ce qui concerne ce critère-ci, d'une différence fondamentale entre deux types d'élites chez les Romes : d'un côté, les élites traditionnelles, qui « règnent » à travers des modalités perpétrés historiquement et maintiennent un contrôle assez rigoureux sur les « mouvements » à l'intérieur de l'ethnie ; de l'autre côté, les élites « modernisées », qui ont internalisé les manières « démocratiques » de gestion et de renouvellement, mais qui, pour la plupart, se sont éloignées des « communautés profondes », tout en s'intégrant dans les groupes élitaires de la majorité<sup>21</sup>. Cette différenciation a eu comme résultat politique un premier clivage entre les groupes élitaires traditionnels qui ont eu la capacité de fonder des partis politiques et les groupes élitaires qui ont pu bâtir des organisations non-gouvernementales. Même si, au début des années 1990, les deux groupes étaient réunis, ils se sont peu à peu séparés, notamment après la consolidation du Parti des Romes de Roumanie (*Partida Romilor din România*, PRR) et ses prétentions d'hégémonie au sein de la communauté rome. Si, au milieu des années quatre-vingt-dix, le clivage se frayait un chemin (notamment par la constitution des ONG romes, telles Aven Amentza ou Romani Criss et la collaboration de plus en plus étroite des celles-ci avec des ONG internationales partenaires, telles la Fondation Soros pour une Société Ouverte), le début du millénaire a vu ce clivage s'approfondir, au fur et à mesure que les élites « modernisées » se sont avérées capables d'assurer la gestion des fonds européens et internationaux, tandis que les partis, notamment le Parti des Romes, se sont montrés plus préoccupés de s'assurer la mainmise sur l'électorat démuné et, notamment, sur les subventions nationales attribuées aux partis politiques.

---

<sup>21</sup> Une différenciation assez semblable est faite par Cătălin ZAMFIR et Elena ZAMFIR, *op. cit.*

Nous pourrions à ce point nous rapporter aux critères no. 3 et 4. C'est là que la réalité de la structuration et de la représentation politique des Romes se heurte directement au type idéal. Depuis le début des années 1990, le processus de séparation progressive entre les partis politiques des Romes et les autres mouvements associatifs a été complété par un processus d'autonomisation et, puis, de concentration du « pouvoir » au profit du parti le plus important – le PRR. Les études électorales indiquent, pour la plupart, un écart de plus en plus profond entre le PRR et les autres formations politiques des Romes. Cet écart est visible non pas seulement dans l'évolution des scores électoraux obtenus par les différentes formations politiques des Romes<sup>22</sup>, mais aussi dans l'analyse du type de relations que les partis des Romes ont su se développer avec les communautés. *Si le PRR a eu comme objectif principal la mise en place et le maintien du contrôle des groupes ethniques romes, tout en gardant son unité, les autres formations n'ont pas abouti à se conduire d'une manière assez cohérente, tout en se concentrant sur la captation des zones ethno-électorales particulières.* Après 1996, et, notamment, depuis 2000, le PRR s'est débarrassé, peu à peu, des petits partis incommodes, en employant sa position privilégiée de parti dominant et représenté au Parlement pour se frayer un chemin aux côtés du Parti Social-Démocrate (avec lequel le Parti des Romes de Roumanie conclut un accord politique, en 2000, et, puis, un accord gouvernemental, entre 2001 et 2004). Ce dernier pas lui assura, outre les subventions reçues en tant que parti parlementaire, un accès préférentiel aux ressources publiques et aux programmes de développement, ce qui lui permit la constitution d'une clientèle économique assez influente<sup>23</sup>. Selon le critère no. 4 ci-dessus, depuis la moitié des années 1990, le PRR devient un *parti hégémonique*.

---

<sup>22</sup> L'étude des résultats obtenus lors des élections de 1990, 1992, 1996, 2000 et 2004 montre la monopolisation progressive de l'espace électoral rome par le PRR (qui n'a pas participé en tant que tel à l'élection de 1990). 1996 pourrait constituer une sorte d'exception, puisque le PRR s'est vu concurrencé de peu par un « grand rival », l'Union des Romes (0.67 % pour le PRR, qui conserva ainsi son député sortant, contre 0.58 % pour l'Union). Voir, à ce propos, l'analyse d'Ana BLEAHU, *The Emergence of Roma Political Participation in Romania* [Draft], pp. 6-7.

<sup>23</sup> De nombreux scandales de corruption qui impliquaient les leaders proéminents du PRR ont fait la une des journaux. Voir, par exemple, l'article « Scandal între romi... » in *Gazeta de Sud* du 28 février 2002. (« Scandale parmi les Romes... » in *La Gazette du Midi*)

Cet avantage du PRR a été quand même relatif. La capacité hégémonique du PRR consiste plutôt dans la mise à l'écart des ONG et des autres partis politiques qui prétendent représenter les Romes. La possibilité d'une représentation plénière et fédérative, exigée par l'hétérogénéité des communautés romes, est annulée donc par la préemption de l'impératif de l'unité que le PRR a institué et duquel il ne s'est jamais écarté. Limités par un système électoral proportionnel, avec un seuil de 3 % (1992, 1996) et, puis, de 5 % (depuis 2000), les formations politiques des Romes (y compris le PRR) n'ont pas pu représenter l'ensemble des communautés romes. Le seul député PRR<sup>24</sup> a toujours été élu avec entre 50 000 et 80 000 voix, tandis que seuls les Romes auto-déclarés en tant que tels au Recensement de 2002 (vivement contesté par toutes les associations et partis des Romes) dépassent les 525 000<sup>25</sup>. En somme, même si l'on opère l'addition des voix éparpillés entre les diverses formations des Romes, on arrive à peine à 1.3 % (ce pinacle fut réalisé en 1996) – donc à moins de la moitié du seuil électoral de l'époque. De surcroît, la rupture entre le PSD et le PRR, qui a eu lieu en 2004 (à la fin du mandat gouvernemental du PSD), a contribué au ralliement direct d'une faction du PRR (groupé autour de son Président d'honneur, le député PSD Mădălin Voicu) au PSD et donc à une défection électorale plus marquée. L'absence de la capacité de fédération du PRR n'a pas empêché seulement l'accomplissement d'une unité politique, mais, de surcroît, a découragé la conscience ethnique des Romes. Selon le critère no. 3, la représentation politique des Romes a emprunté la *forme mononuclée* – celle du Parti dominant); celui-ci reste quand même incapable de se constituer dans le représentant de toutes les factions de l'ethnie.

---

<sup>24</sup> Dans le système électoral roumain, on applique la discrimination positive pour les formations politiques des minorités nationales; l'essentiel que l'on peut extraire des prévisions assez compliquées est que les formations des minorités nationales qui ont obtenu le plus de voix au sein des minorités respectives ont chacune le droit à un mandat de député, s'il sont capable d'obtenir un quota minimal de voix. Le système favorise ainsi la constitution du Groupe des Minorités Nationales (autres que la minorité hongroise, qui a son propre groupe, puisque son parti dépasse toujours la barre de 5 %); ce groupe rassemble entre 15 et 18 députés, dont certains ont été élus avec moins de 2000 voix (tandis qu'un député non-minoritaire a besoin d'une trentaine de milliers de voix pour se faire élire).

<sup>25</sup> Voir Ana BLEAHU, *op. cit.*, p. 9.



Le modèle de la précarité politique est donc celui de l'inconsistance entre le type idéal de structuration et de représentation (dans notre cas, *le Congrès des élites*) et celui réel (dans notre cas, *le Parti des élites*). Dans la figure d'en bas, nous nous efforçons de surprendre les relations qui se sont établies entre les communautés romes et les diverses formations associatives qui prétendent représenter leurs intérêts.

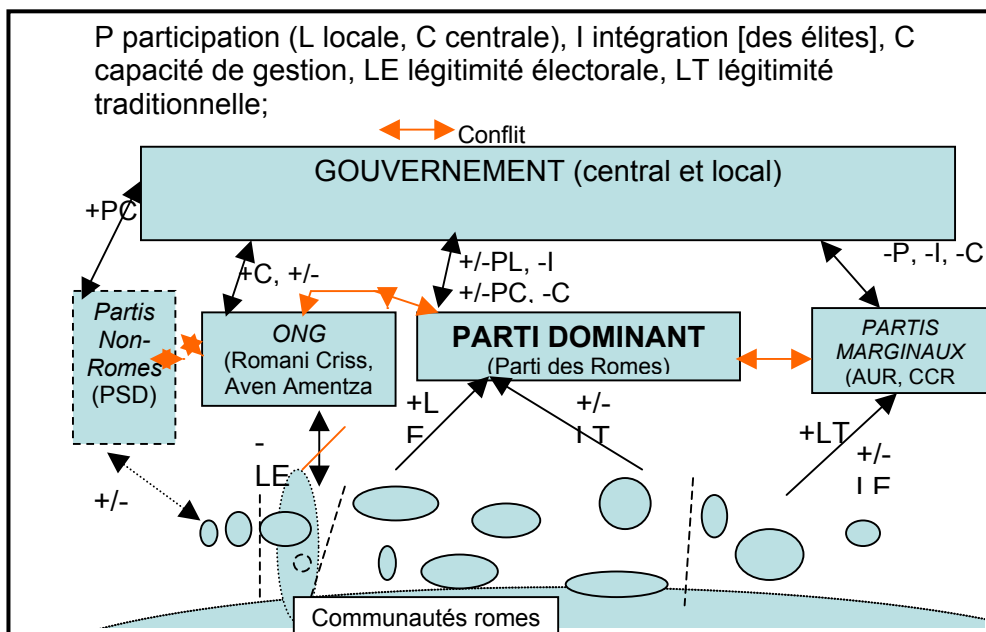


Fig. no. 1. Le modèle de la précarité politique dans le cas des communautés romes de Roumanie.

Les communautés romes sont représentées en bas. Vu les équivoques de la définition de l'identité rome, les encadrements extérieurs sont ponctués, de même que certaines des délimitations entre les groupes communautaires. Comme règle générale, la différenciation se fait plutôt à l'intérieur de l'ethnie qu'à l'extérieur de celle-ci. Ceci est mis en évidence

par les contours en gras. Les structures de représentation peuvent être groupées en quatre types. Au centre du schéma se trouve le *parti dominant*, dans notre cas le PRR. A droite, les autres partis et fédérations, que nous avons étiquetés de *marginiaux*, vu leurs faibles effectifs et leur d'autant plus faible efficacité. Le troisième type de structure est l'ensemble des organisations *non-gouvernementales* qui sont, en tant qu'influence, plus importantes que les partis *marginiaux*. Enfin, la quatrième catégorie est constituée des partis de la majorité qui s'efforcent de rallier l'électorat des Romes. Même si, à la fin de 2005, le Parti National Libéral s'est exprimé l'intention de se constituer une organisation pour les Romes<sup>26</sup>, seul le Parti Social-Démocrate a abouti à diviser d'une certaine manière le PRR, en lui raflant un segment électoral dont il est très difficile à apprécier la taille.

Les relations qui se sont développées entre les communautés romes, les structures représentatives et les autorités publiques sont mises en évidence à l'aide d'un nombre de variables. Ces dernières sont le résultat de l'analyse des caractéristiques des communautés romes et des modalités de structuration et de représentation politiques opérée ci-dessus.

*La légitimité des structures de représentation*, connaît, dans le cas des Romes, deux formes – la *légitimité électorale* et la *légitimité traditionnelle*. Où en sont les quatre types de structures de représentation des Romes, selon cette variable ? Vu le fait qu'il a obtenu à l'occasion de chaque échéance électorale le nombre de voix romes le plus élevé et qu'il ait pu toujours garder son député sortant, le Parti des Romes de Roumanie semble s'être acquis une légitimité électorale (malgré la faiblesse des résultats par rapport à l'ensemble des membres de l'ethnie). Il faut tenir compte aussi du fait que, tout en étant lui-même hétérogène, le PRR comprend des leaders qui bénéficient, de surcroît, d'une légitimité traditionnelle, c'est à dire plutôt d'une légitimité héritée ou acquise par la force que d'une légitimité « démocratique ». Il s'agit notamment des leaders romes des régions rurales qui ont adhéré au PRR, vu les frictions et les rivalités avec les autres leaders traditionnels ou les aspirants au leadership local. Il est difficile d'apprécier l'ampleur de cette légitimité dans le cas du PRR ; quand même,

---

<sup>26</sup> Voir l'allocution de Teodor Meleşcanu, vice-président du PNL, lors du Congrès de la Parti des Romes de décembre 2005 (rebaptisé alors en Parti des Romes Pro Europa).

étant donné les raisons d'image publique, le PRR reste plutôt concentré vers l'avancement dans la légitimité électorale « à la moderne ».

Pour leur part, les *partis marginaux* ont du mal à acquérir la légitimité électorale. Eparpillés, ceux-ci ont formé, à deux occasions, des alliances relativement unies pour mettre un terme à l'hégémonie du PRR. Ils ont manqué de justesse la performance, comme nous l'avons montré ci-dessus, avec l'Union des Romes (*Unirea Romilor*), en 1996 ; par contre, en 2004, leur Alliance pour l'Unité des Romes (*Alianța pentru Unitatea Romilor*) s'est vue écrasée par un PRR qui rassembla quatre fois plus d'électeurs. Si la légitimité électorale est en souffrance, les « partis marginaux » s'accrochent plutôt aux communautés par les manières traditionnelles de légitimation. C'est le cas des partis religieux ou groupant des communautés religieuses – tels le Centre Chrétien des Romes, mené par le « Roi » Florin Cioabă, qui dirige une communauté néo-protestante pentecôtiste – où la légitimité est gardée grâce à une mixture entre éléments issus de la tradition nomade ou « nomade sédentarisée »<sup>27</sup> et les éléments religieux – tels l'obéissance face au pasteur<sup>28</sup>. Ceci explique d'ailleurs le succès que les missions des groupes religieux néo-protestants ont connu auprès les communautés romes, si les missionnaires se sont adressés plutôt à un leader local de certaines communautés.

Les organisations non-gouvernementales des Romes (ou bien créées pour les Romes) sont plus loin de toute forme de légitimité par rapport aux communautés romes. Formées, pour la plupart, par des groupes d'élite, émancipés et plutôt intégrés dans les élites des communautés nationales, les ONG des Romes sont plutôt loin des communautés « profondes » et se

---

<sup>27</sup> La tradition « nomade sédentarisée » a plutôt un caractère professionnel, au sens où celle-ci couvre les relations qui se sont développées au sein des communautés où les hommes pratiquaient le même métier (dont les métiers liés aux métaux, tel l'orfèvrerie et la ferronnerie). Voir à cet égard, George POTRA, *Contribuții la istoria Țiganilor din România*, București, Ed. Casa de Presă et Mihai Dascăl, 2000 (*Contributions à l'histoire des Gitans de Roumanie*)

<sup>28</sup> La manière dont le leader de la communauté pentecôtiste de Târgu-Jiu (département de Gorj, au Sud-Ouest de la Roumanie), Ion Ministru, dirige ses ouailles peut être prise pour un exemple. Nous avons participé à la messe où la glossolalie des fidèles tombés en extase l'emportait sur toutes les autres manifestations exprimées lors du service religieux. Et nous avons également pris part à une séance de la fédération départementale du Centre Chrétien des Romes qui était, en fait, une sorte d'allégorie élogieuse de la personnalité du pasteur-président.

conduisent d'une manière qui les rapproche des groupes aisés de la majorité. Si l'on veut quand même trouver des éléments qui puissent nous permettre de faire état d'une certaine forme de légitimité, nous pouvons retenir le prestige dont certains leaders des ONG jouissent auprès d'une certaine couche des communautés romes (c'est le cas, par exemple, du leader de l'organisation Aven Amentza, Vasile Ionescu). Quand même, ce prestige ne se traduit point dans une confiance qui puisse s'exprimer d'une manière militante ou électorale. L'absence de la communication entre les organisations non-gouvernementales et les communautés romes est due, dans une certaine mesure, au précipice entre l'émancipation modernisatrice des premières et la persistance dans le traditionalisme des dernières, qui n'a pas cessé de se béer après 1990, et cela malgré les projets et les programmes que les premières ont essayé de et parfois réussi à mettre en place pour les dernières.

Enfin, le parti politique ayant une offre électorale et gouvernementale pour les Romes, bénéficie d'une certaine légitimité électorale, à la faveur de l'enclage d'un de ses groupes dans les communautés romes. Cette légitimité demeure strictement électorale ; elle est parfois corrélée d'une manière directe et positive avec l'absence de l'intérêt des autres partis pour les problèmes des Romes ou, d'autant plus, avec le degré d'attitude bienveillante de certains partis quant au racisme anti-rome<sup>29</sup>. En 2000, le PRR opéra, selon d'aucuns, des accords tacites avec le PSD. Par ceux-ci, le PRR, tout en étant sûr de garder la députation – transférée de Mădălin Voicu, qui allait représenter dorénavant le PSD, à Nicolae Păun, le Président du PRR – et tout en sachant que le nouveau seuil de 5 % était une cible impossible, donna, dans certaines régions où l'électorat rome était plus compacte, le consigne de vote pour le PSD<sup>30</sup>. Il s'est agi donc plutôt d'un mouvement stratégique que d'une légitimation du PSD auprès de l'électorat rome, ce qui fait la preuve de la précarité de la vision ethno-politique des formations romes (en contraste, par exemple, avec la clarté de la vision de la formation de la minorité hongroise, l'Union Démocrate des Hongrois de Roumanie). Le fait que, vu la rupture de 2004,

---

<sup>29</sup> Ce fut notamment le cas de l'Union des Forces de Droite (de 1998 à 2001).

<sup>30</sup> Cette allégation est exemplifiée par le cas du Secteur Agricole d'Ilfov, où les résultats du PSD en 2000 furent particulièrement hauts justement dans les communes ayant des fortes minorités romes et, de surcroît, des fédérations du PRR très puissantes.

le PSD n'a plus bénéficié du même soutien de la part du PRR, mais que le PRR n'a pas su récupérer son électorat « transféré » en 2000, montre aussi la précarité à long terme des rapports de structuration et de représentation.

*La participation aux structures du pouvoir local et central est une deuxième variable qui nous permet de faire état du type de relation qui existe, cette fois-ci, entre les structures de représentation des Romes et les institutions gouvernementales et civiles.*

Le Parti des Romes a participé, entre 2001 et 2004, aux structures du pouvoir central, tout en gérant l'Office pour les Problèmes des Romes<sup>31</sup>, et tout en ayant des représentants auprès de chacune des préfectures qui était censé s'occuper des problèmes spécifiques à la minorité des Romes. Le bilan de cette participation est, naturellement, controversé. En nous gardant de juger son efficacité, nous nous limitons à constater une conséquence négative à long terme : tout en étant attaché au PSD, le PRR a perdu la confiance d'une large couche des élites romes et des autres partis de la majorité ; il a été d'ailleurs sanctionné par les concours administratifs de 2005, au cours desquels le nouveau gouvernement libéral-démocrate s'est efforcé de purger les PRR de l'administration des affaires romes. De surcroît, l'absence de l'expérience dans la gestion (qui a donné lieu à des virulentes critiques de la part des représentants des ONG romes), doublée par nombre de soupçons de corruption, n'a fait que creuser la stéréotypie selon laquelle les Romes sont moins capables et plus vicieux que les autres<sup>32</sup>.

Les partis marginaux ont été, d'autant plus, exclus de toute forme de participation aux affaires qui relèvent de la gestion publique. Ayant une représentativité assez modeste, et, notamment, étant parfois les contestataires acharnés d'un PRR considéré, par ricoché, comme étant gestionnaire, les partis marginaux se sont plutôt contentés d'attirer les dissidents du Parti des Romes. Cette stratégie, qui a été d'ailleurs assez inconstante, n'a pas pu logiquement leur assurer l'accès aux dignités publiques.

---

<sup>31</sup> Aujourd'hui, l'Agence Nationale pour les Romes.

<sup>32</sup> Cette image est largement répandue dans l'Europe Centrale et Orientale. Voir PHALET et POPPE, *op. cit.*

Les ONG des Romes semblent s'être acquis le droit de participer à la gestion des affaires publiques ; mais cet accès est directement handicapé par l'absence de la délégation démocratique, que seul l'électorat pourrait leur assurer. Même si la capacité de gestion, notamment en ce qui concerne le déroulement des projets gouvernementaux et européens, est atteinte par les ONG des Romes, celles-ci peuvent s'assurer la participation aux affaires publiques seulement en tant que représentants de la société civile, d'où l'impossibilité de gérer les appareils institutionnels. A plusieurs reprises, la rivalité qui sépare les ONG des Romes les a rendu perdre l'accès à certains programmes de financement. En même temps, comme dans le cas du PRR, les ONG se sont créé des clientèles (surtout des clientèles intellectuelles) qui leurs ont assuré la consistance des campagnes publiques (notamment des campagnes anti-racistes ou des campagnes d'insertion scolaire des enfants romes) à l'échange d'une co-option régulière aux activités fortement financées. En somme, les ONG participent à la gestion publique, mais le font d'une manière qui est parfois informelle et qui se heurte au problème de la légitimité.

Le PSD a eu le mandat gouvernemental de 2000 à 2004 ; dans cette période, il a impliqué, soit directement, soit à travers le PRR, un nombre de Romes qui prétendaient représenter les intérêts des communautés. Dans le cas du PSD, on peut donc poser non pas simplement le problème de la participation, mais surtout le problème de la participation des représentants des Romes du PSD au gouvernement. C'est à cet égard que le PSD s'est efforcé d'entreprendre une opération d'image, surtout par la présence de Mădălin Voicu sur ses listes parlementaires. L'érosion de l'image de celui-ci, doublée, en 2005, par le passage aux rangs de l'opposition a coupé court à l'idée que les communautés romes peuvent s'assurer la participation à la gestion publique à travers le PSD.

*La capacité de gestion* est la variable qui met en évidence la différenciation entre les types de structuration politique des Romes en tenant compte non pas seulement des rapports avec le gouvernement, mais aussi des relations endo-organisationnels. Cette variable précise, enrichit et développe la variable de la participation.

En ce qui concerne le Parti des Romes, celui-ci possède la structure organisationnelle la plus développée de toutes les formes de structuration

civiles et politiques. Théoriquement, le PRR a des fédérations départementales et locales et un système d'autogestion statutairement mis au point. En réalité, comme on l'a vu lors de diverses affaires de rivalité, notamment au niveau local, le PRR n'est pas trop respectueux de ses propres règles de gestion<sup>33</sup>. La déficience principale de l'autogestion consiste surtout dans l'absence des mécanismes pratiques de sélection des cadres ; vu la domination traditionnelle exercée sur les communautés, les cadres du parti sont surtout les chefs des grandes familles riches qui n'ont pas parfois fréquenté ni même l'école primaire. D'où l'incapacité de faire face aux exigences d'une gestion moderne à l'intérieur et, notamment, à l'extérieur du parti, dans la relation avec les institutions qu'ils sont parfois censés intégrer.

Ces observations sont bien sûr d'autant plus valables si on se rapporte aux leaders des partis marginaux. Ayant tout de même l'avantage des tailles plus réduites, les partis marginaux peinent, par contre, plus que le PRR, en l'absence des ressources de l'Etat et de toute reconnaissance de la part de la majorité. Dans le cas des partis ayant une composante religieuse, l'organisation se fait d'une manière parallèle (les « pasteurs-présidents ») avec l'organisation ecclésiastique. Ceci leurs assure une meilleure capacité de gestion et donc une « paix intérieure » plus marquée. Mais cet avantage est ombragé justement par le caractère sectaire qui oblige les leaders nationaux de choisir des leaders locaux seulement parmi les membres des communautés ethno-religieuses. Ce qui se traduit par un isolement et donc par une marginalité de ces partis qui n'arrivent guère à se trouver dans la situation de recevoir des mandats quelconques pour gérer des affaires publiques.

Les ONG des Romes sont mieux organisées que les partis. Comme elles ne sont pas censées rassembler des masses, les organisations de la société civile parviennent à se constituer des groupes unitaires, dont les membres ont l'expérience intellectuelle et professionnelle nécessaires pour s'imaginer des stratégies à long terme et pour assurer la gestion des projets.

---

<sup>33</sup> Le président de la fédération départementale de Bihor du PRR, Iosif Reszmeves nous a déclaré, au cours d'une interview, que « l'objectif essentiel du PRR de Bihor était la lutte contre Balogh Gyöngy » ; nous avons appris plus tard que celle-ci était sa demi-sœur et l'ancienne vice-présidente du PRR de Bihor, qu'il avait chassé du parti sans se donner la peine de consulter les instances statutaires.

Les partenariats que certaines ONG romes ont conclu avec les structures de financement internes et, notamment, internationales, leur ont permis l'accès aux ressources et l'acquiescence du prestige. S'il y a peu d'éléments qui mettent en question la capacité de gestion des ONG, il reste que celles-ci sont assez peu représentatives et qu'elles suivent des intérêts qui tendent de plus en plus de se particulariser.

Le PSD est le parti roumain le plus large (il compte plus de sept cent mille adhérents). Il dispose ainsi d'une infrastructure remarquable et d'une capacité élevée de prendre des décisions à travers ses foies intérieurs. Dans le cas du PSD, il est important de voir à quel point ce parti est capable d'assurer la gestion des questions qui visent directement les Romes. Or, c'est juste à cet égard que le PSD s'est contenté, comme nous avons déjà essayé de montrer, de faire plutôt une opération d'image. Les questions liées aux Romes n'ont pas trop constitué un sujet de débat, mais ont été toujours prises pour des opportunités électorales. Comme, entre 2000 et 2004, le PRR a été appelé à gérer les institutions qui gèrent les problèmes des Romes et que le PSD se soit assumé seulement le management des questions liées aux autres minorités (à travers le Département pour les Relations Interethniques, dont l'Office pour les Problèmes des Romes est issu), ce parti n'a pas été préoccupé par le développement de sa capacité de gestion en ce qui concerne les problèmes des Romes. Dans son cas, il s'agit donc d'une capacité de gestion non-assumée.

Enfin, *l'intégration des élites* est la dernière variable. Nous avons opté pour l'autonomisation de cette variable, puisque, dans le cas particulier des Romes, nous avons tenté de démontrer que le modèle de la précarité politique se construit à travers le rôle des élites, ou, plus exactement, à travers une inadéquation de la gestion de leurs interrelations et de leurs relations avec les masses.

Comme nous avons déjà indiqué, les élites du Parti des Romes proviennent des milieux qui sont sociologiquement mixtes. La plupart des leaders centraux sont issus des familles des Romes de Bucarest ou de la région avoisinante, ayant eu comme occupation pendant le régime communiste le petit commerce plus ou moins officiel et qui se sont affranchis toujours par le commerce pendant les premières années post-communistes. Les leaders locaux sont, quant à eux, issus des milieux



divers, qui couvrent toutes les catégories financières et les situations sociales<sup>34</sup>. Ce qui est quand même commun à tous ces leaders du PRR est la *volonté d'isolement* par rapport aux élites de la majorité, perçue comme un moyen de conservation. Même si certains des leaders affranchis entretiennent de bonnes relations avec les politiques de la majorité, ils s'isolent justement pour démontrer aux communautés leur loyauté. Tandis que des élites intégrées dans les élites nationales permettraient un accès nettement supérieur aux ressources du pouvoir et donc une meilleure capacité d'action afin de résoudre les problèmes des communautés, l'isolement des leaders du PRR, doublé par un esprit de clocher, empêchent en même temps l'augmentation de la capacité de gestion. Il faut noter, tout de même, les progrès réalisés par une certaine partie des élites du PRR qui, tout en profitant de leur co-option aux affaires des institutions et des programmes nationaux pour les Romes, on abouti à une émancipation sociale et intellectuelle réelle. Toujours est-il que celle-ci concerne uniquement des groupes isolés.

Il est de même avec les élites des partis marginaux. Leur isolement est encore plus prononcé, vu le fait que leur accès à la constitution des « communautés épistémiques » avec les élites politiques de la majorité est davantage faible. En ce qui concerne les élites politico-religieuses, les raisons de l'isolement communautaire sont assez évidentes. Pour le reste, l'isolement est du, à la fois, à leur propre archaïsme et à une stratégie de marginalisation opérée par le PRR.

Les élites qui dirigent les ONG des Romes ont des relations assez privilégiées avec les leaders de la majorité. Pour la plupart, ils ont vécu non pas dans les communautés romes, mais au sein des divers milieux intellectuels et professionnels de la majorité. De surcroît, certains leaders des ONG ont fait des stages prolongés à l'étranger<sup>35</sup> ; ils intègrent donc parfois non pas seulement les élites roumaines, mais aussi les élites européennes. La césure sociale et culturelle avec les communautés identitaires est évidente. L'avantage de l'intégration des « élites non-

---

<sup>34</sup> Les leaders PRR de Râmnicu Vâlcea et de Târgu Jiu sont des riches hommes d'affaires ; le président du PRR de Zalău est maçon, tandis que celui de Caracal est enseignant et vit dans une maison abandonnée et sans toit.

<sup>35</sup> C'est le cas de Nicolae Gheorghe, qui a vécu pour une longue période à Paris, où il a édité la revue *L'Alternative*.

gouvernementales romes » dans les groupes élitaires de la majorité se transforme ainsi dans le désavantage de l'absence des voies de communication avec les communautés identitaires. Le clivage entre les élites et les communautés semble être particulièrement prononcé dans le cas de la « société civile rome », ce qui empêche toute forme de légitimation des élites ONG par rapport aux masses des Romes.

Dans le cas du PSD, le problème qui se pose est plutôt celui de l'intégration des élites romes dans les rangs du parti et des autres groupes d'élite. Si l'on prend en considération le cas du leader du groupe social-démocrate rome, Mădălin Voicu, on peut conclure qu'il est, en fait, le seul à avoir pu combiné la légitimation ethno-politique, la légitimation idéologico-politique et le prestige (ce dernier prenant la forme de l'excellence professionnelle). Quand même, ce cas assez unique a démontré que, en l'absence d'une détermination personnelle obstinée envers le maintien de l'encrage dans les communautés « profondes » et d'une action permanente de rapprochement envers les autres factions des Romes, le prestige et l'intégration sont loin de suffire. La marginalisation progressive de Mădălin Voicu, qui a succédé à son conflit direct avec le député PRR Nicolae Păun, montre les limites de la stratégie intégrative des élites romes.

## Conclusions

Les variables que nous avons passées en revue ci-dessous nous offrent la possibilité de construire le modèle de la précarité politique comme un « miroitement inverse » du modèle idéal de structuration et de représentation politique. Le type idéal, le *Congrès des élites*, permet la réunion des structures de représentation politique des Romes (partis divers, organisations religieuses et ONG) dans une fédération. Celle-ci aurait la possibilité de répondre à l'impératif de la *légitimation*, tout en combinant les formules traditionnelles aux formules électorales. En même temps, le *Congrès des élites* permettrait d'assurer la *participation* des élites romes à la direction des institutions publiques qui s'intéressent aux problèmes de ceux-ci ; ces élites *participatives* auraient une *capacité de gestion* élevée, assurée par un dosage optimal entre *l'intégration* dans les

communautés nationales et *l'enracinement* dans les groupes communautaires romes.

Aux antipodes de celui-ci, les Romes de Roumanie ont « adopté » le type de structuration et de représentation *Parti des élites*, qui suppose un parti dominant (le Parti des Romes de Roumanie) qui gère autoritairement les relations avec les groupes communautaires mais qui arrive peu à les représenter. Sa légitimité électorale, quoique complétée par une certaine légitimité traditionnelle, demeure relative, à cause de la rivalité parfois violente<sup>36</sup>, avec les autres partis romes et avec les ONG. Ces dernières sont plutôt *intégrées* dans les sociétés nationales, mais se sont éloignées des communautés romes qui demeurent traditionalistes. Bien qu'elle soit utile et professionnalisée, la participation des ONG aux affaires publiques est handicapée par leur non-représentativité, tandis que la participation des élites du parti dominant aux mêmes affaires est marquée par une faible *capacité de gestion*. Les relations entre le parti dominant, les partis marginaux, les ONG et le parti majoritaire s'intéressant aux Romes sont plutôt conflictuelles et limitent la représentation des intérêts des Romes ; ces relations éloignent complètement le type du *Parti des élites* du type idéal de structuration et de représentation politique et confirme, pour ainsi dire, d'une manière nominale, le bien-fondé du *modèle de la précarité politique*.

## Bibliographie

1. BARSÁ, Pavel « Ehnocultural Justice in East European States and the Case of the Czech Roma » in Will KYMLICKA and Magda OPALSKI, (eds.), *Can Liberal Pluralism Be Exported ? Western Political Theory and Ethnic Relations in Eastern Europe*, Oxford, Oxford University Press, 2002
2. BLEAHU, Ana, *The Emergence of Roma Political Participation in Romania* [Draft]
3. BOBU, Nicolae, *Cutuma justițiară. Judecata de pace la romi*, Cluj, Centrul de Resurse pentru Comunitățile de Romi, 2000. (*La coutume justicière. Le jugement de paix chez les Romes*)

---

<sup>36</sup> En novembre 2004, un haut représentant PRR au Gouvernement a fait usage de l'arme à feu pendant la campagne électorale; voir <http://www.ziarulcn.com/article/aid/10864>

4. CALCIU, Laurențiu, *Rromalle*, RO PHARE projet 9803.01 (film documentaire)
5. GHEȚĂU, Vasile, "O proiectare condițională a populației României pe principalele naționalități (1992 – 2025)" în *Revista de Cercetări Sociale*, No. 1/1996, IMAS-SA, București, 1996) (« Une projection conditionnelle de la population roumaine par les principales nationalités » in *Revue de Recherches Sociales*)
6. GUNTHER, Richard et DIAMOND, Larry, "Species of Political Parties. A New Typology" in *Party Politics*, vol. 9, no. 2, pp. 167-199
7. MIȘCOIU, Sergiu, "Revisiting the Liberal Pluralist Solutions. Research Concerning the Case of the Roma Population in Central and Eastern Europe" in Sandu FRUNZĂ, Nicu GAVRILUȚĂ, Michael S. JONES (eds.), *Challenges of Multiculturalism in Central and Eastern Europe*, Cluj, ProvoPress, 2005.
8. MIȘCOIU, Sergiu et BASARABĂ, Adrian, « Remarks concerning the sociology of the roma identity and the theoretical framework of the public policies for Roma in Romania » in *The Works of the Multidisciplinary International Scientific Symposium "Universitaria SIMPRO 2005" – Social Sciences*, Petroșani, 2005, pp. 27-33
9. PHALET, Karen and POPPE, Edwin, "Competence and morality dimensions of national and ethnic stereotypes: a study in six Eastern-European countries", *European Journal of Social Psychology*, no. 27, pp. 702-23, 1997
10. POTRA, George, *Contribuții la istoria Țigănilor din România*, București, Ed. Casa de Presă et Mihai Dascăl, 2000 (*Contributions à l'histoire des Gitans de Roumanie*)
11. SANDU, Dumitru, *Roma Social Mapping. Targeting by a Community Poverty Survey*, World Bank, Bucarest, 2005
12. SCHNAPPER, Dominique, *La relation à l'autre. Au cœur de la pensée sociologique*, Paris, Gallimard, 1998
13. TAJFEL, Henry, *Human Groups and Social Categories*, Cambridge, Cambridge University Press, 1981
14. ZAMFIR, Elena et ZAMFIR, Cătălin (coord.), *Țigăni. Între ignorare și îngrijorare*, Editions Alternative, Bucarest, 1993 (*Les Romes de Roumanie. Entre l'ignorance et le souci*)

15. XXX, The Roma Education Initiative (REI) Working Committee, *Combating Educational Deprivation of Roma Children: A Policy Discussion Paper*, OSI internal document, 2003

**CLASS – POWER LOST? FOUNDING POLITICAL  
INSTITUTION AND CONVERTING SOCIAL CAPITAL OF THE  
HUNGARIAN INTELLECTUALS FROM ROMANIA IN THE EARLY  
90IES**

**Zsuzsa Plainer\***

**Abstract**

*Analyzing the ethnic Hungarian cultural elite and its capital conversion in the early 90ies starts with the interpretation of “the moment of 89” as a time of founding minority political party. According to the empirical body of this research in spite of its unexpected character the “revolution” offered certain patterns for minority intellectuals to organize the Hungarian Democratic Union from Romania. This study deals with these patterns of founding the HDUR and some possible motives that made members of cultural elite to leave it.*

This title is, of course, an allusion to Szelényi and Konrád’s book about the intellectual’s road to class-power, a “prophecy” made in the climate of the late 60-ies and proved not to come true (Szelényi, 1990). According to their analysis state-communism, which defined itself as the political system of the working class, was indeed supporting the intellectuals in order to capture their capacity of producing social meanings. East European intellectual’s relation with party elites seemed to be a fruitful one in the early period of state communism as the former accepted to create discourses which legitimized the political power. After a while, as ambiguities of communism came into light, intellectuals refused to support the Party and began to claim a share from the redistributive process of state socialism in order to represent their own class-interests. (Szelényi – Konrád, 1989). Invoking *The Road of Intellectuals* in an empirical analysis on the capital conversion and the foundation of a political

---

\* PhD student at the Faculty of European Studies of the Babeș-Bolyai University of Cluj

institution<sup>1</sup> in case of Hungarian cultural elite from Romania during the early years of transition has here a special reason. Defining “lost” the class-power of the intellectuals, which was indeed never won, meant to highlight the ambiguities of their condition: cultural elite<sup>2</sup> frequently builds up narratives about itself, usually in contradiction with its position defined by their volume of cultural and social capital. Thus, during my empirical analysis I claim to divide intellectuals’ discourses and intellectuals’ social practices in the period of late 80ies early 90ies, focusing on the latter.

### **1. The analytical framework and the target group**

At the beginning of my analysis basic concepts have to be defined. Intellectuals here denote those members of cultural field who have the power of “creating symbols and ideologies, reshaping culture and public sphere” (93:10, Körösenyi, 2000, Verdery, 1992). Giving meaning to the social world is a capacity used especially in two main cultural contexts: nationalism or nation building and state-communism, although these two can hardly be discerned in Eastern Europe societies. Since the XIXth century intellectuals have been central agents of nation building by inventing its cultural content embodied in the national dialect and high culture, and lead the political fights for national independence (Thiesse, 2000). The second context for producing discourses, East European state communism – especially its late period – made intellectuals to be involved in launching alternative concepts about politics and society, regarded as “true” ones against the Party leaders and bureaucrats’, who create a “false” representation of the social world. Beside this resistance during state

---

<sup>1</sup> Founding institutions here denotes establishing the Hungarians’ Democratic Union from Romania, HDUR, which was, and for a long time remained the only political institution of minority society.

<sup>2</sup> As the term cultural elite denotes leading positions in the cultural field, while intellectual refers to a critical habitus, social theories usually discern these two. But in case of ethnic Hungarians from Romania the two concepts have the same meaning, as “independent” intellectual careers were no available in Ceaușescu’s Romania, thus each agent of cultural field earned his living and performed his activity in institutions.

communism, intellectuals were important agents of Central and East European transitions.<sup>3</sup>

In his review of the social theories about intellectuals, András Körösényi identifies four approaches (Körösényi, c.f.). The first one is of Marxist origin, affirming that – in accordance with Marx’s view – every social category has its intellectuals, whose task is to represent the class’ interest. The second type of theories, based on Manheim’s works, portray the “freely floating” intellectual whose social bounds are not important in reproducing his own status. Theories about “new class” are belonging to the third category in Körösényi’s model, affirming that intellectuals are about to be a new class in the social structure shaped by Marx. Körösényi’s last approach, used as a framework for my analysis, is labeled as functionalist-pluralist and focuses on the function of intellectual roles, precisely their relation to the dominant social values. As Hollander and Körösényi put it, the intellectual roles are ambiguous by themselves: in the case of Western intellectuals the ambiguity consists in their self identification as independent representative of “the oppressed”, which does not stop their claim for power. In Eastern Europe, as Körösényi detects it, the intellectuals’ relation with political power is ambiguous: beginning with mid 90-ies – he argues - members of this social category refuse to participate in formal political institution, although their goals in late 80ies were to create them. They take „democracy” as virtue but not as a political system; „the market” an embodiment of equal economic competition and high living standards, but its economic power and self-reproducing attitude is hardly desirable (Körösényi, 1993, Körösényi, 2000).

After presenting theories on intellectuals, the socio-cultural landscape of Hungarian society from Romania has to be depicted. In doing so I follow Brubakers’ triadic model (Brubaker, 1996) denoting the two political and cultural entities a minority group is connected to. One of them are the „nationalizing” (integrative) practices of the majority group who rule the state where the ethnic minority group is settled, the second is the nationalism (embodied in creating symbols and cultural practices) of the „external homeland” the state the minority group ethno-culturally belongs

---

<sup>3</sup> The term intellectuals has in fact a larger sense, denoting those critical thinkers from Western societies, who as political travelers visit the communist states of Eurasia in order to compare these „real” societies to the „fake” or „weak” ones from the West. (see Hollander)



to (Brubaker, 1996: 55-61). In case of ethnic Hungarians from Romania this duplicity refers to their strong connections with the Romanian socio-political space, and as well as, with the Hungarian state. A short description of the minority cultural field from late 80-ies will convince us about the empirical relevance of this model. Ethnic Hungarians were bounded to the socio-political body of Romanian state by the simple presence of Ceușescu's communism, based on coercitive control instead of a remunerative one (Verdery, 1992) and the replacement of Marxist discourse with national topics. Nationalism in the 70-ies and 80-ies did not ment the mere usage of the Romanian "Nation" as its favorite theme; but also a series of migration and institutional politics viewing the marginalization of the Hungarian minority. As a response the Hungarian elites strengthened internal ethnic boundaries of the group creating a serious of discourses that influenced minority the society even after 89.<sup>4</sup> As concerns the "external homeland" from Brubaker's model, the presence of Hungary for the ethnic minority was and is more than an mere ethno-cultural affiliation: the minority secondary public sphere in Romania during state communism was mainly created by Hungarian cultural institution's help: writers deeply involved in minority nationalizing process were forbidden to publish their works inside the county, therefore their manuscripts were taken to Hungarian publishing houses in order to be printed (and later on took home and popularized in Transsylvania). Some well-known figures of Hungarian resistance were frequently invited guests of TV and radio stations of "external homeland", broadcast followed or at least discussed by many ethnic Hungarians in those years.<sup>5</sup>

Relevance of Brubaker's triadic model can be well illustrated by the situation of minority dissidents compared to their Hungarian and Romanian fellows' taken as "origins" of the situation in December 1989. While in Hungary the intellectuals became important agents of transition by their symbolical and public protests turned into negotiations with the

---

<sup>4</sup> The strategy of strengthening ethnic borders could be identified in ethnic Hungarians wish to found their own institutions, university, schools, theaters even after Romanian minority politics showed a change after 89.

<sup>5</sup> The case of bishop Tóké is one example. His becoming as a central figure of minority resistance was due to the weakly presentation of his protest in Hungarian mass media as actions against Romanian minority politics.

political elite, in Romania only a few cases of resistance are known. Irina Culic and Alina Mungiu present the protest of Paul Goma from 1971, a writer who sends his censored novel for publication in Germany although it was rejected by the Press and Printing Committee, the most important institution of censorship. As a sign of solidarity some Romanian authors had meetings with Ceaușescu on this topic, and articles in Radio Free Europe were broadcasted about the freedom of creation. In the 80-ies the only case of Romanian dissidence – according to Irina Culic – was that of Dorin Tudoran’s whose censored articles were broadcasted in Radio Free Europe followed by an official disapproval from the Buro causing Tudoran’s dismissal from the Party. (Bozoki ed., 1999). Alina Mungiu also mentions Dinescu, who spoke openly against Ceaușescu, (idem), but as the two authors – Culic and Mungiu – agree, these were only individual actions of cultural politics (concerned with politicizing high culture) (Verdery, 1992) and raised no solidarity among the members of cultural field.

The Hungarian minority’s condition was somewhere a mixture these two. At one hand it was deeply influenced by the strong ideological control of Ceaușescu’s regime – similar to the Romanian protests -, but some attempts of collective dissidence still exists due to the impact of Hungarian resistance. The most important ethnic Hungarian samizdat *Counterpoints* was a collaboration of about five people. After ceasing its activity in 1982, a new samizdat was created four years later, the *Crying World*, being influenced by the existence of Hungarian similar publications as well. In 1985 some marginalized intellectuals gather and organize the *Limes Circle* in order to create a forum in secondary public sphere where free discussion was possible. All these protests were seconded by Hungarian dissidents (from Hungary). In spite of the similarity with the Hungarian case these protest remained within the range of cultural politics, being unable – due to the strong control of Ceaușescu’s Romania – to involve a large mass of people. While in Hungary one of the most important samizdat, *Beszélő* was published and sold in so called samizdat-boutiques, the *Counterpoints* have about 40 copies and about 100 readers (Molnár, 1993).

Some aspects of my database designed for this study also need to be presented. It consists of about ten carrier-interviews with Hungarian

intellectuals from Cluj-Napoca, members of the local or national board of HDUR from 89 to 1992-93. These narrative interviews are not regarded as anthropological ones, taking into account the discursive power of intellectuals as well as the moment of 89 which inevitably leads to rewrite East Europeans' stories regardless of the biographer's social identity.

## **2. The moment of 89**

Although the Romanian "revolution" from December is regarded as an unpredictable political and social event different from those pacted transitions (resulted from political negotiations between dissidents and soft-line Party leaders) characterizing Central European societies (J. Linz – Stephan, 1996), according to the interviews it follows a certain pattern that could be well seen from the lines below:

„As I was walking along Malom street, I met Sándor Balázs and György Nagy, who told me, they'd already been at my place in order to invite me to a meeting for the next day. When I arrived home the events were already broadcasted and Dinescu joined the group of rebels. At that moment I was crying, although I cry very seldom, because I felt the change was coming. That was in 22 of December before noon. At 23, in accordance with their invitation we were meeting at Ernő Gáll's place. [...] The company there decided who would be the authors of a text that would let people know about founding the new organization and would invite them to join it. Balázs and I were chosen, and the text was taken to others within the group for to be signed. By the evening it would have been published in the local newspaper and by the next day the first meeting would have launched and the citizens of Cluj would have been invited. I came to the meeting without any doubts. On the Union Square I met Aluași who was very loyal to me when I had been about to be fired some month earlier. We did not know each other well, but we used to talk when we met. So I was late. Entering the door I heard that Samu Benkő proposed me to be president, so I became a leader. Later on I found out, I' was elected in the organization Domokos Géza created.”

Although this is not the only narrative about creating the local political organization, the process itself is important here not the exactness of data and a precise recollection of events, which may vary, but the pattern

is similar with other interviews realized and public memories read during my research. This narrative tells us about a Hungarian political organization created in Cluj some days earlier than the HDUR, which later joined the Union. The idea of creating it comes from three intellectuals: Ernő Gáll, a former editor-in-chief of the cultural review, *Korunk*, Sándor Balázs, the editor of one of the samizdats mentioned, and György Nagy, a university professor at Philosophy Department from Cluj. Although the first two, socialized in interwar period, joined the Communist Party right after 1945, the collective memory of Hungarian intellectuals denotes them as well-known authors and remarkable figures of Hungarian resistance, who by their social networks and political capital tried to keep alive the Hungarian cultural institutions before 89. At the first sight the informal character of creating the first organization representing minority interest obvious: the agents of ethnic Hungarian resistance, well-known figures of minority nationalism use their networks in order to involve other intellectuals in politics: they call and invite each other to join the new organization. These calls and invitations also highlight a common knowledge of the Hungarian intellectuals about each others' symbolical capital: even in those disturbed times they know quite well, who are "the clean", the ones against communism, worthy to be invited. Launching the foundation of the organization in mass-media is also a common pattern for organizing minority society: after being created by the elite, the existence of the organization is presented in mass media, which makes possible for others to join it. According to other interviews made for this research, the "newcomers" were mostly intellectuals of every kind: editors, doctors, engineers, etc. usually less known than the "creators". Some of them did even made a turn in his career under the impact of the events:

"So the first meeting was in the Theater Hall with two deputies from each county. It had a very familiar atmosphere, we had no money, so we offered the deputies house and board in our places. Andras was sitting at the booking-office and made an evidence of the deputies. He was a meteorologist, who left the mountain in order to emigrate, but revolution made him change his mind and he stayed and helped us. As an

unemployed person <sup>6</sup>he was able to sit there all day long and register the deputies.”

### 3. The breakup

When trying to analyze how a part of the intellectuals leaved the HDUR, in other words how was the political capital they gained there converted, one detail has to be added. It was the tensioned climate of 89 that made so many people to join the organization. The “revolution” was an unexpected event; the most interviews about 89’s memory preserve it as a happy one, a new period of liberty and change. Moreover, the Hungarians perceived it as the end of Ceaușescu’s minority-politics, and therefore a new opportunity to reshape the socio-cultural borders of minority society. So it became a moral duty for everyone to take part in the events:

„ A new Hungarian organization must have been created; it wasn’t the matter of decision, but of morality as some did not take part in revolution.”

In interviews taken as presentations of the intellectual’s selves frequently appears the argument about their marginalization high lightened below by the contrast between the HDUR’s past and present:

“On that time we were asked before a decision taken. Now the HDUR does not care very much about the intellectuals. [...] At the beginning the Organization had its elite, later on everyone could come. “

Having in mind the ambiguities of intellectual roles presented by the functionalist-pluralist model mentioned above and the narrative character of the interviews, I think the reasons for leaving the organization were structural. Following carefully the carriers of these intellectuals labeled as marginalized in HDUR, one observes plenty of new facilities opened to

---

<sup>6</sup> This fragment refers to the first union of the freshly created HDUR leaders. The person my interlocutor is talking about, becomes unemployed because – in accordance with labor-policies of the 80-ies, if someone decided to emigrate, was given in a notice, but the events made him not to turn back to work.

them after 89 and their choice to benefit. As state communism's ideological control disappeared, access to new symbolical and material rewards, new possibilities in building up a career became available: scholarships, conferences, prizes, etc. ; in other words an intellectual had many ways to increase their cultural capital. Many of those, who labeled themselves marginalized, succeeded to change their previous position of librarians or editors almost fired-out into editors-in-chief, university teachers, etc.

As concerns those structural reasons, the formation of professional political elite can be one among the events responsible for the intellectuals' "breakup" with politics. It seems to begin with the election of presidents in HDUR's local organizations, which as a full-time and "paid" job became unavailable for those, who did not want to change their career paths:

"After this we realized the president's work is too much, it needs a 'whole person', so we decided to make it a full-time, and paid job. We, others worked volunteers at the beginning."

A second step in reshaping the political field created immediately after 89 was the creation of MP's list, and those for first local elections in 1992<sup>7</sup>. Many intellectuals recall the conditions of becoming an MP as matter of volunteer choice in 1990. It also required one to quit from his old job, or turning it in part-time one, which could not fit with the new opportunities offered by cultural institutions they worked:

"This [accepting a leading-position] could have ment, I would have quit from the review. But I thought [by 1989], new circumstances occurred, and I said, I wanted to lead this review well, and I ment it. "

The last, but also important fact leading to a structural change within membership was the organization of the HDUR itself. Having no real experience in shaping the political-cultural body of a minority society, the HDUR-leaders, and somehow the most part of society, thought this organization to be a "total" one, engaged with – both – the representation

---

<sup>7</sup> The date of local and parliamentary elections indeed marked a shift in HDUR's membership, denoting the time, when well-known intellectuals were replaced by less known ones, who have been "professional" politicians even since. That was my reason to choose it as the marker of my period of investigation.

of minority political interests, and in the meantime, the creation of social organizations the Hungarians in Romania needed: state-like institutions for public education-problems, agriculture, etc. For this reason, a set of "NGOs" were created or re-created according to interwar patterns, recruiting members with a given profession. These memberships were not full-time jobs, so it ment a possibility for some intellectuals to accept them.<sup>8</sup>

### Conclusions

During my work I'd like to identify the process of founding Hungarian political institutions in 89 and to follow what happened with those two "factions" of intellectuals, who were leading members of them. My analysis starts with recalling the first steps of founding the HDUR, which – in spite of the unexpectedness of the "revolution" - seemed to have a certain pattern: ethnic Hungarian intellectuals did know well who the members of this new organization ought to be. As concerns the membership of the HDUR in early 90ies it was made of two groups: the "founders" at one hand, well-known intellectuals, remarkable members of cultural elite, endowed with a great amount of symbolical and cultural capital, and – at the other hand – intellectuals with less cultural capital, some of them eager to change their career-paths. The latter were much more interested to be leaders of the HDUR, while the other "faction" wanted to return to the leading positions of the cultural organizations, in order to seize the benefits the new climate brings.

### References:

**Biró A. Zoltán** (1995): *Stratégiák vagy kényszerpályák. Elemzések a romániai magyar társadalomról*[*Strategies or Forced Paths. Analyses on the Hungarian Society from Romania*], Csíkszereda: Pro Print.

---

<sup>8</sup> The term NGO is used in minority discourses about politics of Hungarian institutions for these kind of organizations, denoting the public demand of creating them. In fact – as some analysts highlighted it, see Biro, 1995 – these have a few real influence and power and no claim to guide state power. Their value is quite symbolical: to discern the Hungarian society from the Romanian one, as a sign of resistance to its nationalizing attempts.

**Brubaker, Rogers** (1996): *Nationalism reframed. Nationhood and the National Question in the New Europe*, Cambridge: Cambridge University Press.

**Culic, Irina**(1999): "The Strategies of Intellectuals: Romania under Communist Rule", in: Bozóki András (ed.): *Intellectuals and Politics in Central Europe*, Budapest: CEU Press, 73-101.

**J. Linz, Huan – Stepan, Alfred** (1996): "The Effects of Totalitarianism – cum Sultanism on Democratic Transition: Romania", in: *Problems of Democratic Transition and Consolidation*, Baltimore-London: The John Hopkins University Press, 118-129.

**Körösényi András**: Értelmiségiek és demokrácia. Az értelmiség politikai gondolkodásáról [Intellectuals and democracy. On Intellectuals' Political Thinking], in: *Valóság*, 93/11, 10-21.

**Körösényi András** (2000): *Értelmiség, politikai gondolkodás és kormányzat* [Intellectuals, political knowledge and forms of governance], Budapest: Osiris.

**Molnár János** (1993): *Az egyetlen. Az Ellenpontok és az ellenpontosok története* [The Only. The History of the Counterpoint and the Counterpointers], Szeged.

**Mungiu – Pippidi, Alina** : Romanian Political Intellectuals before and after the Revolution. In: Bozóki idem, 101-119.

**Paul Hollander** (1981): *Political Pilgrims : Travels of Western intellectuals to the Soviet Union*.

**Szelényi Iván – Konrád György** (1989): *Az értelmiség útja az osztályhatalomhoz* [Road of Intellectuals to Class Power], Budapest: Gondolat.

**Szelényi Iván** (1990): *Új osztály, politika, állam* [New Class, Polity, State], Budapest: Európa.



**Thiesse, Anne-Marie** (2000): *Crearea identităților naționale în Europa. Secolele XVIII-XX [La création des identités nationales. Europe, XVIIIe – Xxe siècle]*, Iași: Polirom.

**Verdery, Katherine** (1992): *Compromis și rezistență. Cultură și identitate națională în România lui Ceaușescu [National Ideology Under Socialism: Identity and Cultural Politics in Ceausescu's Romania]*, București: Editura Humanitas.

## DIE EUROPÄISCHE ÖFFENTLICHKEIT – EIN KONSTRUKT DER MASSENMEDIEN?

Christian Schuster\*

### Abstract

*Unlike the national-grown public spheres, the European public sphere is a construction of the social system of mass-media. The reality of mass-media, as conceptualized by Niklas Luhmann in his theory of social systems, is a dichotomy consisting of a »real reality« and an »observed reality«. In Kantian terminology, this means that the mass-media create a "transcendental illusion" that can easily be suspected as an attempt to manipulate. Nevertheless, the emerging European public sphere must use this uncontrollable reality construction of the national medias in order to reach a discursive common ground. The paper underlines the systemic operations that empower the mass-media-system to impose a creation of its own rationality as a commonly shared European public sphere.*

„Das größte demokratische Defizit in Europa liegt nicht bei den Institutionen, sondern am Fehlen einer europäischen Öffentlichkeit“, sagte der ehemalige portugiesische EU-Ratspräsident Antonio Guterres.<sup>1</sup> Denselben Defizit betonte auch Gerhard Schröder, der damalige deutsche Bundeskanzler, in seinem Grußwort anlässlich der 47. Internationalen Sitzung des Europäischen Jugendparlaments (Berlin, 2004)<sup>2</sup>: „die europäische Integration darf nicht nur eine Sache des Verstandes, sondern muss auch eine Herzensangelegenheit sein. Dafür brauchen wir mehr europäische Öffentlichkeit“. Wie diese Öffentlichkeit aber konkret entstehen soll, darüber ist man sich in der EU-Politik nie einig gewesen. Das ehrgeizige Modell der Kristallisierung einer europäischen

---

\* Christian Schuster is a PhD candidate at the Faculty of European Studies of the Babeş-Bolyai University Cluj-Napoca

<sup>1</sup> Interview, *Süddeutsche Zeitung* vom 24.2.2000, S. 10.

<sup>2</sup> [<http://www.eypberlin2004.de/>], 17.03.2007.

Öffentlichkeit als einer Art „offenes Kommunikationsforum“<sup>3</sup> oder als „der im kommunikativen Handeln erzeugte soziale Raum“<sup>4</sup> grenzt jedenfalls an Utopie angesichts des großen sozialen und Bildungsunterschiede innerhalb Europas. Und auch die schon von Max Weber ausgeführte Identifizierung der Gestaltung öffentlicher Ordnung mit der Etablierung zentraler Zwangspotenziale: „Alle politischen Gebilde sind Gewaltgebilde“<sup>5</sup> trifft auf keinem Fall auf die gegenwärtige Emergenz einer gemeinsamen Öffentlichkeit im europäischen Raum zu.

Der Transformationsprozess der national bestimmten Öffentlichkeiten in eine umfassende europäische Öffentlichkeit könnte nicht entsprechend beschrieben werden, wenn man eine solche europäische Öffentlichkeit bloß als eine großformatige Projektion nationalstaatlicher Öffentlichkeit auffassen würde. „Denn die heutige Politik wird nun einmal in hervorragendem Maße in der Öffentlichkeit mit den Mitteln des gesprochenen oder geschriebenen Wortes geführt“<sup>6</sup>, wusste schon Max Weber. Das aber gilt gewissermaßen nur für die nationalstaatlichen Öffentlichkeiten, die aufgrund der einheitlichen Sprache und der oft nur innerhalb der eigenen Grenzen veröffentlichten Produkten der Massenmedien (Zeitungen, Bücher, Manifeste, Fernseh- und Radiosendungen usw.) medial vermittelte Kommunikationschancen in Anspruch nehmen können, die im Falle des großeuropäischen Vielvölkerraumes einfach nicht zur Verfügung stehen. Dementsprechend weicht die Funktion der Massenmedien unter den Umständen überregional und sogar international agierenden politischen Gebilden (und davon ist, bzw. war nicht bloß die EU betroffen, sondern auch die frühere Sowjetunion mitsamt dem Warschauer Pakt und allgemein alle Kolonialmächte) von ihrem nationalstaatlichen, Öffentlichkeit bildenden

---

<sup>3</sup> Etwa bei Neidhardt, Friedhelm (1994), Öffentlichkeit, öffentliche Meinung, soziale Bewegungen. In: Neidhardt, Friedhelm (Hg.): Öffentlichkeit, öffentliche Meinung und soziale Bewegungen. Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie, Sonderheft 34, Opladen, S. 7.

<sup>4</sup> Habermas, Jürgen (1992), Faktizität und Geltung. Beiträge zur Diskurstheorie des Rechts und des demokratischen Rechtsstaats. Frankfurt am Main, S. 436.

<sup>5</sup> Weber, Max, *Wirtschaft und Gesellschaft* (WuG), S. 1692. Digitale Bibliothek Band 58: Max Weber, S. 3020 (vgl. WuG, S. 520).

<sup>6</sup> Weber, Max, *Wirtschaft und Gesellschaft* (WuG), S. 2648. Digitale Bibliothek Band 58: Max Weber, S. 3976 (vgl. WuG, S. 829).

Pendant im Wesentlichen ab. Die folgenden Erörterungen sollen diese Mechanismen verdeutlichen.

Die Vorstellungen von „Europa“ in den jeweils in ihren eigenen Nationalsprachen verschlossen arbeitenden Massenmedien in den verschiedenen EU-Beitrittskandidaten haben sich schon vor der EU-Erweiterung durch die abermalige Wiederholung in den Massenmedien, der Literatur und den wissenschaftlichen Arbeiten zu festen „Wahrheiten“ eingeschnürt, die nicht mehr hinterfragt werden und immer wieder neu aktualisiert werden.<sup>7</sup> „Was wir über unsere Gesellschaft, ja über die Welt, in der wir leben, wissen, wissen wir durch die Massenmedien. Das gilt nicht nur für unsere Kenntnis der Gesellschaft und der Geschichte, sondern auch für unsere Kenntnis der Natur. Was wir über die Stratosphäre wissen, gleicht dem, was Platon über Atlantis weiß: Man hat davon gehört. Oder wie Horatio es ausdrückt: *So I have heard, and do in part believe it*“<sup>8</sup>. (Luhmann 1996: 9) Dass der Soziologe Niklas Luhmann dadurch die Medien ein wenig überschätzte, gab er in einem Interview selber zu: „Es gibt natürlich einen persönlichen Lebenskreis, über den man Bescheid weiß, ohne etwas in der Zeitung gelesen zu haben.“<sup>9</sup> Darüber hinaus aber, beim Betreten einer öffentlichen Sphäre, reichen die persönlichen Erfahrungen nicht mehr aus, um die gesamte Welt zu verstehen. Und doch wird in immer größerem Maße genau dieses vom Menschen als Teilhaber der Weltgesellschaft verlangt, wobei es immer schon die Massenmedien waren und sind, an denen die Wissensdefizite gemessen werden. Das Fazit ist, dass wir heutzutage nicht mehr in der Lage sind, das medienvermittelte Wissen von dem rein selbsterfahrenen Wissen zu trennen. Die Relevanz des selbsterfahrenen Wissens und der Realitätsbezug desselben können oft nicht mehr an der Realität selbst, am „Ding an sich“ falsifiziert werden,

---

<sup>7</sup> Vgl. hierzu die Erörterungen über die symmetrisch verlaufende „Erfindung von Ost-Europa“ im 18. Jahrhundert bei Brunnbauer, Ulf (2004): „Europa“ und der „Balkan“: Fremd- und Selbstzuschreibungen, [[http://userpage.fu-berlin.de/~ulf/Europa und der Balkan.pdf](http://userpage.fu-berlin.de/~ulf/Europa%20und%20der%20Balkan.pdf)], 17.03.2007.

<sup>8</sup> *Hamlet I, 1*, vgl. Luhmann, Niklas (1996), *Die Realität der Massenmedien*, 2., erweiterte Ausgabe, Opladen: Westdeutscher Verlag, S. 9.

<sup>9</sup> *Im Gespräch: Niklas Luhmann, »Wahrheit ist nicht zentral«*, in *Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt Online*, Nr. 42, 18.10.1996, [<http://www.sonntagsblatt.de/1996/42/42-ku.htm>], 12.03.2007, sowie in: *Soziale Systeme* [<http://www.soziale-systeme.de/docs/sosydebml003.pdf>], 12.03.2007.

sondern es bedarf einer als objektiv und allgemeingültig anerkannten Instanz. Und diese bietet in der modernen Gesellschaft mit Vorzug das System der Massenmedien.

Unter Massenmedien verstehen wir mit Luhmann „alle Einrichtungen der Gesellschaft (...), die sich zur Verbreitung von Kommunikation technischer Mittel der Vervielfältigung bedienen.“<sup>10</sup> Damit sind neben Bücher und sonstige Printmedien auch die Verbreitung der Kommunikation über allgemein zugänglichen Funk (Radio und Fernsehen) gemeint, sowie elektronische oder photographische Kopiervorfahren. Auch das Internet bietet, über Portale und Online-Publikationen, Internet-Radio und -Fernsehen die Möglichkeit, Kommunikationen „in großer Zahl mit noch unbestimmten Adressaten zu erzeugen.“<sup>11</sup>

Dass die Erfindung der Schrift an sich noch kein richtiges »Massenmedium« hervorzubringen vermochte, liegt auf der Hand. Erst die maschinell produzierten Kommunikationsträger sind fähig die Interaktion unter Anwesenden zwischen Sender und Empfänger der Kommunikation auszuschalten, so dass sich die Erreichbarkeit der Teilnehmer für jede Kommunikation ins Unendliche steigern kann. Sozial- und politikgeschichtlich ist die wichtigste Folge der Typographie, dass eine „Öffentlichkeit“ entsteht. Seit der Mitte des 18. Jahrhunderts definiert sie sich als Komplement zur Herrschaft und wird nach und nach Träger des „Gemeinwillens“.<sup>12</sup> Es ist wohl selbstverständlich, dass eine solche Tatsache unter den Gegnern der Globalisierung und früher etwa unter den Anhängern der kritischen Theorie auf erbitterten Widerstand gestoßen hat. So verurteilte Theodor W. Adorno immer wieder die Massenmedien als dirigistische Methoden, mit denen „die Massen bei der Stange gehalten werden“<sup>13</sup>, und verlangte eine ideologiekritische Behandlung derselben.

---

<sup>10</sup> Luhmann, Niklas (1996), *Die Realität der Massenmedien*, 2., erweiterte Ausgabe, Opladen: Westdeutscher Verlag, S. 11.

<sup>11</sup> Ebenda.

<sup>12</sup> Mehr zum Thema bei Schlögl, Rudolf, *Medien – Wahrnehmung – Wissensorganisation: Von der Schrift zum Druck*. [<http://www.uni-konstanz.de/FuF/Philo/Geschichte/MMAG/Theorie/Theorie-Index.htm>], 17.03.2007.

<sup>13</sup> Vgl. Adorno, Theodor W., *Soziologische Schriften I: Spätkapitalismus oder Industriegesellschaft?* In: Digitale Bibliothek Band 97: Theodor W. Adorno: Gesammelte Schriften (GS), S. 5370 (vgl. GS 8, S. 367).

Dabei kam der Begriff der Kulturindustrie zustande, der „angesichts der unbeschreiblichen Gewalt, welche jene Medien über die Menschen heute ausüben“<sup>14</sup> ins schärfste Kreuzfeuer der Kritik geriet. „Kulturindustrie missbraucht die Rücksicht auf die Massen dazu, ihre als gegeben und unabänderlich vorausgesetzte Mentalität zu verdoppeln, zu befestigen, zu verstärken.“<sup>15</sup>

So sehr diese Kritik in ihren marxistischen Ideologiegrundlagen verstockt sei, sie beschreibt doch eine wahre Tatsache, die auch die luhmannsche Theorie der Massenmedien nicht verneinen kann oder will: Die »Kulturindustrie« ist dank der Technik einfach nicht mehr darauf angewiesen, jeden Teilnehmer persönlich anzusprechen und seinen Erwartungen gerecht zu werden – wie wäre das auch möglich in der heutigen Weltgesellschaft von über 6 Milliarden Menschen? Die Interaktion wird ausgeschlossen durch die Zwischenschaltung von Technik, was bedeutet, dass die Einwände, Reaktionen und Gegenkommunikationen der jeweiligen Empfänger keinen direkten Einfluss mehr auf den weiteren Verlauf der Kommunikation haben können. Durch die im Prinzip unendlich große Anzahl der potenziellen Medienkonsumenten die gegenüber den Massenmedien jeweils andere Erwartungen und Anforderungen aufbringen, auf welche die Medien reagieren müssen (sei es auch nur um ihre »Kunden« nicht zu verlieren) entsteht ein Überschuss an Kommunikationsmöglichkeiten der den Massenmedien zur Verfügung steht. Dieser Überschuss entziffert sich im konkreten Fall als eine schier unüberschaubare Menge an möglichen, kontingenten Themen.

Andererseits aber ist im Falle der Massenmedien immer zu beachten, dass der Einsatz von Technologien im Verbreitungsprozess nicht nur Möglichkeiten bietet sondern auch, dass deren Arbeitsweise genau das strukturiert und begrenzt, was als Massenkommunikation überhaupt möglich ist. Da nicht alles, was als Bedingung der Möglichkeit von Systemoperationen als Teil dessen angesehen werden kann, was als

---

<sup>14</sup> Adorno, Theodor W., *Soziologische Schriften I: Beitrag zur Ideologienlehre*. Digitale Bibliothek Band 97: Theodor W. Adorno: Gesammelte Schriften (GS), S. 5603 (vgl. GS 8, S. 476).

<sup>15</sup> Adorno, Theodor W., *Kulturkritik und Gesellschaft III: Résumé über Kulturindustrie*. Digitale Bibliothek Band 97: Theodor W. Adorno: Gesammelte Schriften (GS), S. 7949 (vgl. GS 10.1, S. 338).

Operation des Systems gilt<sup>16</sup>, müssen wir das, was für die Massenmedien selber Selbstbeschreibung darstellt anderenorts lokalisieren als in der Verflechtung von kommunikationstechnischen Mitteln. Erneut finden wir in Adorno einen bemerkenswert scharfsinnigen Denker, der gerade durch seine Kritik am Operationsmodus der Massenmedien diesen deutlich umreißt: „Ein gesellschaftlicher Selektionsmechanismus bewirkt, dass im allgemeinen die Massenmedien sich die Karten zuspielden.“<sup>17</sup> Dieser Selektionsmechanismus beschreibt ganz genau die eigentliche Operation des Systems der Massenmedien, und zwar werden aus den Möglichkeiten, die zur Verfügung stehen diejenigen ausgesucht/selektiert, die für die Massenmedien von größtem Nutzen sind. Moralische Einwände die darauf zielen, dass dadurch die Interessen der Menschen als Medienkonsumenten verletzt würden, sind hier nicht angebracht, da wir immer noch von rein internen Operationen der Massenmedien sprechen, die als reine Folgen der Benutzung maschineller Verbreitungsmethoden entstanden sind. Diese Operation der Selektion ist das, was für die Massenmedien die Realität darstellt, genau so wie für die Wirtschaft das Operieren mit Geld und für die Religion die Auseinandersetzung mit dem Glauben an Transzendente die einzig wahre Realität bilden. Das nennt Luhmann die »reale Realität« der Massenmedien, die er als die in ihnen ablaufenden, sie durchlaufenden Kommunikationen ansieht. „Wir zweifeln nicht, dass solche Kommunikationen faktisch stattfinden“: „Es wird gedruckt und gefunkt. Es wird gelesen. Sendungen werden empfangen. Zahllose Kommunikationen der Vorbereitung und des Nachher-darüber-Redens umranken dieses Geschehen.“ (Luhmann 1996: 13)

Dieser Realität setzt er eine andere gegenüber, und zwar eine »beschriebene Realität«. Dadurch wird das verstanden, was für die Medien selbst und durch sie auch für andere als Realität erscheint. „In Kantischer Terminologie gesprochen: Die Massenmedien erzeugen eine transzendente Illusion.“ Das Verständnis dieses zweiten Sinnes der Realität der Massenmedien erreicht man indem man die Massenmedien in

---

<sup>16</sup> Vgl. Luhmann, Niklas (1996), *Die Realität der Massenmedien*, 2., erweiterte Ausgabe, Opladen: Westdeutscher Verlag, S. 13.

<sup>17</sup> Adorno, Theodor W, *Musikalische Schriften VI: Beethoven im Geist der Moderne*. In: Digitale Bibliothek Band 97: Theodor W. Adorno: Gesammelte Schriften (GS), S. 16698 (vgl. GS 19, S. 535).

ihrem Beobachten beobachtet. (Luhmann 1996: 14) Unter dieser Kategorie fällt alles, was von den Massenmedien als Information aus der Gesamtheit der beobachtbaren Ereignisse dieser Welt herausselektiert wurde. Nicht alles, was geschieht, kommt in die Abendnachrichten, nicht jedes Thema der Politik oder des Umweltschutzes wird dargestellt, wobei das, was ausgelassen wird, sozusagen für die Massenmedien (zumindest vorläufig) nicht existiert. Andersrum kann man aber sehr leicht beobachten, dass bestimmte Themen für Wochen oder Monate die Titelblätter der Zeitungen monopolisieren, so als ob es außerhalb dieser »so und nicht anders beschriebenen« Realität nichts anderes gäbe. Dabei ist die Frage nach der Wahrheit dessen, was berichtet wird, kein zentrales Problem der Massenmedien. „Schon im 17. Jahrhundert gab es übrigens ein Theaterstück über einen Menschen, der eine Zeitung gründete, die jede Woche erscheinen sollte. Im Fortgang der Handlung wurde dann gefolgert, dass da nur Lügen drin stehen können, denn, so dachte man damals, es passiert ja nicht jede Woche etwas.“<sup>18</sup> Die Kehrseite der Medaille ist die, dass es allgemein als suspekt erscheint, wenn dieselben Themen zu oft wiederholt werden.

Das alles könnte auch als Manipulation durch die Medien interpretiert werden, denn schließlich wissen wir schon so viel über die Massenmedien, dass wir ihren Quellen nicht mehr trauen können. Dass wir es trotzdem tun (wenngleich nur in Maßen) liegt daran, dass wir trotz allen Zweifels auf die Realität der Massenmedien aufbauen *müssen*, um überhaupt »im Thema« zu sein. Thematisierungsprozesse in den Massenmedien verlaufen als eigenlogische, autopoietische Operationen, die nicht darauf zielen, einem zahlenden Publikum das zu geben, was es lesen/hören/sehen möchte, und auch nicht darauf, als politisches Druckinstrument die Machtbedürfnisse der politischen Klasse zu befriedigen. Solche Theorien, die einen fest verankerten Glauben an *conspiration theories* mit sich tragen, bekunden ein fundamentales Misstrauen gegenüber der Objektivität der Berichterstattung durch die Massenmedien – und stehen damit mindestens genau so tief in der Sünde gegen die Wertfreiheit der wissenschaftlichen

---

<sup>18</sup> Im Gespräch: Niklas Luhmann, »Wahrheit ist nicht zentral«, in *Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt Online*, Nr. 42, 18.10.1996, [<http://www.sonntagsblatt.de/1996/42/42-ku.htm>], 12.03.2007, sowie in: *Soziale Systeme* [<http://www.soziale-systeme.de/docs/sosydebml003.pdf>], 12.03.2007.



Beobachtung wie diejenigen, die der Manipulierung der Medien oder durch die Medien beschuldigt werden. Ein sehr gutes Beispiel dafür ist Noam Chomsky mit seinen US-kritischen Äußerungen: „Es geht mir (...) nicht darum, dass die Darstellung der US – Politik und der Medien falsch ist (das ist sie ohnehin). Ich will vielmehr darauf hinweisen, dass es nicht einmal möglich ist zu erörtern, ob sie falsch ist oder nicht.“<sup>19</sup>

Chomsky bezieht sich hierbei auf die von ihm unterstellte Manipulierung der Medien durch die Politik, aber der Hinweis über die Unmöglichkeit der Feststellung des Wahrheitsgehaltes der Medieninhalte wird auch von ihm nicht als direkte Folge der Manipulation unterstellt, sondern ganz im Gegenteil, als eine Charakteristik des Systems der Massenmedien, das zum Zweck der Verfälschung missbraucht werden kann, und zwar die Charakteristik der operativen Geschlossenheit. Sogar der kritische Chomsky ist darauf angewiesen, sein Wissen von den Medien über die Medien selbst aufzunehmen.

Unter diesen Umständen ist die Realität der Massenmedien die, *dass sie die Realität nicht abbilden* (im Gegenfall könnte man doch die Wahrheit oder Falschheit der Medieninhalte durch die bloße Gegenüberstellung mit den Fakten feststellen). Deshalb lautet auch die zentrale Frage nicht: „Wie *verzerrten* die Massenmedien die Realität durch die Art und Weise ihrer Darstellung?“ sondern „Wie *konstruieren* Massenmedien Realität?“<sup>20</sup>

Diese »Realität zweiter Ordnung« (in Anlehnung an den Begriff der Beobachtung zweiter Ordnung, also der Beobachtung einer Beobachtung) ist im Sinne des operativen Konstruktivismus eine konstruierte Realität.<sup>21</sup> Dabei geht es weniger darum, dass das menschliche Bewusstsein vermittels der eigenen Sinngebung sich eine eigene Realität erschafft/konstruiert, sondern dass diesem Bewusstsein eine im Vorhinein schon mit Sinn behaftete Realität vorgegeben wird, und zwar von den Massenmedien. Das

---

<sup>19</sup> Chomsky, Noam (2003), *Media Control. Wie die Medien uns manipulieren*, Hamburg: Europa Verlag.

<sup>20</sup> Vgl. Luhmann, Niklas (1996), *Die Realität der Massenmedien*, 2., erweiterte Ausgabe, Opladen: Westdeutscher Verlag, S. 20.

<sup>21</sup> Der operative Konstruktivismus bestreitet nicht, dass es Realität gibt (es handelt sich also nicht um einen Weltverlust), er setzt aber Welt nicht als Gegenstand, sondern als Horizont voraus (im Sinne der Phänomenologie Husserls), also als unerreichbar.

stellt, gerade im heutigen Zeitalter der zunehmenden gesellschaftlichen Komplexität, eine enorme Entlastung für das Individuum dar, da dieses nicht mehr darauf angewiesen ist seine Lebenswelt von Null aus selber zu gestalten. Die gesellschaftliche Differenzierung und die resultierende Emergenz der spezialisierten sozialen Systeme in der modernen Gesellschaft stehen unter dem Zeichen der Entlastung und der Reduktion von Komplexität. Die Massenmedien, als soziales System, haben in diesem Zusammenhang die Funktion, der Gesellschaft eine zu handhabende Beschreibung der Realität zu liefern, die aber immer als Reduktion verstanden werden muss.

Die Unterscheidung, die Luhmann zwischen „realer Realität“ und „beobachteter Realität“ trifft, ist meines Erachtens eine der tiefgreifendsten Herausforderungen für die moderne Gesellschaft. Sie bricht mit einer langen Reihe von philosophischen Überlegungen des Abendlandes – sozusagen mit der gesamten alteuropäischen Realität. Die philosophischen Debatten um den Begriff der Realität gehen weit in die Geschichte der europäischen Philosophie zurück, beginnend mit Platons radikaler Spaltung der Realität in Ideenreich und sinnlich wahrnehmbare Welt<sup>22</sup>, fortgesetzt durch Aristoteles' Entwurf der sinnlichen und der übersinnlichen Realität mittels des Substanzbegriffs (οὐσία)<sup>23</sup>, die Polemik um die Realität Gottes in der scholastischen Philosophie<sup>24</sup>, gefolgt vom Streit zwischen Realisten und Nominalisten über den Realitätsgehalt der

---

<sup>22</sup> „In Bezug auf gerechte und schöne Dinge, Handlungen oder Eigenschaften [ziehen] viele, wiewohl gar keine Realität dabei ist, dennoch in den hier genannten Beziehungen den Schein vor, aber in Bezug auf Güter [genügt es] niemandem, den Schein davon zu besitzen.“ Platon, *Der Staat*, S. 387. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 1582 (vgl. Sämtliche Werke Bd. 2, S. 238-239).

<sup>23</sup> „Soll dies Ideen bedeuten? oder was soll man sich sonst darunter vorstellen? und welchen Beitrag liefern sie zur Realität der Dinge? Gar keinen; sie tragen dazu ebenso wenig bei wie die mathematischen Objekte.“ Aristoteles: *Metaphysik*, S. 528. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 4604 (vgl. *Metaphysik*, S. 277).

<sup>24</sup> „Wenn also "das, worüber hinaus Größeres nicht gedacht werden kann", im Verstande allein ist, so ist eben "das, worüber hinaus Größeres nicht gedacht werden kann", (etwas,) worüber hinaus Größeres gedacht werden kann. Das aber kann gewiss nicht sein. Es existiert also ohne Zweifel "etwas, worüber hinaus Größeres nicht gedacht werden kann sowohl im Verstande als auch in Wirklichkeit.“ Anselm von Canterbury, *Proslogion. Untersuchungen*, Lat.-dtische Ausg. v. F. S. Schmitt, Stuttgart-Bad Cannstatt 1962.

empirischen Dinge<sup>25</sup>, zugespitzt durch die bloße Behauptung der zu beweisenden Einheit und die unmittelbare Aufhebung des Gegensatzes von Gedachtem und Wahrgenommenen im Begriff der realen Existenz<sup>26</sup>, sowie die Abstufung der Realitätsgrade<sup>27</sup> im Rationalismus Descartes' und die Radikalisierung und apriorische Verabsolutierung dieses Gegensatzes im transzendentalen Idealismus Kants, um nur einige der einflussreichsten zu nennen. All diese Meilensteine des europäischen Denkens haben eines gemeinsam, und zwar rechnen sie mit einer sich dem Menschen erschließende Realität, sei es nun eine transzendente oder eine immanente Welt. Die Systemtheorie in ihrer Luhmannschen Prägung jedoch setzt den Menschen am Rande dieser Realitätskonstruktion, die im Grunde keine Leistung des Ego-Bewusstseins ist als ein ihm gegenübergestelltes Alter, sondern ein Bezugspunkt von dem aus Ego sich selbst beobachten – und definieren kann. Öffentlichkeit versteht Luhmann als „generalisierte andere Seite aller innergesellschaftlichen Sozialsysteme“<sup>28</sup>, aus dem der Mensch als psychisches System ebenso ausgeschlossen wird wie aus allen anderen Gesellschaftssystemen.

Die viel umstrittene »europäische Öffentlichkeit«, sollte sie vermöge der integrativen Kraft der Massenmedien errichtet werden (und wie sonst könnte man sich eine Öffentlichkeit vorstellen, an dem alle Bürger teilhaben können, als durch die Massenmedien?), könnte vorerst nur als

---

<sup>25</sup> „Zweifellos bedeuten Ideen, durch welche ich eine Substanz erkenne, etwas mehr und enthalten sozusagen größere objektive Realität als solche, die nur Modi und Accidenzien darstellen.“ Hobbes, *Grundzüge der Philosophie*, S. 287. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 13158 (vgl. Hobbes-Grundzüge der Philosophie 1, S. 174).

<sup>26</sup> „Ich bemerkte, dass in dem Satz: »Ich denke, also bin ich«, nichts enthalten ist, was mich seiner Wahrheit versicherte, außer dass ich klar einsah, dass, um zu denken, man sein muss. Ich nahm davon als allgemeine Regel ab, dass alle von uns ganz klar und deutlich eingesehenen Dinge wahr sind.“ Descartes, *Abhandlung über die Methode, richtig zu denken und Wahrheit in den Wissenschaften zu suchen*, S. 39. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 15720 (vgl. Descartes-PW Abt. 1, S. 47).

<sup>27</sup> „Es gibt verschiedene Grade der Realität oder des Seins. Denn die Substanz enthält mehr Realität als das Accidenz oder der Zustand, und eine unendliche Substanz mehr als eine endliche. Deshalb ist auch mehr gegenständliche Realität in der Vorstellung der Substanz als in der des Accidenz, und mehr in einer unendlichen als endlichen Substanz.“ Descartes, *Untersuchungen über die Grundlagen der Philosophie*, S. 127. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 15896 (vgl. Descartes-PW Abt. 2, S. 137).

<sup>28</sup> Luhmann, Niklas (2000), *Die Politik der Gesellschaft*, Frankfurt am Main: Suhrkamp, S. 285.

Konstruktion zutage kommen. Jeder andere Versuch (etwa über kommunikatives Handeln und Interaktionen zwischen europäischen Bürgern) stieße bald an die strukturellen Schranken der Kommunikationsfähigkeit der Individuen durch sprachliche Grenzen, ideologische Unverträglichkeiten oder Antipathien persönlicher oder kulturell-geschichtlicher Art. Diese – meiner Meinung nach neuartige – Öffentlichkeit hat also ein Ziel: seine Erreichbarkeit, seine Anschlussfähigkeit zu maximieren, und ein spezialisiertes Werkzeug, das genau das zu erreichen vermag: die Massenmedien. Letztere haben es allerdings nicht nötig, sich für diese eigenartige Form der Öffentlichkeitsbildung zu »globalisieren«, d.h. ihre nationalstaatlichen Grenzen zu überschreiten und dabei zur Verschmelzung der regionalen und nationalen Kulturen zu einer umfassenden europäischen Kultur beizutragen, da die Konstruktion ihrer »europäischen Realität« auf relativ knappe thematische Ressourcen zurückgreifen kann, die allen national geprägten Massenmedien gleich fremd sind. Es geht dabei im Wesentlichen um die Beschreibung der gemeinsam genutzten übernationalen Strukturen der EU, seien sie nun politischer, ökonomischer oder kultureller Natur.

Der Öffentlichkeitsdefizit, den die europäischen Politiker reklamieren erscheint im Lichte dieser systemtheoretischen Überlegungen als ein Thematisierungsdefizit von belangvollen Inhalten, der durch eine konsequente Bildungs- und Mediatisierungspolitik überwunden werden könnte. Durch die Institutionalisierung der Entscheidungsmacht hat man schon einen wichtigen Schritt zur politischen Identität der EU getan, der wichtigste Beitrag ist und bleibt aber die Operationalisierung dieser Macht in Richtung der effizienteren Nutzung der Instrumente der Massenmedien, die bewirken soll, dass nicht jede EU-Nachricht durch die nationale Brille gefiltert wird. Was die „europäische Realität“ der Massenmedien betrifft (wohlgemerkt: eine beobachtete Realität), sind es die Asymmetrien im Europa-relevanten Wissen der Bürger, die einer funktionierenden Öffentlichkeit der höheren Ebene entgegenarbeiten. Der Verzicht auf eine gemeinsame Bildungspolitik der EU-Mitgliedsstaaten ist eine der möglichen Ursachen des genannten Defizits.

War die »kleine Öffentlichkeit« auf mikroregionaler bis nationaler Ebene ein Raum des Austausches und der Kommunikation zwischen Individuen,

die sich somit als solche in der Gegenüberstellung mit den jeweils Anderen (gewissermaßen auch durch Interaktion zwischen Anwesenden) definierten, so ist die »große Öffentlichkeit« kein Raum des diskursiven Zusammentreffens von Privatsphären mehr, sondern eine Leitidee, eine sinnstiftende Differenz die das Individuum statt mit fremden Geltungsansprüchen – mit *Reflexionsthemen* konfrontiert. Sie ist zwar in diesem Sinne ein reines Konstrukt, aber „heute wissen wir, dass viele politische Traditionen, die im Schein ihrer Naturwüchsigkeit Autorität heischen, „erfunden“ worden sind. Demgegenüber hätte eine europäische Identität, die im Licht der Öffentlichkeit geboren würde, etwas Konstruiertes von Anfang an. Aber nur ein aus Willkür Konstruiertes trüge den Makel der Beliebigkeit.“<sup>29</sup> Noch fehlen in der EU die kommunikativen Voraussetzungen einer diskursiven Öffentlichkeit<sup>30</sup>, was viele Thesen zur europäischen Öffentlichkeit (z.B. die von Klaus Eder<sup>31</sup>) sehr unter Druck setzt. Das Ausbleiben der 2003 von Derrida und Habermas prophezeiten „Wiedergeburt Europas“ durch die Protestbewegungen in Europa gegen den Irakkrieg, sowie die in voraussehbarer Zukunft wohl nicht eintretende verallgemeinerte Thematisierung der europäischen Realität der Massenmedien lassen viele Fragen um die Form der europäischen Öffentlichkeit offen, aber sie bringen die Diskussion zumindest auf einen gemeinsamen Nenner: eine Öffentlichkeit „muss ‚gemacht‘ werden, es ‚gibt‘ sie nicht mehr“.<sup>32</sup>

---

<sup>29</sup> Derrida, Jaques / Habermas, Jürgen (2003), *Nach dem Krieg: Die Wiedergeburt Europas*, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 31.05.2003, zitiert auch unter [<http://www.praxisphilosophie.de/habmeuro.pdf>], 17.03.2007.

<sup>30</sup> Vgl. Neyer, Jürgen, *Europa ohne Pathos. Überlegungen zum Verfassungsvertrag*. [[http://www.monnet-centre.uni-bremen.de/pdf/VerfProz/11\\_Neyer.pdf](http://www.monnet-centre.uni-bremen.de/pdf/VerfProz/11_Neyer.pdf)], 17.03.2007.

<sup>31</sup> Hierzu etwa Eder, Klaus (2002), *Europäische Säkularisierung – Ein Sonderweg in die postsäkulare Gesellschaft?* In: *Berliner Journal für Soziologie*, Heft 3/2002, S. 331-343.

<sup>32</sup> Habermas, Jürgen (1971), *Strukturwandel der Öffentlichkeit*, Frankfurt am Main: Suhrkamp, S. 290.

**INCLUSION AND EXCLUSION PROCESSES IN GLOBAL  
GOVERNANCE.  
THE CREATION OF A DEMOCRATIC CAUCUS WITHIN THE UN  
AND THE REFORM OF THE HUMAN RIGHTS COMMISSION:  
TOWARDS THE RECOGNITION OF AN EXCLUSIONARY  
PRINCIPLE IN GLOBAL GOVERNANCE?**

**Barbara Delcourt and Nina Wilén\***

**Abstract**

*International governance is currently influenced of two theoretical tendencies, one exclusive, and the other one inclusive. While the former attempts to introduce conditionality to the notion of sovereignty, the latter claims that the idea of equal sovereignty is the best alternative to keep a pluralist world order. On the international arena this debate can be translated into the recent reform of the Human Rights commission at the UN and the formation of a UN Democracy Caucus. This article analyses these new tendencies and the arguments behind them and comes to the conclusion that sovereignty might still be the reigning principle in international governance, despite powerful actors' attempt for a more exclusive international order.*

**Introduction**

The report issued in March 2005<sup>1</sup> by the Secretary General regarding the UN reform has raised many expectations but has also provoked some controversies<sup>2</sup>. At the final stage, very few proposals were endorsed by the

---

\* The authors are researchers at the European Studies Institute, Université Libre de Bruxelles, Belgium

<sup>1</sup> *In larger Freedom. Towards Development, Security and Human Rights for all* [<http://www.un.org/largerfreedom/contents.htm>], 20 February 2007

<sup>2</sup> See for example, the critics addressed to the report of the High Panel on World Challenges by the president of the GA, Jean Ping, February 1, 2005, *UN News Service*, [<http://www.un.org/news>], 20 February 2007

General Assembly during the 60<sup>th</sup> session in October 2005<sup>3</sup>. However, one exception in particular is worthy to mention when analysing the way global governance is currently working: the removal of the Human Rights Commission and its replacement by a Human Rights Council<sup>4</sup>. The following analysis is not designed to explain the qualities of this proposal, but rather to understand why this kind of decision is more likely to be discussed – and finally approved by the UN member states – while others are put aside because some states consider them irrelevant or simply too controversial (like the reform of the Security Council) to be seriously contemplated<sup>5</sup>.

We suggest that this outcome has to be examined in a broader perspective in order to understand what exactly is at stake. From this perspective, it seems that the endeavour to create a democratic caucus within the UN and the attempt to add a principle of legitimacy to the requirements and conditions that traditionally govern the functioning of the system have, at least partially, determined the fate of the Human Rights Commission.

A brief look at the documents displayed before the Millennium Summit reveals that the participation in the new Council must be conditioned by the democratic nature of the applicant state and by a positive assessment concerning its record in the protection of civil liberties and human rights. This kind of democratic conditionality is common in some other international organisations (the EU, the Council of Europe ...) but, due to historical as well as political reasons, it is not part of the UN culture. At the foundation of the UN the universal feature of the organisation and the way the collective security system was supposed to operate excluded any reference to liberal democracy as a requirement for being member of the

---

<sup>3</sup> See the draft document at: [[http://www.un.org/ga/59/hlpm\\_rev.2.pdf](http://www.un.org/ga/59/hlpm_rev.2.pdf)], 22 February 2007 and all statements at: [[http://www.un.org/ga/59/hl60\\_plenarymeeting.html](http://www.un.org/ga/59/hl60_plenarymeeting.html)], 22 February 2007

<sup>4</sup> See Addendum 1, "Human Rights Council. Explanatory note by the Secretary-General", available at: [<http://www.un.org/largerfreedom/add1.htm>], 22 February 2007

<sup>5</sup> Schwartzberg, Joseph E. (2003), "Entitlement quotients as a vehicle for United Nations reform" in *Global Governance*, 1 January 2003, (1-114),10

UN institutions<sup>6</sup>. On a more theoretical ground, the sovereign equality of states and the right to self-determination, as legal norms and core principles enshrined in the Charter, seem to prevent any imposition of political legitimacy criteria<sup>7</sup>.

For a few years now, the issue regarding sovereignty and conditionality is fiercely debated in the political and academic circles. Broadly speaking two tendencies are visible:

The first one encompasses those who pledge for a new interpretation of the sovereignty principle. This tendency evaluates the legitimacy of the state in order to enable its representatives to have access to international decision-making processes and international "public goods". After the fall of the Berlin Wall, market economy and liberal democracy have increasingly been recognised as universal principles. Therefore, and in order to be truly effective and legitimate, the world organisation has to be reformed to take into account this major shift in the international system.

---

<sup>6</sup> Salmon, Jean (1993) "Vers l'adoption d'un principe de légitimité démocratique?", in Corten, Olivier et al. (eds.), *A la recherche du Nouvel Ordre Mondial - Tome I Le droit international à l'épreuve*, Bruxelles, Complexe, 1993, 632; Laghmani, Slim (1994), "Vers une légitimité démocratique", in Ben Achour Rafâa, Laghmani, Slim (eds), *Les nouveaux aspects du droit international*, Rencontres internationales de la faculté des sciences juridiques, politiques et sociales de Tunis (Colloque des 14,15 et 16 avril 1994), Paris, Pedone, 272.

<sup>7</sup> Benyekhlef, Karim, Lefebvre, Guy "L'internationalisation du droit et l'affirmation de la souveraineté. Réflexions théoriques et pratiques", in *Souveraineté et intégration*. Actes du colloque conjoint des facultés de l'université de Poitiers et de l'Université de Montréal, (Poitiers 1992), Montréal, Thémis éd., 1993, 94-195 : " [...] deux postulats fondent le libéralisme en droit international. D'une part, la souveraineté comprise comme un principe d'atomisation des acteurs et, d'autre part, le subjectivisme, selon lequel il n'existe pas de vérité universelle. Il n'y a pas alors de morale objective susceptible d'établir une hiérarchisation des normes et des essences"; About the peculiarities inherent to the imposition of a legitimacy principle, see the example of the French Revolution in Bukovansky, Mlada, (1999), 'The altered state and the state of nature - the French Revolution and international politics', in *Review of International Studies*, no. 2, 1999, vol. 25, 197-216; Brown Chris, (2000), "Cultural Diversity and International Political Theory: From the Requirement to 'Mutual Respect'?", in *Review of International Studies*, , no.2, vol. 26, 199-213; Brown, Chris, (1992), "Really Existing 'Liberalism' and International Order", in *Millennium: Journal of International Studies*, no.3, vol. 21, 313-328



The second tendency gathers opinions according to which there can be no sovereignty without equality and self-determination for peoples. The existing regime might sometimes be unsatisfactory in terms of “ideals” and “justice”... but is anyhow, a guarantee against imperialist temptations and unilateral practices that currently undermine the international system. Being universal, this kind of international organisation must be grounded on a truly pluralistic doctrine that acknowledges the legitimacy of different cultures, political regimes and economic systems and make their coexistence possible. In order to be effective, such an institution must be representative of the diversity of peoples and ideologies.

The first part of this paper describes a strategy apparently inspired by the concerns expressed in the first tendency: that is the creation of a caucus of democratic states within the UN.

This attempt has been sustained by the Community of Democracies which is itself an institution created by the United States whose main objective is to spread Western-style democracy around the world<sup>8</sup>. Moreover, it is also consistent with their critical views on the actual functioning of the UN system<sup>9</sup>. The second part will examine the conditions under which the new Council for Human Rights was created. The UN Commission for Human Rights is one of the UN institutions that have been fiercely criticized because membership was open to non democratic countries with a poor record in human rights. The reform of the Commission was one of the issues at the centre of a campaign that assembled some NGOs and the Community of Democracies. The new status of the HRC is more selective and consequently better equipped to prevent such a situation. Nonetheless the United States voted against the proposal presented at the General Assembly during the 60<sup>th</sup> session. The arguments pro and contra related to this reform will be examined since they are illustrative of the ideological disputes about inclusion and exclusion in global governance in the XXI<sup>st</sup> Century. The aim of this contribution is to highlight the interests at stake despite the fact that, as Barnett and Duvall argue, “Because of this tendency to tie global governance to institutionalized cooperation, coordination of

---

<sup>8</sup> Dobriansky, Paula, (2004), “Les efforts des Etats-Unis pour renforcer la démocratie dans le monde” [<http://usinfo.state.gov/journals/itps/0803/ijpf/frdobriansky.htm>], 24 October 2005

<sup>9</sup> Schwartzberg, Joseph E., *supra note*. 5, 10

convergent interests, and the production of collective goods, many scholars diminish or overlook the role of power”<sup>10</sup>.

### **I. The Community of Democracies: Origins, Aims and Strategy towards the UN**

The new tendencies to spread democracy are not limited to theoretical discourses but are also starting to take form in practice. During the last ten years, the informal groups and NGOs trying to influence the work of international organisations have proliferated in a hasty speed<sup>11</sup>. One of these groups was formed at the US initiated conference on Democracy in Warsaw 2000 and financed by the Stefan Batory Foundation of George Soros and Freedom House<sup>12</sup>.

Although the conference was not carried out until 2000 under the direction of Madeleine Albright, the idea of gathering democratic states for a conference was already evoked in the first strategic report from the Clinton administration. The report, “A National Security Strategy of Engagement and Enlargement” stated the new objective of “enlarging the community of market democracies”<sup>13</sup>. This objective continues with the Bush administration, who declared in the introduction to the National Security Strategy 2002 that the US “will actively work to bring the hope of democracy, development, free markets, and free trade to every corner of the world”<sup>14</sup>.

---

<sup>10</sup> Barnett, Michael; Duvall, Raymond, (2005), “Power in International Politics”, *International Organization*, no. 59,( 39-75), 57

<sup>11</sup> Prantl, Jochen, (2005), “Informal groups of states and the UN Security Council, in *International Organization*, no. 59, (559-592), 559

<sup>12</sup> *Frequently Asked Questions: Topic: Community of Democracies* [[http://www.demcoalition.org/pdf/cd\\_qa.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/cd_qa.pdf)], 14 January 2007

<sup>13</sup> *A National Security Strategy of Engagement and Enlargement* [[http://www.bits.de/NRANEU/others/strategy/nss\(95\).pdf](http://www.bits.de/NRANEU/others/strategy/nss(95).pdf)]

<sup>14</sup> [<http://www.whitehouse.gov/nsc/nss.pdf>]

During the conference in 2000 over 100 states<sup>15</sup> signed the Warsaw declaration, establishing a group called 'Community of Democracies'. Under the direction of the US, the group set out to strengthen democratic values and promote human rights home and abroad<sup>16</sup>. Paula Dobriansky, the US Under Secretary of State for Global Affairs described the Community of Democracy in 2004 as one of the US "most exiting and perhaps –lesser known – endeavours to promote democracy"<sup>17</sup>.

In Seoul 2002 the group had its second meeting, agreeing on the Seoul Plan of Action as a list of actions to be taken in order to spread their principles of democracy and human rights. Among the activities one can find headings such as; Regional Action; Responding to Threats to Democracy; Promoting Stronger Democracy through Good Governance etc<sup>18</sup>. In order to support the work of the Community of Democracies, The Council for a Community of Democracies (CCD) was created in Washington DC as a US initiative and is the only organization in the world with an exclusive focus on the Community of Democracies<sup>19</sup>. Chaired by former US ambassador to NATO, Robert Hunter<sup>20</sup> the organisation states that its main objective is to support the movement and work of Community of Democracies around the world as well as advocating democracy as a central theme in US foreign policy agenda. The CCD is sponsored among others by; the U.S. Department of State, Netherlands Institute for Multiparty Democracy, German Embassy, Royal Danish Ministry of Foreign Affairs<sup>21</sup>. The US government earmarked over 700 million of dollars in 2002 to promote democracy and strengthen

---

<sup>15</sup> See annex for the list of member countries.

<sup>16</sup> See annex 2 for membership conditions, Warsaw Declaration; Dobriansky, Paula, (2003), *Shining a light: US. Efforts to Strengthen Democracy Worldwide*, [<http://usinfo.state.gov/journals/itps/0803/ijpe/pj81dobriansky.htm>], 24 February 2007

<sup>17</sup> Dobriansky, Paula (2004), *Advancing Democracy*, [<http://www.thefreelibrary.com/Advancing+democracy-a0123492880>], 22 February 2007

<sup>18</sup> *Seoul Plan of Action –Democracy: Investing for Peace and Prosperity* [<http://www.state.gov/g/drl/rls/15259.htm>], 22 February 2007

<sup>19</sup> *Council for a Community of Democracies* [<http://www.ccd21.org/index.htm>], 22 February 2007

<sup>20</sup> *Board of Directors and Staff* [[http://www.ccd21.org/staff/bios\\_hunter.htm](http://www.ccd21.org/staff/bios_hunter.htm)], 22 February 2007

<sup>21</sup> *Funding Sources* [<http://www.ccd21.org/funding.htm>], 22 February 2007

NGOs, and for the budget of 2006, 80 million dollars are set aside to promote democracy through National Endowment of Democracy<sup>22</sup>.

The Community of Democracies fits well in to Jochen Prantl's description of informal groups at the UN<sup>23</sup>. Prantl distinguishes two categories of informal groups trying to influence the UN; the first one called groups of friends of the UN secretary-general and the second one named contact group. The contact groups are self-selected ad hoc coalitions of able and willing countries working outside the UN framework, thus similarly to the Community of Democracies. These groups are often able to exert considerable influence on informal levels and at times, even on a higher level<sup>24</sup>. Prantl goes on to explain the recent proliferation of informal groups at the UN by connecting them to a system change in the post Cold War era. After the bipolar system collapsed and the internal conflicts multiplied, the UN was suddenly faced with more choices and more responsibility than it could take. As a response to the ineffectiveness in the decision making and representation from the UN, the informal groups multiplied ready to take over redelegated tasks from UN member states in different areas. Prantl claims that one of the effects of the augmentation of informal groups is the disguise of U.S. hegemony<sup>25</sup>. By potentially locking other states to stable and predictable policy orientations they reduce the risk of having to use coercion to secure its foreign policy aims<sup>26</sup>.

Applying this hypothesis to the workings of Community of Democracies it is rather clear that the group has made an impact by stimulating the emergence of new informal groups attempting to pursue the same objective of spreading liberal democracy. Among them, The Campaign for a permanent UN Democracy Caucus and the Council for the Community of

---

<sup>22</sup> *Diplomacy and International Assistance* [<http://www.whitehouse.gov/omb/pdf/Diplomacy-06.pdf>], Dobriansky *supra note 17*

<sup>23</sup> See for example the formation of the Western Contact Group on Namibia in 1977 Prantl, Jochen, *op.cit.*, 571

<sup>24</sup> *Ibid*, 560

<sup>25</sup> Prantl, Jochen, *op. cit.*, 566

<sup>26</sup> Ikenberry, John, G., (2002), "Multilateralism and U.S. Grand Strategy" in Patrick, S; Forman, S., (eds.), *Multilateralism and US foreign policy: Ambivalent engagement*, London, Lynne Rienner, (121-140), 122

Democracies stand out for their work closely related to the Community of Democracies. The former was established after the second meeting of the Community of Democracies in Seoul 2002 by three US based NGOs; The Freedom house chaired by former director of CIA James Woolsey<sup>27</sup>, The Transnational Radical Party led by European Parliament member and ICG (International Crisis Group) advisory board member Emma Bonino<sup>28</sup>, and the Democracy Coalition Project directed by Ted Piccone who previously served as senior foreign policy advisor in the Clinton administration<sup>29</sup>. These three NGOs created thus The Campaign for a permanent UN Democracy Caucus, a Democracy Caucus which in reality is an outgrowth of the Community of Democracies, as it has exactly the same members. From being a contact group working outside the UN, the Community of Democracies transforms itself to the UN Democracy Caucus to be able to work inside the UN.

The Campaign for a permanent UN Democracy Caucus has for goal to strengthen the promotion of democracy and human rights at the UN and to restore the credibility of the UN Human Rights system by attempting to coordinate the voting records of the democratic states within the UN to have a greater influence on the outcome. State secretary Condoleezza Rice recently encouraged the members of the Community of Democracy to work through the UN Democracy Caucus to reform the UN at a speech in Santiago de Chile following in the steps of the former secretary of state Madeleine Albright. Albright now participates in the campaign as member of the international advisory board of the Democracy Coalition Project together with Emma Bonino<sup>30</sup>. Among the members of the Democracy

---

<sup>27</sup>Foundation for Defence of Democracies [[http://www.defenddemocracy.org/biographies/biographies\\_show.htm?attrib\\_id=7513](http://www.defenddemocracy.org/biographies/biographies_show.htm?attrib_id=7513)], 19 February 2007.

<sup>28</sup> US Advisory Board, [[http://www.demcoalition.org/2005\\_html/about\\_usadv.html](http://www.demcoalition.org/2005_html/about_usadv.html)]

<sup>29</sup> Washington DC Office Democracy Coalition Project [[http://www.demcoalition.org/2005\\_html/about\\_dcpst.html](http://www.demcoalition.org/2005_html/about_dcpst.html)]

<sup>30</sup> Washington DC Office [[http://www.demcoalition.org/2005\\_html/about\\_dcpst.html](http://www.demcoalition.org/2005_html/about_dcpst.html)], 19 February 2007

Caucus campaign one also find several well known NGOs such as Human Rights Watch and International Crisis Group<sup>31</sup>.

The interest in the UN's voting record is however not something new. Already under the ambassador Jeane Kirkpatrick in the early 1980's the US began the practice to issue report cards that correlated UN votes and American interests, giving the result that countries regarding themselves as friends of the US found that a voting record inconsistent with the US could have diplomatic consequences<sup>32</sup>. It is therefore no surprise that the initiative to form a UN Democracy Caucus can be traced back to the US Leadership Act of 2004, which states the creation of a democracy caucus at the UN as an objective in order to promote the US agenda at international organisations (HR 4053 US International Leadership Act 2004). Although not yet formally recognised within the UN<sup>33</sup> the first meeting of the entire body of the Community of Democracies at the UN On September 22, 2004 was described as a "bold step forward" by organization<sup>34</sup>.

### A. Voices about the Community of Democracy

The creation of the Community of Democracies has received different types of reactions. One of the more encouraging reactions comes from the UN chief of staff Mark Malloch Brown , who expressed his opinion on the Caucus in a conference organised by the Campaign for the UN Democracy Caucus and the National Endowment for Democracy in October 2005:

"[...] But would you want an international organization that only could have democracies talking to democracies? I doubt it. [...] Well,

---

<sup>31</sup> *Campaign for a UN Democracy Caucus: NGO Coalition Members*, [[http://www.democracycaucus.net/html/about01\\_ngoco.html](http://www.democracycaucus.net/html/about01_ngoco.html)], 22 February 2007

<sup>32</sup> Puddington, Arch, (2001), "The US and the UN: Uneasy Partners -Although the United States is Primarily Responsible for the Establishment of the UN, it has Seldom Enjoyed Comfortable Relations with it", in *World and I*, no. 9.

<sup>33</sup> *Campaign for a UN Democracy Caucus*, [<http://www.democracycaucus.net/html/about.html>], 22 February 2007

<sup>34</sup> *What is the UN Democracy Caucus and how is CCD involved?* [<http://www.ccd21.org/Initiatives/undc.htm>], 22 February 2007

if you are going to have a club of everybody, does that disempower you as democrats to promoting change? And here, my argument is not at all. You need a democracy caucus within the United Nations. The Community of Democracies is one effort to create such a caucus. It offers you democrats the opportunity to vote as a block on issues. If you care enough about membership at the Human Rights Council, then democracies should combine and challenge traditional group ways of voting.”<sup>35</sup>

UN General Secretary Kofi Annan has also encouraged the creation of a Community of Democracies by affirming that “Towards a Community of Democracies’ represents my own most profound aspiration for the United Nations as a whole”<sup>36</sup>.

Likewise, the European Parliament has openly supported the creation of a UN Democracy Caucus and has encouraged the EU institutions and its member states to support the participation in the group as well as the NGOs actively backing up the Caucus<sup>37</sup>. During a roundtable discussion organised by the Democracy Coalition Project and the Embassy of Chile on international efforts for democracy and human rights at the European Parliament in April 2005, other voices were heard, among them Charles Tannock, MEP for the European People’s Party, who regretted the lack of support from the European Council to the CD and encouraged EU budgetary support for CD activities<sup>38</sup>.

The emergence of the Community of Democracy on the international arena has however not gone without criticism. The French foreign minister Hubert Védrine refused, as the only representative to sign the Warsaw

---

<sup>35</sup> Malloch Brown, Mark (2005), *UN Reform, Democracy and Human Rights* [<http://www.ned.org/nydf/markMallochBrown05.pdf>]

<sup>36</sup> Annan, Kofi, (2000), *Closing Remarks to the Ministerial Warsaw, Poland* [[http://www.demcoalition.org/pdf/un\\_secetary\\_gen\\_kofi\\_annan.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/un_secetary_gen_kofi_annan.pdf)], 24 November 2006

<sup>37</sup> A5-0480/2003, 16 December 2003 §24

<sup>38</sup> *The Community of Democracies and the United Nations Democracy Caucus- a roundtable discussion on international efforts for democracy and human rights promotion*, (2005) [[http://www.demcoalition.org/pdf/brussels\\_roundtable\\_report.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/brussels_roundtable_report.pdf)], 22 February 2007

Declaration in 2000<sup>39</sup>. Védérine elaborated the reasons behind his rejection, placing the creation of a Community of Democracies in a larger context when discussing the decreasing role of the states and the changing norm of sovereignty. Védérine emphasised that democratisation is a long-term process which cannot be forced to take place, but needs time and a global context of simultaneous progress in areas such as economy, politics and culture<sup>40</sup>. He also stated that the new tendencies of wanting to promote democracy globally brought the thoughts to colonialism and discourses such as 'having to civilize countries'. In addition Mr Védérine expressed doubts about the latest developments concerning the rule of sovereignty and intervention in the name of democracy, claiming that the right to intervene cannot be applied without serious consideration<sup>41</sup>.

The formation of the Community of Democracies also received doubts similar to those of Hubert Védérine in the roundtable discussion held at the European Parliament in April 2006; Rolf Timans, Head of Unit, Human rights and democratisation, External Relations DG, from the European Commission questioned the democratic record of some of the CD members and stated that there was no need for an additional regional institution in Europe since there already are a certain number of organisations promoting democracy, such as the Council of Europe and OSCE. Similarly, Antoine Madelin, representative for the International Federation for Human Rights also expressed concern over the credibility of the CD as a group, suggesting that the CD should apply respect to Human Rights itself and promote the role of Human Rights defender in democracies as well as being open to an independent monitoring mechanism<sup>42</sup>.

---

<sup>39</sup> Labarique, Paul, (2005), *La doctrine Albright-Rice: La démocratie force*, [[www.voltairenet.org/article15981.html](http://www.voltairenet.org/article15981.html)], 24 November 2006

<sup>40</sup> Védérine, Hubert, (2000), "Droit d'ingérence, démocratie, sanction. Refonder la politique étrangère française" in *Le Monde Diplomatique* no.12, 2 [[www.mondediplomatique.fr/2000/12/VEDRINE/14576.html](http://www.mondediplomatique.fr/2000/12/VEDRINE/14576.html)], 24 October 2006

<sup>41</sup> *Ibid.*, 3

<sup>42</sup> See *supra* note 39



## **B. The Campaign for a Permanent UN Democracy Caucus and the Human Rights Reform**

The NGOs supporting the Community of Democracies and its outgrowth, the UN Democracy Caucus have not been silent during the negotiations for the new Human Rights Council at the UN. On the contrary, they have attempted to introduce several key elements judged indispensable to a credible outcome through joint letters and calls for stronger engagement in the negotiations from the UN Democracy Caucus and the Community of Democracies.

The key elements put forward by the NGOs were; an improved membership mechanism which include criteria that member states abide by the highest standards of human rights and that elections are made by an individual and direct vote of two thirds of the General Assembly. They also called for procedures to suspend members who are found to be in serious violation of their human rights obligations<sup>43</sup>. In addition they demanded that regional groups should be required to put forward more candidates than the number of seats allocated for their region<sup>44</sup>.

Apart from letters and press releases, Ted Piccone, the director of the Democracy Coalition Project has held speeches both at the UN and on the radio to support the reform and urge the UN Democracy Caucus to ensure that the new Human Rights Council is credible<sup>45</sup>; “[...] No one has been able to come up with a result that will guarantee that you will get the worst countries off [the human rights body] and the better countries on[...] What

---

<sup>43</sup> *NGO Coalition urges UN Democracy Caucus to ensure Strong Membership Mechanism for Proposed Human Rights Council*, [<http://www.demcoalition.org/pdf/PRESS%20RELEASE%20February%2020%202006.pdf>], 22 February 2007

<sup>44</sup> [[http://www.demcoalition.org/pdf/LetterConvGroupFeb14\\_06\\_FINAL.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/LetterConvGroupFeb14_06_FINAL.pdf)], 22 February 2007

<sup>45</sup> *Democracies called upon to ensure new Human Rights Council is credible* [<http://www.demcoalition.org/pdf/Statement%20at%20the%2009-19-2005%20CD%20Ministerial%20Meeting.pdf>], 19 February 2007

we have to fight against is that UN culture, the way things are done”<sup>46</sup>. Together with the Freedom House and Transnational Radical Party (together forming the Campaign for a UN Democracy Caucus) the Democracy Coalition Project have issued more than ten letters, press releases and joint urges in order to influence the foreign ministers of the Community of Democracy to include the key elements (which are the same as the one the US have been trying to impose) to the new Human Rights Council<sup>47</sup>.

The final draft resolution presented by UN General Assembly President Jan Eliasson was met with disappointment not only from the US camp, but also from the NGO Freedom House, stating that the draft text was “Unsatisfactory, US Engagement Required”<sup>48</sup>. Furthermore, the press release demands the “world’s leading democracies, and all those who are serious about their stated desire to remain members of the Community of Democracies, must increase their diplomatic involvement in the present negotiations about the shape of the Council. They must also resolve - and begin preparations now - to become deeply engaged in the eventual elections for the Council and in shaping the precedents that will govern its work.”<sup>49</sup>

Rather surprisingly then, after less than a year with the new Human Rights Council, some “leading members” of the Community of Democracies voted against some of the human rights reforms at the UN General Assembly’s Third Committee. Five members of the Convening Group of the Community of Democracies voted in weak or ‘unhelpful’ ways according to the Democracy Coalition Project’s voting survey<sup>50</sup>. This obviously raises questions about the organisation’s composition; how can groups

---

<sup>46</sup> Radio Free Europe/Radio Liberty; “At 60, UN Grippled by Debate on Human Rights Reform”, 10 January 2006

<sup>47</sup> *Appeals* [[http://www.demcoalition.org/2005\\_html/undem\\_appea.html](http://www.demcoalition.org/2005_html/undem_appea.html)], 20 February 2007

<sup>48</sup> *Draft Text Establishing UN Human Rights Council Unsatisfactory, US Engagement Required* [<http://www.freedomhouse.org/template.cfm?page=70&release=338>], 22 February 2007

<sup>49</sup> *Ibid.*

<sup>50</sup> *Democracies secure UN Censure of Worst Human Rights Violator*, [<http://www.democracycaucus.net/pdf/Scorecard%202006%20Analysis%20FINAL.pdf>], 22 February 2007

supposedly composed only of democratic states with the purpose of promoting democracy and human rights vote against stronger accountability for human rights abuses? These divergences might prove to be a problem for the future of the organisation.

## II. The Creation of a Human Rights Council : Reasons and Contradictions

The official main motivations behind the proposed reform were quite clear: the UN Human Rights Commission has become discredited because repressive states have regularly gained membership to block attempts to curb abuses<sup>51</sup>. Therefore, the new council would be more exclusive regarding state membership and more inclusive regarding NGOs and civil society participation<sup>52</sup>. In addition, some critical comments denounced the former body as “bureaucratic, excessively political, and ineffectual”.<sup>53</sup> A reform was thus needed to restore the entire credibility of the UN<sup>54</sup>. This was a widely shared opinion which leads the High-Level Panel in its report (A More Secure World. Our Shared Responsibility) to propose the

---

<sup>51</sup> SOTEK, “La Commission des droits de l’Homme, ou les aberrations de l’ONU”, AgoraVox. Le média citoyen, [<http://www.agoravox.fr>], 24 October 2006. The membership for the Commission depends on an annual vote of the 54 members of the Economic and Social Council (ECOSOC). Members are proposed for three-year terms by the UN’s five regional groups with no criteria for membership and can serve with no limit in time.; McMahon, Robert, (2006), “A Service to Human Rights?”, in *Washington Post*, March 17, 2006.

<sup>52</sup> This demand is upheld by NGOs like Centre Europe – Tiers Monde (CETIM), [<http://www.cetim.ch/>], 22 February 2007.

<sup>53</sup> HR/CN/110, June 20 2005, See for example on: [<http://www.globalpolicy.org/reform/topics/>], 24 October 2006

<sup>54</sup> The idea to reform the Commission has been launched by the Swiss minister of Foreign Affairs in March 2004, see Abadie, Ramine, (2006), “Baptême pour le Conseil des droits de l’homme de l’ONU”, in *L’Humanité*, 17 mars. At the first stage, the draft proposal has been prepared by a Swiss expert in Humanitarian Law and international Law, Walter Kälin. He qualified the final proposal as an “acceptable compromise” but, nonetheless, confessed his disappointment, see the Interview with Adam Beaumont, (2006), *Le nouveau comité des droits de l’homme: c’est un compromise acceptable*, [<http://www.armees.com>], 22 February 2007.

replacement of the Commission<sup>55</sup>, a proposal that was endorsed and substantiated by Kofi Annan in a document delivered in March 2005( In Larger Freedom)<sup>56</sup>. During the World Summit held in New York in September 2005, it was decided to dispose of the old commission and to build a new HRC according to few principles that would be further examined by the General Assembly<sup>57</sup>. That is to say that a consensus existed at that time among states on this topic, even if some of them seemed to worry about the way this reform would be handled.

#### A. Discussions about future HRC (September 2005/March 2006)

At this stage, the mere idea to impose conditions to membership gave birth to divergent comments within the “civil society”<sup>58</sup>. For those who stood for such a reform, notably the NGO and organizations mentioned above, it was very welcome. As Paula Dobriansky stated, the Community of Democracies is distinctive and valuable because it is *not* based on the principle of universal membership<sup>59</sup>. The NGOs maintained thus the pressure to ensure that all the conditions would be met in order to effectively exclude non democratic states from the HRC. From this perspective, two conditions appeared to be of utmost importance regarding the issue of inclusion/exclusion:

Future members have to be selected by the GA by a two-thirds vote on account of their actual commitment to abide by the Human rights

---

<sup>55</sup> *A more secure world: Our shared responsibility* (2004), [<http://www.un.org/secureworld>], 22 February 2007, §291

<sup>56</sup> See *Supra Note 4*

<sup>57</sup> Revised draft outcome document of the High- Level Plenary Meeting of the GA of September 2005 submitted to the President of the GA, [[http://www.un.org/ga/59/hlpm\\_rev.2.pdf](http://www.un.org/ga/59/hlpm_rev.2.pdf)], 22 February 2007, §§138-140

<sup>58</sup> We put this expression into brackets since some Organisations and NGOs do entertain very strong relationships with the political sphere; and some of their members exercised very important political functions in their respective countries. For example, the current president of the Democratic Coalition Project is James Woolsey, former Director of the CIA. Madeleine Albright is member of the Democratic Coalition Project; Emma Bonino and Marco Pannella are both members of the Radical Party.

<sup>59</sup> Dobriansky, *supra note 18*

instruments and; a member can be excluded by the GA by a simple majority if it is responsible of huge violations of Human Rights.

The Europe/Third World Centre (CETIM) who defines itself partly by opposition to “non-governmental organizations that are the followers of superpower”<sup>60</sup> casts doubt on the reasons underlying this kind of position and tried to shed a different light on the debate<sup>61</sup>. Despite shortcomings<sup>62</sup>, it considers that the Commission’s record is not that bad<sup>63</sup>. Notwithstanding the fact that the Commission failed to be effective in some very dramatic circumstances, it has done a piece of good work in “legislation”, especially on matters relating to development, social and economic rights. This “leap ahead” is partly explained by the absence of the United States in the Commission since 2002. Indeed, the author of the report reminds us that its representative had constantly opposed any resolution on the “right for food”<sup>64</sup>. CETIM agrees that the excessive politicization of the Commission deserves critics, but it pinpoints the fact that the solution presented in September is ill fitted to overcome its main defaults because it will simply add selectivity to arbitrariness<sup>65</sup>. It stresses the importance of maintaining a regional representation in order to be more universal and harshly criticizes a US proposal circulating at that time which would provide a seat at the Council for every permanent member of the Security Council <sup>66</sup>. Regarding the inclusive aspect of the work CETIM worries about the possibilities of participation of “weak and “non-aligned”

---

<sup>60</sup> See Amin, Samir; Charvin, Robert; Robert, Anne-Cécile et al. (2005), *ONU: droits pour tous ou loi du plus fort? Regards militants sur les Nations Unies*, CETIM.

<sup>61</sup> Centre Europe – Tiers Monde, *Grave and imminent threats to the United Nations Human Rights system*, [[http://www.cetim.ch/en/interventions\\_details.php?iid=264](http://www.cetim.ch/en/interventions_details.php?iid=264)], 22 January 2007

<sup>62</sup> The fact that the commission sometimes behave as a “tribunal” against poor and weak countries, *ibid*.

<sup>63</sup> Özden, Malik, (2005), “Un mauvais diagnostic entraîne de mauvais remèdes” in *Le Courrier*, 17 May; Özden, Malik, (2005), “Le bilan de la Commission n’est pas si mauvais”, in *Le Courrier*, 4 mai

<sup>64</sup> Özden, Malik, (2006), “Commission sabordée, conseil bloqué, les droits humains oubliés?”, in *Le Courrier*, 15 mars

<sup>65</sup> *Ibidem*.

<sup>66</sup> Hicks, Peggy, (2006), “American Disdain Hurts UN Reform”, in *Human Rights Watch*, January 9

NGOs, since NGOs with consultative status at the ECOSO have large opportunities to act before the Commission and the Sub-Commission<sup>67</sup>.

In brief, the first option is the less inclusive insofar as it favours a very tiny organ with high standards for admission, strict conditionality and simple voting for exclusion of “bad guys”. The second option is less restrictive, reluctant to set conditions and it expresses concern regarding the possible use of civil and political human rights by strong powers in order to justify interference towards weak countries. They are also critical of the lack of attention paid to social, economic and cultural rights.

These views are situated at the extreme ends of an ideological spectrum and were rarely sustained as such by UN member states but inspired in one way or another their statements<sup>68</sup>. As we have seen, there existed already a consensus to build up a new HRC which would be consistent with the principles governing a true human rights regime. The opinions are nonetheless worthy to mention since they set the framework within which a compromise will be achieved. Indeed, it quickly appeared that a geographical-balanced representation was needed, as well as a renewed commitment to the principle indivisibility of both civil/political and social/economical/cultural rights.

### **B. The Final Outcome: A “Reasonable Compromise”?**

The final document proposed to the vote at the 60<sup>th</sup> session of the General Assembly summons up the universality and indivisibility of human rights<sup>69</sup>. The proposition suggests the creation of a council composed by 47 members (the former Commission had 53). The membership is available to all member states in the UN for a three-year term by the General Assembly and no longer by the ECOSOC. Election to the Council requires an absolute

---

<sup>67</sup> CETIM, *Grave and Imminent Threats to the United Nations Human Rights System*, [[http://www.cetim.ch/en/interventions\\_details.php?iid=264](http://www.cetim.ch/en/interventions_details.php?iid=264)], 24 October 2006; see also the concerns expressed by the Presidency of the NGO's Conference (CONGO), Renate Bloem, during the informal meeting of the HR Commission held on the 12 April 2005

<sup>68</sup> See the debate within the Third Committee, *Proposed Human Rights Council must be broadly based, avoiding politicization of past, Assembly's social Committee told*: [<http://www.un.org/News/Press/docs/2005/gashc3833.doc.htm>], 24 October 2006

<sup>69</sup> A/60/L.48, §3

majority of the 191 members of the UN (i.e. 96 yes votes). Members will not be eligible for re-election after two consecutive terms<sup>70</sup>. It means that a country would have to step aside for a year before reapplying.

Two provisions are especially important as they reveal a major shift in the way the Human Rights system is supposed to work:

*“Decides that the membership in the Council shall be open to all Member States of the United Nations; when electing members of the Council, Member States shall take into account contribution of the candidates to the promotion and protection of human rights and their voluntary pledges and commitments made thereto; the General Assembly by a two-thirds majority of the members present and voting, may suspend the rights of membership in the Council of a members of the Human Rights Council that commits gross and systematic violations of human rights”<sup>71</sup>.*

*“Decides also that members elected in the Council shall uphold the highest standards in the promotion and protection of human rights, fully cooperate with the Council and be reviewed under the universal periodic review mechanism during their term of membership”<sup>72</sup>.*

In this context, Paragraph 7 might sound as a measure to compensate those who were suspicious towards the proposal and feared a western strategy aiming at marginalizing them.

*[...] The membership shall be based on equitable geographic distribution and seats shall be distributed as follows among regional groups: African Group, thirteen 13; Asian Group, thirteen; Eastern European Group, six; Latin American and Caribbean Group, eight; Western European and Others Group, seven; the members of the Council will serve for a period of three years and shall not be eligible for immediate re-election after two consecutive terms”<sup>73</sup>.*

---

<sup>70</sup> A/60/L.48, §7

<sup>71</sup> A/60/L.48, §8

<sup>72</sup> A/60/L.48, §9

<sup>73</sup> A/60/L.48, §7

These requirements are part of a compromise based on a system of balance between inclusiveness and universality principles on one hand and exclusion, or to be more accurate, conditionality mainly based on legal concerns, on the other<sup>74</sup>. In one way or another, it captures the main concerns expressed by a huge majority of states.

This was proved by the fact that 184 States voted in favour of the draft proposal although arguing differently on its merits. Generally speaking, they consider that even if the result is not the one they expected, it is nonetheless a “reasonable compromise”<sup>75</sup>. Most of the EU states supported the reform and have dropped their request that members would be elected by a two-thirds majority in order to achieve a consensus within the GA. For some Muslim countries, the fact that the proposal eschews the problem of “religious intolerance in the name of freedom of expression” is unfortunate but, nevertheless, they supported the document presented by the president of the GA, Jan Eliasson<sup>76</sup>. The Group of 77, which lobbied to soften the criteria for admission, welcomed the proposal although some of them regretted that the right to development does not come in a better place. Some of them also underlined the importance of collective rights like the right of people under foreign occupation and colonial administration to self-determination and its corollaries (the principle of non-intervention in domestic affairs and the necessity to respect the sovereignty of the states), reminding that individual rights must be interpreted in a way consistent with other collective rights<sup>77</sup>. Interestingly enough, the two representatives from Chile and Argentina, which are supportive of the UN Caucus and active members of the Community of Democracies<sup>78</sup>, were the only to argue

---

<sup>74</sup> It is not possible here to display and comment all aspects of the proposal. We simply decided to comment the provisions which are the more relevant for our topic.

<sup>75</sup> See for instance, the statement made by the representative of Austria speaking in the name of the EU, AG/10449.

<sup>76</sup> The representative of Iran would have preferred a consensus rather than a vote and justified its abstention by the fact that, since the USA asked for a vote, it was an opportunity to express the reserves of the Islamic Republic against this project.

<sup>77</sup> AG/10449

<sup>78</sup> The Chilean government gathered the convening group of the Community of Democracies in New York (23 September 2003) to discuss the creation of a UN Democracy Group.



against the abandonment of the two-thirds rule for election but finally approved the reform as proposed<sup>79</sup>.

The Secretary General expressed confidence that the new CHR would enhance the effectiveness of the UN system<sup>80</sup>. The UN Commissioner for Human Rights<sup>81</sup>, some NGOs (Amnesty International, Human Rights Watch ...) also welcome the decision taken by the GA<sup>82</sup>.

On the contrary, the United States, Israel, the Marshall Islands and Palau voted against the proposal and three abstained (Belarus, Iran, Venezuela)<sup>83</sup>. The draft agreement negotiated within the General Assembly has been criticized because it softens some of the guidelines for membership. This was also the main reason invoked by the US government to justify its negative vote. John Bolton, the US representative, found the draft unacceptable because there were not enough guarantees that repressive states could be kept off the Council. In front of the GA, he particularly criticized the fact that the proposal did not follow the rule of the special majority of two-thirds to elect the members. In addition, the reduction of the number of representatives from the UN's Western regional group and the increase of the African and Asian regional groups seemed to be a matter of concern<sup>84</sup>.

---

<sup>79</sup> AG/10449

<sup>80</sup> Annan, Kofi (2006), *La création d'un Conseil des droits de l'Homme, une décision 'historique'*, in Centre de nouvelles de l'ONU, 15 March, [<http://www.un.org/apps/>], 24 Octobre 2006

<sup>81</sup> See the statement of Louise Arbour on the 15<sup>th</sup> March 2006: [[http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/\(httpNewsByYear\\_en\)/B573D6679F0EB3D1C1257132005FA7DA?OpenDocument](http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/(httpNewsByYear_en)/B573D6679F0EB3D1C1257132005FA7DA?OpenDocument)], 23 October 2006

<sup>82</sup> *Nations Unies – La Commission des droits de l'homme s'achève sur une note décevante. Le nouveau conseil des droits de l'homme mérite un meilleur départ*, 28 mars 2006 : [[http://www.amnestyinternational.be/doc/imprimersans.php3?id\\_article=7413](http://www.amnestyinternational.be/doc/imprimersans.php3?id_article=7413)], 28 March 2006; *U.N.: New Rights Council Needs U.S. support*, 6 April (2006): [[http://hrw.org/english/docs/2006/04/06/global13131\\_txt.htm](http://hrw.org/english/docs/2006/04/06/global13131_txt.htm)]

<sup>83</sup> See their statements in AG/10449.

<sup>84</sup> This is one of the reasons why Beijing expressed its support for the proposal during the 60<sup>th</sup> session of the GA, see the statement of the Chinese spokesman on the 17<sup>th</sup> March 2006, available at: [[http://www.french.xinhuanet.com/French/2006-03/17content\\_230100.htm](http://www.french.xinhuanet.com/French/2006-03/17content_230100.htm)], 24 October 2006

Similar critique is also expressed in other areas. For a scholar member of the Hudson Institute, the proposal to rotate states off the Council after two terms was considered risky since “the US would no longer play a leading role”<sup>85</sup>. Ivo Daalder, from the Brookings Institution, motivates his critical standpoint by the fact that:

“One was that members would have to be elected by a 2/3 majority of the GA in a secret ballot. This gave the world’s democracies a blocking vote so countries like Cuba, Sudan, Libya, and (I would argue) China would find it difficult if not impossible to get onto the Council. The other was the elimination of regional nominations, which had made it that much more difficult to keep bad apples off the Commission”<sup>86</sup>.

In order to justify the United States application despite their poor record in countries where their armed forces are deployed (Iraq, Afghanistan), Daalder argues that the examination of the situation must take into account the policies of the state in its own national territory and not abroad<sup>87</sup>.

In general, the comments that have been made about the proposals followed the two lines of argument presented in the introduction. In the following section they will be analysed through a more theoretical lens.

### III. Pluralism and/or Liberalism?

In the political field, the arguments in favour of the removal of the CHR mainly refer to a tricky situation where non-democratic states are entitled

---

<sup>85</sup> See the comments of Bayefsky, Anne, Senior fellow at the Hudson Institute, cited by McMahon, Robert, (2006), “Q&A : Efforts to Reform the Human Rights Commission”, in *The New York Times*, March 3.; McMahon, Robert, (2006), “A Service to Human Rights?”, in *Washington Post*, March 17.

<sup>86</sup> Daalder, Ivo (2006), *Human Rights, the UN, and John Bolton*, [<http://www.tmpcafe.com/node/27261>], 27 February 2006

The two-thirds majority was also upheld by the European Union.

<sup>87</sup> *Ibidem*.

to criticize democratic states<sup>88</sup>. On a broader perspective, it is assumed that the spread of liberal democracy around the world is a necessary step to ensure a more secure and peaceful world. This kind of discourse echoes the so-called “liberal democratic peace” paradigm in the academic field. There exist as many tendencies and nuances in this school of thought in international relations as there are critics and opponents<sup>89</sup>. This is not the place to develop all pro and contra arguments. We will therefore only focus on some aspects of the debate which has a direct impact on the issue of inclusion/exclusion in global governance. From this perspective, the critical works around the principle of sovereignty might highlight the “link” between academic works and political outcomes within the UN. This is not to say that there exists a causal and direct link between the two but rather that some scholars actually provide (willingly or not) normative justifications underpinning the introduction of a legitimacy principle in the UN system and in so doing challenge the sovereign equality of states as a core principle of the collective security system (or the other way round?) (A). Discourses sustaining the status quo or suspicious towards “liberal democratic peace” motto will also be presented (B). In this context, it appears that the latter is still trying to accommodate sovereignty, democracy and human rights, while the former is more prone to impose a hierarchy of international norms that could sometimes justify exclusionary practices and double standards.

### **A. The Caucus and the HRC in the Logics of “Liberal Democratic Peace”: A Step Forward**

Many nuances exist in the liberal school of thought in international relations. Making a difference between states according to their political

---

<sup>88</sup> Loconte, Joseph, (2006), “Relativism and Rights”, in *National Review*, February, [<http://www.nationalreview.com>], 26 February 2006

<sup>89</sup> See for example: Doyle, Michael, (1983), “Kant, Liberal Legacies and Foreign Affairs”, in *Philosophy and Public Affairs*, vol. 12, 204-235; Layne, Christopher, (1994), “Kant or Cant, the Myth of Democratic Peace”, *International Security*, no. 2, vol. 19; Barkawi, Tarak; Laffey, Mark, (1999), “The Imperial peace: Democracy, Force and Globalization”, in *European Journal of International Relations*, no. 4, vol. 5, 403-434; Spiro, David E., (1994), “The Insignificance of Liberal Peace”, in *International Security*, no. 2, vol. 19, 50-86

regime is a common feature<sup>90</sup> but the political consequences attached to such a methodological starting point are not always the same. The “toleration argument” proposed by John Rawls in the *Law of peoples* comprising the idea of the decent hierarchical society and his reluctance to justify the use of coercive means to impose liberal standards are thus not shared by all liberals<sup>91</sup>.

Robert Keohane is one of the most famous authors proposing the use of a renewed concept of sovereignty for the sake of international peace and justice<sup>92</sup>. After reading the article he wrote with Alan Buchanan, a more informed view of the practical consequences concerning the renewed concept of sovereignty is possible. It is certainly crucial to understand the usefulness of a caucus of democratic states within the UN. In an analysis dedicated to the “contingent legitimacy of multilateralism”, Keohane firstly states that “one potentially feasible supplement to the United Nations would be a league of democracies. Professor Allen Buchanan and I have elsewhere discussed the attractiveness of instituting a *league of democratic states as supplementary to the UN Security Council*”<sup>93</sup>. They both consider that the pre-emptive use of force (against terrorist threats or for humanitarian purposes) could be authorized by a league of democratic states when the Security Council undergoes a blockage due to veto<sup>94</sup>. They justify their position by saying that:

---

<sup>90</sup> Slaughter, Anne-Marie, (1995), “International Law in a World of Liberal States”, in *European Journal of International Law*, no. 4, vol. 6, (503-538), 2; Mozaffari, Mehdi (2001), “Pour un standard global de civilisation: le triangle éthique, droit et politique”, in *Annuaire français de relations internationales*, (207-233), 207

<sup>91</sup> Jenkins, Margaret, (2005), *Being Liberal Abroad: An Elaboration and Defense of Rawl’s Argument for Toleration*, [<http://www.cpsa-acsp.ca/papers-2005/jenkins.pdf>], 24 October 2006

<sup>92</sup> Keohane, Robert O. (1995), “Hobbes’s Dilemma and Institutional Change”, in Holm, Hans-Henrik; Sorensen, Georg, (eds.), *Whose World Order? Uneven Globalization and the End of the Cold War*, Boulder/San Francisco/Oxford, Westview Press, 79-98

<sup>93</sup> Robert Keohane, “The Contingent Legitimacy of Multilateralism”, Chapter prepared for a Social Science Research Council and United Nations University volume, forthcoming, *Multilateralism under Challenge? Power, International order and Structural Change*.

<sup>94</sup> Buchanan, Alan; Keohane, Robert O., *The Preventive Use of Force: A Cosmopolitan Institutional Proposal*, 2, : <http://www.poli.duke.edu/people/faculty/docs/>, 24 February 2007

“Only states that have decent records regarding the protection of basic human rights should be allowed to participate in institutional processes for controlling the preventive use of force. Those who have demonstrated respect for human rights over a considerable period of time are generally more reliable decision-makers regarding the use of force for protecting human rights than those who have not”<sup>95</sup>.

In order to be consistent with a “liberal-cosmopolitan” agenda, they think that a coalition of reasonable democratic states would be better equipped to supplement the Security Council. In another section they disclose their conception of what a democratic state is:

“By democratic states we mean those with constitutional, representative governments, competition for elected positions through reasonably fair elections, and entrenched basic civil and political rights. A fairly wide range of political institutions and cultures meet these minimal requirements. There is no suggestion that democratic states include only U.S. or Western European style democracies. The point is simply to exclude states that are unambiguous violators of human rights”<sup>96</sup>.

The two authors go on saying that “[a]democratic coalition would be based on agreements among its members – not necessarily through a formal treaty. *Over time, its practices could become part of customary international law*

---

<sup>95</sup> *Ibid.*, 10, 18

<sup>96</sup> This conception is more or less reflected in the way the Community of Democracies has been launched. They also provide an example that illustrates possible outcome... “Our proposal is to begin with a core group of states whose democratic credentials are uncontroversial, such members of the European Union plus states such as Australia, Canada, Chile, Costa Rica, Japan, South Africa and South Korea. Unlike NATO, the coalition that intervened in Kosovo in 1999, such a coalition would be open to states from all regions of the world. Indeed, we expect that most of its members would not be from Europe or North America. The initial members would be authorized to admit additional countries through a transparent process utilizing publicly stated criteria for membership. Consistent with our overall argument, the democratic coalition would itself need institutionalized procedures for accountability, both with respect to admission to membership and for substantive decisions. From a principles standpoint, creating a democratic coalition is attractive because it would reinforce the role of states that meet our standard for comparative moral reliability”.

<sup>97</sup>. In a way then legal norms elaborated and implemented by democratic states would have a special weight comparing to traditional legal norms based on the consent of sovereign states. Moreover, the access to decision-making process would be easier for democratic states:

“The incentives for joining the democratic coalition would be substantial. Submitting to the coalition’s deliberation could enable states proposing the use of military force to gain legitimacy for their actions without Security Council authorization. Furthermore, the accountability arrangements of the coalition would increase the credibility of its arguments, thereby enabling it to gain allies who would share the costs of military action and reconstruction. And other members would receive valuable recognition as sufficiently trustworthy to participate in important decisions regarding the use of force. More important, they would gain decision-making authority, both with respect to legitimizing the preventive use of force and for determining which other states should be allowed to join”<sup>98</sup>.

This theoretical “cosmopolitan-liberal” agenda could quite easily be turned into a more neo-conservative and realist one. As we have seen, the existence of a caucus of democratic states within the UN also collide with a more strategic and national interest-based program. To that extent, the following arguments set out by Julie Mertus, professor of human rights and international ethics, in support of the reform of the Human Rights Commission are telling:

“7. We put tremendous amount of resources into this organization, so we might as well get our money’s worth. We might bicker over what it means to get value for money at the United Nations, but a strong argument can be made that we could do better to protect our investment.

6. If we don’t find a way to dominate leadership on the UN Human rights reform, our enemies will find a way. We must find to exercise influence in international institutions such as UN Human Rights bodies because, like it or not, doing so has become a sign of state power.

---

<sup>97</sup> *Ibid.*, 19

<sup>98</sup> *Ibid.*, 19-20

5. More than a sign of power, human rights are power. The Bush administration does not want to lose an opportunity to use human rights to spread US-style democracy.
4. It is within our national interest to have a functioning United Nations that has at least some ability to promote US values....<sup>99</sup>.

This is perhaps one of the reasons why John Bolton and Nicholas Burns (Undersecretary of State) gave assurance that their negative vote would have no financial consequences and that the United States will cooperate with the new HRC and support it. This decision infuriated a member of the Hudson Institute who underlines the inconsistency of this attitude as well as the scandalous consequences it entails since US taxpayers will fund an institution which is not in line with fundamental US principles<sup>100</sup>.

#### **B. The Caucus and the HRC in the Logics of the Sovereign Equality of States: a Step Backward?**

For the moment and from a strictly theoretical point of view, neither the existence of the democratic caucus nor that of the HRC encroach the principle of sovereign equality of states. All UN member states within the GA enjoy the same rights and obligations. Democratic states do not have more authority to use force in international relations than the others, and the rules enshrined in the Charter have not been changed so far. And even, the conditionality attached to HRC membership is consistent with it (alike the special prerogatives of permanent members of the SC) insofar as it has been decided in conformity with the existing procedures and rules and by the consent expressed by a huge majority of states.

But for some academic scholars concerned by the current debates about legitimacy and international order, there are many reasons to suspect the “liberal” oriented agenda of undermining this principle. The implementation of such an agenda would, according to them legitimize

---

<sup>99</sup> Mertus, Julie (2006), “Why Americans should be concerned about Human rights reform”, in *Baltimore Sun*, March 9

<sup>100</sup> Bayefsky, Anne, *supra note* 86; The US assessed in 2000 22% of the UN’s budget compared to 40% during 1946-1951, Schwartzberg, Joseph E., *supra note* 5

imperial practices and forceful interventionism and finally jeopardize democracy and human rights regime.

Benedict Kingsbury reminds us for example the norm of sovereign equality of states has played a very important role for a long time now:

“The theory of sovereignty provides the means by which people can express, and be deemed to have expressed, consent to the application of international legal norms and to international institutional competences. Consent, whether express or tacit, plays crucial role in legitimating international legal rules and institutional activities in situations where their legitimacy might be in doubt, as where they infringe deeply-held egalitarian principles. This legitimating function is of vast importance for the international legal system. It is not clear that in present state of heterogeneous international society, any consensual legitimating principle is viable; and sovereignty appears to be a relatively low cost means to organize ‘consent’”<sup>101</sup>.

Kingsbury wonders therefore what the effect would be of a general rejection of the present commitment to traditional sovereignty. Furthermore he questions its replacement by a functional liberal view of market-based governance institutions. According to Western liberal democratic theory, individuals are organized into political groupings to pursue collective interests through the institutions and public politics of civil society, local, state, transnational and international institutions and must be the final beneficiaries of the international order. States would not disappear as principal units of order and governance but “the protections and status conferred by the concept of sovereignty would cease to be fundamental norms upon the maintenance of which the stability of the legal system depends, becoming instead overtly contractual and defeasible”. Kingsbury stresses that new conception of sovereignty, such as the one proposed by Robert Keohane, is deeply rooted in the liberal scheme of governance and leads to a situation whereby “states deemed insufficiently democratic, or with deeply divided societies not truly

---

<sup>101</sup> Kingsbury Benedict, (1998), “Sovereignty and Inequality”, in *European Journal of International Law*, no. 4, vol. 9, (99-625) 19-620



represented by the state institutions, or unable or unwilling to meet the plethora of international demands for adequate regulation, institutions and policies, ought to lose their legitimacy". Thus the lack of legitimacy naturally justifies forcible interventions<sup>102</sup> and double standards. These are the logical consequences of this new liberal imperialist project.

Such an evolution is a matter of concern for other cosmopolitan and liberal thinkers who are particularly critical of what they think is a downgrading of a truly cosmopolitan and humanist tradition<sup>103</sup>. Amy Bartholomew and Jennifer Breakspear, among others, are particularly critical of those "liberals" who use such philosophical tradition for justifying what they consider to be a nationalist/imperialist project<sup>104</sup>. They refuse the false dichotomy like the one that opposes human rights and sovereignty:

Sovereign equality and human rights are both new and indispensable principles; in international relations, both are based on what Jürgen Habermas has called egalitarian universalism, and they can become complementary if the attempts is made in good faith to make new distinctions and update the rules of the international legal order accordingly. As opposed to imperial universalism, which perceives the world from the centralizing perspective of its own worldview (hoping to impose its version of global right), egalitarian universalism demands that even superpowers relativize their particular interpretations of general principles vis-à-vis the interpretative perspectives of equally situated and equally entitled agents"<sup>105</sup>.

---

<sup>102</sup> *Ibid.*, pp. 619-620.

<sup>103</sup> Bartholomew, Amy and Breakspear, Jennifer, (2004), "Human Rights as Swords of Empire", in Panitch, Leo; Leys, Colin (eds.) *Socialist Register*

<sup>104</sup> "This admittedly 'imperial project' will require bringing actual stability to the 'frontier zones' – and this must be done, Ignatieff insists, 'without denying local peoples their rights to *some degree* of self-determination? Thus, Ignatieff's realist acknowledgement that 'empire lite' is still empire (i.e., that 'the real power in these [frontier] zones...will remain in Washington' and will involve protecting 'vital national interests') is married to his insistence that achieving human rights rests on republican duty which itself requires the Empire as midwife: 'The case for empire is that it has to become, in a place like Iraq, the last hope for democracy and stability alike'".

<sup>105</sup> Bartholomew, Amy and Breakspear, Jennifer, see *Supra note* 104

## Conclusion

To a certain extent the ideological context that enables the replacement of the Human Rights Commission highlights the strength of the Human Security paradigm. One of the arguments used in the debate relates to the status and the authority of the old Commission within the UN System (as a functional commission of the ECOSOC organ). It was considered not enough consistent with human rights as one of the three pillars of the UN alongside with development peace and security<sup>106</sup>. Thus, the mere fact to transform the HRC into a new subsidiary organ reporting directly to the GA and to provide the opportunity, within five years, to raise its status to a principal organ is viewed as being consistent with the enduring trend to consider that security is not only a matter of concern for states but for individuals as well. This is the core assumption of the "Human Security Doctrine" which is step by step integrated in the UN culture. Concerning the Human Rights Council, the solution seems to have been influenced by the normative discourse on liberal peace but does not entirely correspond to its logics. One of the reasons was the resistance such a view encounters in the international society, not only on behalf on "less advanced countries" or far left NGO's but also by the majority of states who are not ready to abandon the protection and legitimacy offered by the principle of sovereign equality. Robert Jackson explains that this principle is deeply ingrained in world affairs because "it is an arrangement that is particularly conducive to upholding certain values[international order among states, membership and participation in the society of states, co-existence of political systems, legal equality of states, political freedom of states, and pluralism or respect for the diversity of ways of life of different groups of people around the world] that are considered to be of fundamental importance<sup>107</sup>.

---

<sup>106</sup> *Human Rights Council Viewed through a human rights lens*, Transmitted by UN office in Brussels, [<http://www.unric.org>], 15 March 2006

<sup>107</sup> Jackson Robert, (1999), "Sovereignty in World politics: a Glance at the Conceptual and Historical Landscape", in Robert Jackson (ed.), *Sovereignty at the Millennium*, Oxford, Blackwell Pub., 32

Therefore, it appears that the UN culture which favours pluralism is not yet overwhelmed by a new “liberal” agenda that would imply a more radical reform of the collective security system. A reform which would be necessary in order to cope with the new political agenda dedicated to the promotion of democracy as the core value of the international system. What is striking in this case is the incapability of the Community of Democracies to rally around the programme set out by its “natural” leader (the United States). One of its members has perhaps given an explanation:

“Switzerland, the host country for the Council of Human Rights, has claimed that they do not share the “uncompromising and extremist approach of certain delegations who try to make believe that they are the only ones committed to the establishment of an ambitious Human Rights system”. Often, as its representative added, the high ambitions are in reality an alibi hiding objectives of a different nature, which do not want to ameliorate the UN but to weaken it<sup>108</sup>.

At the end, it might be a way to suggest that this kind of attitude has less to do with global governance and more with the narrow national interest of a global power.

---

<sup>108</sup> AG/10449, 72:d Plenary Session, 15 March 2006

**Annex 1**

The members of the Community of Democracy and the Campaign for a UN Democracy Caucus:

Albania, Algeria, Argentine, Armenia, Australia, Austria, Azerbaijani, Bangladesh, Belgium, Belize, Benin, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Canada, Cape Verde, Chile, Colombia, Costa Rica, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Commonwealth of Dominica, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Estonia, Finland, Georgia, Germany, Guatemala, Haiti, Hellenic Republic, Hungary, Iceland, India, Indonesia, Ireland, Israel, Italian, Japan, Jordan, Kenya, Korea, Kuwait, Latvia, Lesotho, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, former Yugoslav Republic of Macedonia, Madagascar, Malawi, Mali, Malta, Mauritius, Mexico, Moldova, Monaco, Mongolia, Morocco, Mozambique, Namibia, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Niger, Nigeria, Norway, Panama, Papua New Guinea, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Qatar, Romania, Russian Federation, Saint Lucia, Democratic Republic of Sao Tome and Principe, Senegal, Seychelles, Slovak, Slovenia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, Tanzania, Thailand, Tunisia, Turkey, Ukraine, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Uruguay, Bolivarian Republic of Venezuela, Yemen

Final Warsaw Declaration: Toward a Community of Democracies Available at: <http://www.state.gov/g/drl/rls/26811.h>

**Annex 2**

In this sense, States willing to participate in the Community of Democracies should respect democratic standards as follows:

- Free, fair and periodic elections, by universal and equal suffrage, conducted by secret ballot
- Multipartyism, the freedom to form democratic political parties that can participate in elections
- Guaranteeing that everyone can exercise his or her right to take part in the government of his or her country, directly or through freely chosen representatives
- The rule of Law
- The obligation of an elected government to protect and defend the constitution, refraining from extra-constitutional actions and to relinquish power when its legal mandate ends
- Ensuring equality before the law and equal protection under the law, including equal access to the law
- Separation of powers, separation of the judiciary, legislative and executive independence of the judiciary from the political or any other power  
Ensuring that the military remains accountable to democratically elected civilian government
- The respect of human rights, fundamental freedoms and the inherent dignity of the human being, notably
  - Freedom of thought, conscience, religion, belief, peaceful assembly and association, freedom of speech, of opinion and of expression, including to exchange and receive ideas and information through any media, regardless of frontiers: free, independent and pluralistic media
  - The right of every person to be free from arbitrary arrest or detention from torture or any other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment
  - The right to a fair trial, including to be presumed innocent until proven guilty and to be sentenced proportionally to the crime, free from cruel, inhuman or degrading punishment
  - The right to full and non-discriminatory participation, regardless of gender, race, colour, language, religion or belief, in the political, economical and cultural life
  - The promotion of gender equality
  - The rights of children, elderly and persons with disabilities
  - The rights of national, ethnic, religious or linguistic minorities, including the right to freely express, preserve and develop their identity
  - The right of individuals to shape their own destiny free from any illegitimate constraint

Governments are to defend and to protect all of these rights and to provide the appropriate legislation for this purpose.

The observance of international law as well as of internationally accepted democratic principles and values.

Respect for universally accepted labour standards.

Available at:

[http://www.demcoalition.org/pdf/CD\\_participation\\_criteria.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/CD_participation_criteria.pdf)

---

## Bibliography

### Books and Articles:

Jean SALMON, "Vers l'adoption d'un principe de légitimité démocratique?", in Olivier Corten et al., *A la recherche du Nouvel Ordre Mondial - Tome I Le droit international à l'épreuve*, Bruxelles, Complexe, 1993.

Ramine ABADIE, "Baptême pour le Conseil des droits de l'homme de l'ONU", *L'Humanité*, 17 March 2006.

Samir AMIN, Robert CHARVIN, Anne-Cécile ROBERT et al. , *ONU: droits pour tous ou loi du plus fort? Regards militants sur les Nations Unies*, CETIM, 2005.

BARKAWI and Mark LAFFEY, "The Imperial peace: Democracy, Force and Globalization", *European Journal of International Relations*, vol. 5, n°4, December 1999.

Michael BARNETT and Raymond DUVALL, "Power in International Politics", *International Organization*, 59, Winter 2005.

Amy BARTHOLOMEW and Jennifer BREAKSPEAR, "Human Rights as Swords of Empire", *Socialist Register* 2004.

Anne BAYEFSKY, Senior fellow at the Hudson Institute, cited by Robert MCMAHON, "Q&A : Efforts to Reform the Human Rights Commission", *The New York Times*, March 3, 2006.

Karim BENYEKHLEF et Guy LEFEBVRE, "L'internationalisation du droit et l'affirmation de la souveraineté. Réflexions théoriques et pratiques", in *Souveraineté et intégration. Actes du colloque conjoint des facultés de l'université de Poitiers et de l'Université de Montréal*, (Poitiers 1992), Montréal, Thémis éd., 1993.

Chris BROWN, "Cultural Diversity and International Political Theory: From the Requirement to 'Mutual Respect'?", *Review of International Studies*, vol. 26, n°2, April 2000.

Chris BROWN, "Really Existing 'Liberalism' and International Order", *Millennium: Journal of International Studies*, vol. 21, n°3, 1992.

Mlada, BUKOVANSKY, "The Altered State and the State of Nature - the French Revolution and International Politics", *Review of International Studies*, vol. 25, n°2, 1999, pp. 197-216.

Barbara DELCOURT, "The Responsibility to Protect and the EU stance: A Critical Appraisal", *forthcoming*

Paula DOBRIANSKY. "Advancing Democracy " in *National Interest* 22 September 2004.

Michael DOYLE, "Kant, Liberal Legacies and Foreign Affairs", *Philosophy and Public Affairs*, vol. 12, Summer 1983, pp. 204-235.

EKEUS, R. "New challenges for the United Nations". in: CROCKER, C.A., HAMPSON, F.O., AALL, P., (eds.), *Turbulent Peace: The Challenges of Managing International Conflict*. Washington, United States Institute of Peace Press, 2001, pp.517-529.

Peggy HICKS, "American Disdain Hurts UN Reform", *Human Rights Watch*, January 9, 2006.

J. G. IKENBERRY, "Multilateralism and U.S. Grand Strategy". In: PATRICK, S., FORMAN, S., (eds.), *Multilateralism and US foreign policy: Ambivalent engagement*, London, Lynne Rienner, 2002, pp. 121-140.

Robert JACKSON, "Sovereignty in World politics: a Glance at the Conceptual and Historical Landscape", in Robert Jackson (ed.), *Sovereignty at the Millennium*, Oxford, Blackwell Pub., 1999

Robert O. KEOHANE, "Hobbes's Dilemma and Institutional Change", in Hans-Henrik Holm and Georg Sorensen, *Whose World Order? Uneven Globalization and the End of the Cold War*, Boulder/San Francisco/Oxford, Westview Press, 1995.

Robert KEOHANE, "The Contingent Legitimacy of Multilateralism", Chapter prepared for a Social Science Research Council and United Nations University volume, forthcoming, *Multilateralism under Challenge? Power, International order and Structural Change*.

Benedict KINGSBURY, "Sovereignty and Inequality", *European Journal of International Law*, vol. 9, n°4, pp. 601-602.

Slim LAGHMANI, "Vers une légitimité démocratique", in Rafâa BEN ACHOUR and Slim LAGHMANI (eds), *Les nouveaux aspects du droit international*, Rencontres internationales de la faculté des sciences juridiques, politiques et sociales de Tunis (Colloque des 14,15 et 16 avril 1994), Paris, Pedone.

Christopher LAYNE, "Kant or Cant, the Myth of Democratic Peace", *International Security*, vol. 19, n°2, Fall 1994.

Robert MCMAHON, « Q&A: Efforts to Reform the Human Rights Commission », *The New York Times*, March 3, 2006.

Robert MCMAHON, "A Service to Human Rights?", *Washington Post*, March 17, 2006.

Julie MERTUS, "Why Americans should be concerned about Human rights reform", *Baltimore Sun*, March 9, 2006.

Mehdi MOZAFFARI, "Pour un standard global de civilisation: le triangle éthique, droit et politique", *Annuaire français de relations internationales*, 2001.



John O. OWEN, "How Liberalism Produces Democratic Peace", *International Security*, vol. 19, n°2, Fall 1994.

Jochen PRANTL, Informal groups of states and the UN Security Council, in: *International Organization*, 59, 2005, pp.559-592.

Arch PUDDIGTON, "The US and the UN: Uneasy Partners -Although the United States is Primarily Responsible for the Establishment of the UN, it has Seldom Enjoyed Comfortable Relations with it", in *World and I*, 9 January 2001.

Jean SALMON, "Vers l'adoption d'un principe de légitimité démocratique?", in Olivier CORTEN et al., *A la recherche du Nouvel Ordre Mondial - Tome I Le droit international à l'épreuve*, Bruxelles, Complexe, 1993.

Anne-Marie SLAUGHTER, "International Law in a World of Liberal States ", *European Journal of International Law*, vol. 6, 1995.

Joseph E. Schwartzberg, "Entitlement quotients as a vehicle for United Nations reform" in *Global Governance*, 1 January 2003.

David E. SPIRO, "The Insignificance of Liberal Peace", *International Security*, vol. 19, n°2, Fall 1994.

Malik ÖZDEN, "Un mauvais diagnostic entraîne de mauvais remèdes", *Le Courrier*, 17 May 2005.

Malik ÖZDEN « Le bilan de la Commission n'est pas si mauvais », *Le Courrier*, 4 May 2005.

Malik ÖZDEN, « Commission sabordée, conseil bloqué, les droits humains oubliés ? », *Le Courrier*, 15 March 2006.

**Internet Articles:**

Kofi ANNAN, "Closing Remarks to the Ministerial" 27/6/2000, Warsaw, Poland.

Available on:

[http://www.demcoalition.org/pdf/un\\_secetary\\_gen\\_kofi\\_annan.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/un_secetary_gen_kofi_annan.pdf).

Accessed 24/10/2005

Kofi ANNAN, "La création d'un Conseil des droits de l'Homme, une décision 'historique'", Centre de nouvelles de l'ONU, 15 March 2006,

<http://www.un.org/apps/>

Anne BAYEFISKY, "UN Adopts New Human Rights Council: Secretary Rice Equivocates on Crucial Vote", March 16, 2006, available at:

<http://www.eyeonun.org/editor.asp?p=191&b=1>

Adam BEAUMONT, "Le nouveau comité des droits de l'homme: c'est un compromise acceptable", Thursday 16th March 2006, available at:

<http://www.armees.com>

Alan BUCHANAN and Robert O. KEOHANE, "The Preventive Use of Force: A Cosmopolitan Institutional Proposal", p. 2, available at:

<http://www.poli.duke.edu/people/faculty/docs/>

Ivo DAALDER, "Human Rights, the UN, and John Bolton ", February 27, 2006, available at : <http://www.tmpcafe.com/node/27261>

Paula DOBRIANSKY. Les efforts des Etats-Unis pour renforcer la démocratie dans le monde. Available on:

<http://usinfo.state.gov/journals/itps/0803/ijpf/frdobriansky.htm>. Accessed 24/10/2005.

P. LABARIQUE, "La doctrine Albright-Rice: La démocratie force".

Available on: [www.voltairenet.org/article15981.html](http://www.voltairenet.org/article15981.html). Accessed 24/10/2005.

Joseph LOCONTE, "Relativism and Rights", *National Review*, February 2006: <http://www.nationalreview.com>

Mark MALLOCH BROWN, "UN Reform, Democracy and Human Rights", 06/10/2005, New York, USA. Available on:  
<http://www.ned.org/nydf/markMallochBrown05.pdf>

Margaret JENKINS, "Being Liberal Abroad: An Elaboration and Defence of Rawl's Argument for Toleration", <http://www.cpsa-acsp.ca/papers-2005/Jenkins.pdf>

SOTEK, "La Commission des droits de l'Homme, ou les aberrations de l'ONU", AgoraVox. Le média citoyen, available at :  
<http://www.agoravox.fr>

Hubert VEDRINE "Droit d'ingérence, démocratie, sanction. Refonder la politique étrangère française" in: *Le Monde Diplomatique*, 12, 2000.  
Available on: [www.mondediplomatique.fr/2000/12/VEDRINE/14576.html](http://www.mondediplomatique.fr/2000/12/VEDRINE/14576.html).  
Accessed 24/10/2005.

"A National Security Strategy of Engagement and Enlargement".  
Available on: [http://www.bits.de/NRANEU/others/strategy/nss\(95\).pdf](http://www.bits.de/NRANEU/others/strategy/nss(95).pdf).  
Accessed 24/10/2005

#### **Internet Sites:**

Campaign for a UN Democracy Caucus. Available on:  
[www.democracycaucus.net/html/home.html](http://www.democracycaucus.net/html/home.html). Accessed 15/03/2006.

Revised draft outcome document of the High- Level Plenary Meeting of the GA of September 2005 submitted to the President of the GA, available at:  
[http://www.un.org/ga/59/hlpm\\_rev.2.pdf](http://www.un.org/ga/59/hlpm_rev.2.pdf) §§138-140.

Centre Europe – Tiers Monde “Grave and imminent threats to the United Nations Human Rights System”, available at:

[http://www.cetim.ch/en/interventions\\_details.php?iid=264](http://www.cetim.ch/en/interventions_details.php?iid=264)

CETIM, “Grave and imminent threats to the United Nations human rights system”, available at: [http://www.cetim.ch/en/interventions-](http://www.cetim.ch/en/interventions_details.php?iid=264)

[\\_details.php?iid=264](http://www.cetim.ch/en/interventions_details.php?iid=264)

Democracy Coalition Project. Available on:

<http://www.ccd21.org/> Accessed 15/03/2006.

Freedom House. Available on:

[www.freedomhouse.org](http://www.freedomhouse.org) Accessed 15/03/2006.

Freedom House Press Release. Available on:

<http://www.freedomhouse.org/template.cfm?page=70&release=338>

Accessed 15/03/2006.

H.R. 4053 US International Leadership Act of 2004. Available on:

[www.cbo.gov/showdoc.cfm?index=5383&sequence=0](http://www.cbo.gov/showdoc.cfm?index=5383&sequence=0). Accessed

24/10/2005.

“Nations Unies – La Commission des droits de l’homme s’achève sur une note décevante. Le nouveau conseil des droits de l’homme mérite un meilleur départ “, 28 mars 2006:

[http://www.amnestyinternational.be/doc/imprimersans.php3?id\\_article=7413](http://www.amnestyinternational.be/doc/imprimersans.php3?id_article=7413)

Seul Plan of Action. The Second Ministerial Conference of The Community of Democracies, November 12, 2002. Available on:

<http://www.state.gov/g/drl/rls/15259.htm>. Accessed 15/03/2006.

Solidarité et Progrès: La France refuse les “diktats démocratiques” de Madeleine Albright. Available on:

[http://solidariteetprogres.online.fr/News/France/breve\\_144.html](http://solidariteetprogres.online.fr/News/France/breve_144.html). Accessed 24/10/2005.

The Community of Democracies and the United Nations Democracy Caucus – A Roundtable discussion on International Efforts for Democracy and Human Rights Promotion”, 20/04/2005, Brussels Belgium. Available on: [http://www.demcoalition.org/pdf/brussels\\_roundtable\\_report.pdf](http://www.demcoalition.org/pdf/brussels_roundtable_report.pdf)

The Council for a Community of Democracies: Funding sources. Available on: <http://www.ccd21.org/funding.htm>. Accessed 15/03/2006.

“U.N: New Rights Council Needs U.S. support “, 6 April 2006:  
[http://hrw.org/english/docs/2006/04/06/global13131\\_txt.htm](http://hrw.org/english/docs/2006/04/06/global13131_txt.htm)

Warsaw Declaration, Warsaw, Poland, June 27 2000. Available on:  
<http://www.state.gov/g/drl/rls/26811.htm>. Accessed 15/03/2006

White House Paper on “Diplomacy and International Assistance”.  
Available on: <http://www.whitehouse.gov/omb/pdf/Diplomacy-06.pdf>.  
Accessed on 15/03/2006.

<http://www.globalpolicy.org/reform/topics/>

### **Statements**

Radio Free Europe/Radio Liberty; Ted PICCONE on “At 60, UN Gripped by Debate on Human Rights Reform” 10/01/2006

Statement of Louise ARBOUR on the 15<sup>th</sup> March 2006:  
[http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/\(httpNewsByYear\\_en\)/B573D6679F0EB3D1C1257132005FA7DA?OpenDocument](http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/(httpNewsByYear_en)/B573D6679F0EB3D1C1257132005FA7DA?OpenDocument)

Statement of the Chinese spokesman on the 17<sup>th</sup> March 2006, available at:  
[http://www.french.xinhuanet.com/French/2006-03/17content\\_230100.htm](http://www.french.xinhuanet.com/French/2006-03/17content_230100.htm)

## UN Documents

“Human Rights Council: Viewed through a human rights lens”, 15 March 2006, Transmitted by UN office in Brussels: <<http://www.unric.org>>

“Proposed Human Rights Council must be broadly based, avoiding politicization of past, Assembly’s social Committee told, available at: <<http://www.un.org/News/Press/docs/2005/gashc3833.doc.htm>>

UN Press Release, “Commission on Human Rights Holds Informal Meeting on Secretary-General’s Reform Proposals”, *HR/CN/110*, June 20, 2005. <http://www.un.org/largerfreedom/contents.htm>

High Panel on World Challenges by the president of the GA, Jean Ping, February 1, 2005, *UN News Service*, <http://www.un.org/news>

[http://www.un.org/ga/59/hlpm\\_rev.2.pdf](http://www.un.org/ga/59/hlpm_rev.2.pdf)

<http://www.un.org/secureworld/>, §291.

[http://www.un.org/ga/59/hl60\\_plenarymeeting.html](http://www.un.org/ga/59/hl60_plenarymeeting.html)

“Human Rights Council. Explanatory note by the Secretary-General”, available at: <http://www.un.org/largerfreedom/add1.htm>

## Legal Documents

A/60/L.48, §3.

A/60/L.48, §7.

A/60/L.48, §8

A/60/L.48, §9

AG/10449

AG/10449, 72 Plenary Session, 15 March 2006.



**ALAIN BADIOU'S 'COUNTER-ETHICS' AND PHILOSOPHY  
OF EMANCIPATION IN PERSPECTIVE**

**Laurent Godmer\***

**Abstract**

*Alain Badiou is one of the most famous French philosophers, but his position differs radically from the formerly dominant "post-structuralist" approaches, making him closer to European critical thinkers such as Agamben, Sloterdijk or Žižek. Especially with regards to ethics, his philosophy aims at promoting a kind of "emancipation" that would remain "affirmative" and truth-oriented (in a visible fidelity to Plato or Marx), defending the concrete principle of justice opposed to relativist or communitarian tendencies and even to ethical and humanitarian values that may reinforce structural inequalities.*

**The last of the French theorists of philosophy ?**

After the biological death of several 'critical' thinkers of the French philosophical field (e.g., Guy Debord (1994), Gilles Deleuze (1995), Jean-François Lyotard (1997), Jacques Derrida (2004), Jean Baudrillard (2007)), Alain Badiou remains one of the most visible philosophers in France. Born in 1937, he taught mostly at the Vincennes-Paris-VIII University and currently holds a popular seminar which is logically widely attended at the Paris Normal Superior School (ENS)<sup>1</sup>. Hence, he may be, to a certain extent, considered as the most 'important' alive philosopher in France. However, contrary to the previously mentioned, he is a radically 'anti-postmodern' critical thinker. Paradoxically, reading his radical books and articles is sometimes seen as "refreshing", albeit influenced by Althusserian Marxism and by Plato. Of course, there is a critical dynamic and a recent interest for "new" radical philosophers, i.e. thinkers who are not in a way or another,

---

\* Dr. Laurent Godmer is assistant professor in Political science, Department of human and social sciences, East Paris-Marne-la-Vallée University

<sup>1</sup> an earlier version of this article has been published in Turkish : Godmer, Laurent (2005), « Alain Badiou'nun siyasal radikalizmi ve eleştirel enerjisi » (Alain Badiou's political radicalism and critical energy) in *Virgöl Virgöl. Aylık Kitap ve Eleştiri Dergisi*, no. 82, 24-27.



taking for granted the intrinsic superiority of liberal, “biopolitical” democratic regimes, such as Alain Badiou or the very different, Giorgio Agamben, Peter Sloterdijk or Slavoj Žižek<sup>2</sup>. Badiou can also be a source of renewed critical energy, especially in his recent works, albeit somehow less seductive in his way of writing than the three previously mentioned. His *Weltanschauung* and his deconstructing force may take part of an effective analytical radicalism. He does so in remaining faithful to critical breakthroughs of previous decades that have been sometimes abandoned towards more “modest” philosophies or theories focusing on language and narratives. That is the reason why he presents himself as the last participant of a “philosophical adventure” along with Deleuze (his “rival”, on whom he wrote an original book<sup>3</sup>), Derrida, Foucault, and so on.

#### **A renewed criticism of representative democracy ?**

According to Alain Badiou, democratic politics is a “representation without any subjective stake” (*Can One Think Politics?* 1985<sup>4</sup>). He originally argues for instance, contrary to commonsensical constructions by new leftists, that there is no difference in terms of political principle, between brutal racism and the policy of expulsing immigrants. Thus, democracy is only viewed as the functioning of “parliamentary fictions” that has nothing to do with what happens in the social world, particularly in factories or in immigration spheres. Badiou’s politology is opposed to “political philosophy”. The latter is accused of assuming that policies do not constitute thoughts and consequently philosophy has to think politics; hence his promotion of “metapolitics”, a philosophy treating “concrete” policies as “thoughts” (*Abridged Metapolitics*, 1998<sup>5</sup>). He particularly rejects the parliamentary aspects of liberal democracy because they hide the “truth processes”. Badiou’s anti-parliamentary analyses, his distaste for theoretical pluralism and his defense of subjectivism (*Theory of the Subject*,

<sup>2</sup> We referred to such a new critical « archipelago » in two articles about the political philosophy of Peter Sloterdijk : Godmer, Laurent (2004), « Politique de Peter Sloterdijk » in *Esprit*, no. 308 200-204 ; Godmer, Laurent (2003), « La science politique face à la pensée de Peter Sloterdijk », *Quaderni*, no. 53, 5-12

<sup>3</sup> Badiou, Alain (1997), *Deleuze*, Paris: Hachette.

<sup>4</sup> Badiou, Alain (1985), *Peut-on penser la politique?*, Paris : Le Seuil.

<sup>5</sup> Badiou, Alain (1998), *Abrégé de métapolitique*. Paris: Le Seuil.

1982<sup>6</sup>) against the majority rule led him to a strong criticism of democratic rituals. It was visible in 2002 when an extreme-right nationalist candidate, Jean-Marie Le Pen reached the second round of the French presidential election against the incumbent: Badiou provocatively called the vote the "last sacred cow of our comfortable countries". He wrote that "anti-racists" do not care about "the fate of hundreds of thousands of workers deprived of their rights". In fact, for him, "genuine decisions", i.e. "decisions of emancipation" are absolutely not linked to the vote.

### A radical and provocative philosophy

Alain Badiou's "negative" philosophy poses itself as a response to post-modern figures of contemporary philosophy, such as Gilles Deleuze, Félix Guattari and Deconstruction theorists (Jacques Derrida, Jean-Luc Nancy). The latter postulate the end of "meta-narratives" according to Jean-François Lyotard for whom philosophy was a discourse seeking its own rules. Badiou opposes deconstructionists who refuse the "desire of philosophy" as said Philippe Lacoue-Labarthe, a renowned French philosopher who also died recently (in 2006). Badiou's political theory is therefore an *ambitious* reaction, summarized in his *Manifesto for Philosophy* (1989)<sup>7</sup>. The latter is explicitly founded on Plato (like *Conditions*, 1992<sup>8</sup>), thereby opposing dominant "dogmas" such as Kant or Heidegger's philosophies. Badiou's autonomy lies there, and on his proximity with mathematics and with the "event" and the obligations it generates (*Being and Event*, 1988<sup>9</sup>). It led him to a criticism of Antonio Negri and Michael Hardt's attempts to rebuild a post-political philosophy based on "multitudes". If compared with what is defended in their famous books, *Empire* and *Multitude*, Badiou's ideas, in his diverse, numerous books, always remains more or less on a classical ground, defending the "dominated groups", or "ordinary people" (with no relation with elections) (*Circumstances*, 1, 2002<sup>10</sup>), i.e. mainly the ones who do not hold capital and

<sup>6</sup> Badiou, Alain (1982), *Théorie du sujet*. Paris: Le Seuil.

<sup>7</sup> Badiou, Alain (1989), *Manifeste pour la philosophie*. Paris: Le Seuil.

<sup>8</sup> Badiou, Alain (1992), *Conditions*, Paris: Le Seuil.

<sup>9</sup> Badiou, Alain (1988), *L'Être et l'Événement*. Paris: Le Seuil.

<sup>10</sup> Badiou, Alain (2002), *Circonstances*, 1, Paris: Lignes/Léo-Scheer.

more precisely victims of (American) imperialism and racism (in France, the “sans-papiers” (‘clandestine’ immigrants) for instance. Badiou’s “extreme radicalism” can please a “European” reader in that his writings are more direct and efficient than many supposedly critical works bearing the labels of globalism, liberalism, communication or governance theories, multiculturalism/communitarianism, pluralism, identity, gender or queer studies. Constructionist sociologists, such as Pierre Bourdieu (and Loïc Wacquant), for instance, had also denied for instance the radical dimension of multiculturalism, forged by the typically Northern American “campus radicalism”, not in touch with society (and now taking benefit from the latter’s authoritarian evolution). That is the reason why *L’Organisation Politique* (“The Political Organization”), Badiou’s very peculiar, radical political grouping founded in the 1980s (which he leads with his old ex-Maoist companions, philosophers Natacha Michel and Sylvain Lazarus), focused so much its action on the “sans-papiers”, viewed as a new proletariat. Badiou’s philosophy is thus not only an ultra-radical criticism of the hidden consubstantially racist and exclusionary structure of Western “democratic” regimes (as in Agamben’s *Homo Sacer* series by Agamben, esp. in *Homo Sacer I* and in *State of Exception*). It is also aimed at reacting to and thinking on “concrete situations” and at promoting supportive actions.

### The central criticism of ethics

It is in this framework that one shall approach *Ethics. An Essay on the Understanding of Evil*<sup>11</sup>, one of Badiou’s most accessible works (not using mathematics, contrary to some of his works like *The Concept of Model* (1969)<sup>12</sup> or *Being and Event* (1988)). Badiou’s philosophy is an enterprise coming back to forgotten figures (“migrants”, “workers”, “masses”, i.e. “the invisibles” (title of a 1987 conference of *L’Organisation politique*), contrary to thoughts based on “new” identities or values. Directed against

<sup>11</sup> The main reference that we refer to in this article is Alain Badiou’s book, *L’Éthique. Essai sur la conscience du mal*, (first edition: Paris: Hatier, 1993), Caen : NOUS, 2003 (with the prefaces to the Greek (1997) and to the English (2001) editions.); It has been translated into English by Peter Hallward : Badiou, Alain (2001), *Ethics. An Essay on the Understanding of Evil*, London-New York: Verso. Most of the quotations come for *Ethics* (in other cases, it is mentioned from which book it comes).

<sup>12</sup> *Le Concept de Modèle*. Paris: Maspero, 1969.

a Kantian "academic moralism", *Ethics* is above all a criticism of the dismissal of philosophy and a vulgarization of a critical theory of "capitalist-parliamentary" democracy. It denounces the very hypocrisy of normative discourses serving self-satisfied powers (*Circumstances*, 1, 2002). For Badiou, ethics based on human rights may endanger "free thought". Democracy is in fact helped by and based on a certain ethics (in ancient Greek: a search for a good way of being). Ethics is not opposed to Evil. It is actually perceived by Badiou as an Evil in itself. There lies the effective radicalism of Badiou's posture in this book. In fact ethics seems a philosophical way of masking how injustice is maintained. Ethics and the willingness to gather men around a single idea of good is the source of Evil itself, blocking an emancipation, which would go against the "consensus", and it gives the world leaders a superior attitude towards the third world. In addition, this attention to misery is abstract, partial and based on political conservatism. Indeed ethics takes part in the conservation of what the West possesses. It is an understatement to say that this perspective has often been validated, for example after the 2004 "natural" catastrophe in South-east Asia (after a tsunami), which corroborated the inversion which Badiou diagnosed: a temporary, irrational compassion completely disconnected from every-day "structural" disasters in Asia and Africa. Other "crises", mainly African ones, did not lead to genuine public aid, despite being highly broadcast, and Yugoslavian wars were criticized because of their "intolerable" proximity. However, the ethical reaction functioned effectively, but only as a reaction (one "has to" do something) and as a result of interest and the desire for a good conscience. Thus, "ethics" is paradoxically based on *nihilism*: democracies cannot define a "good" and ethics is the symptom of that. As a result, for Badiou, "parliamentary politics" appears only as a way of transforming into a consensus the "spectacle of the economy".

Badiou deconstructs the successful "return to ethics". For him, it tends to mean a principle of relation to "what is going on", i.e. a "vague regulation" of situations (human rights, science, social issues). The defense of human rights, a return to natural rights, by Western intellectuals is perceived as a betrayal of the 1960s' philosophical heritage (Foucault, Althusser, Lacan), which showed that men and subject were constructed

concepts linked to a certain discourse. The ethic of human rights is therefore the evidence that many intellectuals, “rather than seek out the terms of a new politics of collective liberation, [...] have, in sum, adopted as their own the principles of the established Western order.” In other words, defending the ethic of human rights is tantamount to defending the affluent West. According to the defenders of ethics of human rights, states have to enforce law and ethics is unable, according to Badiou, to distinguish between good and Evil. Human rights, as “rights of non-Evil”, have failed in that violation and ethic conflicts are extremely numerous and emancipation horizons limited. To sum up, Alain Badiou observes the philosophical contradiction of our ethical system: the same countries (and opinions) that deny rights on their territories to minorities or clandestine immigrants, organize international operations to limit a temporary “unacceptable” situation (among numerous other “forgotten” situations as stated by the United Nations).

#### **A Counter-Ethics : “the ethic of truths”**

Alain Badiou aims at giving another meaning to ethics. His “*ethic*” of *truths* intends to deal with the singular issues in a sustainable fashion, far from pity for the victims as a by-product of conservative good conscience. “Ethic of truths” is therefore “the principle that enables the continuation of a truth-process or [...] that which lends consistency to the presence of someone in the composition of the subject induced by the process of this truth.” In a Lacanian perspective, the truth-process is “a fidelity to a fidelity”, a fidelity to a principle of a truth (based on knowledge) that opposes “opinion” (i.e. unarticulated things). It is the contrary of the consensual ethic that pretends to avoid *scission* and is a renunciation of the definition of eternal truths. According to Badiou, the three elements of a truth-process are: the *event*, which brings to pass “something other” than the situation, opinions, institutions knowledge”. It is a supplement, which vanishes as soon as it appears. Thus real, tangible “universal” events are rare (e.g. the 1792 and 1917 revolutions) and pseudo-revolutionary movements such as fascisms were incapable of producing any universal truth; Second, *fidelity*, i.e. the name of the process: “It amounts to a sustained investigation in the situation, under the imperative of the event

itself". At last, *truth* as such, "that is, the multiple, internal to the situation, that the fidelity constructs, bit by bit; it is what the fidelity gathers together and produces." The final sentences of *Ethics* summarize this theoretical ambition: "The ethic of truth does not propose to submit to the world the abstract reign of Law, neither to struggle against an external and radical Evil. On the contrary, it strives, through its own fidelity to truths, to ward off Evil – that Evil which it recognizes as the underside, or dark side, of those very truths." Badiou's normative response may sound actually a little less convincing than his criticism. It is nevertheless an attempt to free truth from modern constraints such as communication and to reestablish that the Evil be "a possible dimension of truth". This is radical, in line with Nietzsche, since Badiou assumes that every life is *beneath* good and Evil. As a result, he thinks that it is necessary to abandon the concept of absolute Evil. Crises and crimes tend to be assessed in comparison with the incomparable like, whereas "new singularities of the Evil" always concretely appear. Badiou has a point, because of the contrast between the necessary memory and the relative indifference for concrete situations.

Badiou's anti-ethical ethics, what he calls the "ethic of truths" is exactly the contrary of the dominant "ethic of communication". Paradoxically, Badiou's thought, albeit "old-fashioned" in certain ways, corresponds to a world of the "after" (i.e. "post-cold-war", "post-Marx", "post-September-11", and so on), in that it contributes to dissolving the substantialistic cloud that has been constructed by many normative thinkers. For instance, German political thinkers of "communication" (e.g. Karl-Otto Apel and his "ethic of discussion", or Jürgen Habermas, with his ethic of communication as a way of regulating social systems, who also instrumentalized Dolf Sternberger's "patriotic constitutionalism") tend to favor a dominant ideology based on a fixed conception of social order. By doing so some promoted non-critical philosophies or sociologies with concepts and attitudes used by institutes to legitimize the hysteresis of domination schemes of which they are the products. Badiou rejects such an ethic of discussion and its naïve idea of reaching consensus through democratic debates (which is also at the center of Ulrich Beck's theories, as similarly pointed out by Slavoj Žižek). For Badiou, the ethic of communication is not considered as political in itself, except for those who

consider café conversations as the essence of politics (*Metapolitics*). Truth-processes are opposed to communication in the sense that truth can never be “communicated”. On the contrary, dominant ethics is seen as the corollary of a particular politics, “politics” in the sense of Hannah Arendt (“being together”), i.e. for Badiou a “blue fairy-tale” defending parliamentary politics. Works like *Ethics* are “refreshing” because they help to free radical thought from supposedly critical thought that had a real success but were often simple ways of defending a dominant order (e.g. in North America, John Rawls, Charles Taylor or Michael Walzer). Badiou’s “anti-humanism”, he argues, does not mean indifference, as seen in the activism of those whom he refers to (Michel Foucault, Louis Althusser, Jacques Lacan). On the contrary, the search for a genuine “politics of emancipation” led them (and Badiou himself) to a great concern about “concrete situations”. Besides, Badiou’s position is above all a focus on the “passion of the real” that he sees as the fundamental passion of the Twentieth Century (*The Century*, 2005<sup>13</sup>). And he cannot be contested in saying that the advocates of the humanitarian ethic are often less linked to concrete issues than Foucault was, for example. Badiou thinks that slogans that govern world life, ethics, humanitarian feelings, globalization, tolerance, eulogy of differences and culturalisms are in fact nonsensical since they are not linked to a politics of emancipation and to the reduction of domination. By doing so, he shows a genuinely radical outlook. His conceptual world is one where justice is not restricted to the absence of injustice. For Badiou, the defense of state of right by philosophers implies that philosophy is not subsumed to politics (as a system of truth) but to the parliamentary state.

### The debate about difference

Badiou’s ethic of truths poses itself against numerous amateurs of “discrete theology and portative morale” (*Circumstances*, 2, 2004<sup>14</sup>), i.e. above all Emmanuel Levinas as the one for whom ethics is the new shape of thought. The success of Levinas’ “ethic of the other” is interpreted as a “religious” destitution of philosophy. Badiou criticizes the author of

<sup>13</sup> Badiou, Alain (2005), *Le Siècle*, Paris : Le Seuil.

<sup>14</sup> Badiou, Alain (2004), *Circumstances*, 2. Paris: Lignes/Léo-Scheer.

*Totality and Infinity*, his followers and their "ethic of difference", because in fact they tend to refuse any real difference (such as African "barbaric" customs, Islamism or Chinese totalitarianism), ethic of difference meaning for him an ethic of the same. But Badiou goes further (partly provocatively) against certain "dominant" ideas. He denies the very interest of cultural differences for thought. According to Alain Badiou, culturalism is only a touristy, colonial fascination for exotic differences and differences between individuals are as important as differences between "cultures". His radicalism is thus also a constructionist one, far from culturalism that celebrates differences (when they are not really different and do not constitute "disturbing spectacles"). "Every attempt to politically "name" a community induces a disastrous Evil". Again, ethics is conservative, because it is based on something "already-there" (law, human rights) and that taking care of the other allows avoiding the prescription of a new situation. It is perhaps notably there that Badiou's philosophy bares the traces of Marxism or Maoism and is non-"democratic", although the relation to a practical anti-ethical ethics could have been defined more clearly. In stating that sociology, even critical sociology, is only the "auxiliary of the Occidental democracy" (*Circumstances*, 2), he closes his response to ethics. Badiou's "anti-ethics" consequently lacks the critical dynamism of his destruction of the ethical myths. Certain analyses by Badiou, although they sound valid, are based on a simplified vision of world order. The very concept of "emancipation", if it leads to an analysis of structural change, contrary to the "cosmetic" approach of ethics, nonetheless poses question. It is not always clearly defined in *Ethics* and it appears to be a basic defense of developing countries.

By opposing an anti-systematic philosophy that was promoted in line with Friedrich Nietzsche, Martin Heidegger (or Ludwig Wittgenstein, "our Gorgias" in Badiou's eyes) and critical sociology, Badiou tends to produce a circular, sometimes hermetic discourse and to constrain its own deconstruction of all forms of "social racism". It is the same problem with his relative ignorance of the biopolitical hypothesis, central to works by Foucault, Agamben or Sloterdijk. In that sense, the conception of "emancipation" or progress chez Badiou is "classical". However, his references to the psychologist, Jacques Lacan ("the biggest of our dead", as



said in the *Manifesto*) do not facilitate the use of his philosophy. It makes it nonetheless relatively close to Žižek's (whom he admires and quotes), as well as other aspects of his thought, such as criticism of postmodernity, of the habitus of Western intellectuals, or his interest in issues such as psychoanalysis (and more anecdotally, *The Matrix* cinematographic trilogy). It is not just to say that assertion on "truth" and references to Lacan, Althusser or Mao Zedong and Lin Biao are not adapted or up-to-date, but such directions may limit the impact of Badiou's obvious critical energy. (In his *Manifesto*, Badiou even postulated that truth is a "new idea in Europe"...). Besides, analyses of power, notably about the USA, sometimes bare the mark of a militant analysis, close to Noam Chomsky's. Nevertheless, reading books like Badiou's *Ethics* reestablishes, against the liberal-biopolitical consensus of "tired democracies", a European "guilt" (to paraphrase Karl Jaspers); but a concrete guilt, a direct and present one, and not a symbolic, abstract, past-oriented. Guilt of the effective domination, destruction and racialization of societies that Western systems produce inside and outside their borders. It is undoubtedly an "exaggerated" political theory, but if one follows a famous remark by the writer, Thomas Bernhard, only exaggeration may "move" something in highly stabilized democracies. It can be argued though that in his fidelity to some references, Badiou whose works help those who want to oppose dominant classes, ideas and "sad passions" (Spinoza) does not paradoxically always go "far" enough in his deconstruction, as sometimes did or do for example writers like Giorgio Agamben Roland Barthes, Zygmunt Bauman, Guy Debord, Gilles Deleuze, Niklas Luhmann, Peter Sloterdijk or Slavoj Žižek.

---

**Bibliography**

1. Badiou, Alain (2005), *Le Siècle*, Paris : Le Seuil.
2. Badiou, Alain (2004), *Circonstances*, 2. Paris: Lignes/Léo-Scheer.
3. Badiou, Alain (2003), *L'Éthique. Essai sur la conscience du mal*, Caen : NOUS.
4. Badiou, Alain (2002), *Circonstances*, 1, Paris: Lignes/Léo-Scheer.
5. Badiou, Alain (2001), *Ethics. An Essay on the Understanding of Evil*, translation by Peter Hallward, London-New York: Verso.
6. Badiou, Alain (1998), *Abrégé de métapolitique*. Paris: Le Seuil.
7. Badiou, Alain (1997), *Deleuze*, Paris: Hachette.
8. Badiou, Alain (1992), *Conditions*, Paris: Le Seuil.
9. Badiou, Alain (1989), *Manifeste pour la philosophie*. Paris: Le Seuil.
10. Badiou, Alain (1988), *Être et l'Événement*. Paris: Le Seuil.
11. Badiou, Alain (1985), *Peut-on penser la politique?*, Paris : Le Seuil.
12. Badiou, Alain (1982), *Théorie du sujet*. Paris: Le Seuil.
13. Badiou, Alain (1969), *Le Concept de Modèle*. Paris: Maspero
14. Godmer, Laurent (2005), « Alain Badiou'nun siyasal radikalizmi ve eleştirel enerjisi », in *Virgöl, Aylık Kitap ve Eleştiri Dergisi*, no. 82, 24-27.

15. Godmer, Laurent (2004), « Politique de Peter Sloterdijk » in *Esprit*, no. 308, 200-204
16. Godmer, Laurent (2003), « La science politique face à la pensée de Peter Sloterdijk », in *Quaderni*, no. 53, 5-12

## EXPERIENCE OF RISK-TAKING BEHAVIOR ON INSURANCE MARKET FROM TWO DEVELOPING COUNTRIES: ROMANIA AND TURKEY

Mirela Cristea, Ekrem Tufan, Raluca Dracea\*

### Abstract

*This paper is intended to provide the research's results on the risk-taking behavior in insurance markets under the risk condition. In this way, we prepare and apply a questionnaire for understanding the customers' behavior on the different insurance markets. As noted by specialists, it is extremely hard for people to think about uncertainty, probability, and risk. and they react different to risky situations. Most people prefer to insure against higher-probability, low-loss hazards. In this way, policy makers should make a greater effort to understand how consumers think and react to risk and uncertainty.*

### 1. Introduction

Economists and insurance experts have studied the industry for many years and have developed a series of theoretical concepts to explain how insurance markets function. Explanations and predictions of people's choices, in everyday life as well as in the social sciences, are often founded on the assumption of human rationality<sup>1</sup>. Rational choices should satisfy some elementary requirements of consistency and coherence.

Many studies of individual decision making have shown that people often use simple rules of thumb, or heuristics, when solving complicated problems<sup>2</sup>. Because of bounded rationality, time constraints, or other limitations, individuals cannot or do not use all relevant information. The

---

\* **Mirela Cristea**, Ph.D. Assoc. Prof. at University of Craiova; **Ekrem Tufan**, Ph. D. Assist. Prof. at Anadolu University, Eskisehir, Turkey; **Raluca Dracea**, Ph.D. Lecturer at University of Craiova

<sup>1</sup> Amos Tversky and Daniel Kahneman, *The Framing of Decisions and the psychology of Choice*, Science, New Series, Vol: 211, Issue 4481 (Jan. 30, 1981), pp.453-458

<sup>2</sup> Laury, Susan K.; McInnes, Melayne Morgan, *The impact of insurance prices on decision making biases: an experimental analysis*, [Journal of Risk and Insurance](#), June, 2003

reliance on heuristics may produce biases in individual decisions. In many naturally occurring contexts, however, individuals are able to insure themselves against risk. In these situations, they do not have to rely merely upon prior probabilities of loss or sample information. They also observe insurance prices before they determine what action to take and whether to purchase insurance against potential loss. If the relative prices of insurance contracts correctly reflect the relative probability of loss, the price of each contract may be an important signal of the risk of each choice or activity.

## **2. Decision-making process in insurance field**

The decision maker has available to him at least two alternatives, which are the courses of action that he *might* take. When he chooses an alternative and commits to it (i.e., to sign the insurance contract), he has made the decision and then uncertainties come into play. These are those uncontrollable elements that we sometimes call luck. Different alternatives that the decision maker might choose might subject him to different uncertainties, but in every case the alternatives combine with the uncertainties to produce the outcome. The outcome is the result of the decision situation and is measured on the scale of the decision maker's values. Since the outcome is the result not only of the chosen alternative but also of the uncertainties, it is itself an uncertainty. For example, an objective might be to increase wealth, but any alternative intended to lead to that outcome might lead instead to poverty.

A simple decision is one in which there is only one decision to be made, even though there might be many alternatives. An example of this is the very limited consideration of purchasing collision insurance for an automobile. The decision maker might be interested only in comparing three alternatives, such as no insurance, insurance with \$100 deductible, or a policy with \$500 deductible. If at the same time we attempt to add another decision, we have created a problem of strategy, which is a situation in which several decisions are to be made at the same time.

Each of the decisions in the strategy will have different alternatives, and the decision maker will attempt to choose a coherent combination of alternatives. For example, if the decision maker is considering whether to buy a new car or keep his 10-year old one, and at the same time he is

considering the insurance decision, he might compare only two candidate strategies: keep the old car and not buy collision insurance, or buy a new car and buy some level of collision insurance.

Insurers *need to take time out* of the decision-making process, explains Barry Rabkin, senior analyst in the Insurance Service practice of Financial Insights<sup>3</sup>. Instead, *they need systems and processes* that can enable what Malcolm Gladwell, in his best-selling book "Blink" terms "rapid cognition". Rapid cognition is the ability to make good decisions, which enables both individuals and organizations to point out trends, see opportunities, and respond to problems quickly.

Insurance market research uses the analytical depth in order to help insurers predict customer behavior, which in turn gives them the power to create better-targeted product offers, product communications and bundled services. The solution identifies and categorizes the customer base into distinct groupings with similar characteristics to: create manageable groups for targeted activities such as underwriting and marketing campaigns; identify attributes, needs and wants of each customer group; compare the characteristics of different segments to determine segment-specific actions; set effective measurable goals for each segment.

Generally, there are used demographic, geographic, attitudinal and behavioral data, as well as information from analytical applications, to develop highly accurate segments. These segments can provide relevant channel support and aid marketing efforts by supplying customer intelligence to insurance intermediaries.

The questionnaire process is similar to the interview method, but it provides a quantitative result. A questionnaire will have between 10-20 questions relating to financial experience and scenarios that describe possible outcomes of investments. Questions that involve choices between risky outcomes are spanned over a spectrum extending from risk averse to risk tolerant behavior. Behaviors are based on hypothetical or experience based situations.

---

<sup>3</sup> Lisa Valentine, Speeding Data-Driven Decision Making, Insurance&Technology, [<http://insurancetech.com>]

### 3. The insurance behavior in Romania and Turkey

In order to analyse and compare the insurance behavior in Romania and Turkey, we underline some results on their insurance markets.

#### 3.1. Results obtained on the Romanian and Turkish insurance market compared to the European Union States

The evolution of the main indicators registered on the Romanian and Turkish markets compared to the results of the European countries and to the worldwide results, shown in Table 1, emphasizes the development of the insurance activity in these countries and the capacity of absorption of the insurance market.

**Table 1. Romanian and Turkish insurance markets compared to the results registered in the European countries in 2005**

	Country	GP* - total insurance (mil. USD)	Life insurance - % national market share	Insurance density** (USD/capita)	Insurance penetration* ** (%)
1	United Kingdom	300,241	66.5	4,599	12.45
2	France	222,220	69.3	3,568.5	10.21
3	Germany	197,251	65.9	2,310.5	6.79
4	Italy	139,194	45.7	2,263.9	7.59
5	Netherlands	61,073	52.3	3,739.7	9.79
6	Spain	60,275	55.4	1,454.5	5.36
7	Belgium	46,393	66.9	3,985.6	11.15
8	Switzerland	41,077	42.3	5,558.4	11.19
9	Ireland	29,811	67.1	4,177	8.56
10	Sweden	15,790	68.1	3,092.1	7.82
11	Turkey	<b>5,713</b>	<b>16.2</b>	<b>78.6</b>	<b>1.55</b>
12	Romania	<b>1,510</b>	<b>21</b>	<b>69.5</b>	<b>1.53</b>
13	EU 25	1,200,030	61	2,459.5	8.37
14	Europe	1,287,920	60	1,513.8	7.78
15	Worldwide level	3,425,714	59.7	518.5	7.52

Source: Swiss Re, *World Insurance in 2005: moderate premium growth, attractive profitability*, Sigma No 5/2006, processing page 31-37

\*Gross premiums, \*\*Insurance density - the level of gross premiums per capita

\*\*\*Insurance penetration - premiums in % of GDP

In spite of the fact that the effective gross premium volume is higher in some states than in others, **the indicators of the insurance market**, meaning the insurance density and insurance penetration, do not show the same situation. As it concerns the gross premium, on the first three ranks there are situated United Kingdom, France and Germany, while from the insurance penetration in GDP, on the first three ranks there are situated United Kingdom with 12.45%, Switzerland with 11.19% and Netherlands with 11.15%. If we consider the insurance density, in the hierarchy are placed Switzerland, United Kingdom and Ireland with 5,558.4 USD/capita, 4,599 USD/capita and 4,177 USD/capita.

In Europe, **Romania** ranks as the 26<sup>th</sup> regarding the amount of the gross premiums, as the 32<sup>rd</sup> regarding the insurance density and and the 33<sup>rd</sup> the insurance penetration – Ukraina and Serbia and Montenegro, respective Lithuania, being on the last places. **Turkey** ranks as the 19<sup>th</sup> regarding the amount of the gross premiums, as the 31<sup>rd</sup> regarding the insurance density and as 32<sup>nd</sup> the insurance penetration.

In what it concerns the **structure of insurance**, the highest premiums volume per capita is bigger for life insurance than for general insurance, respective of 61% in the countries of Europe of the 25, and of 59.7% worldwide. In **Romania and Turkey**, the structure of life insurance is in favor of non-life insurance, respective of 79% and 83.8%.

In Romania, the insurance gross premium by the first ten insurance companies from Romania, at the end of 2005, represent 83% of gross premiums received on the whole market, situation that reveals the insurance market's level of concentration.

**The Turkish market** with a population of 73 million and an increasing demand for insurance offers a highly attractive long-term growth potential. In 2005, the Turkish insurance market grew by 18 percent consists of 52 insurance and 1 reinsurance companies. As of the end of 2005, insurance companies operating in Turkey into insurance branches are presented in the table no. 2.



Table 2. Insurance companies operating in Turkey

	<b>Branches</b>	<b>No of companies</b>
1	Fire	31
2	Transportation	31
3	Third-Party Liability (TPL)	31
4	Casualty	32
5	Personal Accident	48
6	Credit	16
7	Legal Protection	17
8	Engineering	31
9	Agriculture	18
10	Health	34
11	Life	26
12	Private Pension	11
13	Total	52

Source: Insurance Supervisory Board – Report On Insurance and Private Pension Activities in Turkey Year 2005

Accident policies generated 32% of total premium production. This was followed in turn by Motor Third-Party Liability and Life policies at 16% each. The Fire branch commanded a 14% share and Health weighed in at 10%. Marine and Engineering policies provided 4% each while Personal Accident insurance contributed a 3% share. The remaining 1% came from Agricultural, Legal Costs and Expenses and Credit insurance policies.

The market continues to be dominated by a few large companies, of which three represent approximately one third of the market. The relatively high degree of concentration is exacerbated by cross-ownership through holding companies. Foreign companies, which are much smaller than domestic companies, account for about 8% of total premiums.

The insurance sector in Turkey is still working with very low levels of equity capital and only makes up 1.55% of the gross national product. This is a tiny share in the whole economy. The reason is cultural - people's habits - as well as economic. The concept of insurance is still very foreign to the Turkish people. Since not enough money is raised to promote insurance, equity capital levels are very low it is difficult to change people's habits.

As for economic reasons, income per capita in Turkey is quite low and the distribution of income is not equitable, 35-40% of the population is under 20 and have no need for insurance. That means that not all 75 million citizens are potential customers. For practical purposes, the Turkish insurance market serves a population of just about 15 - 20 million.

Another economic factor is the long-standing inflation Turkey has been living with for the past 30 years. The insurance branch that has the largest contribution to the economy is life insurance. Funds do not as easily accumulate as in other insurance branches and damages to be paid are much higher. In the case of life insurance, however, the insurance payments accumulate quickly over the years and these funds are directed toward the economy. These are the reasons why life insurance has not found a conducive environment in which to develop.

From this data, we can see that, results obtained in the two countries are quite similar, and, compared with the European Union insurance market, these remains still low.

### **3.2. Evidence of insurance behavior in Romania and Turkey**

In order to provide the research's results on the risk-taking behavior on insurance markets under the risk condition, we prepare and apply a questionnaire. The questionnaire has 15 questions and it is searching Insurance customer risk taking behavior for Romania and Turkey. Questions reflect age and gender status of respondents, education and beliefs, income, insurance preferences and, finally, risk taking behavior.

Regarding the risk-taking behavior, we include the following question (with 7 number): „Assume that you have got shares which values are \$600.000. It is expected that one day later an economic crisis will arise. But you can not sell your shares whatever you have target price. Your portfolio manager gives a choice which has two alternatives: Which one do you choose?” with two possible answers: „You can sell your shares immediately and can earn \$200.000” or „You can wait one day more then sell your shares and earn \$600.000 in 30% chance and lose all your money (\$600.000) in 70% chance”. Bounded of the question no 7, the 8 to 15 questions are: „Regarding the conditions of question 7 which one do you

choose?" with different answer. In Table 3 it is presented the two possible answers of question 8 to 15.

Table 3. Risk-taking behavior questions (from no 8 to 15) and their possible answers included in the questionnaire

Question Number	First answer	Second answer
8	You will earn \$200.000	You will earn \$600.000 in 30% and lose \$600.000 in 70%
9	You can sell your shares immediately and can lose \$400.000	You can wait one day more then sell your shares and earn \$600.000 in 30% chance and lose all your money in 70% chance
10	You can wait one day more then sell your shares and earn \$600.000 in 30% chance and lose all your money (\$600.000) in 70% chance	You will lose \$200.000
11	You can sell your shares immediately and can earn \$400.000	You will earn \$600.000 in 30% and lose \$600.000 in 70%
12	A sure gain of \$140	25% chance to gain \$1000 and 75% chance to gain nothing
13	A sure loss of \$450	75% chance to lose \$600 and 25% chance to lose nothing
14	25% chance to win \$140	75% chance to lose \$460
15	25% chance to win \$150	75% chance to lose \$450

### 3.2.1. Risk-taking behavior in Romania

From Table 4 to Table 8, we centralize the answers of 107 respondents on the Romanian market.

Table 4. Age and Gender Status

		Gender		Total
		Male	Female	
Age	18-25	27	22	49
	26-35	8	13	21
	36-45	12	12	24
	46>	6	7	13
Total		53	54	107

As could be seen in Table 4, male and female that gave response the questions are almost same count. Regarding age of respondents, half of them are between age of 18-25.

Table 5. Education and Beliefs

	Bad Event Beliefs			Total
		Yes	No	
Qualification	High School	16	27	43
	University	10	30	40
	MBA and /or Ph.D.	4	20	24
Total		30	77	107

As could be seen in Table 5, people responded the question on some bad events come from the God, so we could not avoid from it. Regarding qualification, "no" answer counts larger than "yes" answers. If we take consider of "yes" answers, it is gradually decreasing from high school degree to MBA and/or Ph.D. degree.

Table 6. Income and Believes

	Bad Event Beliefs			Total
		Yes	No	
Income (USD)	300-500\$	13	20	33
	501-700\$	5	11	16
	701-1000\$	8	27	35
	1000>\$	4	19	23
Total		30	77	107

From Table 6, we can see believer counts of bad event come from the God are gradually decreasing through income.

Table 7. Insurance Preferences

	<b>Insurance Types</b>	<b>Frequency</b>	<b>Percent</b>
1	None	2	1.9
2	Automobile	5	4.7
3	Life Insurance	5	4.7
4	Fire Insurance	1	0.9
5	Accident and Life Insurance	2	1.9
6	Automobile and Life Insurance	11	10.3
7	Automobile and Fire Insurance	3	2.8
8	Life and Health	5	4.7
9	Accident, Automobile and Life Insurance	3	2.8
10	Life, Health and Individual Retirement	10	9.3
11	Others	60	56
12	Total	107	100.0

As could be seen in Table 7, 1.9% of the people do not prefer to buy any kind of insurance. Most preferred insurance are automobile and life insurance, which is 10.3%, and life, health and individual retirement, 9.3%.

Table 8. Risk Taking Behavior of Romanians

<b>Question No</b>	<b>Answers</b>	<b>Frequency</b>	<b>Percent</b>
7	First	31	29.0
	Second	76	71.0
8	First	45	42.1
	Second	62	57.9
9	First	35	32.7
	Second	72	67.3
10	First	66	61.7
	Second	41	38.3
11	First	62	57.9
	Second	45	42.1
12	First	26	24.3

	Second	80	74.8
13	First	37	34.6
	Second	70	65.4
14	First	67	62.6
	Second	40	37.4
15	First	73	68.2
	Second	34	31.8

Considering questions presented in Table 3, in Table 8, questions 7 and 8 have exactly same meaning so, same risk level. Even this is a reality 71,0% of people have chosen risky alternative in question 7 where 57,9% of people have chosen risky alternative in question 8. It could be a perceive illusion. Considering questions 7 (8), 9, 10 and 11, high probabilities contributes to the relative attractiveness of the sure gain and to the relative aversiveness of the sure loss.

In questions 12 and 13 have searched on risk taking behavior of respondents bot sure gain and sure loss. Surprisingly, respondents have chosen risky prospects for both loss and gain situations.

In questions 14 and 15 have same results. Respondents have chosen sure gain against loss prospects.

### 3.2.2. Risk-taking behavior in Turkey

Similar, from Table 9 to Table 13, we centralize the answers of 43 respondents on the Turkish market.

Table 9. Age and Gender Status

		Gender		Total
		Male	Female	
Age	18-25	9	10	19
	26-35	9	5	14
	36-45	8	0	8
	46>	1	1	2
Total		27	16	43

As could be seen in Table 9, male and female respondents are 27 and 16, respectively. Regarding age of respondents, half of them are between age of 18-25.

Table 10. Education and Beliefs

	Bad Event Beliefs		Total	
		Yes		No
Qualification	High School	17	8	25
	University	1	1	2
	MBA and /or Ph.D.	2	14	16
Total		20	23	43

As could be seen in Table 10, people responded the question on some bad events comes from the God, so we could not avoid from it. Regarding qualification, "no" answer counts are almost equal to "yes" answers counts. If we take consider of "yes" answers, it is gradually decreasing from high school degree to MBA and/or Ph.D. degree.

Table 11. Income and Believes

	Bad Event Beliefs		Total	
		Yes		No
Income (USD)	300-500\$	6	6	12
	501-700\$	5	5	10
	701-1000\$	5	7	12
	1000>\$	4	5	9
Total		20	23	43

As could be seen in Table 11, believer counts of bad events come from the God are almost equal for all income levels.

Table 12. Insurance Preferences

	Insurance Types	Frequency	Percent
1	None	3	7.0
2	Automobile	2	4.7
3	Life Insurance	4	9.3
4	Fire Insurance	0	0

5	Engineering Insurance	4	9.3
6	Accident and Life Insurance	1	2.3
7	Automobile and Life Insurance	1	2.3
8	Automobile and Fire Insurance	0.0	0.0
9	Life and Health	0.0	0.0
10	Accident, Automobile and Life Insurance	0.0	0.0
11	Others	15	67.4
12	Total	43	100.0

As could be seen in Table 12, 7% of the people do not prefer to buy any kind of insurance. The most preferred insurance are life insurance and engineering insurance, which are 9.3%.

Table 13. Risk-Taking Behavior of Turkish people

Question No	Answers	Frequency	Percent
7	First	12	27.9
	Second	31	72.1
8	First	12	27.9
	Second	31	72.1
9	First	10	23.3
	Second	33	76.7
10	First	28	65.1
	Second	15	34.9
11	First	18	41.9
	Second	24	55.8
12	First	15	34.9
	Second	28	65.1
13	First	8	18.6
	Second	35	81.4
14	First	19	44.2
	Second	24	55.8
15	First	20	46.5
	Second	23	53.5



Considering questions presented in Table 3, in Table 13 questions 7 and 8 have exactly same meaning so, same risk level. Because of this 72,1% of people have chosen risky alternative for both question 7 and question 8. There is no perceiving illusion. Considering questions 7 (8), 9, 10 and 11, high probabilities contributes to the relative attractiveness of the sure gain and to the relative averssiveness of the sure loss. This result contributes to Amos Tversky and Daniel Kahneman's article.

In questions 12 and 13 have searched on risk taking behavior of respondents both sure gain and sure loss. Surprisingly, respondents have chosen risky prospects for both loss and gain situations. In questions 14 and 15 have same results. Respondents have chosen sure gain against loss prospects.

#### **4. Conclusions**

If we compare the Romanian and Turkish people risk-taking behavior, we could claim that there is no significant difference between the two nationalities.

Still, there is a difference between two nations, which is Turkish people are more fatalist than Romanian. Income level also could not affect the results. On the other hand, the preferences for insurance of Romanian people are more diversified than of Turkish people. Romanians prefer mostly insurance for risks with high probability - like automobile and life insurance - and for alternative of pension - like individual retirement. Turkish people need to protect their life and family - life insurance - and their business - engineering insurance.

A belief in fate may be one reason why insurance has played a lesser role in Turkey. Another reason is that parents have traditionally looked to their children for care and security in old age. As the economy recovers and wealth increases, people are able to make long term plans for their future. We can see that changes in these social influences will help fuel a growing need for pension provision.

Our research demonstrates that there are seemingly inconsequential changes in the formulation of choice problems, which cause significant shifts of preference. The demonstrated effects are large and systematic, although by no means universal. They occur when the outcomes concern

the loss of human lives as well as in choices about money. They are not restricted to hypothetical questions and are not eliminated by monetary incentives.

Individuals who face a decision problem and have a definite preference: might have a different preference in a different framing of the same problem; are normally unaware of alternative frames and of their potential effects on the relative attractiveness of options; would wish their preferences to be independent of frame, but are often uncertain how to resolve detected inconsistencies.

Thus, we can say that are not differences in insurance behavior in the two developing countries and individuals act in concordance with their rational choice.

### **References**

1. Anderson, M. J; Sunder (1995), „Professional Traders as Intuitive Bayesians” in *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 185 – 202
2. Camerer, C. F.; Kunreuther, H. (1989), “Experimental Markets for Insurance” in *Journal of Risk and Insurance* no 2, 265 - 300
3. Herring, R. H; Litan, R. E. (2004), *The Insurance Industry in America.*, Brookings-Wharton Papers on Financial Services, Brookings Institution Press
4. Laury, Susan K.; McInnes, Melayne Morgan (2003), “The impact of insurance prices on decision making biases: an experimental analysis” in *Journal of Risk and Insurance*, June, 203 - 209
5. Lisa, Valentine (2004), *Speeding Data-Driven Decision Making in Insurance & Technology*, [<http://insurancetech.com>]
6. Stum, M. M.; Zuiker, V. S.; Pelletier, E.; Liddy Hope, B. S. (2001), *To Buy or Not to Buy: Examining Long-Term Care Insurance Decision - Making From the Employee Perspective*, Department of Family Social Science, University of Minnesota
7. Tversky, Amos; Kahneman, Daniel (1981), *The Framing of Decisions and the psychology of Choice*, Science, New Series, Vol 211, Issue 4481, Jan. 30, 453-458
8. (2002), “Regular Report on Turkey's Progress Towards Accession”, *European Commission*, Brussels

9. *Report On Insurance and Private Pension Activities in Turkey Year 2005*, Insurance Supervisory Board, [<http://www.hazine.gov.tr/SDK2005/doc-e/report6.pdf>]
10. (2002b), *Economic Surveys: Turkey*, OECD, Paris
11. (2006), *World Insurance in 2005: moderate premium growth, attractive profitability*, Swiss Re, Sigma No 5, 31-42

## LE RECOURS EN RESPONSABILITÉ EXTRA CONTRACTUELLE EN DROIT COMMUNAUTAIRE

Carmen Lazăr

### **Abstract**

*The action in liability has as object the reparation by the Community of the damages caused, in the absence of a contract, by their institutions, by the institution's servants or agents in the performance of their duties, respectively, to natural or legal persons or to States, member or not-member. It is about a non-contractual liability, either one for it's personal action, if the servants are the legal representative of the institutions, or a vicarious one, as employer, if the servants are some employees. The liability is drawn for any institution or body, including the three Courts, to the extent to which it is about their administrative functions. The damage can be caused by an illegal act, by an illegal failure to adopt an act or by an action. It must be direct, certain, determinable, personal and, in some circumstances, abnormal and special. It can be present or future, material or moral. The delay for the introduction of this action is of five years running from the occurrence of the event giving rise to the liability.*

Nommé aussi recours en indemnité ou en réparation, il a pour objet la réparation par la Communauté des préjudices causés, en l'absence d'un contrat, par ses institutions, respectivement par les fonctionnaires et les agents de celles-ci dans l'exercice de leurs attributions de service, à des personnes physiques ou juridiques ou à des Etats (membres ou non-membres). Il s'agit, donc, d'une responsabilité extracontractuelle, soit pour son propre fait, si les fonctionnaires sont les représentants légaux des institutions en question, soit pour le fait d'autrui, en tant que committant, si les fonctionnaires sont des preposés quelconques. La responsabilité est engagée pour tout institution ou organe, y compris la Cour et les Tribunaux dans la mesure dans laquelle il s'agit de leurs attributions administratives; si un organe délégataire est en question, la responsabilité incombera à celui-ci seulement s'il agit de façon autonome, dans le cas contraire elle incombera à la Communauté (par l'intermédiaire de l'institution

délégante)<sup>1</sup>. Dans le cas de la Banque Européenne d'Investissements, vu qu'elle a une personnalité juridique propre, il aurait été logique que ce soit elle et non la Communauté qui réponde pour les actes/faits préjudiciables commis par elle ou par ses agents (faute de dispositions expresses contraires); toutefois, la jurisprudence de la Cour de Justice a établi que la Communauté répond aussi pour la Banque Européenne d'Investissements<sup>2</sup>. En ce qui concerne la Banque Centrale Européenne, qui bénéficie également de personnalité juridique propre, il existe une disposition spécifique dans le Traité mais elle est ambiguë, en stipulant que la réparation des dommages causés par la Banque ou par ses agents est soumise "aux mêmes conditions". Qu'est-ce que cela signifie? Que la Banque Centrale Européenne répond elle-même ou que la Communauté répond pour elle, de même qu'elle répond pour les autres institutions ou organes? L'orientation de la Cour au regard de la Banque Européenne d'Investissements peut laisser supposer une solution identique pour la Banque Centrale Européenne, bien qu'elle ne soit pas correcte<sup>3</sup>.

La compétence en premier ressort appartient au Tribunal de Première Instance si le requérant est une personne physique ou juridique ou un Etat tiers, respectivement à la Cour de Justice si le requérant est un Etat membre.

A la différence de la responsabilité contractuelle, qui peut être gouvernée par des législations différentes (en fonction de la volonté des parties), celle-ci est gouvernée exclusivement par le droit communautaire<sup>4</sup>.

La légitimation passive dans le cadre d'un tel recours est détenue par l'institution/l'organe qui a causé ou dont l'agent a causé le préjudice – même si la responsabilité incombe à la Communauté -, par dérogation à la règle selon laquelle la Commission représente la Communauté y compris en justice; en ce qui concerne les organes délégataires, ils auront la qualité de défendeurs s'ils agissent de façon autonome, dans le cas contraire les institutions délégantes ayant ladite qualité. Si l'acte juridique qui a

---

<sup>1</sup> S. van Raepenbusch, "Droit institutionnel de l'Union Européenne et des Communautés Européennes", De Boeck Université, Bruxelles, 1998, p.564 et 566

<sup>2</sup> Ph. Manin, "Les Communautés Européennes, l'Union Européenne", Ed. Pedone, Paris, 1998, p.403; J.-M. Favret, "Droit et pratique de l'Union Européenne", Gualino éd., Paris, 2001, p.384

<sup>3</sup> J. Verhoeven, "Droit de la Communauté Européenne", Ed. Larcier, Louvain, 1996, p.399

<sup>4</sup> *ibidem*

engendré le préjudice a été adopté par le Conseil sur proposition de la Commission, celle-ci peut être appelée par la victime en tant que défenderesse à côté du Conseil, de même que le Conseil peut être appelé seul, évidemment<sup>5</sup>. Il est à souligner que dans la matière il n'existe pas une responsabilité solidaire de la Communauté et de ses agents, dans le cas où la première répond en tant que committant, mais une responsabilité exclusivement communautaire, ce qui signifie que la victime doit agir en justice seulement contre la Communauté. En ce qui concerne le requérant, il ne se posent des problèmes qu'au regard de la possibilité éventuelle de divers associations/groupements d'agir en justice sans mandat au nom de leurs membres préjudiciés; à l'heure actuelle cela n'est pas admis par la Cour<sup>6</sup>, ce qui est conforme au principe selon lequel il doit y avoir une stricte identité entre le requérant et le titulaire du droit matériel, faute de dispositions légales contraires. Or, il n'y a pas de telles dispositions en droit communautaire.

Le préjudice peut être causé par un acte illégal, par l'omission illégale d'adopter un acte ou par tout autre type de mesure illégale (fait commissif ou omissif). Le recours en réparation est relativement autonome par rapport à un recours en annulation ou en carence, en ce sens que, d'une part, les particuliers ne sont pas soumis aux conditions restrictives des recours mentionnés, et d'autre part que la personne préjudiciée n'est pas obligée d'utiliser au préalable le recours en annulation/en carence (en supposant, bien sûr, qu'elle aurait légitimation active en ce sens) si la cause du préjudice consiste en un acte illégal ou en l'omission illégale d'adopter un acte<sup>7</sup>. Toutefois, justement grâce à son autonomie, pour que ne soient pas éludés les délais des recours en annulation ou en carence par ceux qui auraient pu introduire ce type de recours, ou les exigences liées à la légitimation active, le recours en réparation doit être précédé par le recours en annulation/en carence ou doit être introduit dans le délai de celui-ci si la réparation consisterait justement en l'annihilation des effets d'un acte

---

<sup>5</sup> Ph. Manin, op.cit., p.398

<sup>6</sup> G. Isaac, "Droit communautaire général", Ed. Armand Colin, Paris, 2000, p.272; J. Megret e.a., "Droit de la Communauté Economique Européenne", Ed. de l'Université de Bruxelles, Bruxelles, vol.10 "La Cour de Justice, les actes des institutions" , tome 1, p.272; Arrêt CJCE "Werhahn" 63-69/72 du 13.11.1973

<sup>7</sup> J. Verhoeven, op.cit., p.403

illégal ou en l'adoption d'un acte, en d'autres mots si on vise l'obtention du même effet que dans le cas de l'introduction d'un recours en annulation/en carence; dans le cas contraire le recours sera rejeté comme inadmissible (la juridiction invoque l'exception du recours parallèle)<sup>8</sup>. Bien que ni la jurisprudence, ni la doctrine ne se soient prononcées en ce sens, logiquement le recours doit être rejeté comme non-fondé dans le cas où le recours en annulation/en carence a été rejeté à son tour comme non-fondé, indépendamment du fait qu'on vise ou non le même résultat, parce que de toute façon on ne peut pas demander réparation pour un acte légal ou pour l'omission légale d'adopter un acte (voir ultérieurement). De plus, même si le recours en annulation contre un règlement a été admis, la réparation ne peut pas être demandée pour *damnum emergens* si la juridiction a décidé du maintien des effets du règlement ou la continuation de son application à titre provisoire et si la réparation aurait exactement le même résultat que dans le cas de l'application rétroactive de la décision d'annulation (on peut

---

<sup>8</sup> Arrêt CJCE "Compagnie d'Approvisionnement de Transport et de Crédit S.A./Commission" 9 et 11/71 du 13.06.1972; Arrêt CJCE "Mercur Außenhandel GmbH & Co. KG/Commission" 43/72 du 24.10.1973; Arrêt CJCE "Holtz et Willemsen GmbH/Conseil et Commission" 153/73 du 2.07.1974; M.Ch. Bergerès, "Contentieux communautaire", PUF, Paris, 1994, p.275-277; Ph. Manin, op.cit., p.398-399; en ce sens, la plus grande partie de la doctrine a interprété de façon erronée un arrêt plus ancien de la Cour (voir Arrêt "Plaumann/Commission" 25/62 du 15.07.1963), en soutenant qu'il conditionnait l'admissibilité du recours en réparation de l'introduction préalable ou simultanée d'un recours en annulation, respectivement en carence; or, l'arrêt en question ne faisait que statuer qu'un acte non-annulé ne peut pas donner droit à réparation, ce qui est autre chose, surtout qu'en l'espèce le recours en annulation avait été introduit en même temps que le recours en réparation (plus précisément le recours avait deux demandes, l'annulation et la réparation) et il a été rejeté pour l'absence de légitimation active; ceci est une preuve en plus que la juridiction n'intentionnait même pas de conditionner le recours en réparation de l'introduction de l'autre recours; une autre preuve est le fait que le recours en réparation a été rejeté comme non-fondé et non comme inadmissible, cette situation étant donc assimilée à celle dans laquelle la demande de l'annulation de l'acte est rejetée sur le fond, car on va voir ultérieurement qu'on ne peut pas demander réparation pour un acte légal; bien que les deux situations ne soient pas assimilables, parce que c'est une chose que l'acte soit trouvé légal et une autre que sa légalité n'arrive pas à être mise en question pour des raisons de procédure, l'illégalité pouvant être invoquée par voie d'exception dans d'autres types de recours, y compris dans un recours en réparation (comme d'ailleurs il a été finalement admis), la partie n'a pas soulevé cette exception et la juridiction ne pouvait pas la soulever d'office

demander toutefois l'indemnisation du *lucrum cessans*)<sup>9</sup>. Il faut préciser tout de même que la réparation est accordée seulement si le préjudice n'est pas considéré comme réparé par l'annulation de l'acte qui l'a causé ou par la déclaration de l'illégalité de celui-ci (ce qui constitue une réparation en nature)<sup>10</sup>. D'autre part, il paraît qu'initialement la Cour a utilisé l'exception du recours parallèle aussi par rapport au recours préliminaire en appréciation de validité, ce qui poserait des problèmes: ce type de recours n'est pas soumis à des délais, pour qu'un tel fin de non-recevoir se justifie<sup>11</sup>.

Le délai d'introduction du recours en réparation, sous réserve de ce qu'on a dit plus haut, est de cinq ans à partir de la date de la survenance du fait générateur du préjudice, selon l'art.46 du Statut de la Cour (bien que la majorité des auteurs utilise la formule "la date à partir de laquelle le préjudice s'est concrétisé"); par une interprétation extensive de la Cour, si le requérant n'a eu connaissance de ce fait qu'après l'expiration du délai de cinq ans, son recours sera considéré comme admissible<sup>12</sup>. Si la victime introduit une réclamation ou une demande préalable devant l'institution ou l'organe en question (par laquelle elle prétend à la réparation du préjudice), elle doit introduire le recours dans le délai prévu pour le recours en annulation ou en carence, selon le cas (il est considéré que l'objet du recours consiste en l'annulation du refus de lui accorder la réparation ou en l'obligation d'adopter une décision par laquelle lui soit accordée réparation); évidemment, dans une telle hypothèse le délai du recours se compte soit à partir de la réponse donnée par l'institution (dans le délai prévu dans le cadre du recours en carence), soit à partir de l'expiration du délai dans lequel l'institution devait répondre; la réclamation ou la demande préalable interrompt le délai de prescription de cinq ans. La

---

<sup>9</sup> Arrêt CJCE "Compagnie d'Approvisionnement de Transport et de Crédit S.A./Commission" 9 et 11/71 cit.; Arrêt CJCE "Merkur Außenhandel GmbH & Co. KG/Commission" 43/72 cit.; Arrêt CJCE "Holtz et Willemsen GmbH/Conseil et Commission" 153/73 cit.; M.Ch. Bergerès, op.cit., p.275-277; Ph. Manin, op.cit., p.398-399

<sup>10</sup> Arrêt CJCE "Roquette Frères/Commission" 20/88 du 30.05.1989; M.Ch. Bergerès, op.cit., p.290

<sup>11</sup> J. Moussé, "Le contentieux des organisations internationales et de l'Union Européenne", Ed. Bruylant, Bruxelles, 1997, p.477; J. Megret e.a., op.cit., vol.10 cit., tome 1 cit., p.295

<sup>12</sup> G. Isaac, op.cit., p.278; J. Megret e.a., op.cit., vol.10 cit., tome 1 cit., p.276-277



prescription ne peut pas être invoquée d'office par la juridiction, n'étant pas un motif d'ordre public<sup>13</sup>.

Bien que le Traité CE paraisse consacrer la responsabilité sans faute (culpabilité), la jurisprudence de la Cour ne l'admet pas à l'heure actuelle. Cela puisque les dispositions du traité renvoient aux principes généraux communs aux Etats membres; or, les principes en question consacrent à la faute un rôle prédominant, bien qu'ils admettent aussi des exceptions, ce qui a déterminé la Cour à s'orienter, pour des raisons facilement compréhensibles, vers la règle et non vers les exceptions. Ainsi que la doctrine le montre, vu que l'activité de la Communauté est essentiellement économique et réalisée notamment par des actes normatifs, une responsabilité sans faute aurait été une responsabilité quasi-permanente, ce qui aurait été de nature à bloquer l'activité communautaire et, donc, la réalisation des objectifs du traité. Dans le cas des actes juridiques la faute ne peut consister qu'en leur illégalité<sup>14</sup>, mais toute illégalité ne vaut pas faute:

---

<sup>13</sup> dans le sens que la faute peut exister aussi dans le cas d'un acte légal, donc indépendamment de son illégalité, voir J. Moussé, *op.cit.*, p.500-502; G. Isaac, *op.cit.*, p.278; D. Simon, "Le système juridique communautaire", PUF, Paris, 1998, p.405-406; J. Steiner, "Textbook on EC Law", Blackstone Press Ltd., Londra, 1995, p.397; le premier auteur croit voir dans la jurisprudence de la Cour cette dissociation faute-illégalité, plus précisément dans les notions "violation suffisamment caractérisée" et "méconnaissance grave et manifeste par l'institution de ses pouvoirs d'appréciation"; or, dans la conception de la Cour "la violation suffisamment caractérisée", comme "la méconnaissance grave et manifeste par l'institution de ses pouvoirs d'appréciation", n'est que la source de l'illégalité de l'acte, c'est-à-dire que l'acte est illégal justement à cause d'elles; les trois autres auteurs invoquent toujours la jurisprudence de la Cour (respectivement l'Arrêt CJCE "CNTA S.A./Commission" 74/74 du 14.05.1975): il s'agissait d'un règlement qui n'a pas été trouvé illégal du point de vue du contenu mais qui est entré en vigueur de façon intempestive et sans l'avertissement des justiciables, ce qui constitue une faute; or, vu que l'application immédiate d'un règlement est elle aussi soumise à des conditions, le non-respect de celles-ci entraîne l'illégalité de l'acte, illégalité de forme et non de fond (preuve que la Cour n'a pas affirmé que l'acte est légal); donc, ce n'était pas une faute en dehors de toute illégalité qui était en question; certes, peut être instituée aussi une responsabilité pour un acte légal, mais elle ne serait qu'une responsabilité sans faute, comme le soutient d'ailleurs la doctrine, expressément ou implicitement

<sup>14</sup> par règle supérieure de droit protégeant les particuliers on entend une règle fondamentale comprise dans les traités ou dans un principe général de droit, ainsi qu'il paraît résulter de la jurisprudence de la Cour (voir Ph. Manin, *op.cit.*, p.398-399; J.-M. Favret, *op.cit.*, p.390-391; J.P. Jacqué, "Droit institutionnel de l'Union Européenne", Dalloz, Paris, 2001, p.598-599; ce dernier souligne qu'il ne serait même pas logique qu'il s'agisse de tout acte supérieur à

celle-ci doit être grave et évidente pour les actes normatifs et, si ceux-ci sont adoptés dans le cadre d'un pouvoir discrétionnaire (qui implique plusieurs options; c'est le cas notamment de la politique économique, car c'est elle qui prédomine), il est exigé que l'illégalité consiste en une "violation suffisamment caractérisée d'une règle supérieure de droit protégeant les particuliers"<sup>15</sup> ou en une "méconnaissance grave et manifeste par l'institution des limites de ses pouvoirs d'appréciation" (les expressions appartiennent à la Cour); parfois la jurisprudence considère que ces exigences sont remplies quand est absent l'intérêt public supérieur ou péremptoire<sup>16</sup> (il paraît donc que celui-ci ne constitue pas une condition supplémentaire pour que la réparation soit accordée). Pour les actes individuels et les opérations matérielles suffit une illégalité/faute légère. En tout cas, certains auteurs critiquent à bon droit l'orientation actuelle de la Cour sous l'aspect des conditions qui doivent être remplies pour les actes juridiques, en soutenant que, conformément aux principes généraux existants dans les Etats membres, ces conditions sont exigées seulement dans le cas de la responsabilité objective, n'étant pas normal qu'elles le soient aussi dans le cas de la responsabilité fondée sur la faute<sup>17</sup>. Il n'est pas exclu quand même qu'à l'avenir la Cour admette aussi une responsabilité sans faute dans le cas des actes juridiques, donc pour des actes légaux, puisqu'il paraît résulter de sa jurisprudence établie jusqu'à aujourd'hui

---

l'acte préjudiciable, car ainsi la responsabilité serait entraînée pour tout acte illégal, l'illégalité signifiant par définition la non-conformité à un acte supérieur); pour une opinion dans le sens que la règle peut être comprise aussi dans un acte de droit dérivé, à condition qu'elle présente de l'importance dans le système communautaire, voir G. Isaac, *op.cit.*, p.280; D. Simon, *op.cit.*, p.406-407; J. Verhoeven, *op.cit.*, p.400; J. Tillotson, "European Community Law: text, cases and materials", Cavendish Publishing Limited, Londra, 1996, p.450; il n'est pas nécessaire que la règle attribue directement des droits aux particuliers, cette protection ayant ici un sens plus large, par exemple la règle a un tel effet même si son objet n'est pas celui-ci (voir J.-M. Favret, *ibidem*; G. Isaac, *ibidem*; D. Simon, *ibidem*)

<sup>15</sup> Arrêt CJCE "CNTA" 74/74 cit.; Arrêt CJCE "Mulder e.a./Conseil et Commission" 104/89 et 37/90 du 19.05.1992; Ordon. T.P.I. "Quiller et Heusmann/Conseil et Commission" 195 et 202/94 du 9.12.1997; J.-M. Favret, *op.cit.*, p.391-392; Ph. Manin, *op.cit.*, p.401-402

<sup>16</sup> S. Van Raepenbusch, *op.cit.*, p.540

<sup>17</sup> Ordon. T.P.I. "Dorsch Consult/Conseil et Commission" 184/95 du 28.04.1998 et Arrêt CJCE pourvoi "Dorsch Consult/Conseil et Commission" 237/98 du 15.06.2000; Ph. Manin, *op.cit.*, p.402-403; M.Ch. Bergerès, *op.cit.*, p.283; J.-M. Favret, *op.cit.*, p.289-290; D. Simon, *op.cit.*, p.408

qu'elle ne l'a pas exclue par principe, mais seulement parce que les conditions n'étaient pas remplies (bien que les conditions exigées par les législations nationales soient exactement les mêmes que la Cour exige pour la responsabilité fondée sur la faute, moins l'illégalité de l'acte, n.n.); d'ailleurs, tant la Cour que le Tribunal de Première Instance inclinent plus récemment en ce sens<sup>18</sup>. La syntagme "dans l'exercice de leurs fonctions" est interprétée d'une manière particulièrement restrictive par la Cour, en ce sens que les faits des fonctionnaires/agents doivent représenter "la prolongation nécessaire des tâches confiés par l'institution en vertu d'un rapport interne et direct"<sup>19</sup> et non seulement être commis à l'occasion de la fonction ou avec ses moyens (le problème se pose exclusivement pour la responsabilité pour des faits juridiques); la conception est critiquée par la doctrine. A notre opinion aussi elle est exagérée par rapport à la lettre du traité: celui-ci exige seulement que le fait soit commis dans l'exercice des fonctions, étant sans relevance le fait qu'il constitue leur prolongation nécessaire ou simplement qu'il a des rapports avec les attributions de service, même s'il n'est pas indispensable pour leur accomplissement (comme si un fait illicite pouvait être considéré nécessaire à l'accomplissement des tâches ou comme si son commission pouvait être confiée par l'institution!); de même, le traité n'exige pas que le fait soit commis avec les moyens de la fonction. Pour le reste, bien sûr, il faut être d'accord avec l'idée que la fonction ne peut pas représenter seulement l'occasion du fait ou qu'elle fournisse seulement les moyens à celui-ci. Dans le cas qui a fait l'objet des critiques, le seul d'ailleurs de ce type dans la jurisprudence de la Cour (c'est-à-dire dans lequel la responsabilité a été engagée pour des faits et non pour des actes juridiques), il s'agissait d'un ingénieur Euratom qui a été chargé par l'institution de montrer à des visiteurs les installations de celle-ci; il a accompli sa mission avec sa voiture personnelle, chose avec laquelle l'institution a été d'accord; durant la visite il a commis un accident de circulation. La Cour a considéré que la conduite de la voiture personnelle n'entre pas dans la sphère des attributions de service, parce qu'elle ne représente pas une prolongation nécessaire de celles-ci! (le problème ainsi posé, ni la conduite de la voiture de l'institution ne représente une prolongation nécessaire des tâches de service pour

---

<sup>18</sup> M.Ch. Bergerès, op.cit., p.284-285

<sup>19</sup> idem, p.285-286; J. Moussé, op.cit., p.482

n'importe quel autre que le chauffeur de l'institution, n'étant qu'un moyen pour leur réalisation, n.n.). Les commentaires sont inutiles.

En ce qui concerne le lien de causalité entre l'acte/le fait illicite et le préjudice, la Cour ne s'est pas explicitement prononcée en faveur de l'une des théories connues aussi dans notre droit civil, respectivement la théorie de l'équivalence des conditions et celle de la causalité adéquate; certains auteurs soutiennent que, à ce qu'il résulte de sa jurisprudence, la Cour rejette implicitement la première<sup>20</sup> (de même que la doctrine et la jurisprudence roumaines la rejettent aussi). Dans le cadre du lien de causalité peut s'interposer le fait de la victime ou le fait d'un tiers (incluant la force majeure aussi), ce qui fait que la réparation soit réduite ou qu'elle ne soit pas accordée; le comportement de la victime est apprécié selon les standards d'un professionnel, d'un commerçant avisé (puisque les requérants sont en règle générale des commerçants, n.n.). Il est à préciser que, pour que la demande de réparation soit rejetée, il n'est pas nécessaire que le fait de la victime ait été la cause exclusive du préjudice, il suffit qu'il ait eu une contribution plus sérieuse à la survenance de celui-ci et que la partie imputable à la Communauté ne remplisse pas les conditions d'un préjudice anormal<sup>21</sup>; de même, ni la réduction de la réparation n'est forcément proportionnelle avec le degré de contribution de la victime.

Le préjudice doit être direct, certain (plus précisément c'est son existence qui doit être certaine et non son montant), déterminable, personnel et, s'il a été causé par un acte normatif pris dans l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire, il doit être de plus anormal et spécial<sup>22</sup>. Il peut être présent ou futur, matériel ou moral. On indemnise aussi le *damnum emergens* que le *lucrum cessans*, la réparation devant être intégrale (dans les limites du préjudice). Il est à préciser que ce n'est que le préjudice lésant les droits ou les intérêts légitimes de la victime qui est indemnisable; par

---

<sup>20</sup> J. Steiner, op.cit., p.398

<sup>21</sup> ibidem

<sup>22</sup> le préjudice est anormal quand il dépasse les risques inhérents à l'activité économique du domaine d'activité de la victime; il est spécial quand il individualise le requérant, c'est-à-dire quand il affecte celui-ci ou quand il affecte un groupe restreint et délimité (identifiable) dont fait partie le requérant

conséquent, la Communauté ne répond pas pour la suppression d'une faveur ou d'un avantage illicite.

Les dommages-intérêts payés seront recouverts par l'institution sur le fonctionnaire coupable seulement en cas de faute grave de celui-ci, l'action récursoire étant exercée discrétionnairement.

Un cas particulier est celui dans lequel le préjudice a été causé par l'activité combinée de la Communauté et de l'un ou de plusieurs Etats membres, le problème qui se pose étant le suivant: qui est-ce qui est compétent pour accorder la réparation, la juridiction nationale ou la juridiction communautaire? Tout d'abord il faut clarifier qu'est-ce qu'on entend par cet aspect, que certains auteurs nomment de manière inappropriée "concours de fautes" (car nous verrons que nous n'avons pas toujours à faire à une faute commune, mais seulement à une action commune qui est à la base du préjudice). Une première hypothèse est celle dans laquelle l'Etat en question applique strictement un acte communautaire illégal ou une injonction illégale de la part des autorités communautaires, respectivement applique le droit communautaire existant dans les conditions où les institutions ont omis d'adopter un acte auquel elles étaient obligées; la responsabilité incombe exclusivement à la Communauté, l'Etat étant obligé de donner cours à l'acte ou à l'injonction, même illégaux, sous la sanction d'un recours en justice contre lui (d'autant plus il n'avait pas le choix dans le cas de l'omission d'adopter un acte); par conséquent la compétence appartiendra exclusivement aux juridictions communautaires. Par exception, s'il s'agit d'un recours en paiement, c'est-à-dire d'un recours ayant pour objet soit le remboursement des sommes indûment exigées du requérant, soit l'allocation des sommes dues et refusées illégalement au requérant, la compétence appartiendra aux juridictions nationales, qui appliqueront le droit national; cela parce que c'est aux Etats membres que revient l'exécution du droit communautaire, en tout cas le paiement ou l'encaissement des sommes d'argent au nom de la Communauté a lieu par leur intermédiaire; donc, la Cour opposera ici aussi l'exception du recours parallèle<sup>23</sup> (si toutefois le recours est en même

---

<sup>23</sup> Arrêt CJCE "IBC/Commission" 46/75 du 27.01.1976; Arrêt CJCE "Lesieur Cotelte et Associés S.A. e.a./Commission" 67-85/75 du 17.03.1976; pour une critique de cette orientation de la Cour voir J. Megret e.a., op.cit., vol.10 cit., tome 1 cit., p.280-281; un autre auteur soutient que, au cas où le paiement ne se fait pas par l'intermédiaire des autorités

temps un recours en paiement et un recours en indemnité, c'est-à-dire qu'il a deux points, ils seront disjoints et jugés chacun par la juridiction compétente, respectivement par la juridiction nationale pour le premier et la juridiction communautaire pour le second). La Cour sera toutefois compétente si le requérant ne peut pas obtenir satisfaction sur le plan national, soit que les procédures nationales soient inexistantes ou insuffisantes<sup>24</sup>, soit qu'il n'existe pas encore une base juridique en droit communautaire pour le paiement (par exemple quand il faut adopter un acte qui prévoit l'allocation des sommes dues, soit qu'elles aient été illégalement omises dans un acte existant, cas dans lequel l'annulation de celui-ci n'est pas suffisante, soit que dès le début les institutions communautaires aient été en carence)<sup>25</sup>. Une deuxième hypothèse est celle dans laquelle l'Etat applique illégalement un acte communautaire légal et la Communauté ne dispose pas d'une obligation spécifique de surveillance, contrôle ou sanction, la possibilité générale d'agir en justice n'étant pas une obligation; la responsabilité incombe exclusivement à l'Etat et la compétence appartient exclusivement à ses juridictions. Une troisième hypothèse est celle dans laquelle l'Etat applique illégalement un acte communautaire légal mais la Communauté dispose d'une obligation spécifique de surveillance, contrôle ou sanction, obligation qu'elle ne remplit pas (à condition que le non-remplissement soit grave); la faute étant

---

nationales, la compétence appartient aux juridictions nationales ou communautaires, au choix (voir J. Steiner, *op.cit.*, p.400; l'auteur se fonde sur la jurisprudence de la Cour: Arrêt CJCE "CNTA/Commission" cit.; Arrêt CJCE "Compagnie d'Approvisionnement de Transport et de Crédit S.A./Commission" 9 et 11/71 cit.; Arrêt CJCE "Merkur Außenhandel GmbH & Co. KG/Commission" 43/72 cit.; Arrêt CJCE "Holtz et Willemsen GmbH/Conseil et Commission" 153/73 cit.); mais les deux premiers et le quatrième ne statuent rien sur la compétence et le troisième affirme le principe bien connu en la matière, c'est-à-dire le fait que la compétence appartient aux juridictions communautaires si on demande réparation, respectivement aux juridictions nationales s'il s'agit d'un recours en paiement! de plus, ce que soutient l'auteur n'aurait aucune logique, si le paiement se fait exclusivement par l'intermédiaire des autorités communautaires la compétence doit appartenir seulement aux juridictions communautaires; nous ne voyons pas ce que pourraient décider les juridictions nationales, elles pouvant condamner seulement l'Etat et celui-ci ne pouvant pas condamner pour une chose pour laquelle il n'est pas compétent !

Arrêt CJCE "Krohn"175/84 cit.

<sup>24</sup> Arrêt CJCE "Krohn"175/84 cit.

<sup>25</sup> S. Van Raepenbusch, *op.cit.*, p.533 Arrêt CJCE "Firma Kampffmeyer" 5, 7 et 13-24/66 du 14.07.1967

cette fois-ci commune, le problème soulevé plus haut se pose. De même dans l'hypothèse dans laquelle l'Etat et la Communauté déroulent en commun des activités, des opérations matérielles (cas moins fréquent).

En nous référant à l'hypothèse du concours de fautes (c'est-à-dire les deux dernières mentionnées), initialement<sup>26</sup> on a admis l'option entre les deux types de juridictions ou leur cumul, la partie lésée allant s'adresser soit à l'une, soit à l'autre, soit aux deux en parallèle, chaque juridiction devant quand même obliger à une réparation intégrale le défendeur pour lequel elle est compétente (la juridiction nationale pour l'Etat impliqué, la juridiction communautaire pour la Communauté); cela aurait donné naissance à des difficultés dans l'hypothèse dans laquelle on aurait agi (aussi) contre la Communauté, étant inconcevable que celle-ci introduise ultérieurement un recours en grèges contre l'Etat participant (ou les Etats participants) devant les juridictions nationales, sur la base du droit national<sup>27</sup>, de même qu'aurait été inconcevable qu'eussent lieu deux recours en grèges qui se fussent réciproquement contredits (dans le cas où la Cour a admis le cumul le recours a été introduit parallèlement devant les juridictions nationales et la Cour, justement pour éviter les difficultés mentionnées plus haut, a ordonné le sursis de l'instance jusqu'au prononcé d'un jugement par la juridiction nationale; cela n'est pas toujours possible, comme le remarque la doctrine aussi, n.n.); en outre, dans ce système il peut se passer, comme a souligné la Cour-même, que le même préjudice soit apprécié différemment, à cause des différences de législation et, donc, que la victime soit indemnisée trop ou trop peu<sup>28</sup>. Actuellement la Cour a établi<sup>29</sup> que le recours doit être introduit en règle générale premièrement devant les juridictions nationales, pour que celles-ci condamnent l'Etat pour sa part, après quoi il sera introduit devant les juridictions communautaires, pour que celles-ci condamnent la Communauté pour sa part et, éventuellement, pour la part de préjudice qui n'a pas été réparée sur le plan national (une sorte de cumul successif, non pas parallèle; l'éventuelle différence de préjudice résulterait de l'appréciation différente faite par les deux juridictions sur la contribution de l'Etat et de la

---

<sup>26</sup> Arrêt CJCE "Firma Kampffmeyer" 5, 7 et 13-24/66 du 14.07.1967

<sup>27</sup> M.Ch. Bergerès, op.cit., p.278 (l'auteur cite T. Débrard); J. Moussé, op.cit., p.506

<sup>28</sup> Arrêt "Kampffmeyer" cit.

<sup>29</sup> M.Ch. Bergerès, op.cit., p.277 et 279-280; J. Steiner, op.cit., 402

Communauté, n.n.); par exception, le recours pourra être introduit auprès de la Cour ou du Tribunal au cas où les voies procédurales nationales n'existent pas ou elles sont insuffisantes pour la réparation du préjudice. Il résulte, donc, que la compétence des juridictions communautaires est subsidiaire par rapport à celle des juridictions nationales. Subsistent toutefois quelques-unes des difficultés mentionnés et même naissent d'autres: dans la première hypothèse – la règle –, les différences de législation peuvent mener à une appréciation différente du préjudice et de la part incombant à chaque défendeur (comme au cumul parallèle), donc la solution retenue par la Cour ne change en rien la situation, ainsi que le souligne la doctrine aussi; lié à cet aspect, la différence de préjudice mentionnée va être couverte par la Communauté, car la Cour ne peut pas condamner l'Etat, bien que cette différence représente la contribution de celui-ci (telle qu'elle a été appréciée par la Cour), mais alors qu'est-ce qu'il en est du recours en regré contre l'Etat? Dans la deuxième hypothèse – l'exception –, logiquement parlant la Cour devrait condamner la Communauté pour la totalité du préjudice, car autrement le requérant n'obtiendrait une réparation intégrale ni sur le plan communautaire; mais dans ce cas, comme dans celui qui a été mentionné plus haut, qu'est-ce qu'il en est du recours en regré de la Communauté contre l'Etat pour la contribution de celui-ci? Pour ne plus parler du fait que, ainsi que le montre un auteur, cette condition d'admissibilité – l'épuisement au préalable des voies nationales – contredit le principe de l'autonomie du recours en réparation, l'autonomie étant appréciée non seulement par rapport aux autres voies de droit communautaire, mais aussi par rapport aux celles de droit national<sup>30</sup>.

En règle générale le recours en réparation est jugé en deux phases: dans la première la juridiction constate la responsabilité de la Communauté et l'existence de l'obligation de réparation, en renvoyant puis les parties pour s'entendre sur l'évaluation et l'établissement des dommages-intérêts; si l'accord n'est pas possible, on arrive dans la deuxième phase devant la juridiction, dans laquelle c'est celle-ci qui va établir ces aspects. De même, le recours comprend seulement la première phase dans le cas où le

---

<sup>30</sup> J. Verhoeven, op.cit., p.404-405



préjudice a un caractère futur et ne peut pas être évalué, sa réparation allant avoir lieu dans une phase ultérieure.

### **Bibliographie**

1. Bergerès, M.-Ch. (1994), *Contentieux communautaire*, Paris: PUF
2. Boulouis, J., (1995), *Droit institutionnel de l'Union Européenne*, Paris: Montchrestien
3. Favret, J.-M. (2001), *Droit et pratique de l'Union Européenne*, Paris: Gualino
4. Isaac, G. (2000), *Droit communautaire général*, Paris: Armand Colin
5. Jacqué, J.-P. (2001), *Droit institutionnel de l'Union Européenne*, Paris: Dalloz
6. Manin, Ph. (1998), *Les Communautés Européennes, l'Union Européenne*, Paris: Pedone
7. Megret, J. e.a. (1983 et 1993), *Droit de la Communauté Economique Européenne*, vol.10 *La Cour de Justice, les actes des institutions*, tom 1 et 2, Bruxelles: Ed. de l'Université de Bruxelles
8. Moussé, J. (1997), *Le contentieux des organisations internationales et de l'Union Européenne*, Bruxelles: Bruylant
9. van Raepenbusch, S. (1998), *Droit institutionnel de l'Union Européenne et des Communautés Européennes*, Bruxelles: De Boeck Université
10. Simon, D. (1998), *Le système juridique communautaire*, Paris: PUF
11. Steiner, J. (1995), *Textbook on EC Law*, Londra: Blackstone Press Ltd.
12. Tillotson, J. (1996), *European Community Law: text, cases and materials*, Londra: Cavendish Publishing Limited
13. Verhoeven, J. (1996), *Droit de la Communauté Européenne*, Louvain: Larcier

## FORUM

### LES PRATIQUES TRANSNATIONALES ENTRE BORȘA ET MILAN. DÉVELOPPEMENT À BORȘA

Mioara Bolboacă\*

#### Abstract

*Borșa is a region where the emigration to Italy registers high numbers. The emigration of the Borșa population is a transnational one, which is an emigration that moves back and forth between the country of origins and the country of destination. In this context, the emigrants send the money earned back to the country of origins. This money is used according to the structural resources that exist at local level, contributing itself to the local economic and social development.*

Cet article représente un des résultats d'une recherche sociologiques faite à l'intérêt de ma licence de 2006 en Sociologie à la Faculté de Sociologie et Assistance Sociale de l'Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca, Roumanie coordonnée par le docteur Remus ANGHEL de l'Université de Bielefeld, l'Allemagne.

Les années après 1989 ont amené une émigration importante des Roumains vers des pays d'un part, comme L'Italie ou l'Espagne de l'Europe d'Ouest ou d'autre part, vers des pays comme les Etats-Unis ou le Canada. Les personnes ayant des *status* différents ont émigré, soit pour améliorer leur niveau de vie, soit motivées par le mirage de l'Occident. L'émigration des Roumains vers des pays comme l'Italie ou l'Espagne est dans certains cas transnationales, parce que les émigrés pendulent entre leur société d'origine et celle de destination. Ces pratiques sont différentes de celles des Roumains émigrés aux Etats-Unis ou au Canada, l'émigration dans ces pays étant dans la plupart des cas, une emigration permanente, étant donne les critères de sélection et les stratégies d'immigration imposés par ces états.

---

\* Mioara Boboaca is a sociologist and an MA student within the co-tutorship programme in European Comparative Studies (Faculty of European Studies, "Babes-Bolyai" University, Romania and University of Marne-la-Vallee, France).

Contextuellement, le développement de ces pratiques transnationales ont été, tout d'abord, le résultat des distances plus réduites entre la Roumanie et les pays européens d'immigration, en comparaison aux pays du continent américain, ensuite à cause de la facilité du transport entre la Roumanie et les pays européennes et enfin, à cause de la politique de régularisation des immigrés Roumains de l'Italie ou de l'Espagne, qui ont permis une forte mobilité vis-à-vis de leur pays d'origine.

Ces pratiques ont augmenté après 2002, quand le visa touristique de 3 mois a été introduit. Ainsi, le contexte de ce visa a aidé à une pendulaire plus régulière des biens et des personnes, ensuite du capital social et financier entre le pays d'origine et celui de destination.

En ce qui concerne le capital financier, les émigrés Roumains de l'Europe envoient de l'argent à la famille restée à la maison. Dans ce contexte, cette recherche essaye à répondre aux questions suivantes : Qu'est-ce qui se passe avec l'argent envoyé, ce qu'on appelle *remittances* dans le langage de spécialité, au foyer par les émigrés ? Comment sont-ils investis ? Comment est-ce qu'il contribue à un développement local ?

Pour répondre à ces questions, on a envisagé à rechercher la cas de la ville de Borșa, située dans le département de Maramureș, ville qui a un important nombre d'émigrés installés spécialement dans la région de Lombardie et à Milan. Le procès migratoire comprend environ 14000<sup>1</sup> personnes d'un total local de 27677 de citoyens. Dans ces conditions, cette recherche propose à étudier les pratiques transnationales des borșeni et leurs effets économiques et ensuite sociaux sur le développement local.

L'article est structuré tout d'abord, par l'introduction d'un cadre spécifique de recherche représenté par une fiche de la ville de Borsa, qui inclut son historique économique et de migration et puis, le corpus théorique qui partage la littérature spécifique au transnationalisme et aux concepts d'y dérive, et aussi la littérature concernant le développement local comme cause du transnationalisme. Ensuite, on présente le cadre empirique cible sur la ville, les pratiques et les activités des borșeni, leurs effets sur le développement local et les changements sociaux locaux, causés par ce phénomène et ses implications. Enfin, l'article envisage la méthodologie et les conclusions de la recherche.

---

<sup>1</sup> Données informelles obtenues des sources écrites et orales diverses : entretiens qualitatifs avec les acteurs de l'administration locale, mais aussi avec des émigrés

## 1.L'historique économique de la ville de Borşa

### 1.1 La période communiste

Située à l'Est du département de Maramureş, la ville Borşa se trouve dans la partie de sud-est de la dépression de Maramureş. La ville s'allonge vers plus de 18 km à une altitude de 665 m et elle bénéficie de 3 réservations naturelles. Située aux pieds du montagne Pietrosu, elle a été est reste encore une attraction touristique en Roumanie pour ses réservations, mais aussi pour la piste de ski de Borşa Complex, qu'on peut retrouver à 10 km du centre ville.

L'industrialisation de la ville, conformément aux données obtenues de l'Institut National de Statistique de Baia-Mare, le chef-lieu du département, a commencé dans les années 1945-1950, étant envisagée dans le processus de réformation de l'économie nationale après la Deuxième Guerre Mondiale, par la modernisation des 5 mines existantes depuis 1855 et l'ouverture d'autres mines.

Une fois avec ce développement industriel, la ville a reçu un nombre important de personnes, qui devraient travailler dans les mines de Baia-Borşa<sup>2</sup>. Cet afflux de personnes a mené à la construction des 2000 appartements pour les ouvriers de l'industrie extractive, des appartements destinés par priorité aux personnes qui n'habitaient pas dans la ville. La zone minière est séparée de la ville de Borşa par le quartier Baia-Borşa, dont la population est composée spécialement par des ouvriers venus a la période de l'industrialisation.

Dans ces conditions, en 1968, Borşa a été déclarée ville, la troisième ville comme ampleur, ayant une population stable de 28270<sup>3</sup> d'habitants, une ville monoindustrielle, dont les principaux branches d'activité étaient l'industrie extractive et le traitement des minéraux. Dans les années '80, environ 7100<sup>4</sup> personnes du total de la population travaillaient dans les mines. Les personnes qui n'y travaillaient pas étaient partagées en deux branches d'activité : d'un part, celle de la foresterie, dans laquelle il y avait

---

<sup>2</sup> Baia-Borşa est l'appellation de la zone ou il y a les mines, elle est envisagée comme un quartier à 2 km du centre-ville

<sup>3</sup> Information obtenue de la direction de « Miniera »

<sup>4</sup> idem

des équipes professionnelles de coupeurs du bois, les « butinari »<sup>5</sup> qui travaillaient dans la région de Borșa, mais aussi dans d'autres régions du pays. Les exploitations forestières ont mené à la fondation des endroits spéciaux pour l'exploitation du bois à Borșa.

Pour conclure, l'exploitation et le traitement du bois deviennent la deuxième branche importante dans l'économie de la ville par la fondation d'un nombre important des scies alternatives.

D'autre part, celle de l'agriculture qui s'est développée à cause des migrations saisonnières pour le travail de la terre en échange des produits agricoles spécialement dans la région de Banat, étant donné qu'à Borșa la terre est montagneuse.

## 1.2 La période post-communiste

La période après les années 1989, un changement radical s'est produit au niveau de l'économie locale comme il s'est produit dans toutes les régions de la Roumanie.

Tout d'abord, en ce qui concerne **l'activité minière**, au début des années '90, les 300<sup>6</sup> dernières embauches se sont faites, ensuite les dernières années, le nombre des travailleurs y s'est réduit au fur et à mesure, à cause, d'un part, des conditions naturelles, les retraites, et d'autre part, à cause de non-embauchement, et puis dans les années '97-'98, comme conséquence des programmes de restructuration.

La première vague de restructurations a amené en 1997 un nombre de 1700<sup>7</sup> de personnes au chômage qui ont reçu des salaires compensatoires suivis par d'autres restructurations dans les années '97, '98, '99, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005<sup>8</sup>. Aujourd'hui, il y a moins de 500 personnes qui y travaillent. Les sommes d'argent compensatrices ont été utilisées par les chômeurs d'un part, pour l'amélioration du niveau de vie par l'augmentation de la consommation. D'autre part, l'argent a été investi dans des niches d'émigration.

---

<sup>5</sup> Les « butinari » représente l'appellation régionale pour les boiserons. L'origine de ce régionalisme est du mot « butin » qui signifie le bois.

<sup>6</sup> Les informations obtenues de la direction de « Miniera »

<sup>7</sup> idem

<sup>8</sup> idem

A la base de ces restructurations de personnel, mais aussi de l'apparition des premières réseaux d'émigration, fondées dans les années '90, les locaux ont commencé à émigrer vers l'Europe Occidentale, pendant que l'économie locale, à cause des disponibilisations du principal secteur économique, a connu une chute massive.

En ce qui concerne **l'exploitation du bois**, comme dans d'autres régions montagneuses de la Roumanie, après les années '89, il y avait un défrichement massif des forêts d'alentours, à cause des rétrocessions des forêts. Ce processus des rétrocessions des forêts étant lent et le cadre législatif modifié excessivement ont mené à une stimulation de l'activité informelle dans les régions montagneuses (Nicolae, 2004). Aujourd'hui le fond forestier est fortement diminué, observable par la réduction des scieux de la région, mais aussi par la réduction du nombre des « butinari ». Ces changements économiques locaux au niveau de la ville de Borşa, ont rendu de la migration une stratégie de vie (Dumitru, 2000) pour les habitants, étant une des seules alternatives pour faire face aux risques présentés par l'économie locale.

## 2. L'histoire de migration de la ville

Pendant le régime communiste, la ville de Borşa a connu deux types de migration : celui interne et celui internationale.

Concernant le premier, il y avait deux types de migrations en fonction du domaine : celui du domaine forestier (des « butinari ») et celui du domaine de l'agriculture. Ces migrations avaient un caractère saisonnier.

En ce qui concerne le deuxième, l'émigration internationale, il y avait des cas assez rares, envisagés par le passage illégal des frontières, et dans la plupart de ces cas, était liés aux allemands existants à Borşa, mais spécialement aux allemands només regionnellement „*țipteri*”<sup>9</sup> de la ville de Vişeu, située à 24 km de Borşa. Quant à la dynamique de l'émigration, cette période est moins importante.

---

<sup>9</sup> 'Tipteri'- dénomination d'une communauté ethnique allemande originaire de la région Tîps (actuellement la Tchéquie), colonisés à Vişeu, à Cârlibaba et quelques uns dans la région de Bistriţa. A Vişeu ceux-ci ont travaillé au début dans les mines et puis dans les forêts.

Après la période communiste, dans les années '90 les « borșeni » ont commencé à émigrer vers l'Italie, et les premiers cas d'émigration ont connu des conditions extrêmes dans la société italienne, car en ne connaissant ni la langue et ni le pays, ils ont dormi dans des tentes et des maisons non pas habitées. Après avoir trouvé un travail, spécialement dans le domaine des constructions ou des services, les immigrés amenaient leur famille et leur amis en les aidant à trouver du travail, à y s'intégrer pratiquement, ainsi en créant les premières réseaux migratoires vers l'Occident.

Après la chute du communisme, les borșeni, ont été parmi les premiers Roumains émigrés vers l'Italie, spécialement vers la région de la ville de Milan. Ceux-ci, ont utilisé de nombreuses stratégies pour passer les frontières, spécialement illégales, comme les guides pour les frontières, les visas pour l'Autriche ou l'Allemagne, les passeports faux, les excursions touristiques ou les visas faux ou payés.

Les systèmes migratoires de cette région ont eu à la base les relations de parenté assez nombreuses. Conformément aux statistiques, moyennant la génération jeune était deux fois plus que celle âgée, à cause de la grande taux de natalité<sup>10</sup>. Ainsi, les émigrés des premières années après '89 ont construit des réseaux d'émigration basés sur les relations de parenté et d'amitié. A ce contexte de l'émigration, on doit ajouter aussi le système des relations sociales existantes au niveau local. Bien que Borșa soit déclarée ville, celle-ci n'a pas vraiment une infrastructure urbaine, mais plutôt rurale, avec des maisons gaspillées sur des vallées, donc une communauté dans laquelle les habitants se connaissent à la base de l'appartenance d'une vallée.

Les plus importantes vagues d'émigration ont été présentés spécialement après les années '96-'97, la plupart illégalement, et aussi après 2002 quand le visa touristiques de 3 mois a été introduite. Les changements économiques locaux ont mené à la croissance du chômage et à la « démonétisation de l'économie locale » (Anghel, 2005), donc l'émigration est restée une des alternatives viables pour les habitants.

Conformément à la théorie de Massey, « la migration peut apparaître à cause de plusieurs motifs, comme le désir pour un revenu, un essai de diversifier les risques des revenus familiaux, un programme de

---

<sup>10</sup> Données obtenues des recensements de l'Institut National de Statistique de Baia-Mare.

recrutement pour satisfaire les demandes des employés pour des salaires mieux payés, un déplacement de la pénétration sur le marché à l'intérieur des régions périphériques ou leur mélange. Mais les conditions qui initient ce mouvement international peuvent être même différentes de celles qui se perpétuent dans le temps et dans l'espace (...) de nouvelles conditions qui apparaissent au cours de l'émigration en fonction des causes elles-mêmes indépendantes : les réseaux de l'émigration se dispersent, les institutions qui soutiennent les mouvements internationaux se développent, ainsi que le sens social des chances de travail dans le pays de destination »<sup>11</sup>.

Au niveau local, les niches de migration créées permettent l'émigration des habitants vers l'Italie dans les conditions de l'existence du support social et de confiance dans l'environnement du pays de destination. Ces niches sont liées aux relations sociales créées par les individus dans le pays d'origine.

« Toujours comme ça... avant d'autres amis de Borşa sont partis (...) Ce sont eux qui t'aidaient, ils t'amenaient à leurs centres... et ils t'aidaient. » (homme, 31 ans, lycée, parti en Italie en 1992 pour 12 ans, maintenant patron de restaurant à Borşa)

« C'est là (en Italie) que je connaissais des gens. Quand on va comme ça, il n'y a personne pour t'aider. Si tu n'as pas où loger, qu'est-ce que tu feras ? » (homme, 32 ans, études universitaires, émigré irrégulier en Italie depuis 2003)

## 2.1 Les réseaux d'émigration

Les réseaux migratoires représentent un composant du système de migration, qui soutiennent et relèvent l'importance de la parenté et de l'amitié dans l'émigration. Une telle réseau est structurée par des relations sociales entre les individus et basée sur les relations de confiance et de support.

Les réseaux se sont partagées entre, d'un part, des réseaux d'origine, qui peuvent restreindre ou encourager l'émigration des individus et d'autre part, celles de destination qui peuvent faciliter ou

---

<sup>11</sup> Massey Douglas *et al* (1993): "Theories of international migration: a review and appraisal" in *Population and development review*, vol. 19 n 3, pp 431-466



décourager l'intégration des immigrés qui dépendent de l'aide accordé dans l'accèsion de certaines ressources (Zlotnik&Kritz : 1992). Ensuite, ces réseaux sont influencés de la position officielle des états concernant le phénomène de l'émigration, une telle perspective étant soutenue par l'approche systémique qui souligne le rôle institutionnel et les émigrés. Les réseaux sociales dépendent des historiques de la migration locale, des conditions nationales, ainsi des traits socioculturels. Dans la même approche, on peut aussi inclure les réseaux sociales precurseuses à l'émigration, qui sont étroitement liées à la décision d'émigration, par la signification y donnée, mais aussi les informations des futures prospections concernant la mobilité physique et occupationnelle dans le pays de destination (Vertovec, 2003c).

En ce qui concerne les réseaux d'émigration des « borşeni », elles se sont concentrées dans une première étape, dans la région de la ville de Milan, plus précisément la région de la Lombardie et ensuite elles se sont dispersées vers le nord de l'Italie dans la région de Treviso.

Au fur et à mesure, une partie de ceux qui ont émigré dans les années '90, ont commencé une activité entrepreneuriale spécialement dans le secteur des constructions, et leurs employés étaient en principe, des immigrés roumains arrivés plus tard en Italie.

Pendant cette période, l'argent envoyé par les immigrés, les remittances financières (*remittances*), ont été utilisées par la famille restée au foyer, ainsi que la plupart des investissements ont été faits dans l'achat des terrains et la construction des maisons. Au-delà des maisons construites, on peut aussi observer la croissance de la consommation ayant comme indicateur le nombre des magasins ouverts, donc un changement au niveau du style de la consommation, ce que nous débattons ci-joint.

Pour les suivants chapitres, nous voulons développer des questions, d'un part économiques : comment ces investissements ont-ils été faits ? L'origine des mécanismes des décisions ? Quel a été l'impact économique et social de ces investissements ? D'autre part, sociales : Y a-t-il des changements aux niveaux des relations sociales ? Et si oui, dans quelle manière ? Qu'est-ce qui s'est passé avec le pouvoir au niveau local ?

L'hypothèse du début est que le phénomène de l'émigration a des conséquences tant au niveau économique que social, étant visible une restructuration du pouvoir au niveau de la communauté locale, un

changement des relations sociales, en effet, il s'agit d'une redéfinition de l'infrastructure sociale.

## 2.2. Pourquoi l'Italie ?

L'Italie a été choisie comme pays de destination à cause d'existence des premiers immigrés qui ont représentés le levier d'émigration pour les autres. Mais la destination a été aussi choisie à cause des „les écoulements spécifiques” (Zolberg:1989), c'est-à-dire „les portes” qui ont permis l'entrée de certains types de travail. Dans ce cas, le marché de travail de l'Italie offre du travail spécialement aux hommes dans le domaine des constructions parce que ce marché est en expansion (Anghel, 2005). Concernant les femmes, celles-ci sont intégrées dans le marché des services, spécialement l'assistance des personnes âgées au domicile ou le ménage et pour les plus éduquées, dans le domaine sanitaire. Un nombre assez réduit de femmes travaille dans les usines de la région milanese (Anghel, 2005).

A cause du grand nombre des roumains irrégulier sur le territoire italien, il s'est développé un fort marché informel, ayant à la base un mécanisme de recommandation, c'est-à-dire qu'un immigré roumain recommande à la demande du patron italien un autre immigré roumain. Dans ce contexte, il s'agit des réseaux sociaux créées par les immigrés ayant une histoire et une expérience dans le processus migratoire. Ainsi, pour trouver un travail en Italie, les immigrés Roumains doivent connaître d'autres immigrés, pratiquement ils doivent développer des réseaux sociaux.

Ensuite, le choix de l'Italie comme pays de destination a été causé par les politiques migratoire italiennes existantes ou non pas existante, qui ont permis l'intégration sur le marché du travail des immigrés Roumains, donc „un système de migration tolerant”<sup>12</sup>. Ce système est caractérisé par l'insuffisance des contrôles sur le territoire du pays, le regularisations

---

<sup>12</sup> Cingolani, Pietro (FIERI), Piperno, Flavia (CESPI), 22-23 septembre 2005: “Migrazioni, legami transnazionali e sviluppo nei contesti locali. Il caso di Marginea e di Focșani” présenté aux *Conférences italo-romaines. Les Italiens en Roumanie, les Roumains en Italie*, Cluj-Napoca

périodiques pour les immigrés irréguliers, mais aussi par la possibilité de regroupement familiale (Cingolani, Piperno, 2005).

L'Union Européenne, en ce qui concerne l'émigration, représente un territoire restrictif pour ceux qui ne se permettent pas d'y rejoindre comme des membres, ainsi que cette restrictivité a mené à une immigration irrégulière par des niches spécifiques, bien que le système économique demande du travail irrégulier dans des secteurs spécifique d'activité (Jordan, Düvell, 2003). Contextuellement, les droits d'entrée dans un pays sont plus significatifs que d'y rester permanent pour obtenir la citoyenneté.

Pour le chapitre suivant, on essaiera à conceptualiser la notion de transnationalisme et ses dérivés comme ils sont présentés dans la littérature.

### **3. Transnationalisme, pratiques transnationales, communautés et espaces transnationaux**

Le concept de transnationalisme est introduit dans la littérature de spécialité au besoin de reformuler l'approche concernant la migration. Si dans les théories classiques sur la migration il s'agit de l'assimilation et de l'incorporation dans la société de destination, la dynamique des migrations actuelles demande une conceptualisation plus diversifiée. Dans les processus migratoires actuels, les immigrés de la première et de la deuxième génération développent des relations constantes avec le pays d'origine, dont un exemple relevant et le cas des turques émigrés en Allemagne (Faist en Anghel, 2005). Ces relations ont à la base des pratiques transnationales fondées sur l'évolution technologique spécialement dans le domaine du transport et de la communication, qui permettent une forte liaison avec le pays d'origine (Portes, 1999). Le transnationalisme conceptualise dans ce contexte « le flux bidirectionnel des personnes et des capitaux »<sup>13</sup>.

Ensuite, un autre concept lié à celui du transnationalisme et à celui de « communautés transnationales » (Portes, 1999) qui représente « les réseaux denses en longueur des frontières politiques créées par les immigrés (...) pour un avancement économique et une reconnaissance

---

<sup>13</sup> Portes, Alejandro, 1997, "Immigration theory for a new century: Some problems and opportunities", *International Migration Review*, No. 31: 799:825, p.812

sociale »<sup>14</sup>. Dans cet approche, la migration irrégulière représente « un facteur de la naissance des communautés transnationales »<sup>15</sup>.

Alejandro Portes fait la distinction des deux types de transnationalisme pour éviter la confusion terminologique du concept, en limitant l'usage du concept aux pratiques et aux institutions des transmigrés, celles –ci, représentant les individus sociaux restant dans la société de destination et entretenant des différentes activités avec la société d'origine.

Portes fait aussi la distinction des trois types de transnationalisme : politique, culturel et économique, en s'appuyant dans ce cas sur les communautés développées par les immigrants ayant des liaisons avec le pays d'origine.

Une autre approche au concept du transnationalisme est celui du Thomas Faist, qui introduit le concept de l'espace transnational et qui représente « un mélange de liaisons, des positions dans les réseaux et dans les organisations qui se réalisent au-delà des frontières de différents états »<sup>16</sup>. L'avantage de cet approche est que Faist « ne limite pas le transnationalisme seulement aux pratiques produites par les transmigrés et l'étude du transnationalisme aux communautés transnationales »<sup>17</sup>.

Un autre concept important utilisé dans la littérature dédiée au transnationalisme est celui de Bill Jordan și Frank Düvell (Jordan, Düvell, 2003) de la mobilité, étroitement lié à celui du développement. La mobilité promue le développement en permettant aux pays ou aux régions pauvres d'atteindre le niveau de ceux riches. Ce concept est aussi lié à la migration irrégulière parce que la restriction de la résidence des immigrants produit le développement de l'immigration irrégulière. Les économies non pas intégrées de point de vue mondiale ne peuvent pas implémenter des politiques redistributives adéquates, ainsi la migration irrégulière a tout d'abord une motivation économique (Jordan, Düvell, 2003).

---

<sup>14</sup> *idem*

<sup>15</sup> *idem*

<sup>16</sup> Faist, Thomas, 1999, *Developing Transnational Social Spaces: The Turkish-German Example*, en Pries, Ludger, *Migration and transnational social spaces* / [DAMES, Dansk Center for Migration og Etniske Studier]. Ed. by Ludger Pries. - Aldershot [u.a.] : Ashgate

<sup>17</sup> Anghel Remus, 2005, "Milano Centrale. Status ilegal, piețe de muncă și practici transnaționale la migrații români din Milano" en *Sociologie Românească*, vol. III, nr. 2/2005. p. 178

La migration affecte tant les pays d'origine, que les pays de destination concernant d'un part, les prix de production pour celui d'origine et d'autre part, étant un facteur du changement des *patterns* dans les deux pays.

#### 4. Le transnationalisme et le développement

Les sources du développement liées à la migration sont présentés dans les théories classiques après la deuxième Guerre Mondiale comme des relations de la migration-l'urbanisation, de l'industrialisation, de l'agriculture, de la structure de la famille, des rôles de genre et de l'idéologie (Kearney, 1986). Cet analyse appartient à l'approche microéconomique, préférée à cause de la complexité du processus de la migration ou les chercheurs néoclassics la considéraient plus comme « un problème de sous-développement qu'une solution pour ceux-ci ».<sup>18</sup> Pour rechercher ces problèmes, il fallait que l'anthropologie se ciblait sur l'observation des facteurs comme le statut social dans la décision d'émigration, mais aussi sur la manière dans laquelle ceux-ci s'adaptaient, s'assimilaient ou s'intégraient dans la société de destination.

Dans la littérature classique sur le développement dans le contexte de l'émigration, il y a deux approches importantes opposées idéologiquement : premièrement, la théorie de la modernisation, basée sur la pensée libérale et sur les bénéfices de la graduation en termes culturels de société traditionnelle versus société moderne et en terme psychologique de *push*, associé au traditionalisme et *pull*, associés au modernisme (Kearney, 1986). L'avantage du modèle *push-pull* est représenté par la conceptualisation de la migration du travail à l'égalité avec la migration des capitaux et des biens. Deuxièmement, la théorie de l'économie politique, ayant des raisonnements radicaux sur le processus d'exploitation des sociétés « périphériques » et des populations marginales (Long, 2005). Cette théorie est la base des politiques marxistes et néomarxistes, focalisées sur la manière exploitative du processus de développement dans le monde

---

<sup>18</sup> Kearney, Michael, 1986, "From the invisible Hand to Invisible Feet: Anthropological Studies of Migration and Development" en *Annual Review of Anthropology*, vol. 15, p. 335

<http://links.jstor.org/sici?sici=0084-6570%281986%292%3A15%3C331%3AFTIHTV3E20.CO%3B2-X>

capitaliste, au besoin de celui-ci d' « ouvrir de nouveaux marchés pour la croissance de l'excédent d'extraction et de cumul de capital »<sup>19</sup>.

Les deux modèles utilisent une approche sur le développement comme processus de changement social qui émane des facteurs extérieurs, comme l'intervention de l'Etat ou des organismes internationaux et qui réduisent l'autonomie individuelle en sous-estimant les formes locales de coopération et de solidarité (Long, 2005).

Dans le contexte de la migration actuelle il faut repenser le développement en termes des remittances financières des transmigrés aperçues comme une source de développement.

Conformément à Norman Long (Long, 2005), ces approches doivent être reformulées afin d'affronter le postmodernisme, ainsi qu'il propose une approche de la sociologie de développement orientée sur l'acteur (*actor-oriented sociology of development*) ou l'acteur social a le rôle principal dans la prise des décisions appuyées sur les expériences précédentes, mais aussi sur le mode dont les ressources se mobilisent pour construire des réseaux sociales. Ce modèle est basé sur les différents *patterns* d'organisation sociale qui s'évidencient dans l'interaction face à face, mais aussi dans son absence et donc, pour les connaître, il faut observer le comportement humain en termes de connaissance, comme une dimension sociale-cognitive de sens et de la mobilité.

Dans le processus du développement, les acteurs sociaux développent des stratégies personnelles appuyées sur des critères variés en fonction de leurs intérêts. Le lieu ou ces actions se manifestent est nommé par Long « l'arène », un concept interactive qui représente la configuration du développement en termes de confrontations et de compétitions.

Pour comprendre le développement en termes de pratiques et d'activités transnationales, il nous faut une approche holiste sur les effets économiques de la migration transnationale (Guarnizo, 2003) et un nouveau concept, celui de *transnational living*, qui implique les relations et les pratiques formées entre le pays d'origine et celui de destination, mais aussi les relations individuelles et institutionnelles établies par les non-émigrés. Ce concept est étroitement déterminé historiquement par des structures sociales micro et macro, des structures politiques et culturelles

---

<sup>19</sup> Long, Norman, 2005, *Development Sociology. Actor perspectives*, Routledge, London and New York, p. 10

ou les émigrés sont intégrés (Guarnizo, 2003). Les nouvelles théories sur la migration demandent un changement d'approche des remittances monétaires des immigrés dans la société d'origine parce que celles-ci représentent des liaisons sociales de distances, de solidarité et de réciprocité avec la famille et les amis restés à la maison.

Borşa est une arène où une multitude d'acteurs intervient dans le développement, en générant des procès et des effets du développement, mais aussi des paradoxes, ayant comme principale cause les remittances financières des transmigrés. Ces remittances représentent un support pour le développement local de la communauté étant multidirectionnelles: vers la famille, vers des investissements profitables et vers le soutien des projets de développement, présentés dans les chapitres suivants.

#### 4.1 Les pratiques transnationales des *borşeni* et les effets locaux

Dans les nombreux cas de pratiques transnationales, les sommes envoyés par les immigrés touchent des valeurs importantes (Guarnizo, 2003)<sup>20</sup>. De ce point de vue, dans le mois d'août de l'année 2004 à Borşa, les échanges monétaires ont enregistré un record national<sup>21</sup>, car ce mois représente les vacances des *italiens*<sup>22</sup> qui y reviennent et la taux de consommation est significative.

« La première semaine d'août n'est pas terrible, mais après, c'est l'explosion jusqu'à la fin du mois... Pendant une journée, dans la dernière dimanche du mois d'août, ils sont partis. » (homme, 31 ans, lycée, émigré depuis '91 en Italie, aujourd'hui le patron d'un restaurant à Borşa).

Une des parties les plus importantes des pratiques transnationales des immigrés *borşeni*, était celle de l'envoi des remittances soit à l'aide des personnes qu'ils connaissaient, soit en utilisant des méthodes non pas très sûres, spécialement dans la période du statut irrégulier en Italie. L'envoi de l'argent représentait en même temps une stratégie de minimiser les risques de l'insécurité financière.

---

<sup>20</sup> Des revenus monétaires estimés à 100 milliards de dollars en 1999, données déficitaires à cause des chaînes informelles d'envoi de l'argent.

<sup>21</sup> Information obtenue de la Préfecture.

<sup>22</sup> C'est l'appellation des locaux pour les émigrés parties en Italie

Une autre stratégie de minimiser les risques a été celle de reprendre les relations avec des borșeni immigrés avant, ce qui n'a pas été difficile tant que les personnes étaient issues de la même région ou presque tout le monde se connaissait.

Ainsi, dans une première étape, l'argent envoyé au foyer était utilisé pour améliorer le niveau de la vie quotidienne. Ensuite, dans une deuxième étape, il était investi dans des terrains et dans la construction des maisons. Ces premières étapes se manifestaient dans la période irrégulière sur le territoire italien. Et puis, dans une troisième étape, il était investi parfois dans une affaire dans le secteur des services ou des constructions au niveau local. Au contraire, cette dernière étape était caractérisée par une situation régulière des immigrés étant donné les politiques migratoires de l'Italie et les gens pouvaient circuler sans des restrictions douanières. Une partie assez limitée des émigrés ont investi l'argent dans le domaine immobilier dans des grandes villes comme Cluj-Napoca, Timișoara, Arad ou Baia-Mare.

#### 4.2 Les types des activités transnationales des « borșeni »

Les activités transnationales sont « celles qui ont à la base la récurrence à travers les frontières nationales et qui nécessitent un engagement régulier et significatif en temps des participants »<sup>23</sup>. Ces activités peuvent être économiques, mais aussi culturelles ou religieuses.

Concernant les activités transnationales des émigrés de Borșa, elles sont basées sur des raisonnements économiques et elles peuvent être partagées dans plusieurs catégories :

1. la catégorie des personnes qui ont une activité de base en Roumanie et elle travaille comme des saisonniers (environ 3 mois) en Italie. Il s'agit d'un nombre important de personnes qui travaillent dans l'agriculture à Trento, en cueillant de différents fruits pendant l'automne. Cette catégorie utilise soit le visa de 3 mois pour la mobilité transdouanière en travaillant

---

<sup>23</sup> Portes, Alejandro, 1999, "Conclusion: Towards a new world-the origins and effects of transnational activities" in *Ethnic and Racial Studies*, vol.22, No.2, p. 464



irrégulièrement, soit des contrats annuels de travail ayant déjà une expérience de migration, en travaillant dans la plupart des cas pour le même patron.

En ce qui concerne les personnes qui utilisent « le visa de 3 mois » comme mobilité d'émigration, ce sont des travailleurs journaliers qui sont contactées souvent par d'autres immigrés quand il y a un potentiel travail.

2. la catégorie des personnes avec des activités ayant comme liaison Borşa-Italie. Il s'agit des transporteurs des personnes et des biens. Ceux-ci peuvent être des personnes morales ayant la raison sociale en Roumanie ou par contre, des particuliers immigrés réguliers en Italie, ayant le permis de *soggiorno*. Les derniers font partie des premiers immigrés qui ont déjà un vaste capital social tant en Italie qu'en Roumanie.

Concernant les transporteurs des biens et des personnes, ils développent des relations de confiance, étant ceux qui assuraient le passage douanier, même pour les personnes ayant des visas expirés, en corrompant la police douanière.

3. La catégorie des immigrés qui gèrent une affaire en Roumanie ayant des liens économiques avec l'Italie, y faisant parti souvent les immigrés déjà réguliers en Italie.

### **4.3 Les effets économiques du transnationalisme sur le développement local à Borşa**

#### *4.3.1. Les remittances monétaires et l'amélioration du niveau de la vie*

A long terme, la décision d'émigration représente un investissement, même si elle demande des sacrifices et a court terme, elle représente un facteur d'augmentation des revenus (Jordan, Düvell, 2003).

L'émigration, dans le contexte de l'économie locale de Borşa, a amené à une amélioration du niveau de vie par l'augmentation de la consommation. Ceci dit, ceux qui ont bénéficié les premiers des remittances financières, ce sont les membres de la famille restée au foyer. L'amélioration du niveau de la vie au niveau locale à Borşa est observable à l'aide du nombre élevé de nouvelles maisons modernes construites dans les dernières années, de 7450 en 1997 à 8883 en 2002, pendant que le nombre

des salariés locaux a baissé de 6351 en 1997 à 3903 en 2002, donc ces données représentent un indicateur du fait que ces constructions ont été financées principalement par les remittances financières des immigrés. En revanche, ces données sont limitées car, au niveau local, il y a des maisons construites illégalement sans des autorisations municipales, donc on a présumé que le nombre des maisons construites était, en réalité, plus grand.

Les investissements dans les maisons ont représenté comme on a déjà dit, un des premiers investissements au moment de la situation irrégulière sur le territoire italien, étant d'un part, une stratégie de minimiser les risques, et d'autre part, ayant des implications au niveau du statut social au niveau de la communauté dans le sens de l'augmentation du prestige social.

Un autre investissement concernant l'amélioration du niveau de la vie a été représenté par l'achat des voitures, dans la plupart des cas assez chères. Ces genres d'investissements, c'est-à-dire les maisons et les voitures, ont aidé les immigrés sur le marché marital où le mois d'août représente un moment propice dans « le choix du partenaire conjugal » (Iluţ, 2003). De ce point de vue, les émigrés sont préférés aux locaux, fait observé spécialement dans le cas des filles. Les implications dans ce sens sont beaucoup plus larges pouvant représenter un sujet pour une autre recherche.

« Il y a des gens ayant le but déclaré de se marier, donc pendant le mois d'août, après deux semaines, ils se marient avec une fille disponible. Les filles veulent partir du foyer et elles se marient. Souvent ils font le mariage civil, et une année après, le mariage religieux, donc pendant le mois d'août il faut faire des réservations avec une année avant. Pendant le mois d'août, chaque jour de lundi à dimanche, il y a des mariages ». Pendant les vacances d'été, les émigrés étalent les « acquisitions » en matière de voitures et de vêtements dans le centre ville, devant les bars ou les restaurants, ce comportement étant connu dans la littérature de spécialité comme *social performance*. Les investissements utilitaires avec celles immobilières représentent une manière d'augmentation du statut social au niveau local, donc du prestige social.

Un autre indicateur de la croissance de la consommation est représenté par le nombre des magasins, des bars et des restaurants

récemment ouverts à Borșa et le personnel embauche, qui est assez souvent embauché irrégulièrement. Dans ce domaine, l'argent encaissé le mois d'août est supérieur à celui encaissé pendant l'année entière, la consommation dans ces endroits représentant aussi une manière d'augmentation du prestige social des émigrés revenus en vacances.

Un autre effet des remittances financières représente l'inflation monétaire locale spécialement dans les domaines de la consommation et des constructions.

Pour conclure, vu les changements économiques au niveau local, les remittances financières représentent la principale source, pour le moment, du soutien local à Borșa.

„En revanche, c'est nous qui soutenons Borșa, ceux qui sont partis à l'étranger, sinon, (cette ville) se détruirait, c'est sur qu'elle se déséquilibrerait.”

(homme, 32 ans, études professionnels, émigré de 1999 en Italie)

#### 4.3.2 *Les remittances financières et l'entrepreneuriat*

Les activités d'entrepreneuriat ont connu deux étapes principales dans leur évolution, basées d'un part sur les investissements dus aux ressources structurales locales, et d'autre part, sur les investissements pour soutenir les projets locaux.

Ainsi, dans une première étape, les investissements des transmigrés se sont ciblés spécialement sur le domaine des services, principalement l'alimentation publique et les constructions, représentant des investissements individuels sans un soutien de l'administration locale ou des projets extérieurs. Ces investissements ont été plutôt « à cause des émigrés et pour ceux-ci », car les entrepreneurs ont adapté leurs ressources en fonction des conditions structurelles du développement local pour être productive (Guarnizo, 2003). Ces investissements ont été aussi, comme on a déjà dit, une des stratégies de minimiser les risques spécialement pendant l'émigration débutante.

Dans ce sens, au niveau du marché de travail local, il y a un paradoxe : les investissements des émigrés ont créé des emplois tant formels, dans les secteurs déjà énumérés, qu'informel, de travail domestique dans les maisons laissées au soin de la famille ou à la surveillance des enfants restés au foyer. Les emplois formels sont à ce

moment dans une compétition avec ceux informels, car les locaux sont rémunérés presque pareil dans les deux cas, sinon en plus, dans les cas de travail domestique. Ainsi, sur le marché du travail, un des principaux problèmes rencontrés par les investisseurs émigrés est la manque de main d'œuvre causée par la compétition avec les emplois « domestiques », mais aussi le changement de la perception de l'argent, les rémunérations locales aperçues comme insuffisantes, car les locaux ont la tendance à les comparer aux salaires existantes en Italie ou, au contraire, ils vivent avec l'argent envoyé au foyer par les émigrés sans cherchant du travail.

La manque de la force de travail a mené aussi à l'apparition des systèmes de migration interne de la région moldave vers Borşa, spécialement des gens de Suceava, qui travaillent dans les constructions ou des services à la place des locaux.

Ces changements économiques ont eu comme conséquences la restructuration du pouvoir a cause du fait que les locaux et l'administration municipale ont exploité le phénomène de l'émigration en augmentant les prix des terrains pour les transmigrés.

« Quelques locaux qui y sont restés ont acheté toute la ville et ils nous la vendent, aux émigrés, avec des prix énormes... » (homme, 32 ans, lycée, émigré en Italie en 1992, aujourd'hui le propriétaire d'un restaurant à Borşa)

Cette période est caractérisée par les changements locaux développés à la manque des projets d'investissement au niveau local de la part des autorités ou des investisseurs étrangers. A ce contexte, on voudrait ajouter que dans les cas des personnes interviewées, il y avait un exemple d'investisseurs italiens au niveau local y venus à l'aide d'un émigré de Borşa, mais à cause des prix élevés des terrains, mais aussi de la faible infrastructure régionale, ils ont renoncé à leurs projets.

Les limites et les opportunités contextuelles de cette ville ont à la base d'un part, comme on a déjà souligné, la manque des forces externe représentées par l'administration locale ou les organisations non gouvernementales, et d'autre part, la manque des forces internes représentée par l'éducation et l'expérience des individus. On y ajouté aussi les observations faites sur le terrain de la manque de solidarité sociale locale.

Les investissements des transmigrés n'ont pas eu un soutien extérieur, car comme une professeure de lycée disait, „Borşa est un état dans l'état », avec une société fermée et isolée, où les intérêts de uns priment aux intérêts des autres. En revanche, les investissements de ces émigrés offrent des opportunités pour une future expansion du capital.

Une deuxième étape dans l'évolution du développement est celle du transfert collectif de ressources pour le soutien des projets de développement au niveau de la communauté locale (Guarnizo, 2003). Pendant cette étape, les facteurs extérieurs, dans le cas de la ville de Borşa les autorités locales, avec les institutions européennes initient des projets de développement.

Ainsi, en 2005 les autorités locales ont obtenu des fonds PHARE pour un projet de tourisme avec la ville de Satu Mare. Le projet de 3, 5 millions d'euros c'était destinés à la construction d'une piste olympique de ski Borşa- Complex. L'information sur ce projet a amené au niveau local des investissements de la part des transmigrés dans le domaine touristique en construisant des hôtels et des pensions. Ces investissements ont augmenté les prix des terrains de la région à cause de la future piste. De tels projets provoquent des relations unidirectionnelles des émigrés, en excluant une dimension globale et impliquant des individus avec des positions sociales similaires (Guarnizo, 2003). Mais ce projet, de ce qu'on aperçu sur le terrain, initie de nouveaux problèmes concernant le tourisme, causés par la faible infrastructure, l'isolation géographique de la région et aussi à cause du mauvais rapport qualité-prix dans les services offerts.

Un autre problème à confronter par les investisseurs touristiques est la manque des terrains dans la région. Les locaux ne vendent plus le terrain, surtout pour construire des maisons. Et bien qu'ils réussissent à construire des bâtiments à destination touristique, au niveau local, il n'y a pas un projet touristique complexe soutenu. Le projet PHARE se limite à la construction de la piste sans d'autres facilités touristiques.

Ce projet pourra être viable au niveau local seulement s'il est accompagné par d'autres projets de développement touristiques pour que les bâtiments déjà construites ou en cours aient le cadre nécessaire pour devenir des affaires durables.

#### 4.5 Les remittances monétaires et les effets sociaux

Les effets sociaux de l'émigration ont à la base des raisonnements économiques. L'émigration et les changements économiques locaux ont différencié plus les classes sociales, spécialement pendant la première étape de l'émigration et ensuite, ils ont reproduit souvent les vieilles inégalités.

Parmi les effets sociaux produits, on s'est intéressé spécialement aux changements sociaux entre les transmigrés et les locaux, à la perception des locaux sur les émigrés et ensuite, à l'éducation dans le contexte migratoire, et enfin, aux effets pervers de l'émigration sur les relations économiques liées à celles sociales.

Concernant **les changements sociaux au niveau des locaux et transmigrés**, ceux-ci doivent être observés à l'approche de la relation du pouvoir. D'un part, il y a une différence basée sur des raisonnements économiques, les transmigrés ayant capital financier supérieur à celui des locaux. D'autre part, les locaux vendent très cher leur produits ou services aux transmigrés.

Quant à **la perception des locaux sur les transmigrés**, on peut observer qu'au niveau comportemental, celle-ci est le plus souvent négative, expliquée à travers des raisonnements économiques.

Les émigrés reproduisent leurs pratiques culturelles et leurs habitudes afin de conserver leur identité dans la société de destination (Guarnizo, 2003). En ce qui concerne les transmigrés de Borşa, la reproduction culturelle a des conséquences aperçues négativement par les locaux.

Un autre élément important dans ce contexte est, conformément aux observations faites dans la ville qui ont été après confirmées par les sujets interviewés, le fait qu'à Borşa il y a une culture de la violence, étant une communauté où les lois non-écrites sont appliquées assez souvent. Cette culture existait aussi avant l'émigration et il paraît qu'elle existe encore, étant une composante de la reproduction des pratiques culturelles.

Ensuite, concernant **les relations sociales entre les transmigrés**, elles se présentent en termes négatifs de solidarité sociale, car la solidarité créée par le nombre réduit des premiers émigrés a été restructurée à cause du grand flux d'émigrés, en fragmentant ainsi la communauté d'émigrés

borșeni. Contextuellement au niveau local, la société de Borșa peut être présentée en termes de compétitions et contraintes sociales.

Enfin, concernant **les effets pervers**, l'émigration a eu des conséquences sur l'éducation des individus, spécialement dans le cas des enfants des transmigrés laissés accompagnés par d'autres membres de la famille au foyer, fait qui a amené à la dégradation de l'éducation de ceux-ci. Mais, les régularisations des dernières années de l'Italie ont permis aux parents d'y amener leurs enfants. En revanche, le regroupement familial sur le territoire italien, et spécialement l'éducation des enfants ont apporté aux immigrés borșeni des coûts supérieurs, ce qui affecte les investissements au niveau local. Dans ce contexte, on peut observer qu'une fois au regroupement familial, les investissements locaux des transmigrés sont arrêtés, il y avait un effet pervers, dans le sens où l'avenir de leur vie est lié aux investissements de l'Italie. Le regroupement familial signifie souvent l'achat d'une maison en Italie, qui des fois est un investissement sur un crédit pour une période assez longue de temps et qui lie l'avenir des émigrés à l'espace italien.

Un autre effet pervers de l'émigration sur les relations sociales concerne les relations domestiques et l'institution de la famille, l'émigration y produisant une série de ruptures tant entre les époux qu'entre les relations parents-enfants. Concernant la dernière, on a parlé dans la partie dédiée à l'éducation, il s'agissait spécialement de la manque du support parental.

En ce qui concerne les relations entre les époux, l'émigration a amené souvent une série de divorces à cause, d'un part, de l'émigration du début des hommes amenant à l'absence de ceux-ci au sein de la famille dans les années irrégulières en Italie et d'autre part, du fait que l'émigration a eu des conséquences sur le capital social, en le développant, ainsi créant de nouvelles relations sociales.

Cette-fois aussi, les effets pervers de l'émigration ouvrent un nouveau thème de recherche, car les implications à ce niveau sont plus complexes qu'elles apparaissent.

### **La méthodologie de la recherche**

Le terrain de la recherche a été fait entre 17 juillet- 5 septembre 2005 avec 30 des interviewés. La recherche était qualitative, en utilisant des

techniques comme l'entretien demistruure, l'observation participative et nonparticipative, le rassemblement des données de différentes sources formelles et leur analyse.

Comme méthode de recherche on a utilisé la méthode ethnographique, car elle est une stratégie de recherche multiméthodologique qui s'intéresse à la vie de la communauté, plus précisément à la manière dans laquelle les expériences de vie sont aperçues par le gens communs. La recherche a eu comme but principal la relevage des mécanismes et des stratégies de faire face aux changements économiques locaux après '89, mais aussi les mécanismes d'investissements locaux ayant comme source les pratiques transnationales dans les conditions des contextes structurels spécifiques au niveau local de la ville de Borşa.

En ce qui concerne l'échantillonnage, les interviewés ont été choisis en fonction de la relevance portée sur le sujet. Donc, dans une première étape, on a cherché les individus représentatifs pour le phénomène du développement social qui n'ont pas eu forcément des expériences d'émigration, y faisant parti des fonctionnaires publiques, des investisseurs locaux, des professeurs du lycée et des écoliers de Borşa. Ces personnes on les a choisies à cause de leur objectivité sur le développement local liée au transnationalisme, mais aussi à cause des informations détenues au niveau local.

Dans une deuxième étape, on a cherché, d'un part des personnes représentatives ayant une expérience d'émigration qui ont déjà une activité économique local. Dans ce contexte, on a étudié l'environnement économique local, les opportunités et les inconvénients qu'ils offrent et la motivation étant à la base de la décision d'investissement. D'autre part, on s'est intéressé aux transmigrés sans des activités entrepreneurielles à Borşa, mais qui ont eu une trajectoire longue d'émigration et ils représentent des cas exceptionnels.

Dans une dernière étape, il s'agit des transmigrés qui, d'un part un contrat saisonnier en Italie, ayant une activité de base à Borşa, et d'autre part, ceux qui utilisent un visa touristique de 3 mois et qui travaillent illégalement en Italie.

L'accès aux interviewees a été fait par des recommandations, cette méthode représente une technique de légitimation devant la communauté.



Dans ce sens, un interviewé recommandait un autre, en appliquant la technique du boule de neige, ayant à la base une analyse critérielle.

Une importance rélevante on a accordà aux statuts socioprofessionnels des interviewés, mais aussi ayant des positions différentes concernant leur domaine d'activité. L'échantillon a été formé de 30 personnes et personnellement, j'ai eu accès a encore 20 d'entretien pris par le docteur Remus Anghel. On y voudrait ajouter les environ 60 discussions informelles avec des locaux et des transmigrés.

La validité des données a été faite par la technique de la triangulation à cause, d'un part, de la nature dynamique et évolutive des phénomènes sociaux étudiés, et d'autre part, à cause de l'implication du chercheur, en trouvant des significations partant des données de la recherche.

### **Conclusions**

Les changements économiques de premier secteur d'activité d'après 1989 fondés sur les disponibilisation minières, mais aussi les changements du second secteur d'activité, celui forestier ont mené à une restructuration de l'économie au niveau local de Borșa. A la base de ces changements, les premières réseaux migratoires vers la région milanèse ont apparu, facilités par les liens parentaux élargies et par le système développés de relations sociales. Ces réseaux ont soutenu l'émigration en offrant des mécanismes de support matériel, psychologique ou informationnel, ainsi ce phénomène s'est développé dans les années '96-'97, et spécialement 2002, une fois à l'introduction de visa touristique de 3 mois.

Au début, l'émigration des borșeni a été particulièrement masculine, causée aux opportunités du marché de travail italien dans le domaine des constructions, suivie après par celle féminine, ciblée spécialement dans le domaine des services domestiques.

L'émigration des borșeni est souvent transnationale, caractérisée par la pendulation des émigrés entre le pays de destination et celui d'origine, fait observé spécialement pendant les vacances d'été. Dans le cadre de ce procès, les transmigrés ont développé des pratiques transnationales ayant des raisonnements économiques. Ainsi pendant les deux premières étapes, caractérisées par l'immigration irrégulière, l'argent gagné en Italie

représente une source d'amélioration du niveau de la vie et ensuite source d'investissement immobilier. Ces pratiques ont représenté des stratégies de minimiser les risques pendant la période d'illégalité dans la société italienne. Et enfin, la troisième étape, est caractérisée par une situation régulière des immigrés en Italie qui se manifeste au niveau de la ville de Borşa par le développement des sociétés économiques individuelles.

Le transnationalisme comme phénomène d'émigration développe aussi des activités transnationales, ciblées sur activités régulières des deux pays. Les types d'activités transnationales des émigrés borşeni sont basés sur des raisonnements économiques et ils sont partagés dans plusieurs catégories :

1. des émigrés saisonniers avec un contrat de travail, ayant déjà une activité de base au niveau local.
2. des émigrés qui utilisent le visa touristique de 3 mois pour travailler illégalement en Italie
3. les transporteurs des personnes et des biens qui développent des relations de confiance tant en avec les locaux, qu'aux transmigrés.
4. les transmigrés irréguliers qui ont une affaire en Roumanie et qui développent de temps en temps du travail en Italie

Ces pratiques et activités transnationales, spécialement les remittances financières qui y sont à la base, ont amené un développement économique local à Borşa manifesté, d'un part, par l'amélioration du niveau de la vie, et d'autre part, par les activités d'entrepreneuriat développées au niveau local.

Les indicateurs de l'amélioration du niveau de la vie sont représentés par le nombre des maisons construites les dernières années, vu le contexte économique local, le nombre des voitures personnelles achetées et ensuite le nombre des magasins et des restaurants.

La construction des maisons et l'achat des voitures représentent des méthodes d'augmentation du statut social au niveau local et aussi des implications sur le marché marital. Vu le contexte, les émigrés sont préférés aux locaux dans le choix du conjoint, spécialement concernant les filles.

Une autre méthode d'augmentation du statut social, plus précisément du prestige social est la consommation dans des bars ou

restaurants, mais aussi le *social performance* dans le sens de l'étalation des dernières acquisitions en matière de voitures au centre de la ville.

Dans ce contexte, les remittances financières ont produit une inflation monétaire observé spécialement dans les produits alimentaires et de consommation, mais aussi dans le domaine des constructions à cause de grade nombre des maisons construites.

En ce qui concerne les activités entrepreneurielles, elles se sont adaptées aux conditions structurelles locales. A cause de l'inexistence des plans de développement de la part des autorités locales au d'autres facteurs, le secteur économique s'est développé spécialement dans le secteur de la consommation et celui des constructions. Ces activités ont créé des emplois réguliers qui sont entres en compétition avec ceux irréguliers domestiques, soutenus par les émigrés. On y ajoute aussi le changement de la perception de l'argent dans le sens que les locaux ont la tendance de comparer les rémunérations de Borșa avec celles de l'Italie. Cette restructuration du marché du travail local a eu comme effets l'apparition des systèmes d'émigration interne de la région moldave, spécialement de Suceava vers Borșa.

Les changements économiques à cause de la migration basés sur la manque des facteurs extérieurs, ont mené à une restructuration locale au niveau du pouvoir, contextuellement, les locaux et les autorités locales ont augmenté les prix des immobiliers.

Aujourd'hui, le projet PHARE pour la construction d'une piste olympique de ski, a eu des effets sur les investissement dans le domaine touristique, mais ils ont créé d'autres problèmes au niveau local, à cause de la faible infrastructure de la région, l'isolation géographique de la région, mais aussi le faible rapport qualité-prix des services touristiques offerts. On y ajoute aussi la manque des terrains à destination touristique de la région.

L'émigration a eu des effets au niveau social aussi, bases sur des raisonnements économiques, en différenciant en plus les clases sociale. Ces changements ont apparu au niveau de la relation de pouvoir, car, d'un part, le capital financier des émigrés est supérieur à celui des locaux, et d'autre part, les locaux vendent très chers leurs produits aux émigrés, en développant ainsi une compétition au niveau local.

Concernant la perception des locaux sur les émigrés, celle ci se manifeste en termes négatifs spécialement au niveau comportemental et de

la reproduction des pratiques culturelles, expliqué par des raisonnements économiques.

Quant aux relations sociales développées par les émigrés, elles ne se présentent pas souvent comme des relations de solidarité comme elles étaient au début de l'émigration, étant structurées à cause du grand flux des émigrés.

L'émigration a eu aussi des effets négatives sur l'éducation des individus, spécialement dans le cas des enfants des émigrés restés au foyer. En revanche, les regroupements familiaux des dernières années ont amené l'intégration des enfants dans les systèmes d'enseignement de l'Italie. Ces regroupements ont eu aussi des effets pervers, car les immigrés ont dû supporter des coûts supérieurs dans la société italienne en stoppant les investissements au niveau local.

Enfin, un autre effet pervers de l'émigration a été celui sur les relations domestiques et de l'institution de la famille. Cet effet s'est manifesté d'un part, au niveau des relations parents-enfants, à cause de la manque du support parental, et d'autre part, au niveau de la relation des époux, où l'absence d'un membre et le développement du capital social cause par l'émigration a mené assez souvent à des divorces.

### **Bibliographie :**

1. Anghel Remus, 2005: "Milano Centrale. Status ilegal, piețe de muncă și practici transnaționale la migranții români din Milano" în *Sociologie Românească*, vol III, nr.2/2005, pp. 174-194
2. Băban, Adriana, 2002: *Metodologia cercetării calitative*, Ed. Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca
3. Castles, Stephen, 2000: *Ethnicity and Globalization. From Migrant worker to Transnational Citizen*, Sage Publications
4. Cingolani, Pietro (FIERI), Piperno, Flavia (CESPI), 22-23 septembrie 2005: "Migrazioni, legami transnazionali e sviluppo nei contesti locali. Il caso di Marginea e di Focșani" prezentat la *Conferințele italo-române. Italiani în România, români în Italia*, Cluj-Napoca

5. Faist, Thomas, 1999: "Developing Transnational Social Spaces: The Turkish-German Example", în Pries, Ludger, *Migration and transnational social spaces* / [DAMES, Dansk Center for Migration og Etniske Studier]. Ed. by Ludger Pries . - Aldershot [u.a.] : Ashgate
6. [Giddens, Anthony, 1984](#): "The constitution of society : outline of the theory of structuration"- Berkeley [u.a.] : Univ. of Calif. Pr. , 1984 . - XXXVII, 402 S. : graph. Darst. Literaturverz. S. [379] - 391 ISBN 0-520-05292-7
7. Guarnizo, Luis Eduardo, 2003: "The Economics of Transnational Living" in *International Migration Review*, vol. 37, issue 3, pp. 666-700
8. Iluț, Petru, 2000: *ILUZIA LOCALISMULUI ȘI LOCALIZAREA ILUZIEI. Teme actuale de psihosociologie*, Editura Polirom, Iași
9. Jordan, Bill, Düvell, Frank, 2003: *IRREGULAR MIGRATION. The Dilemmas of Transnational Mobility*, Edward Elgar, Cheltenham, UK; Northampton, MA, USA
10. Kearney, Michael, 1986: "From the invisible Hand to Invisible Feet: Anthropological Studies of Migration and Development" in *Annual Review of Anthropology*, vol. 15, pp. 331-361
11. <http://links.jstor.org/sici?sici=0084-6570%281986%292%3A15%3C331%3AFTIHTV3E20.CO%3B2-X>
12. Kritz, M. Mary, Lim Lean Lin, Zlotnik Hania , 1992: *International Migration System. A global Approach*, Clarendon Press-Oxford, New York
13. Long, Norman, 2005: *Development Sociology. Actor perspectives*, Routledge, London and New York
14. Massey, Douglas *et al* ,1993: "Theories of international migration: a review and appraisal" in *Population and development review*, vol. 19 n 3, pp 431-466
15. Mucchielli, Alex (coord.), 2002: *DICȚIONAR AL METODELOR CALITATIVE în științele umane și sociale*, ed. Polirom, Iași,
16. Nicolae, Simona, 2004: "Pădurea și economia informală într-o comună din Apuseni" în *ECONOMIA INFORMALĂ ÎN ROMÂNIA*.

- Piețe, practici sociale și transformarea statului după 1989*, coord. Liviu Chelcea, Oana Mateescu, Ed. Paideia, București
17. Olivier de Sardan, Jean-Pierre, 2005: "Anthropology and Development. Understanding contemporary social change", Zed Book, London
  18. Portes, Alejandro, 1996: Globalization from below: The rise of Transnational Communities, in W.P. Smith and R.P. Korczenwicz, Latin America in the World Economy, Westport, CN: Greenwood Press
  19. Portes, Alejandro, 1997: "Immigratioan theory for a new century: Some problems and opportunities", International Migration Review, No. 31: 799:825
  20. Portes, Alejandro, 1999: "Conclusion: Towards a new world-the origins and effects of transnational activities" in Ethnic and Racial Studies, vol.22, No.2, pp. 463-477
  21. Portes, Alejandro, 2003: *Transnational Entrepreneurs: the Emergence and Determinants of an Alternative form of Immigrant Economic Adaptation*, Transnational Communities
  22. Programme, Univ.Oxford, WorkingPaper
  23. Series, [www.transcomm.ox.ac.uk/working\\_papers.htm](http://www.transcomm.ox.ac.uk/working_papers.htm)
  24. Østergaard-Nielsen, E va K., 2001: *The politics of Migrants' Transnational Political Practices*, Paper given to the conference on "Transnational Migration: Comparative perspectives", Princeton University [Dept. of International Relations, London, School of economics]
  25. Sandu, Dumitru, 2000: „Migrația circulatorie ca strategie de viață” în *Sociologie Românească*, serie nouă, AD, no.2/ 2000, București
  26. Zolberg, Aristide R., 1989: „The next waves:migration theory for a changing world” in *International Migration Review*, vol.23, No.3, Special Silver Anniversary Issue: International Migration an Assessment for 90's, pp. 403-430
  27. Vertovec, Steven, 2003c: Transnational Networks and Skilled Labour Migration, în *Transnational Communities Programme*, Univ.

Oxford, Working Paper Series,  
[http://www.transcomm.ox.ac.uk/working\\_papers.htm](http://www.transcomm.ox.ac.uk/working_papers.htm)

28. Wilson, M. Thomas, Donnan Hastings, 1998: *Border identities. Nation and state at international frontiers*, Cambridge University Press

## FORUM

### IS THERE A DEMOCRATIC DEFICIT IN THE EUROPEAN UNION? PRO AND CONTRA ARGUMENTS

Georgiana-Irina Ungureanu\*

#### **Abstract**

*The democratic deficit within the European Union is a subject with a long history in the academic debate, developing lines of arguments that would have been inconceivable at its very emergence. At this very moment, there is a major rift among scholars concerning the existence of such a deficit in the Union, but the media and politicians still use it as a tool of defending the national democracies against the supranational powers the EU has acquired over time.*

#### **Introduction**

The issue of the 'democratic deficit' has not existed in the European Union since its very creation, but emerged together with the first enlargement (with UK, Ireland and Denmark), therefore only after twenty years of European integration. Ever since, a wide range of actors have tackled the problem, academics, politicians and media at the same time.

In the past few years, the debate on the topic has taken a serious turn, given that there are more and more voices claiming that the democratic deficit of the European Union is nothing but a powerful myth. Among the most prominent scholars adopting this view we can find Andrew Moravcsik, Giandomenico Majone and Paul Maignette. The common point is the misperceived nature of the European Union, given that the tendency is to compare its institutional structure to that of a nation state, ignoring the fact

---

\* student at the Faculty of European Studies and at the Faculty of Law, Babeş-Bolyai University Cluj-Napoca



the EU's architecture is unique. As Magnette puts it, "the discredit the EU is suffering from is due to an ignorance of its institutions and functioning"<sup>1</sup>. But there are also the voices of those defending the existence of the democratic deficit, claiming the lack of legitimacy the Union suffers from, due to a closed institutional architecture that permits little input from the outside. So, it is the connection between the EU's institutions where the democratic deficit has gained the most publicity.

On the other hand, there have been proposals which try to provide a solution; on the one hand, from the Union itself, through the White Paper on Governance (2001)<sup>2</sup>, on the other hand, from the literature (for example, the idea of a "post national democracy"<sup>3</sup>).

The paper at hand deals with arguments from both the defendants and the opponents, aiming at providing an introductory analysis to the debate on the existence a 'democratic deficit' at the level of the European Union.

### **The "battlefield" called 'democratic deficit'**

Until recently, the debate on the 'democratic deficit' had only one line of argument, assessing the clear existence of such a deficiency within the Union; now, there are also voices claiming that this idea is nothing but a powerful myth. Following, I will present the arguments of both sides, "the standard version of the democratic deficit"<sup>4</sup> and its defendants on the one hand, and the opponents on the other hand.

#### *1. On the existence of a democratic deficit in the European Union*

The main argument in favour of the existence of a 'democratic deficit' and the lack of democratic accountability in the Union is the unusual power

---

<sup>1</sup> Magnette, Paul, "What is the European Union? Nature and prospects", Palgrave Macmillan, 2005, p. 168

<sup>2</sup>[http://europa.eu.int/eurlex/lex/LexUriServ/site/en/com/2001/com2001\\_0428en01.pdf](http://europa.eu.int/eurlex/lex/LexUriServ/site/en/com/2001/com2001_0428en01.pdf)

<sup>3</sup> Curtin, Deirdre, "Postnational Democracy. The European Union in search of a political philosophy", Kluwer Law International, The Hague, 1997, p.41-42

<sup>4</sup> Follesdal, Andreas and Hix, Simon 2005 "Why there is a democratic deficit in the EU: A response to Moravcsik and Majone", European Governance Papers (EUROGOV), C-05-02, <http://www.connex-network.org/eurogov/pdf/egp-connex-C05-02.pdf>, p.4

that the executive has over the parliamentary power: “European integration meant an increase in executive power and a decrease in national parliamentary control”<sup>5</sup>. At European level, and by this understanding the national states as a whole, the parliaments have the power to hold accountable the governments; the former have an important position in the appointment and dismissal of the Government, but they can also ask questions to which the members of the executive are obliged to answer. At the EU level, it is the great power of the executive that is widely known (embodied by both the Commission and the Council of Ministers), at the expense of the European Parliament. This comes as a reiteration of the idea that “parliaments are par excellence innocent, while the executive is generally the first to be accused”<sup>6</sup>.

Therefore, the most important aspect of the deficit is that the EP does not have enough power as it should, given that it is the only elected body of the Union. The dissatisfaction comes from the fact that, even though the EP has equal legislative power with the Council, this is applicable only with regard to the co-decision procedure (but to remember that the co-decision procedure is not used in all the areas of the EU policies), whereas in the consultation procedure, the role of the Parliament is very limited and the Council takes the final decision. The same issue is raised when talking about the budgetary procedure, where the Parliament can amend only the ‘non-compulsory expenditure’, thus only a small and powerless part of the EU finances. Furthermore, another weakness of the EP lies in the fact that it does not elect the ‘executive’ body of the Union, namely the Commission; it is true that the Parliament has now more power than ever in the process of election of the Commission, but the weakening point is still there – that there are the Governments who are the agenda-setters in forming the European Commission.

But there is more to the problem when it comes to the European Parliament, for example matters related to the parties, elections and distribution of seats. Firstly, the parties in the Parliament do not actually

---

<sup>5</sup> *ibid.*

<sup>6</sup> Nowina-Konopka, P. “*Democratic deficit: a scapegoat for domestic troubles*” in *European Foreign Affairs Review* 8:1-4, 2003, p.2

match the pattern of a regular national party, mainly because they were created as transnational political groups, with national parties from the Member States that have the same (or very close) ideological line. As a result, because they are very heterogenic structures, the parties in the EP fail to fulfill their main role in a democracy, namely that of a space for a debate whose main objective is the work for the citizens. Secondly, when it comes to the elections, although they take place at the same time throughout the entire Union, it is quite difficult to say that we have European elections; that is because the candidates are chosen at the national level, taking into consideration national lists of nominees and also the interests of the national parties. In other words, "European Parliament elections are not about Europe, as parties and the media treats them as mid-term national contests"<sup>7</sup>. Finally, the distribution of the seats in Parliament is considered to be discriminatory because behind the elected MEPs there is a disproportionate number of votes, which leads to the conclusion that the equal votes of the MEPs are practically based on an inequality (for example, considering the low rate of participation in the European elections, it is possible that in one country the number of voters is higher, but the seats assigned to that particular country are the same as those assigned to a country where the elections' turnout is lower).

As it is expected, the institutional architecture of the European Union gives raise to more arguments for the defendants of the existence of the 'democratic deficit'. It is also the case of the European Commission and the Council of Ministers. There is one critique that they share, namely that they lack transparency because of too many steps of delegation; this excess of delegation<sup>8</sup> (it is based on at least three steps - the commissioners/ members of the Council are appointed by their national governments/ ministers in their national Governments, who are also empowered by the national legislative forum, this last one being directly elected by the people) has as direct consequence the people's lack of information.

---

<sup>7</sup> Follesdal, A and Hix, S., op.cit, p.5

<sup>8</sup> Crombez, Cristophe "The democratic deficit in the European Union. Much Ado about Nothing?" in European Union Politics, vol. 4(1) 101-120

Taken individually, there are also issues to address as contributing to the existence of the 'democratic deficit'. Firstly, with regard to the European Commission, the core argument is the monopole of initiative in the drafting of the EU legislation<sup>9</sup>; within the European Union, the legislative process is dominated by the executive, with the Commission benefiting from the exclusive right of initiative and the Council from the greatest role in the process. On the other hand, the Council of Ministers is accused of lacking transparency, partly from the abovementioned reasons, but also because most of its work takes place behind closed doors (this includes both the preparatory phase in COREPER, but also the actual work in the plenary meeting), thus allowing little input from the outside.

2. *"The 'democratic deficit' is nothing but a powerful myth"*<sup>10</sup>

There have also been brought arguments against the existence of this 'democratic deficit', most of them relying on tangible evidence, figures and numbers. The arguments against tend to be more focused on specific issues, such as the nature of the European Union, but also give an answer to the arguments in favour.

To begin with, the European Union's competences are mainly in the economic field. This is understandable, though, if taking into consideration that in the moment of its creation, the Union was an Economic Community; thus, the fields of free movements, competition policy and almost all economic activities that involve cross-border relations are among the best regulated policies. But, the power of the Union does not actually extend beyond these, as it has no power of direct taxation, no coercive force or implementation control. An argument has been brought that the EU has mainly a regulatory policy<sup>11</sup>, because its force is rather reduced; for example, when talking about taxation, the Union can only "ask" its

---

<sup>9</sup> EC Treaty, art. 13

<sup>10</sup> Moravcsik, Andrew 2002 *"In defence of the 'Democratic Deficit': Reassessing Legitimacy in the European Union"*, Centre for European Studies Working paper, No.92 in Journal of Common Market Studies, 40(4)

<sup>11</sup> Majone, G. *"Europe's 'Democratic Deficit': The Question of Standards"* European Law Journal, Volume 4, Number 1, March 1998, pp. 5-28(24)

member states for a small part of their GDP, which is being added to other external sources to form the EU budget. What is also striking is that the budget itself is very little in comparison to that of the member states, which does not allow a large space of manoeuvre for the bureaucrats in the Union, as these funds have to be directed towards the policies in which the EU has a certain influence.

On the other hand, not even in the administrative field has the Union more influence; therefore it would be rather difficult to accuse it of a deficit, since it is mostly based on its Member States<sup>12</sup>. For example, there is no European coercive force, neither police, nor army as the enforcement of the European laws and regulations are the task of the MS (the enforcement of this legislation is almost an exclusive task for the Members of the Union, both on paper and in fact; this is the result of EU's tendency to use more the approximation of laws rather than harmonization); moreover, if looking at the size of the European bureaucracy, which is about the same as in a medium-sized city in Europe, it becomes rather difficult to ask more from it than already does.

Given these considerations on the nature of the European Union, let us observe now the situation from the point of view of the institutional architecture. As stated in the Treaty, the European institutions have limited discretionary power, firstly because of the principle of checks and balances (meaning that they can and should act like a counter-balance to each other and at the same time reciprocally control their activity) and secondly because they are bound to act within the powers conferred upon by the Treaty<sup>13</sup> (this means that the powers of the institutions cannot exceed the mandate received through the founding Treaties). Thus, the legislative process is 'guided' by these fundamental principles which require a consensus from the institutions, as neither of them alone can draft the legislation. But let us not forget the presence of the European Court of Justice, whose function is to make sure that in each activity of the Union, the founding Treaties and the secondary legislation are complied with, especially by the institutions of the Union; as stated in the Treaty, the

---

<sup>12</sup> Cf. the principle of subsidiarity, as stated in the EC Treaty, Art. 4, para 2

<sup>13</sup> EC Treaty, Art. 7, para 1

---

Community shall, in case of non-contractual liability, make good any damage caused by its institutions or by its servants in the performance of their duties<sup>14</sup>; the ECJ has jurisdiction in any dispute relating to compensation for damage<sup>15</sup>.

Moreover, it is claimed, these institutions are as accountable (directly or indirectly<sup>16</sup>) as they could or should be. The most visible form of such accountability comes from the European Parliament, as it is the only elected body of the Union<sup>17</sup>. Analogous to the national forum, the EP is the product of the EU citizens' free will, thus being directly empowered by them and representing their interests. In consideration to this, the powers of the Parliament have grown considerably throughout the years, reaching the point now that it can accept, amend or even reject proposed legislation. It is the case for the other institutions also, who benefit from a form of accountability (through indirect channels) trying to 'save' them from all the accusations of suffering from a democratic deficit. In the Council of Ministers there are representatives of the states, namely members of national governments, thus they have democratic legitimacy because they represent national interests at a supranational level – they have delegated powers from the national legislative forum. Similarly, with regard to the Commission, its members are also appointed at national level, which gives them a legitimate basis, even if they do not formally represent the citizens.

In connection to this delegated type of power that the ministers in the Council have (the same one that provides a legitimate basis for the members of the Commission), it has been claimed that too many steps of legislation increases the lack of transparency these institutions suffer from. But, at a closer glance, it can be observed that there is no great difference from what happens at the national level<sup>18</sup>; namely, it is the same process of drafting the legislation, where a proposal is firstly analysed in the

---

<sup>14</sup> EC Treaty, Art. 288, para 2

<sup>15</sup> *idem*, Art. 253

<sup>16</sup> Moravcsik, A, *op cit*, p. 8-10

<sup>17</sup> The first elections for the European Parliament took place in 1979 and the last ones in 2004, after the accession of the 10 new member states, on the 1<sup>st</sup> of May 2004, thus raising the number of MEPs at 732.

<sup>18</sup> Moravcsik, A, *op. cit.*, p.9

specialized committees of the Parliament, behind closed doors, therefore the difference is not striking and it is possible that this being the case, the input allowed is the same as in the national forums.

Furthermore, many voices have been raised asking for more participation from the people in the decision-making process, but the possibility of doing so is rather small, due to the lack of a European demos<sup>19</sup>; indeed, the EC Treaty acknowledges the existence of the concept of European citizen<sup>20</sup>, but they do not form an entity, because they have no common background, no “we feeling”; basically, there is no such thing as a European public sphere, which would enable citizens to take positions at the same time and on the same issues that are of importance for them<sup>21</sup>; The public sphere exists only at national level, where it is as homogeneous and unitary as the state itself, and it is confined within the strict context of the nation (closely related to language, national media, national interests etc.)<sup>22</sup>. On the other hand, even if participation were to be expanded, it would very unlikely for the citizens to be involved in the legislative process, because, as discussed above, the Union’s competences are mainly in economic activities that involve cross-border relations; therefore, there are little chances that individuals want to have a say in the decision-making process, as the regulated areas affect them only indirectly (unlike what happens at the national level, which covers all the areas of social life).

Finally, it has been acknowledged that, with all the enlargements, the European Union will lose its legitimacy even more (a wider and deeper Union, but with its legitimate basis more fragile, due to the lack of legitimacy); but, as follows from the arguments above, the source of legitimacy of the EU is in the member states, therefore it is rather unlikely to have an enlarged, but more deficient Union.

---

<sup>19</sup> Curtin, D., op. cit., p.49

<sup>20</sup> EC Treaty, Art. 12, para 1

<sup>21</sup> Curtin, D., op. cit., p.56

<sup>22</sup> van de Steeg, Marianne (2002) “*Rethinking the Conditions for a Public Sphere in the European Union*”, *European Journal of Social Theory*, Vol. 5, No. 4, pp. 499-519.

All these arguments prove that in European Union's institutional system, based mainly on balance of power and competition, it is unlikely to have a 'power centre'<sup>23</sup>. As long as Member States have agreed to voluntarily comply with the binding rules produced at the European level, it is very likely that they will continue to balance each other to the extent that they ensure the stability of the supranational institutions, outside the classical framework of a democracy (as explained further on, it is not possible nor desirable to have such institutional reforms as to correct the 'democratic deficit', measures that might in the end lead to the instability of EU's system of governance<sup>24</sup>).

### **The EU cannot (and should not) be a democracy**

Any assessment of the democratic deficit has to consider a multitude of factors, both empirical and theoretical. The empirical framework of reference considers the status quo ante, namely that this deficit is acknowledged by comparing the facts in the Union with the way matters are dealt with at the national level (in some sort of institutional mimesis), while the theoretical frame of reference relate very much to the definitions of democracy<sup>25</sup>. Let us begin with the theory and afterwards continue the analysis by addressing the issue of the 'democratic deficit' from an empirical point of view.

Firstly, the definition of a democracy, as it is understood nowadays, refers to a "regime or system of governance in which rulers are held accountable for their actions in the public realm by citizens, acting indirectly through the competition and cooperation of their representatives"<sup>26</sup>. From this definition, one can easily deduce that democracy is not restricted to a

---

<sup>23</sup> Magonette, P., op. cit., p. 186

<sup>24</sup> Gabel, M.J., "The endurance of supranational governance. A consociational interpretation of the European Union", *Comparative Politics*, Vol. 30, No 4 (Jul 1998), pp. 463-475, <http://www.jstor.org/view/00104159/ap020122/02a00070/0?frame=noframe&userID=83d3da16@uu.nl/01cce4403700501a77b2e&dpi=3&config=jstor>

<sup>25</sup> Craig, P. and de Burca, G. "EU law - texts, cases and materials", 3<sup>rd</sup> edition, Oxford Univ Press, 2002, p.158 and forward

<sup>26</sup> Schmitter, Philippe C. "How to democratize the European Union ...and Why Bother?", Rowman & Littlefield Publishers Inc., 2000, p.3



certain institutional structure, thus the process of accountability may take various forms, as long as it involves the main actors: citizens and their representatives. The same idea is to be found in another definition: "a democratic regime is one in which political power is based on the will of the people, and which provides all citizens with the opportunity to participate equally in the political life of the state"<sup>27</sup>. From this, the same conclusion can be reached, namely that the requirements of democratic government may be achieved through a variety of mechanisms and institutions; or, in the words of the Secretary General of the United Nations, "democracy is not a model to be copied, but a goal to be attained"<sup>28</sup>.

It follows from the above definitions that a democracy entails the power of the people, as can also be deduced from the etymology of the word (from Greek, demos = people, kratos = power). Thus, representative democracy is a form of vertical democratic regime in which the people delegate the power to their representatives, mainly through elections<sup>29</sup>. Confined to this broad definition, the European Union might appear the perfect candidate to the statute of democracy, but at a closer look, some gaps emerge, mainly due to its unique structure. Thus, although there are representatives at the European level, they do not embody a European citizenry as a whole, but tend to favour the interests of the country or region they come from; but that cannot be considered an impediment in itself, as this happens mainly in the economic field, and it is widely known that this is among the best regulated areas of the European policy, therefore it is rather difficult to elude the European legislation. Furthermore, let us not forget that the citizens of the European Union empower their representatives (in the EP, through direct elections; the Council of Ministers, through suffrage at the national level) who, in the end, act on their behalf and with the intention of preserving their rights; this happens because the European Union (or the European Communities, at the beginning) was not designed to move

---

<sup>27</sup> Arnall, A. and Wincott, D. eds. *"Accountability and Legitimacy in the European Union"*, Oxford Univ. Press, 2002, p.223

<sup>28</sup> UN Secretary General, *"Support by the united states system of the efforts of Governments to promote and consolidate new or restored democracies"*, UN document A/52/513, 21 October 1997, para. 27, cited in *ibid.*, p. 224

<sup>29</sup> Curtin, D, *op. cit.*, p.19-20

towards some form of federal system, as the German one, but aimed at forming a framework for the states of Europe to collaborate, mainly in the economic field. Therefore, it is seen that in the Council of Ministers, there is this tendency of putting the sovereignty of the Member States above everything. Nevertheless, it is not a matter of a lack of democracy at stake because, as mentioned before, democracy is not a model which has to shape on different structures, but an objective to be achieved. It is, of course, obvious, that the framework is not necessarily that of a sovereign state, as the objective leaves the freedom of the means to make use of<sup>30</sup>.

Secondly, the "democratic deficit", in its most simple definition, is a growing gap between the power and authority of EU institutions and its citizens, "a gap between formal legitimation and material democratic deficiency"<sup>31</sup>. The main argument of this democratic deficit is that "the shift in the locus of decision-making (from the national level to the European level) has not been matched by a shift in the methods of holding the governors accountable to the people"<sup>32</sup>. In this context, the phrase of democratic deficit may well refer to a deficit of legitimacy, a feeling that the Union does not respond to the needs of its citizens, thus any form of institutional solution to remedy this deficiency is criticised. That is why most of those who advocate the need for improvements in EU's institutional architecture make reference to the issue of the democratic deficit.

Speaking about a deficit always implies a comparison with something else, either in the same form, or very alike. As can be deduced from the vast literature on the issue of the "democratic deficit", democracy in the European Union is measured against perceptions of democracy defined nationally (that is why both the ideal and the existence of democracy are

---

<sup>30</sup> Through analogy, we can consider this type of reasoning in the same line with the European directives: they are binding as to the results to be achieved, but leave the freedom of the means to the Member States.

<sup>31</sup> Weiler 1995, cited in Della Sala, Vince and Wiener, Antje "Constitution making and citizenship practice – Bridging the Democracy Gap in the EU?" , Contemporary European Studies Working Paper, No.18, Sussex European Institute, 1996

<sup>32</sup> Curtin, D., op. cit, p.45

associated to a national state)<sup>33</sup>. Or, as Moravcsik puts it, “comparisons are posed between the European Union and an ancient, Westminster style, a utopian form of deliberative democracy”<sup>34</sup>. The conclusion follows the same path; if the definition of democracy is based on the experience and framework of a national state, then it follows automatically that also the solutions to correct the deficit will be from a national state perspective.

But let us address these problems one in a row and compare the structure of the European Union with that of a nation state, through the perspective of democracy and accountability.

To begin with, the institutional structure of the EU is often compared to that of a state, given that there are bodies fulfilling the same mission as those in a country: the European Parliament and the Council of Ministers, embodying the legislature, the Commission (and to a certain extent also the Council of Ministers) representing the executive and the European Court of Justice, as the judicial organ. So far, so good: the separation of powers exists (having as its corollary the direct or indirect accountability of each of these bodies), in a sort of institutional mimesis aimed at bringing the EU as close as possible to a national frame. But, as the structure of the Union is unique, it is understandable that the Council of Ministers is counted both for the legislative and the executive power, correspondingly to the importance of the Member States represented in the Council.

Secondly, in close relation to the separation of powers, it appears that these institutions cannot be corresponding to those in a country, as the basis is totally different (national structures are homogenous, as they represent a secular identity, whereas supranational bodies act on behalf and for 27 different members – which, of course, leads to conflicts of interests between the supranational and intergovernmental activists).

Finally, and in my opinion the most important factor in assessing the existence of a democratic structure, in any form, is the existence of a “people”, because in the name of this people are the decisions taken, and

---

<sup>33</sup> Della Sala, Vince and Wiener, Antje, *op. cit.*

<sup>34</sup> Moravcsik, A. *op. cit.*, p. 3

there are the interests of the people that need to be protected. As for the citizens of the European Union, they can hardly be considered to form a citizenry as a whole, although the EC Treaty provides for a citizenship of the European Union<sup>35</sup>. Of course, a democracy requires the existence of a people, of a demos whose power to be delegated to its representatives and it is undeniable that there is no such thing at the EU level. On the other hand, let us not forget that the means for the formation of a European people may lack, but it is somehow possible to build up a European public sphere, as the main gap in this respect can be found in the great variety of languages and cultures existent in the Union. But it is my belief that a solution can be found to bridge this gap, solution that could come either from the advanced technology we are experiencing nowadays, or from the transnational mass-media.

### **Conclusion**

It follows from all the abovementioned arguments that the truth, in the debate on the democratic deficit in the European Union, is somewhere in the middle. Of course, there are arguments on both sides, pro and contra, which can incline the balance to one or another parts, but these are not opinions to be taken for granted. The most important thing to remember is that the structure of the European Union is unique worldwide, a new form of political system, often characterized as “multi-level governance” and it is in this light that we should develop all our further analyses on the matter. Thus, the question whether there is or not a ‘democratic deficit’ in the European Union cannot be given a ‘yes’ or ‘no’ answer because of the multitude of factors involved in the debate. Moreover, the path the EU is following at the moment cannot be predictable for the future, as it was not in the past; there were not many who believed that the Union would extend beyond the borders of the 6 founding states, but we have reached the moment where Europe is considering expansion beyond the boundaries of Europe itself. Similarly, one cannot say for sure what is the direction the European Union is heading, whether it will be a democracy confined to the structure of the classical nation state or it will set the basis for some

---

<sup>35</sup> EC Treaty, Art. 17-22

revolutionary form of democratic structure outside the limits and definitions of the traditional democracy.

## References

1. Arnall, A. and Wincott, D. eds. (2002), *“Accountability and Legitimacy in the European Union”*, Oxford: Oxford Univ. Press
2. Craig, P. and de Burca, G. (2002), *“EU law - texts, cases and materials”*, 3<sup>rd</sup> edition, Oxford: Oxford Univ Press
3. Crombez, Christophe *“The democratic deficit in the European Union. Much Ado about Nothing?”* in *European Union Politics*, vol. 4(1) 101-120
4. Curtin, Deirdre (1997) , *“Postnational Democracy. The European Union in search of a political philosophy”*, The Hague: Kluwer Law International
5. Della Sala, Vince; Wiener, Antje (1996) *“Constitution making and citizenship practice – Bridging the Democracy Gap in the EU?”* , Contemporary European Studies Working Paper, No.18, Sussex European Institute
6. Follesdal, Andreas; Hix, Simon (2005), *“Why there is a democratic deficit in the EU: A response to Moravcsik and Majone”*, European Governance Papers (EUROGOV), C-05-02, [<http://www.connex-network.org/eurogov/pdf/egp-connex-C05-02.pdf> ], 22 February 2006
7. Gabel, M.J. (1998), *“The endurance of supranational governance. A consociational interpretation of the European Union”*, in *Comparative Politics*, Vol. 30, No 4, pp. 463-475
8. Magnette, Paul (2005), *“What is the European Union? Nature and prospects”*, Palgrave Macmillan
9. Moravcsik, Andrew (2002), *“In defence of the ‘Democratic Deficit’: Reassessing Legitimacy in the European Union”*, Centre for European Studies Working paper, No.92 in *Journal of Common Market Studies*, 40(4)
10. Nowina-Konopka, P. *“Democratic deficit: a scapegoat for domestic troubles”* in *European Foreign Affairs Review* 8:1-4, 2003
11. van de Steeg, Marianne (2002) *“Rethinking the Conditions for a Public Sphere in the European Union”*, in *European Journal of Social Theory*, Vol. 5, No. 4, pp. 499-519
12. Schmitter, Phillipe C. (2000), *“How to democratize the European Union ...and Why Bother?”*, Oxford: Rowman & Littlefield Publishers Inc.

## BOOK REVIEW

**Sorin Antohi, Vladimir Tismăneanu (éds.), *De la utopie la istorie. Revoluțiile din 1989 și urmările lor (De l'utopie à l'histoire. Les révolutions de 1989 et leurs conséquences)*, Curtea Veche, București, 2006**

**Paul-Cristian Terec**

En avril 1990, dans la prestigieuse revue britannique *Anthropology Today*, Ernest Gellner publiait un court article intitulé «1789-1989, Perestroika and Anthropology», dont la conclusion était: «Pour l'anthropologie sociale, les événements majeurs de 1989 ne signifient seulement qu'une nouvelle variante de la condition humaine soit alors ouverte à la recherche – quoique ceci est important. Ils sont pertinents aussi pour la base théorique fondamentale de la discipline. Ils offrent un énorme stimule pour l'effort de re-penser la condition sociale de l'homme»<sup>1</sup>. Ce projet vaste et ambitieux ne s'est constitué pas pourtant dans une mouvance bien soutenue de la connaissance scientifique. Les recherches et les considérations anthropologiques ont laissé souvent place – au moins en ce qui concerne la présence publique – à la réflexion politique et/ou administrative, ou à la plaidoirie idéologique, dont l'urgence et utilité n'étaient point questionnables. Dans un article<sup>2</sup> plus récent, Jeffrey C. Goldfarb fait état dès l'introduction sur la tendance générale de la réflexion sur 1989: on s'est concentré sur «big issues», sur les différents modèles de transition vers la démocratie, on se posait des questions sur les modèles les plus convenables pour la constitution démocratique, pour le design institutionnel et pour la consolidation du marché; on considérait les contributions apportées à la transition par les associations volontaires, par les mouvements sociaux et par l'ouverture sans faille de l'espace public. En restait peu investiguée

---

<sup>1</sup> Gellner, Ernest (1990), «1789-1989, Perestroika and Anthropology», dans *Anthropology Today*, No.2, pp. 1-3, p.3.

<sup>2</sup> Goldfarb, Jeffrey C. (2001), «1989 and the Creativity of the Political», dans *Social Research*, No. 4, pp. 993-1010.

ce que l'auteur cité appelle la «microstructure» de ces changements massifs, précisément les contextes sociaux des innovations dans la culture politique. Ce niveau des complexes dynamiques culturelles à relevance politique est celui dont l'investigation se montre alors opportune, et le livre qu'on recense ici se montre à notre avis hautement significatif bien à ce niveau.

Le livre édité par Sorin Antohi et Vladimir Tismăneanu, qui vient de paraître en traduction roumaine à la fin de l'année 2006, est paru originellement à la fin de 1999, aux fameuses éditions de l'Université Central Européenne (CEU Press) de Budapest, sous le titre *Between Past and Future. The Revolutions of 1989 and their Aftermath*. Ce livre est le recueil de la plupart des communications faites par les participants à la conférence internationale tenue à Budapest de 26 à 29 mars 1999, organisée par CEU, dont le thème concernait les significations et les conséquences de l'année 1989. Conformément aux renseignements offerts par les éditeurs dans l'introduction, les conférences furent soutenues non seulement par des scientifiques, spécialistes des différentes disciplines, mais aussi des écrivains, journalistes, politiciens et d'autres témoins importants de l'époque. De plus, peut-on le constater, les conférenciers ont proposé des perspectives à la fois scientifiquement rigoureuses et personnelles sur les sujets traités. La plupart des auteurs dont les contributions sont contenues dans ce livre ne se contentent seulement d'offrir une connaissance objective au sujet, mais en proposent également une visée problématique. L'intérêt de ce volume doit beaucoup à cette ouverture des contributions et à leur originalité. On doit aussi remarquer qu'il contient des références à une bibliographie solide et encore actuelle sur le sujet. De surcroît, il abandonne le langage de bois de la réflexion (jadis) courante sur la «transition». Etant donnée la date de son édition originelle, quelques (deux ou trois) contributions pourraient être considérées forcément comme datées. Il faut encore en dire que ce livre s'ajoute par thématique et facture au celui coordonné et édité par Vladimir Tismăneanu et paru en 1999, *Les révolutions de 1989. Entre passé et avenir*<sup>3</sup> : un excellent recueil d'articles et de fragments de livres, qui ont marquée la pensée actuelle sur les révolutions anti-communistes. A la différence du volume qu'on recense alors, celui-ci contient surtout des textes suivant immédiatement les événements de 1989,

---

<sup>3</sup> Tismăneanu, Vladimir (éd.) (1999), *Revoluțiile din 1989. Între trecut și viitor*, Iași, Polirom.

se penchant plutôt sur les causes de ceux-ci, et sur leurs possibles significations.

*De l'utopie à l'histoire. Les révolutions de 1989 et leurs conséquences* est un gros livre (plus de 600 pages), constitué de cinq sections («Les significations de l'année 1989, la signification actuelle du passé», «Vainqueurs et vaincus de la grande transformation», «Les vulnérabilités des nouvelles démocraties», «La nouvelle Europe. Perspectives de coopération et conflit» et «Passé, présent, futur», la dernière contenant seulement les conclusions de la conférence formulées par Timothy Garton Ash), et comprenant vingt et un textes par 21 auteurs. L'édition roumaine contient une introduction nouvelle, contenant des renseignements sur l'organisation, le contexte, le découlement et le contenu de la conférence, écrite par Sorin Antohi, qui s'ajoute à la courte introduction de l'édition originale. Dans la première section, **Agnes Heller** écrit une complexe méditation philosophique autour du sens spécifiquement moderne de la liberté, auquel nous donnons accès les révolutions de 1989. Ensuite, le texte de **Jacques Rupnik** propose six critères pour une analyse comparative entre les procès de transition dans les pays de l'Europe centrale (Hongrie, Pologne, Tchéquie etc.) et, respectivement, les pays de l'Europe de sud-est (Bulgarie, Roumanie, les pays ex-yougoslaves); il vaut bien remarquer le traitement plutôt distant des thèses du fondement culturel de la démocratie. **Karol Soltan** propose une réflexion fortement complexe sur le 1989 en remplaçant le mot clé «révolution», significatif au niveau du politique, par «renaissance», attirant de la sorte l'attention aux mutations culturelles que 1989 entraîne, précisément en ce qui concerne la compréhension nouvelle de la citoyenneté. **Jeffrey C. Isaac**, propose une réflexion d'une lucidité froide sur les problèmes de la constitution d'une identité politique dans un monde pluraliste et toujours plus fractionné; il argumente que l'essentielle plaidoirie pour le respect de la diversité doit être doublée par la création des nouvelles institutions promouvant la politique libérale. La première section se ferme avec le texte de **Sorin Antohi**, explorant la problématique constitution de l'identité politique des pays ex-communistes, étant donné l'héritage d'une tradition longue et compliqué de partager l'Europe après diverses géographies plus ou moins symboliques. Ensuite, **Adam Michnik** fait un compte-rendu sur l'histoire polonaise récente, à partir de l'activité



tout au long de la période du quotidien qu'il conduit, *Gazeta Wyborcza*; les pages dédiées à la manière de penser le rôle public de ce quotidien, par le choix des thèmes abordés et leur traitement, sont à la fois instructives et émouvantes. **Martin Palouš** propose une reprise courageuse, en chassant quelques mythes, des principaux thèmes de la transition politique à partir du concept de «déficit épistémique», qui caractériserait une telle situation. **Valerie Bunce** donne un compte-rendu bien documenté sur les différents types de post-socialismes, à partir du profil économique très particulier de la dictature socialiste. **Vladimir Tismăneanu** propose un texte à distance égale entre analyse et plaidoirie (lucide), sur les intellectuels de pays ex-communistes; les intellectuels critiques pendant les régimes communistes, se sont érigés en «tribuns» moraux après 1989 : il est de la plus grande importance pour les nouvelles démocraties que leur rôle soit conservé tel quel. Le premier texte de la troisième section, écrit par **Katherine Verdery**, un des plus saisissants, porte sur les significations culturelles de la privatisation de la propriété, et il relève d'une perspective anthropologique complexe; partant de la supposition (explicitée) d'une relation culturellement significative entre propriété et personne, l'analyse de la structure de la propriété dans l'économie socialiste centralisé conduit à la constatation d'une similitude structurelle entre le type (idéal) de la personne qu'on peut lier au socialisme et celui promu à l'intérieur du capitalisme tardif. **Gail Kligman** et **Susan Gal** proposent une étude sur les modalités des politiques concernant la reproduction d'influencer sur le paysage politique fluctuant des pays ex-communistes; celles-ci: influent sur la définition de la relation entre l'état et ses citoyens, amorcent des discussions dont la mise est souvent la légitimité et la moralité de l'état, instituent les femmes en tant qu'acteurs politiques et (re)composent la nation et ses frontières. **Kazimierz Z. Poznanski** entreprend une analyse partant de l'apparition dans les pays ex-communistes d'un «capitalisme incomplet», où les marchés s'articulent en l'absence des institutions, entendues au sens subjectif, qui régleraient le comportement moral des agents. De cette perspective la privatisation en tant que vente des actifs aux entrepreneurs étrangers représente un retard dans la constitution des institutions inséparables du fonctionnement normal de toute économie de marché. L'historien **István Rév** entreprend une reprise des actes de l'étrange procès du terroriste Mihály Francia Kiss, condamné à mort en

1957, en découvrant dans le réquisitoire l'articulation d'une «théorie historique» où le fascisme s'identifie avec l'anticommunisme; s'entérinait de la sorte une ruse historiographique n'ayant autre signification que la légitimation du régime politique de la période par la réduction des alternatives politiques à l'opposition entre communisme et fascisme. **Miklós Haraszti** écrit sur ce qu'il appelle «la tradition de la poignée de main» dans le procès de la transition hongroise, ou le succès de la «voie contractuelle de la démocratisation». L'auteur argumente la nécessité d'une démocratie consensuelle, à la place d'une démocratie majoritaire dans les pays ex-communistes, nécessité raisonnable dès qu'on songe à un véritable système libéral. La contribution de **Ivan Vejvoda** porte sur la question d'une véritable «chute anthropologique» – l'effacement de toute forme de *vita activa*, de la participation effective à la vie publique – induite par les régimes communistes à travers leur long règne; c'est bien à cette question qu'on doit répondre pour mesurer les chances vraies de la démocratie dans les pays ex-communistes. Le premier texte de la quatrième section, écrit par **Karen Dawisha**, fait une évaluation des procès électoraux dans les nouvelles démocraties, et remarque un penchant à surestimer le rôle des élections dans la démocratisation d'un pays: les bonnes élections dans des mauvaises conditions peuvent même compromettre l'avancée vers la démocratie. **Bartolomiej Kaminski** propose le plus spécialisé texte de ce recueil, sur les réactions de l'Union Européenne au collapse du communisme, en soulignant les raisons en fin de compte politiques de l'intégration européenne, et leurs effets bénéfiques pour la démocratisation. Le texte de **Ilya Prizel** porte sur la nature spécifique du nationalisme russe, partant de la présupposition que toute légitimité politique, même dans un système libéral, doit suffire au sentiment national; la complexité du nationalisme russe tient des dissonances d'une conscience de l'identité nationale spécifique aux nations qui ont constitué le noyau d'un empire. **Jeffrey N. Wasserstrom** argumente la légitimité d'une démarche comparatiste entre le cas de Chine et les transitions des pays ex-communistes; le texte ne possède pas une structure théorique propre, se limitant à un examen de la littérature consacrée au sujet. Le texte de **Irena Grudzińska Gross** est une étude sur le cas du poète romantique polonais Adam Mickiewicz, le père et le codificateur de la «nation culturelle» polonaise. La thèse soutenue affirme l'articulation quasi-exclusivement

culturelle des identités nationales dans des pays comme Allemagne, Italie et les pays de l'Europe centrale et de l'est: ces nations se sont formées à travers une longue préparation d'une conscience nationale anticipative, disséminée par propagande; d'où le rôle spécial joué par les intellectuels dans ces pays. Le dernier texte de ce recueil est proposé en guise de conclusion par **Timothy Garton Ash**: ses réflexions portent surtout sur la signification de la société civile, considérée alors en tant que «qualité de la civilité», dont les traits complexes et subtiles sont menacés dans tous les pays européens.

Ce livre contient des textes qui peuvent servir sans doute à des maints intérêts; les contributions relèvent formellement de la philosophie (politique), de l'histoire des mentalités, histoire des idées, anthropologie, économie, de la politologie etc. Pourtant il y a un thème qui nous semble occuper une place centrale dans ce recueil: la société civile. D'ailleurs les conclusions formulées à la fin par Timothy Garton Ash en témoignent nettement. Beaucoup des textes portent de façon plus ou moins explicite sur ce thème. A travers ceux-ci on peut s'apercevoir d'une certaine pression appliquée au concept de société civile. Le concept le plus usuel de la société civile, tel qu'il est entériné par la communauté scientifique, dénote simplement les aspects non politiques de l'ordre social contemporain<sup>4</sup>. Ce qui semble arriver alors – et plusieurs textes de ce recueil en attestent aussi – c'est non seulement une réactualisation du sens ancien et normatif du concept, qui désignait la communauté politique comme civilisée, mais aussi un élargissement de sens qui lui confère une relevance anthropologique. Cette modification du concept ne tient exclusivement d'une opportune plaidoirie pour les vertus publiques, elle est rendue nécessaire par les chutes des régimes communistes de 1989: on compte dès lors les traits d'une société civile qui n'était pas simplement différente de l'appareil d'état, mais s'y opposait; et non seulement de façon manifeste, mais en se créant ses propres structures parallèles, qui sans être politiques se sont avérées à relevance politique, notamment dans les changement de régime en Tchécoslovaquie, Pologne ou Hongrie. Pour comprendre ces types d'agencement social il semble qu'une sociologie de la culture nous soit plus

---

<sup>4</sup> Miller, David (éd) (2006), *Enciclopedia Blackwell a gândirii politice*, București, Humanitas, p. 680.

utile qu'une sociologie du politique<sup>5</sup>. Ce bien ce tournant vers une définition plus positive, précisément culturelle, de la société civile qui s'explique à travers plusieurs textes de ce recueil.

Beaucoup des auteurs présents dans ce livre s'appliquent au moins de façon implicite à l'élucidation de cet ancien nouveau concept, en remarquant surtout une certaine forme de créativité proprement culturelle que celui-ci met en lumière. L'historien anglais dont les réflexions font la conclusion du volume suggère résolument cela: les organisations non gouvernementales pourraient même empêcher le développement les traits fondamentaux de la société civile, précisément ce qu'il appelle «la qualité de la civilité» (p. 606). Cette qualité n'est pas séparable, dit Garton Ash à la fin de son intervention, d'un certain penchant vers l'idéalisme, d'un certain refus adressé à la société de consommation.

La même acception de la société civile, qui ne la distingue de façon définitive des certaines formes d'utopisme – défini seulement par une différence raisonnable par rapport aux fins de la politique normale – semble receler aussi dans le texte du philosophe et diplomate Martin Palouš, disciple de Jan Patočka. Dans une section de son texte (pp. 165-170) il s'applique à discerner le sens de la société civile dans les écrits engagés de Václav Havel: pour ce dernier «la société civile n'est pas seulement une condition nécessaire pour le fonctionnement de la démocratie dans le futur lointain, mais aussi quelque chose qui doit être reconnu comme déjà existant alors là; quelque chose qui existait (..) sous la forme de la *polis parallèle* de Charte 77 pendant presque treize années, avant qu'elle soit amenée à la surface pendant la révolution; quelque chose qui doit jouer son rôle politique essentiel dans le contexte de la transition politique» (p.169). Dans cette citation le sens de la société civile est double (non dédoublé): (a) celle-ci, n'étant pas le contre-pied d'un pouvoir politique qui l'accepte, se voit vouée à une ineffectivité au niveau proprement politique, à une activité régie par l'éthique de la conviction, dont l'«utopisme révolutionnaire» a été accusé par certains observateurs<sup>6</sup>. (b) la société civile est une forme concrète d'agencement social, historiquement et sociologiquement identifiable. Ce bien dans ce sens complexe, soutient

---

<sup>5</sup> Goldfarb, Jeffrey C., *ibidem*, p.1005.

<sup>6</sup> Dahrendorf, Ralf (1993), *Reflecții asupra revoluțiilor în Europa*, București, Humanitas.

Palouš, qu'on doit comprendre la société civile si l'on veut entendre de façon adéquate l'expérience révolutionnaire de 1989.

Le texte de Karol Soltan – «1989 comme renaissance» – est probablement le plus significatif dans la perspective de ces brefs commentaires. Le concept de société civile est repris dans une acception très proche de celles discutées ci-dessus; de surcroît, et ce qui est encore plus significatif, la définition culturelle du concept se trouve amplifiée par sa détermination en relation avec la notion de «renaissance». Cette dernière notion est proposée pour qu'elle remplace celle de révolution dans la compréhension des significations de 1989. Elle envoie simultanément à la Renaissance, dont le modèle de rapport au passé est jugé exemplaire et actuel. Les événements de 1989 semblent entendus par Karol Soltan surtout comme un changement radical au niveau de la pensée et de la culture. Il vaut dire encore quelques mots sur la notion de renaissance: l'auteur entend les événements de 1989 à l'aide de cette notion parce qu'il les voit essentiellement en tant que formes de continuité avec le passé; comme présentant un niveau peu habituel de développement pluriel et incrémentiel; de plus, cette sorte de changement renverse temporairement les tendances sécularisatrices de la modernité. Ce bien sur ce fond qu'on doit comprendre la société civile comme une composante et une condition de possibilité d'une telle renaissance. L'acception de la société civile est alors celle qui s'est constituée à l'intérieur de l'opposition anticommuniste. (Ces questions sont discutées dans la section «Le style civique de la politique» (pp. 57-60) du texte.) L'opposition anticommuniste, soutient l'auteur, a développé l'idée de société civile autour des trois grands thèmes: (a) «comme une alternative aux stratégies de réforme centrées sur l'état» (p. 57); (b) l'idée de citoyenneté implicite avait peu de relation avec l'état; et (c) elle tenait d'une forme plus large de loyauté envers la société. Cette idée s'est manifestée dans un style civique de la politique promu par les anticommunistes, dont l'idéologie, s'il y avait une, était un hybride, mieux décrite comme «conservatisme progressif» (p. 58). L'opposition anticommuniste plaidait pour une politique anti-politique, ou une politique de la vérité, dont les sources se trouvaient plutôt dans la philosophie. Tous ces traits indiquent une manière fortement complexe d'entendre la société civile, qui se fait jour après les événements de 1989: dans la signification actuelle de la société civile la modernité même se trouve reconsidérée par

une tendancielle mise entre parenthèses du projet rationaliste cartésien, de l'idée de l'état nation, celle du contrat social, ou de l'idée d'un effacement de l'expérience du sacré conséquent à l'impopularité de ses institutions traditionnelles, etc. Deux sont les traits majeurs de cette reprise: abandonner l'idée d'une modernité où l'état et la révolution sont les acteurs principaux (p. 69) et la transformation de la modernité d'une civilisation fondée sur la rupture d'avec les antiques et sur les révolutions, dans une civilisation fondée sur la Renaissance et sur renaissance (p. 67). Dans ce texte le concept de la société civile ne reçoit pas une détermination nette, mais il indique l'ouverture d'un vaste et très intéressant champ de recherches. En cela semble-t-il relever pleinement du vaste projet anthropologique indiqué par Ernest Gellner dans l'article cité au début.

Des réflexions également intéressantes sur le thème de la société civile se trouvent aussi dans des autres textes de ce recueil, notamment en ceux signés par Ivan Vejvoda, Karen Dawisha, Vladimir Tismăneanu, Miklós Haraszti, Jeffrey C. Isaac, Jacques Rupnik ou Adam Michnick. Toutes ces contributions convergent sur l'idée d'une notion réelle de la société civile, non normative, «une notion qui spécifie et inclut ses propres conditions»<sup>7</sup>, dont le contenu positif envoie vers un contexte social, historique et culturel d'une densité spécifique qu'on doit d'abord connaître et décrire.

---

<sup>7</sup> Gellner, Ernest (1998), *Condițiile libertății. Societatea civilă și rivalii săi*, Iași, Polirom, p.176.



**Zeev Sternhell**, *Les anti-Lumières. Du XVIIIe siècle à la guerre froide*, Coll. « L'espace du politique », Editions Fayard, 2006.

### **Julia David**

Fresque ambitieuse, généalogie déployée sur plus de deux siècles, l'étude menée ici par Zeev Sternhell tente de reconstituer une seule et même séquence, un seul et même segment de sens pour évoquer l'univers a priori disparate des anti-Lumières : pour l'historien des idées en effet, par-delà les variantes et les mutations historiques, c'est une culture politique homogène, un véritable continent philosophique, qui, de Herder et Burke jusqu'aux néo-conservateurs américains, lancerait un même anathème contre les valeurs universalistes du XVIIIe siècle ; immense banquise idéologique dérivant d'une époque l'autre sans jamais s'effriter, en dépit de ramifications pour le moins sinueuses.

Les paradoxes s'enchaînent sans fin en effet, multipliant les interrogations sur la nature même de cette remise en question des Lumières : s'agit-il d'abord d'une critique élitiste ou d'un phénomène de masse ? Aux premières ripostes teintées d'un romantisme aristocratique s'oppose en effet au tournant du XXe siècle, avec Barrès, Le Bon ou Bourget, une critique embrassant désormais les préoccupations populaires à l'heure de l'industrialisation et de la nationalisation inédites des sociétés européennes. Autre changement de trajectoire, autre divergence d'importance, quoi de commun entre la critique d'un Burke reprochant aux Lumières la destruction de la civilisation chrétienne- souvenons nous aussi de la foi religieuse d'un Herder ou d'un Vico- et certaines critiques ultérieures, nées dans la seconde moitié du XIXe, qui abandonnent la dimension chrétienne et se nourrissent, au tournant du siècle, d'un nietzschéisme de manuel ? Quel rapport entre l'historisme herdérien encore marqué par le christianisme et la croyance dans l'unité de l'esprit humain, et sa radicalisation spengliérienne au miroir désormais des sciences



biologiques quand les vertus du sang viennent alors se substituer à celles de la métaphysique? Enfin, la question s'impose : des « anti-Lumières », mais pour quelles « Lumières »? Car on s'en aperçoit bien vite, la cible, elle non plus, n'est pas statique. Aux « mauvaises » Lumières françaises se voient parfois opposées les « bonnes » Lumières des révolutions américaine ou anglaise. Contradictoires à l'infini, pluridimensionnelles, les Anti-Lumières semblent ainsi disposer d'un stock inépuisable de représentations.

Pourtant, selon l'auteur, de Herder ou Burke à la seconde génération de ces penseurs -Renan, Carlyle, Taine- et jusqu'à Meinecke, Maurras ou Spengler dans l'entre-deux-guerres, puis, à partir des années cinquante les penseurs de la génération guerre froide évoluant dans l'orbite de ce que l'on a pu appeler l'école totalitaire, et enfin, le néo-conservatisme contemporain de la droite intellectuelle américaine, quelques grandes profession de foi, imperturbables, attesteraient la filiation : anti-rationalisme, anti-intellectualisme, répudiation des principes du droit naturel, critique de l'humanisme et darwinisme social, obsession de la décadence et fantasme de reconquête d'une unité engloutie, volonté de « re-sacralisation » du lien social sur fond de rhétorique « communautaire », affirmation du primat de la tradition et refus de l'idée de progrès, recours aux vertus fédératrices du mythe contre le Logos, importance accordée aux déterminismes culturels, culte de l'âme populaire mâtinée d'effroi devant les impasses de la culture de masse, autant d'éléments fondant la cohérence interne de cette tradition critique aux résurgences opiniâtres. Même manière de vouer aux gémonies Descartes et Rousseau, Kant et Voltaire tout autant que Grotius ou Pufendorf ; même ambivalence consistant à discréditer la société « bourgeoise » tout en défendant âprement la propriété privée, mêmes élans parfois contradictoires pour fustiger la modernité idéologique tout en honorant les prouesses de la modernité technologique ; même zèle à accuser l'individualisme démocratique rendu responsable de la fragmentation du sens commun et de la déliquescence des instances donatrice de sens. Surtout, c'est une même conception organiciste de la nation qui prévaut, une nation envisagée dans sa seule cohésion historique et linguistique et reconstruite comme une réalité hermétique, évoluant derrière de hauts murs, contre toutes les théories contractualistes du siècle des Lumières.

Après que le laboratoire idéologique de la fin du XIXe et du début du XXe siècle a porté à maturité ces idées, ces dernières auraient trouvé leur expression la plus achevée dans l'entre-deux-guerres, cette antichambre de la catastrophe européenne du XXe siècle. Si Zeev Sternhell prend bien soin de s'écarter de toute lecture mécaniste – nulle fatalité, nul automate idéologique dessinant une expéditive ligne droite des anti-Lumières du XVIIIe siècle au fascisme et au nazisme – il est bien clair selon lui néanmoins que ce sont ces idées, fidèlement relayées – ces auteurs, comme il le démontre, se lisent les uns les autres avec passion- qui ont achevé de ruiner les fondements mêmes de la démocratie. Le poison aurait été injecté patiemment pendant près de deux siècles, la pensée anti-Lumières se serait étourdie dans un tourbillon relativiste, tendant à répudier toute norme générale, emportant la société dans un relativisme moral et politique qui aurait préparer le terreau des abdications face à la barbarie.

Là survient le point central de l'argumentaire: les Anti-Lumières, dont le combat traverse les époques, se reconnaîtraient d'abord et avant tout dans cette *passion du relatif*. Ce relativisme anti-Lumières ne serait pas le seul fait de la critique *autoritaire* des Lumières ; elle serait aussi la résultante d'une certaine critique *libérale* des Lumières, qui aurait affirmé sa course dans l'orbite de la critique anti-totalitaire d'après-guerre, contre les « nouveaux jacobins du communisme »<sup>1</sup>. En effet, à la tradition libérale d'un Tocqueville, d'un Constant ou d'un Mill, Sternhell oppose ici dans la seconde moitié du XXe siècle la tradition d'un *relativisme libéral*, dont le grand historien des idées Isaiah Berlin serait l'un des maîtres à penser. En renouant avec Herder et son *Autre philosophie de l'histoire*, en défendant par son éloge de la liberté négative la multiplicité des vérités et des finalités et en souhaitant faire du pluralisme des valeurs une véritable machine de guerre contre les tentations régressives de l'universalisme et de l'utopisme politique, Berlin, décrit par Sternhell comme le représentant de « contre-Lumières « molles » »<sup>2</sup>, poursuivrait le combat de cette *modernité communautarienne*<sup>3</sup>, historiciste et nationaliste inaugurée à la fin du XVIIIe siècle.

---

<sup>1</sup> Sternhell Zeev, *Les Anti-Lumières. Du XVIIIe siècle à la guerre froide*, Fayard, 2006, p497.

<sup>2</sup> Ibid. p25.

<sup>3</sup> Ibid.p17.

Si la réflexion de Zeev Sternhell nous aide à mieux comprendre les grands enjeux de la critique des Lumières, en montrant notamment que les Anti-Lumières, loin d'être un simple mouvement *réactionnaire*, une « contre-modernité », constituent au contraire rien moins qu'une *autre modernité*, au projet de société fondamentalement révolutionnaire, le diagnostic semble pourtant contestable à plus d'un titre. Le traitement réservé à Isaiah Berlin, censé jouer, au cœur de l'ouvrage, le rôle de passerelle idéologique de la critique nationaliste d'un Burke ou d'un Herder aux Anti-Lumières postmodernistes et multiculturalistes est à cet égard révélateur. Peut-on d'abord tenir pour nuls et non avendus les propos mêmes du prophète d'All Souls affirmant son indéfectible attachement aux valeurs des Lumières ? « Les valeurs des Lumières, écrivait Berlin, [...] me sont profondément sympathiques. [...] Ces hommes ont été de grands libérateurs. Ils ont libéré les gens d'horreurs, de l'obscurantisme, du fanatisme, d'opinions monstrueuses. [...] C'est pourquoi je suis de leur côté. »<sup>4</sup> Peut-on de fait tenir pour rien son éloge répété de Montesquieu ? À l'inverse, rappelons que son intérêt pour Hamann ne l'empêche pas de voir en lui un « fanatique »<sup>5</sup> menant la société à un « festival de ténèbres »<sup>6</sup>. Ne reconnaît-il pas également en Joseph de Maistre un précurseur du fascisme et de Vichy ? Peut-on réellement faire de sa critique de Rousseau un élément à charge quand on sait qu'il la partage avec un Benjamin Constant, peu suspect d'affinités avec la réaction ?

Peut-on sans coup férir affirmer que l'auteur du *Bois tordu de l'humanité* a rendu un service immense à tous les ennemis du rationalisme et de l'universalisme au prétexte qu'il souligne l'incompatibilité de certaines visions du monde tout en rappelant qu'il existe de « larges zones de consensus » ? Pourquoi alors ne pas voir aussi en Max Weber posant la question du conflit de valeurs un précurseur du pire ? Le procès ne risque-t-il pas de s'étendre abusivement à tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre, ont tenté de *repenser* l'héritage des Lumières ? Bref, peut-on réellement confondre dans un même opprobre des rhétoriques anti-démocratiques frayant la voie aux fascismes comme celles de Sorel et des

---

<sup>4</sup> Berlin Isaiah, *En toutes libertés : entretiens avec Ramin Jahanbegloo*, trad. de Gérard Lorimy, Paris, Ed. du Félin, 1990, p93.

<sup>5</sup> Sternhell Zeev, *Les Anti-Lumières. Du XVIIIe siècle à la guerre froide*, Paris, Fayard, 2006, p535.

<sup>6</sup> Ibid.

lectures farouchement attachées aux libertés et aux droits de la personne, comme celles du professeur d'Oxford? Peut-on sans risque réduire à équivalence les intellectuels entendant mettre fin « à la farce du suffrage universel et de l'égalité » et les alliés de toujours des institutions démocratiques? Outre qu'il y a quelque ironie à jeter le soupçon sur un penseur qui fut successivement victime des deux totalitarismes du XXe siècle, -alors qu'il dut subir, enfant, la terreur du bolchévisme et de la Tcheka, une partie de sa famille, originaire de Riga, sera également déportée par les nazis- peut-on sérieusement comparer Spengler contribuant à la chute du régime de Weimar et Berlin luttant salutairement contre le communisme totalitaire? Reprochant à l'érudit de faire dériver de manière hautement caricaturale le totalitarisme moderne de la philosophie de Voltaire –et l'on peut sans doute s'émouvoir à juste titre face à certains raccourcis de l'historien britannique- Sternhell ne sombre-t-il pas à son tour dans un certain excès, celui de faire de Berlin, défenseur des droits de l'homme, engagé au Proche-Orient du côté du mouvement La Paix maintenant, héritier de la *britishness* la plus libérale, ennemi de toute forme de colonisation et soucieux de la survie de chaque culture, l'allié objectif des tyrannies? Nul éloge en réalité chez Berlin de l'instinct et des forces vitales comme chez Herder, nulle nostalgie pour l'Ancien Régime et le Moyen âge chrétien. Quant à sa critique du cosmopolitisme, peut-on la comparer à celle d'un Barrès? C'est justement parce que Berlin a connu les rigueurs du déracinement, exilé russe en Grande Bretagne, archétype même de l'intellectuel « cosmopolite », qu'il peut souligner les limites politiques de cette condition, immunisé par son expérience propre contre tous les romantismes de l'exil. Tour à tour pour ses contempteurs, « nationaliste réactionnaire », ou complice des menées communautaristes essentialistes –alors même qu'il porte un jugement sévère sur le multiculturalisme américain- « post-moderniste en tenue de soirée » selon l'expression de Gellner, Berlin est *in fine* accusé par Sternhell de succomber aux sirènes relativistes. Pourtant, n'affirmait-il pas la nécessité de « principes généraux de comportement »<sup>7</sup> pour maintenir vivante une société « décente »<sup>8</sup>? Si sa critique du rationalisme et de l'universalisme des Lumières s'exerce, ce n'est pas pour céder au vertige de la multiplicité des

---

<sup>7</sup> Sternhell Zeev, *Les Anti-Lumières. Du XVIIIe siècle à la guerre froide*, Paris, Fayard, 2006, p528.

<sup>8</sup> Ibid.

codes mais pour résister à la marche triomphale d'un Progrès procédant à l'homogénéisation des cultures au nom d'une Raison surplombante. Cela suffit-il à en faire le fils spirituel de Joseph de Maistre ? Peut-on davantage en faire un penseur précurseur des néo-conservateurs contemporains ? N'oublions pas d'une part que toutes les grandes figures de la pensée anti-Lumières, néo-conservateurs inclus, s'illustrent par leur culte d'un Etat fort, jusqu'à adopter une conception belliciste du politique : rien de tel, et Sternhell lui-même le concède, chez Isaiah Berlin. Par ailleurs, si les néo-conservateurs partagent avec lui le souci de résister à l'émergence de sociétés sans attaches avec le passé- « thin gruel » selon l'expression- Berlin s'en sépare en s'éloignant de leur conception pulvérisant toute idée d'une nature humaine universelle. Contre l'idée de la toute-puissance de l'individu, attaché à la « myriade des codes impalpables » qui le rattachent à des identités toujours spécifiques, Berlin souhaite plus probablement, à l'encontre des théories du choix rationnel et de toutes les conceptions artificialistes de la nation, faire entendre cette simple inquiétude : à ne pas prendre en considération l'exigence légitime de réhabilitation des traditions culturelles, l'épaisseur historique de nos cultures politiques, ne faisons nous pas dialectiquement le lit des crispations identitaires, en un mouvement de balancier bien prévisible ?

Au cœur de l'ouvrage de Zeev Sternhell, la question « Berlin » est ainsi révélatrice de certaines limites dans la réflexion entreprise. Si l'auteur nous livre une étude passionnante, alliant une érudition rare et un humanisme critique avec lequel on ne peut que fraterniser, un doute s'installe pourtant : à tenir pour responsable des dérives du siècle, toute critique des Lumières, fût-elle une critique « à l'interne », respectueuse des droits de la personne et des institutions démocratiques comme celle de Berlin, l'auteur, en procédant à la confusion des généalogies, ne passe-t-il pas à côté d'une certaine légitimité des questions soulevées ? Quelle place laisse-t-il à l'autocritique des Lumières ? *Pour résister à Burke, ne s'agit-il pas justement de mieux entendre Berlin ?* Pour résister aux anti-Lumières radicales, ne faut-il pas prêter l'oreille aux Lumières « sceptiques » ? Et les anti-Lumières radicales en tant que telles, ne doivent-elles pas nous renseigner sur certaines obsessions récurrentes qu'il convient d'examiner pour pouvoir en conjurer les illusions, au-delà de la légitime mais bien trop sommaire condamnation ? Enfin, dernière question qui demeure non

élucidée au sortir de l'analyse, si le péché d'origine des anti-Lumières s'incarne bel et bien dans une rhétorique relativiste, les Lumières ne connaissent-elles pas elles aussi cette tentation ? N'en ont-elles pas été, même, d'une certaine façon, les championnes en titre ? Défenseur de valeurs acquises à la seule force du poignet historique, persuadé de savoir où conduire la « caravane de l'humanité »<sup>9</sup>, un certain progressisme des Lumières inaugure le temps des vérités prométhéennes dénoncé par Berlin. Ce dernier reprend la métaphore du potier : l'homme, malléable à l'infini, soumis à la surpuissance d'une expérimentation grisante et désormais délivrée des grands absolus de la métaphysique, n'est plus que l'objet fragile et relatif d'une modernité orgueilleuse. C'est sans aucun doute cette affinité troublante et problématique qu'il reste encore à explorer : questionner ces deux formes concurrentes du relativisme, comprendre leur secrète connivence, ne serait-ce pas là l'effort le plus prometteur pour combattre l'Eternel retour du même ?

---

<sup>9</sup> BERLIN Isaiah, *Le Bois tordu de l'humanité. Romantisme, nationalisme et totalitarisme*, Paris, Albin Michel, 1992, p28.



**Simion Costea** *Ideea Europeană și interesele statelor*, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2005, p 278

### **Lakatos Artur**

Simion Costea is lecturer in the university of Târgu Mureș, where he is teaching courses of European Integration History. He finished his university studies as best student in 1996. He is highly appreciated and recommended by many Historians with great value, like Vasile Vese, Adrian Ivan and Ioan Ciupercă, and many others also referred his book favorably.

The book concentrates mainly over the case of the **Brigand European unity project**, which is in fact the Ph. D. work of the author, but from the general title it is not visible.

The introduction itself is not long, but very substantial, in which one the Author illustrates his firm and complete theoretical knowledge from this field, and also ensures his work's main characteristics, namely : its main objectives, its methodology, the used sources and the structure of the entire work.

The first chapter bears the title " The concept of Europe and European Integration. Political and Cultural Aspects" ( Conceptul de Europa și integrarea europeană, aspecte politice și culturale). It contains mostly a theoretical approach, which tries to give a definition to the concept of Europe from geographical, cultural and political point of view, presenting, explaining and analyzing the ideas of European unity which existed during history. But he is doing all these in a selective way, and without entering too much into details, till the beginning of the XX century.

In the next chapter " The idea of Europe during the centuries and its reflections in school textbooks from interwar Romania" ( Ideea de Europa de-a lungul secolelor și reflectarea sa în manualele de istorie universală) represents an original approach, characterized by interdisciplinary and courage, and it is meant to analyze and synthesize the approach of interwar Romanian historical education regarding to everything what can be called to be "European". This chapter is a very well realized one, and could be



published in almost any periodical with academic value ( both in Romania and outside the country) as a separate study. It deals with History, Philosophy, Sociology and Educational Sciences in the same time, and is using both their methods and contents. The chapter probably was conceived to have not only a scientific, but also an educational "propagandistic" value too, while it tries to prove the existence of a connection between European unity ideas and the main representatives of Romanian cultural life from those years, being analyzed the textbooks written by Nicolae Iorga, Andrei Oțetea, Ioan Lupaș, P P Panaitescu, etc.

Chapter no. 3, "The ideal of European Union and the different interests of states" ( Idealul Uniunii Europene în confruntare cu interesele divergente ale statelor) is analyzing the report between interbelic European states foreign policy and their relationship with the idea of European collaboration, cooperation and unity. The most cited sources are the Archives of the Ministry of Foreign Affairs from Bucharest, the Geneva fund. Obviously, the idea expressed by this title could be the subject of several dozens of Ph. D. thesis, and as a chapter, it represents only the introduction for the next one.

The fourth chapter is larger than the previous three all together, and bears the title "Reactions of Great Powers which decided the faith of Briand European Unity project " ( Reacțiile marilor puteri care au decis soarta proiectului Briand de Uniunea Europeană). In this chapter it is used especially the methodology characteristic for research in the field of International Relations studies. It summarizes, one after the other, the attitude of diverse European Great Powers toward political realities existing at that time in Europe, and also their attitude toward the Briand project. The biggest space in the analyses is dedicated to Weimar Germany, the author having a very harsh critical position toward the attitude of this state. There are analyzed, in the same chapter, the point of view of Great Britain, Italy and the Soviet Union. Among the sources are books and Archive documents too.

The chapter " The position of the states from Central Europe toward the Briand European Unity project " ( Pozițiile statelor din Europa centrală față de proiectul Briand de Uniune Europeană ) is similar as subject and methods to the previous one. It presents a perspective in comparison, the attitude toward the Briand project of the following East- and central

European states: Yugoslavia, Czechoslovakia, Poland, Hungary and Romania. Main sources are the diplomatic Archives from Geneva and France, and in the case of Romania- not in the other ones too – certain collection of documents from inside the country's archives.

“ The Committee for the Study of the European Unity project. 1930-1937). Romania : founding and active member of the European Committee “ ( Comisia de studiu pentru Uniunea Europeană (1930-1937). România-membru fondator și activ al Comisiei Europene) represents the sixth chapter of the work and it is dedicated to the works of the European Committee which examined and debated the project itself. The main accent is put on the activity of Romanian diplomats and specialists, and this is done in an extremely detailed way, being analyzed the works of each session in part, with its events and consequences.

At the end, as a summary, there is summarized the main events of the European construction process from the end of World War II, in a chronologic way.

As conclusions, we can say that the book is a good one, well-written, with an interesting subject, about which the Romanian public knew less till this moment. It is very important that it presents, in the majority of cases, the position of Romania, Romanian politicians and intellectuals, to the current European affairs of the period in discussion, especially on those related to the construction process (or, in case we want to date its beginning from the appearance of the ECSC: pre-construction process) of the common European identity and structures. Maybe this is the main mistake of the book too : talking too much about the position and opinions of Romanian thinkers, without saying clearly that these, as representing a small nation and small country, could create a false image for “amateur” readers. For example, it was probably useful to introduce some pages about the role of Romania in those times in the European policy and interstate political life. But we must admit that the book has its value from the point of view of History and Political Science, but it also has a certain kind of moral role too by bringing another proof for the fact that Romania and the Romanian nation are parts of Europe and also deserves their places in it.

În cel de al LII-lea an (2007) *STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI* apare în următoarele serii:

matematică (trimestrial)	dramatica (semestrial)
informatică (semestrial)	business (semestrial)
fizică (trimestrial)	psihologie-pedagogie (anual)
chimie (semestrial)	științe economice (semestrial)
geologie (trimestrial)	științe juridice (trimestrial)
geografie (semestrial)	istorie (trei apariții pe an)
biologie (semestrial)	filologie (trimestrial)
filosofie (semestrial)	teologie ortodoxă (semestrial)
sociologie (semestrial)	teologie catolică (trei apariții pe an)
politică (anual)	teologie greco-catolică - Oradea (semestrial)
efemeride (semestrial)	teologie catolică - Latina (anual)
studii europene (trei apariții pe an)	teologie reformată (semestrial)
	educație fizică (semestrial)

In the LII-th year of its publication (2007) *STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI* is issued in the following series:

mathematics (quarterly)	dramatica (semestrially)
computer science (semesterily)	psychology - pedagogy (yearly)
physics (quarterly)	economic sciences (semesterily)
chemistry (semesterily)	juridical sciences (quarterly)
geology (quarterly)	history (three issues / year)
geography (semesterily)	philology (quarterly)
biology (semesterily)	orthodox theology (semesterily)
philosophy (semesterily)	catholic theology (three issues / year)
sociology (semesterily)	greek-catholic theology - Varadiensis (semesterily)
politics (yearly)	catholic theology - Latina (yearly)
ephemerides (semesterily)	reformed theology (semesterily)
European studies (three issues / year)	physical training (semesterily)
business (semesterily)	

Dans sa LII-ème année (2007) *STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI* paraît dans les séries suivantes:

mathématiques (trimestriellement)	dramatica (trimestriellement)
informatiques (semestriellement)	affaires (semestriellement)
physique (trimestriellement)	psychologie - pédagogie (annuellement)
chimie (semestriellement)	études économiques (semestriellement)
géologie (trimestriellement)	études juridiques (trimestriellement)
géographie (semestriellement)	histoire (trois apparitions / année)
biologie (semestriellement)	philologie (trimestriellement)
philosophie (semestriellement)	théologie orthodoxe (semestriellement)
sociologie (semestriellement)	théologie catholique (trois apparitions / année)
politique (annuellement)	théologie greco-catholique - Varadiensis (semestriellement)
éphémérides (semestriellement)	théologie catholique - Latina (annuellement)
études européennes (trois apparitions / année)	théologie réformée - (semestriellement)
	éducation physique (semestriellement)